

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116487695>

CAI
SW
- A 56

284

Government
Publications

Annual Report 1991-1992

Canadian Advisory Council on the Status of Women



Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme

Canadian Advisory Council on the Status of Women.....

National Office

110 O'Connor Street, 9th Floor
Box 1541, Station B
Ottawa, Ontario
K1P 5R5
Tel.: (613) 992-4975
Fax: (613) 992-1715

(For information on the CACSW western and eastern offices, please contact the national office.)

ISBN: 0-662-59282-4

DSS cat. no.: LW1-1992



Printed on acid-free recycled paper

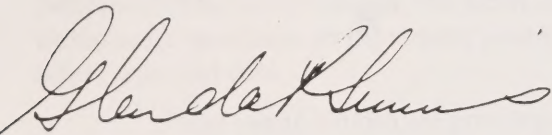
Fall 1992

The Honourable Mary Collins, P.C., M.P.
Minister Responsible for the Status of Women
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Minister:

I am pleased to present the nineteenth Annual Report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. It provides the details of the CACSW's activities and expenditures for the fiscal year 1991-92.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Glenda P. Simms". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name and title.

Glenda P. Simms
President

Contents

President's Message	2
Objectives and Structure	4
Members of the CACSW and Reports	5
President	5
Western Vice-President	10
Eastern Vice-President	12
Members	15
Recommendations	19
Issues Tracking	23
Publications	26
Meetings and Conferences	29
Council Meetings	29
Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meeting	32
Departments of the CACSW	33
President's Office	33
• Liaison Advisor	33
Research Department	33
• Library	34
Communications Department	35
• Publications Section	35
• Translation Unit	35
• Public Affairs Section	36
• Distribution Centre	36
Administration Department	37
Financial Statement	38

President's Message

The spirit of feminism is alive and well! I saw this recognition dawn in the faces of young women who participated in "Widening the Circle: A Gathering with Young Women", the CACSW's national symposium held in April 1992. One hundred and seven young women (ages 15 to 19) converged on Ottawa from across the country, to share their issues, their struggles, their lives, with each other and with us. They were francophone and anglophone; black, white, Asian, Aboriginal; some were young women with disabilities; some



CACSW President Glenda Simms speaks with Symposium delegate

were well-off and middle-class, some had lived on the street; some had been abused; some were activists. They shared the realities they live; collectively expressing similar themes to those articulated by the pioneers of feminism in Canada. We heard about sexual and racial discrimination in schools and in the workplace, exploitation on the streets, poverty in the home, and exposure to violence. They opened each others' eyes and ours.

These young women are growing up at a time when media reports are labelling feminism as passé. They speak of the new "F" word. The illusion mill is grinding out stories that women have "made it". Erroneous tales are spinning of a voluntary mass exodus of women back into the kitchen. All of this comes at a time when women's legal protections are threatened, for example, by the repeal of the rape shield law in 1991; when pay and employment equity are still "long-range goals" for many organizations and government; when violence against women seems to be on the increase.

It was heartening to experience the vitality and intelligence of these young women as they spontaneously shared their experiences and perceptions; to see their commitment to an equitable and just society for all. They discovered that this is what feminism is all about: nothing more, nothing less. In the words of one young participant, "At the end of the conference, some of the girls were saying maybe feminism wasn't such a bad word after all."

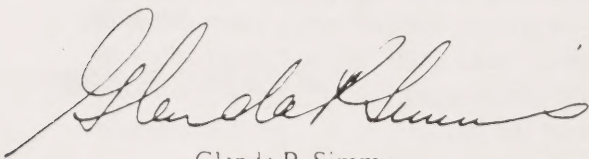
The CACSW's mandate is to advise the government and inform the public of issues of concern to women. If this advice and information-sharing is to be relevant to women, we must hear their concerns, in their own words. The Council wanted to reach out to young women, whose voices are not often represented by the major women's groups. We began with the publication of *We're Here, Listen to Us!: A Survey of Young Women in Canada*, in March 1992. This was followed by the symposium which confirmed and expanded upon many of the findings of the CACSW survey. The proceedings report of the symposium provides the Council with a means of sharing our discoveries with the government and with the public.

The CACSW has been doing a significant amount of outreach activity. A liaison function has been integrated into our operations to help CACSW members reach out in their communities, and bring their areas' concerns to the Council's attention. Community consultations are planned for this coming year.

As CACSW president, I travelled throughout Canada, giving more than 45 speeches and presentations to a wide variety of audiences this past year. I spoke to students and teachers, lawyers and businesswomen, transition-house workers and public servants, immigrant women, and Aboriginal peoples. I also visited women in prison, in shelters, in their homes, and at their group meetings. They have taught me much. I have shared with them the CACSW's commitment to an equitable and just society for all. We are working toward that goal through our research, publications, and recommendations and advice to the federal government. The issues are many and immediate, including employment and pay equity, freedom from violence, equity in education, training and jobs, child care, unbiased protection by the courts and those who enforce the law, and freedom from discrimination due to gender, race, disability, religion, culture, and sexual orientation. In my travels, I have encountered a core of sincerity, caring, and compassion which extends throughout the country. I hope this will emerge as a dominant force in these troubled times when we contemplate Canada's future.

I am pleased to see that government ministers and senior bureaucrats are making consultation a priority. They realize that people must be consulted on major policies affecting their lives. The CACSW continues to advise the government on pressing issues affecting women, through recommendations based on in-depth research, through personal interviews with Ministers and senior bureaucrats, and through presentations to legislative and parliamentary committees. In this way, the Council transmits to government what women tell us, and advises on changes required to enhance the social, economic, political, and legal status of women across Canada.

The spirit of feminism is alive and well but much remains to be done. Our daughters are better off than our grandmothers were. But they still aren't as well off as some of our sons. Until we can truly provide equity in the public and private arenas, we as a people and Canada as a country will not reap the benefits of the creative potential that is inherent in each individual. We must never lose sight of that goal.



Glenda P. Simms

Objectives and Structure

Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- " (i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act."

Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- "(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate."

Composition

The CACSW is composed of a maximum of 30 members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council. A maximum of 27 part-time members are appointed to three-year terms; collectively, the members represent the regional, cultural, occupational, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The Council has three full-time members: the president (appointed to a five-year term), and the two vice-presidents (appointed to three-year terms) who represent the eastern and western regions of the country. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members (one anglophone, one francophone) elected by the Council for a one-year term.

Role

The function of the CACSW is to represent as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all women of Canada.

Council members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and adopt Council recommendations on a wide range of issues aimed at improving the status of women. As an agency operating at arm's length from the government, the CACSW reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to publish without ministerial consent.

Members of the CACSW and Reports

President

Glenda Simms, an acknowledged advocate for women and minority groups, was appointed President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women in December 1989 for a five-year term. Dr. Simms' vision of an inclusive feminism continues to guide research, policy, and staffing decisions at the CACSW.

A teacher in her native Jamaica, Dr. Simms moved to Canada in 1966. She began her Canadian teaching career in northern Alberta, among the Métis and Cree Aboriginal peoples. Her commitment to Canadian Aboriginal issues has continued throughout her career. Though she remained in touch with northern communities, Dr. Simms moved to Edmonton in 1974 to complete her education. She earned her B.Ed. (1974), M.Ed. (1976), and Ph.D (1985) in Educational Psychology from the University of Alberta. From 1977 to 1980 she taught Native Education in the Faculty of Education at the University of Lethbridge; she was head of the Native Education Department at the Saskatchewan Indian Federated College from 1980 to 1985; and she served as the Supervisor of Intercultural Education and Race and Ethnic Relations for the Regina Public School Board from 1985 to 1987. Currently, Dr. Simms is on leave from the Faculty of Education at Nipissing University College in North Bay, Ontario, where, from 1987 to 1989, she was head of the Native Education program.



Glenda P. Simms

Dr. Simms has had a longstanding involvement with women, racial minorities, Aboriginal peoples, and community issues. She was a founding member of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, served as President of the Congress of Black Women of Canada, and was a member of the Canadian non-governmental delegation to the "Forum '85" in Nairobi, Kenya, marking the end of the United Nations Decade for Women. During the course of her career, Dr. Simms has advised both federal and provincial governments on issues such as employment equity, development education, Aboriginal education, and women's issues. She is also a member of the Review Board of the *Journal of Indigenous Studies*.

Throughout her career, Dr. Simms has received a number of awards and honours. In 1988 she was among the first group of Canadians to receive the Citation for Citizenship. She is also the recipient of the 1990 National Award from the Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education. In 1991 she was one of the first two people inducted into the North Bay Human Rights Hall of Fame for her contribution to positive race relations in Canada.

Dr. Simms is currently working on a book examining racism and sexism in Canadian society. She has written extensively on a variety of feminist, social, education, and political issues. Under her direction, the CACSW will continue to concentrate on empowering women, particularly women whose voices have traditionally gone unheard.

President's Report

Dr. Glenda Simms' schedule as President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women continued to be very active in 1991-92. The CACSW put significant resources into outreach to other government departments concerned with issues affecting women, and to the women of Canada.

Dr. Simms fulfilled her role as advisor to the federal government in numerous ways. On behalf of the Council, she presented the government with formal, research-based recommendations, itemized elsewhere in this annual report. She presented briefs to legislative and parliamentary committees, and met with government ministers and senior bureaucrats regarding issues affecting women in Canada. These included regular meetings with the Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women; pre- and post-budget consultations with the Honourable Don Mazankowski, Minister of Finance; and participation in the round-table on the constitution organized by the Right Honourable Joe Clark, Minister Responsible for Constitutional Affairs, and the Honourable Mary Collins.

Dr. Simms played a major role in two constitutional conferences. She was one of three conference co-chairs at the Toronto conference on the Distinct Society, the Canada clause, and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. She also served as a workshop chair at the Ottawa Conference on Aboriginal Issues. She strongly advised the government to ensure major participation by women at all constitutional conferences and was pleased to see the active role played by women participants.

Under Dr. Simms' direction, a new model was developed for the CACSW's biennial symposium designed to reach out to women. This model recognizes the advantages of co-operative ventures and was used to plan the CACSW's national symposium on adolescent women, referred to in this report's "President's Message".* Without the generous support of twelve federal government departments and agencies, this meeting of 107 young women from across Canada would not have been possible.

Dr. Simms criss-crossed the country many times, visiting eight different provinces, delivering speeches and presentations to over 10,000 people. In keeping with her firm belief that an equitable society depends upon equity in education, Dr. Simms' schedule included addresses to university students, administrators, and faculty as well as to school boards and high school students.

Dr. Simms responded to many interview requests from the television, radio, and print media in 1991-92. She spoke to a broad range of issues, including women in non-traditional occupations, women's poverty, the plight of doubly disadvantaged women, and the necessity of social programs for women's well-being.

International delegations expressed much interest in the CACSW, as Canada is one of few countries in the world to have shown its commitment to equality by creating a government-funded, internal advisory body on women's issues. Dr. Simms hosted eight such delegations, including the Indonesian Minister Responsible for the Role of Women.

*"Widening the Circle: A Gathering With Young Women", the CACSW national symposium for adolescent women, was held in April 1992. As the review period of this Annual Report extends to March 31, 1992, fuller coverage of the symposium will be contained in the Council's next annual report. A proceedings report of the symposium may be obtained from the CACSW, by calling 1-613-992-4976 or by writing to:

Distribution Centre
Canadian Advisory Council on the Status of Women
110 O'Connor Street, Box 1541, Station B, Ottawa, Ontario K1P 5R5

Speeches

Throughout the year, Dr. Simms spoke on a wide variety of issues, including employment equity, racial minority issues, violence, education, and politics and power. In her speeches to a diverse range of audiences, Dr. Simms related these themes to the CACSW's activities, research, and publications.

- **Immigrant Women in Canada: Issues in the Debate**, annual meeting of the Multicultural Women's Association of Newfoundland and Labrador, St. John's, Newfoundland (April)
- **Employment Equity: Building a Better Workforce**, Memorial University of Newfoundland (Women's Studies Programme and Faculty of Engineering), St. John's, Newfoundland (April)
- **Educating Black Youths**, keynote address to the national conference of the steering committee to facilitate the academic success of Black children in Canada, Toronto, Ontario (April)
- **Change, the Federal Public Service, Women and Men**, Association of Professional Executives of the Public Service of Canada, Ottawa, Ontario (April)
- **CACSW: Role and Mandate**, American Congressional Fellows (Political Interns, students, professors and journalists), Ottawa, Ontario (April)
- **Women in Support of Women**, breakfast meeting sponsored by the Business & Professional Women's Club of Ottawa in Support of Big Sisters Association, Ottawa, Ontario (April)
- **A Vision for the Future**, Canadian Federation of University Women 50th Anniversary, North Bay, Ontario (April)
- **The Importance of Community Activism and Solidarity**, presentation to the Visible Minority Women of Regina, Regina, Saskatchewan (May)
- **Employment Equity**, Athabasca University (professors, administrators, support staff), Athabasca, Alberta (May)
- **Issues Facing Women in the Nineties**, annual general meeting of the Edmonton Women's Shelter, Edmonton, Alberta (May)
- **Double Jeopardy: Minority Women and Violence**, keynote address to the provincial conference organized by the Educational Cooperative Against the Abuse of Women, Winnipeg, Manitoba (June)
- **Race Relations Issues**, Afro-Caribbean Association of Manitoba, Winnipeg, Manitoba (June)
- **The Voices of Canadian Women**, plenary presentation to the National Symposium on Women, Law and the Administration of Justice convened by the Federal Minister of Justice, Vancouver, British Columbia (June)
- **Schools and Community: Partnership for a Changing Canadian Society**, plenary presentation to the Ottawa Board of Education, Ottawa, Ontario (August)
- **Barriers to Women in Employment**, keynote address to the sixteenth annual conference of the National Association for Women of Origins in India, Ottawa, Ontario (September)
- **Unity Towards Equality**, keynote address to the Race Relations Workshop organized by the Regina Friendship Centre, Regina, Saskatchewan (September)
- **Equity in Action**, keynote address to the Ontario Immigrant and Visible Minority Women's Organization, Ottawa, Ontario (September)
- **The Rocky Road to Equity**, keynote address to fundraising dinner organized by the Women Working with Immigrant Women of New Brunswick and the Women's Legal Education and Action Fund (LEAF) — New Brunswick Branch, Fredericton, New Brunswick (September)
- **Power on the Margins: The Right to Fair & Equal Treatment**, keynote address to the annual conference of the Canadian Association for Community Living, Ottawa, Ontario (October)
- **Caring and Sharing: Women Working For Change**, keynote address to the Brockville Women's Network, Brockville, Ontario (October)
- **Dealing with Male Violence: A Commitment to Equity**, National Conference Ending Violence Towards Women, Children and Ourselves, Ottawa, Ontario (October)

- **Women, Equity and the Law**, Women's Law Association, Toronto, Ontario (October)
- **Women in the University Milieu**, meeting with Faculty, Staff and Students of Lakehead University, Thunder Bay, Ontario (October)
- **Sociology of Women**, discussion with class, Lakehead University, Thunder Bay, Ontario (October)
- **Double Jeopardy: Violence and Poverty in the Lives of Women**, opening address to a conference organized by the Northwestern Ontario Women's Decade Council, Thunder Bay, Ontario (November)
- **Women in Transition**, keynote address to annual fundraising dinner of the Vancouver Society of Immigrant Women, Vancouver, British Columbia (November)
- **Celebrating! Redefining! Strategizing!**, tenth biennial conference of the Congress of Black Women of Canada, Calgary, Alberta (November)
- **Global Vision/Local Action**, keynote address to the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, Edmonton, Alberta (November)
- **In Celebration of Black Women**, Congress of Black Women, Edmonton, Alberta (November)
- **Breaking Down Barriers: The Role of Canadian Schools in Socio-cultural Changes**, Holy Trinity Catholic School Board, Ottawa, Ontario (November)
- **Women's Dialogue**, member of the keynote panel at the Inter-disciplinary Conference to Improve Mental Health Care for Women in the 1990s, Ottawa, Ontario (November)
- **Human Rights: Equality, Sexism, Racism**, D'Arcy McGee High School, Ottawa, Ontario (December)
- **Racism as a Barrier to Canadian Citizenship**, University of Ottawa Faculty of Law, Ottawa, Ontario (January)
- **Women, Violence and the Media**, University of Ottawa, Department of Communications, Ottawa, Ontario (February)
- **Role, Mandate and Research of the CACSW**, keynote address to the Ottawa Women's Network, Ottawa, Ontario (February)
- **Managing Organizations**, keynote address for a seminar series on women in management, University of Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan (February)
- **The Need for Employment Equity at Universities**, University of Saskatchewan, Employment Equity Committee and the Women's Studies Research Unit, Saskatoon, Saskatchewan (February)
- **Multicultural Education: Canada and the Regina Community**, keynote address to the Regina Public School Board, Regina, Saskatchewan (February)
- **Spotlight on Excellence: Recognizing Women in the Community**, keynote address at the 16th annual Woman of the Year Awards of the Hamilton Status of Women Committee, Hamilton, Ontario (February)
- **Exploding the Myth of the Blessed Poor**, Ottawa Carleton Roman Catholic School Board, Ottawa, Ontario (February)
- **The Rocky Road to Equity**, Centre for Executive and Management Development, Victoria, British Columbia (March)
- **Extending the Vision: Moving in the 21st Century**, closing address to the National Conference on Victimization and Recovery, Victoria, British Columbia (March)
- **The Status of Women in a Multicultural Society**, Canadian Federation of University Women/Ottawa, Ottawa, Ontario (March)
- **Racism as a Barrier to Equity**, Canada Mortgage and Housing Corporation, Ottawa, Ontario (March)
- **Politics and the Academy: The Impact of Political Imperatives on Academic Integrity**, Massey College, University of Toronto, Toronto, Ontario (March)
- **Women's Access to Justice**, University of Windsor Law School, Windsor, Ontario (March)

Awards

In March, Dr. Simms received the Human Rights Hall of Fame Award, presented by the City of North Bay, Ontario.

Briefs

Dr. Simms presented two briefs:

- *Cease-Fire: A Brief to the Legislative Committee Studying Bill C-17 On Gun Control* (October);
- *Re-evaluating Employment Equity: A Brief to the Special House of Commons Committee on the Review of the Employment Equity Act* (March).

Conference

- National Symposium for University Presidents on Institutional Strategies for Race and Ethnic Relations at Canadian Universities, Queen's University, Kingston, Ontario (February)

Speeches

Ms. Farrant addressed a number of audiences and issues and issues:

- **A Vision for Women in the 90s — The Changing Role of Women in Society**, the Tamitik Status of Women/Bread and Roses Women's Centre Annual General Meeting, Kitimat, British Columbia (April);
- **Family and Stress in the 90's**, the general public at Lloydminster Sexual Assault Centre, Lloydminster, Saskatchewan (April);
- **The Violence Cycle to the Healing Circle**, women of Kitamaat Village, British Columbia (April);
- **Effective Lobbying Techniques**, Winning Women, Calgary, Alberta (May);
- **A Vision of Canada**, Alberta University Women's Club Provincial Annual General Meeting, Calgary (May);
- **Affirmative Action in Canada: Policy and Planning versus Action**, Canadian Association for Community Education Conference, Banff (May);
- **Women's Role in Disaster Relief**, Chinese Flood Relief fundraiser, Calgary (August);
- **Women and Violence**, Calgary 'Take Back the Night' march (September).

Media

Ms. Farrant conducted numerous media interviews covering a wide range of topics and issues, including:

- the backlash to the Alberta Human Rights Commission's decision on maternity leave
- sexual equality in the Yukon Territory
- polygamy
- United Nations Report on Women
- women and the environment
- the "glass box" syndrome
- women's work and the Canadian Census
- police handling of domestic violence
- battered wife syndrome
- family violence and the judicial process
- Manitoba's family violence court system
- Air Canada entertainment tape which contained a denigrating "joke" regarding violence against women
- Blue Ribbon Panel on Violence
- sentencing in sexual assault cases
- the rape shield law
- affirmative action in Canada and the role of the CACSW (given to *Bulgaria News*).

Eastern Vice-President

Ginette Busque was appointed Eastern Vice-President of the CACSW in June 1989 for a three-year term.

A law graduate of Laval University, Ms. Busque has lent her support to a number of women's groups, notably the Montreal YWCA and the Fédération des femmes du Québec (FFQ).

Ms. Busque has studied a wide range of women's issues, including pension reform, family law, pornography, certain constitutional questions, full employment, and abortion. A joint project officer on the research, design, and writing of two briefing books — both entitled *La pornographie décodée* (1988), she also collaborated in the design and writing of the book *Le pouvoir municipal, un outil à notre portée*.

In the course of her work with women's groups, Ms. Busque has drafted and submitted many briefs to parliamentary committees and commissions.

Ms. Busque was provincial co-ordinator of Nouveau Départ and the senior researcher on a project to recognize the generic skills acquired by women in homemaking and volunteer work. This project was organized by the Canadian Institute of Adult Education, Relais-Femmes, and the Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi.



Ginette Busque

Eastern Vice-President's Report

During the third year of her term, Ms. Busque paid particular attention to women's groups in remote regions, thus enabling their needs and expectations to be communicated to the entire Council and the federal government. Approximately 40 radio and television interviews were given throughout the eastern region, on all issues affecting women.

Visits in the Eastern Region

• **New Brunswick: Saint John**

Conference and general meeting of the Dames d'Acadie, where Ms. Busque acted as a resource person. Theme: women and poverty.

• **Newfoundland: Stephenville**

Two-day meeting of francophone women of Newfoundland and Labrador. Objective: to study the possibility of establishing a provincial francophone women's group.

• **Quebec\Newfoundland: Lower North Shore\Labrador**

Six-day visit to one of the most remote regions of Quebec, where Ms. Busque met with women's groups in both the towns and the regions accessible only by taxi-boat or plane.

In Labrador City, Ms. Busque met representatives of francophone women as well as the anglophone group, Labrador West Status of Women. In Sept-Îles, she visited the Tipinuakan Aboriginal women's

shelter, then travelled by taxi-boat to the villages of Tête-à-la-Baleine and Harrington Harbour. Ms. Busque observed the crucial problems related to education and health, and how women's groups effectively deal with them. Blanc-Sablon was the last stage of a tour that was very useful in revealing the needs of women's groups in remote regions.

- **Quebec: Abitibi**

During this four-day tour, Ms. Busque met in Rouyn-Noranda with the representatives of the status-of-women committee of the Syndicat des enseignants du Nord-Ouest québécois, the board of directors of the Syndicats des agricultrices, approximately ten regional representatives of the Regroupement des femmes de l'Abitibi-Témiscamingue, and representatives of the Services externes de main-d'oeuvre.

In Amos, she met the representatives of the regional executive of the Cercle de fermières (there are 38 circles in East Abitibi), the status-of-women committee of the Amos diocese, and a representative of the Guyenne Co-operative.

In Val d'Or, Ms. Busque visited Le Nid, a shelter for both white and Aboriginal women. She also met with the representatives of the Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS), the Espace program which focuses on the issue of child sexual assault, and the Aboriginal women's association in the region.

Conferences and Meetings

Ms. Busque participated in a number of workshops and discussion groups at the following events:

- conference on aging at work, organized by the Industrial Relations Department of Laval University, Quebec City
- conference on spouse abuse and sponsored immigrant women, organized by the Maison Flora Tristan, a shelter for immigrant women, in Montreal
- conference of the Association canadienne française pour l'avancement des sciences (ACFAS), in Sherbrooke
- 25th anniversary of the Women's Association for Education and Social Action (WAESA), with 1,200 members at Drummondville
- 1991 gala of women farmers, organized by the Fédération des agricultrices du Québec, in Montreal
- symposium on future challenges and strategies for the unemployment insurance system, organized by the Mouvement Action Chômage de Montréal
- symposium on "Quebec at Work", organized by the Forum pour l'emploi, in Montreal
- symposium on "Challenges Worthy of Our Hopes", organized by the Quebec Human Rights Commission, in Montreal
- conference entitled "J'accuse la peur", organized by the City of Montreal, the Department of the Secretary of State, and the Quebec Minister Responsible for the Status of Women, in Montreal.

Speaker or Moderator

Ms. Busque participated as a speaker or moderator in many meetings and conferences:

- moderated a one-day workshop to bring the Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail and women of racial and cultural communities closer together, in Montreal
- met with representatives of immigrant women's groups to discuss family, work, integration into Quebec society, and violence and the measures to counter it (various cities)
- spoke on women as managers, at the 10th anniversary of the Association des femmes d'affaires de Valleyfield, Quebec
- moderated a meeting between the Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, and the representatives of some women's groups from the Montreal region
- spoke on whether men and women have a different style of management, at a dinner debate organized by the Association des femmes d'affaires de l'Est de Montréal
- spoke on the subject of "Les femmes entrepreneures : une course à obstacles?", at a dinner meeting organized by the Association des femmes d'affaires de la Montérégie, Quebec
- spoke on the obstacles to women's participation in the decision-making process, at the Canadian Federation of Agriculture conference, in Ottawa
- spoke on exercising pressure to bring about change at the "Damsels in Distress: Alternatives to Prince Charming" conference organized jointly by the YWCA of Canada, the Girl Guides of Canada, the National Council of Women, and the Federation of Junior Leagues of Canada, in Ottawa.

Other Activities

Ms. Busque participated in various meetings and activities:

- participated in events related to the Constitution:
 - attended a conference on constitutional renewal and the division of powers, in Halifax, Nova Scotia
 - attended a conference on constitutional renewal and economic union, in Montreal
 - attended a conference on the Constitution, held in Ottawa with the First Nations
 - gave a speech entitled "Should Women Care About Constitutional Reform?", as part of the "Women and Constitutional Reform" conference, University of Alberta's Constitutional Studies Centre, Edmonton, Alberta
 - attended a lecture forum on the stakes for women in the current constitutional debate, organized by the Regroupement des femmes de l'Abitibi-Témiscamingue, in Quebec. Participated as a speaker ("Histoire de la constitution canadienne") and as a panelist ("Les enjeux pour les femmes")
- launched *We're Here, Listen to Us!: A Survey of Young Women in Canada* in Montreal, simultaneously with the Toronto launch, attended by 40 women's groups and the media
- participated in the pre-budget consultation held with the Minister of Finance in Montreal
- participated in annual general meetings of a number of women's groups
- acted as a resource person for groups and meetings with foreign delegations visiting Montreal.

Members

Throughout the year, members of the CACSW contributed many hours of their time, on a volunteer basis, to further the work of the Council. They attended numerous meetings and conferences, set research priorities, and reviewed manuscripts. At quarterly meetings of the full Council, the members contributed to the development of terms of reference for research projects, monitored the Council's research agenda (as described in the CACSW Research Plan), and advised the government through official Council recommendations. Members met with women in their home regions and carried out liaison work with women's groups, thus enhancing the CACSW's regional presence, learning about issues and concerns, and bringing the needs of their constituents to the attention of the Council and the federal government. Throughout the year, members addressed women's groups and other organizations where they discussed a wide range of issues, often relating them to local conditions. The members also distributed CACSW publications to organizations, institutions, and individuals in their constituencies.



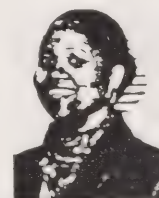
Eileen Best is a freelance writer, and is actively involved in community and arts organizations. A councillor on the Cardigan Community Council (chair of Environment and Community Pride), she is a former college administrator and a past vice-chair of the Prince Edward Island Advisory Council on the Status of Women.

Alice Brown is a farmer with her husband in Brownhill Farms Ltd., a director of the Calgary Co-op Association, and a board member of Federated Co-operatives Ltd. A member of three women-in-agriculture groups and of the Calgary Chamber of Commerce Agribureau, she chaired the first Alberta Farm Women's Conference and sat on the Alberta Agriculture Development Corporation Review Committee.



* **Patricia Jane Duncan** is the manager of the Whitehorse Chamber of Commerce. She is also the provincial commissioner for the Girl Guides of Canada — Yukon Council and chairs the City of Whitehorse Environmental Health Board.

Mercédès Durosel is a nurse and president of the Association Économique-féministe-multi-ethnique (Éco-Meth), and a member of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and many other organizations. She is the former president of a housing co-operative and was one of the 40 founders of the Nouveau Parti civique de Montréal.



Penny Fancy assists in managing a family-owned real estate company in Saskatoon, Saskatchewan. Born in Pakistan, she has been involved with various cultural and advocacy organizations, and has initiated and helped arrange a variety of activities in collaboration with different institutions. She is an associate member of the Saskatoon Voice of the Handicapped, vice-president of the Saskatoon Council of Women, and a former board member of the Saskatoon Multicultural Council.

Ken Fisher is a partner in Neighbours Consulting which specializes in workplace programs for men. An Ottawa resident, he is a member of a number of groups combatting sexism, homophobia, and racism, such as the Glebe New Men's Group, the Ottawa-Hull Men's Forum, and the Men's Network for Change.



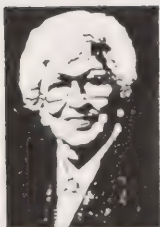
Dyanne B. Gibson is president of Dyanne Gibson and Associates, Educational Consultants and is the author of the Student Guide to Ontario Universities series. A part-time faculty member in the Humanities Division of York University, she has served as president of the Junior League of Toronto and as a director of the Canadian Mental Health Association. She is a partner in Back on Track, an organization to develop women's career potential.

Lynne Golding is a lawyer in Toronto with Fasken Martineau Davis. As a student, Ms. Golding was involved with a number of feminist causes and women's groups. Since then, she founded a Toronto-based pro-choice organization which lobbied federal MPs. She is a founding director of WIN (Women in Nomination), an organization which raises money for, and supports, women seeking election to the Ontario legislature.



Thorine Goodall is the office manager for a local architect in Prince George, British Columbia. She was founding co-ordinator of the Prince George Women's Resource Centre, as well as a volunteer on the planning Advisory Committee for the local YM-YWCA. She has been active in the local arts community and has volunteered for the British Columbia and Yukon Heart Foundation and the Canadian Cancer Society.

Denise Guichon is a management and public relations consultant in Calgary, Alberta. An active volunteer in her community, she is a member of the University of Calgary Women's Association. She has served as president of the Women's Legal Education and Action Fund (Alberta), and as a board member of the Calgary Immigrant Women's Centre and the Calgary Association of Women and the Law.



Lyse Hubert-Bennett is director of purchasing for J.A. Hubert Ltée. An active member of the Catholic Women's League of Canada, she is vice-president of the Chambre de commerce de Saint-Laurent, of FRAPPE, of Échange entre Femmes de Ville Saint-Laurent, sits on the board of directors of Citizen's Advocacy North-West of Montreal, and is a member of the Career Women's Network of Montreal.

Lynne Kennedy is President of Quartet Educational Solutions. She is chair of the City of Vancouver Heritage Advisory Committee and is head of the campaign to establish University Hospital Women's Health Centre. She recently served on the boards of Westcoast LEAF, and the Coalition of National Voluntary Organizations. She was the past chair of Winning Women: Committee for Political Skills, Vancouver and a past co-chair of the Federation of Junior Leagues of Canada.



Lorraine Leduc is advisor to the regional coordinator of the Office des personnes handicapées du Québec (Côte-Nord/Nouveau-Québec/nations autochtones du Québec) and is a founding member of the Regroupement des femmes de la Côte-Nord. A resident of Baie-Comeau, she ran the "Pignons sur rue" project and also led a provincial organization promoting non-institutional births. A community activist, she promotes equality for women through public education.



* **Norma Logan** is an elementary school teacher, a Special Education consultant, and an E.S.O.L. Laubach Tutor-Trainer. A charter member of READ Saint John (New Brunswick), a literacy organization, and a member of the Canadian Federation of University Women, she was venue coordinator for the 1985 Canada Games.



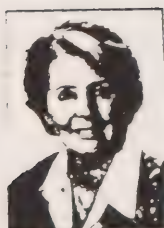
Thérèse Martin is a community college group leader and coordinator of its women's reintegration program. An Edmunston resident, she is active in community issues, particularly women's training and advancement. A past member of the first women's advisory council in New Brunswick and of the provincial human rights commission, she founded a Dames d'Acadie group and later served as its provincial president.



Sharon Natrass is a resident of Regina, Saskatchewan. She is director of the Hospitals of Regina Foundation, a member of the board of directors of Cable Regina, and chair of the Art Legacy program, Luther College. She is a past member of the Board of Governors of the University of Regina, and a past vice-president of the Canadian Amateur Speed Skating Association.



* **Micheline Pépin** is a psychiatric nurse and a resident of Hull, Québec. She has worked extensively in the rehabilitation of alcoholics and drug addicts and in the training and integration of disabled persons into the labour force.



Marie Daurice Perron is a placement officer for the Norway House Indian Band and has developed and delivered programs and services to Aboriginal peoples since 1972. A resident of Hodgson, Manitoba, she is executive director of Aboriginal Women of Manitoba Inc., a member of the board of the Gull Harbour Resort (Hecla Island), and is past provincial director of the Manitoba Métis Women's Alliance.



Agnes Richard is a high school English teacher in Gander, Newfoundland and the author of *Threads of Gold*, which documents the 50-year history of women's work in outport Newfoundland. Active in community and women's projects, she serves on the provincial board of the Heart and Stroke Foundation. She was chairperson of the Newfoundland Libraries Board, a provincial president of Newfoundland Women's Institutes, and a candidate in the 1989 provincial election.

Joyce Robart is a social worker and businesswoman, and vice-president of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada. She is actively involved on the boards of several organizations, including the Black United Front of Nova Scotia, the Congress of Black Women (Halifax-Dartmouth Chapter), and is commissioner of the Nova Scotia Legal Aid Board.



Johanne Robertson is chief executive officer of ICEM, an Aboriginal organization working primarily in education and culture. A resident of Mashteuiatsh, Quebec, she sits on the boards of the University of Quebec at Chicoutimi, an art foundation, and an airline company. She is president of the Quebec City chapter of the Canadian Society of Association Executives.

Courtenay Vuchnich is a Marketing Director with the Cadillac Fairview Corporation in Toronto. Throughout university and since graduating from Huron College at the University of Western Ontario, she has engaged in a wide variety of volunteer and fundraising activities including: the Juvenile Diabetes Foundation, the United Way, and theatrical instruction for children with disabilities at Young People's Theatre and Camp Trillium.



Term ended or member resigned during the course of the year

Recommendations

At each CACSW meeting, the three issue-oriented committees (Legal Status, Social Development, and Economic Development) — all of which are composed of Council members — meet to define priority issues, monitor the research agenda, and develop recommendations which constitute official CACSW policy. They also invite researchers and representatives of organizations to share their expertise on issues of interest to the Council. Such in-depth analysis is crucial to CACSW members in assisting them to develop policy recommendations which are then passed on to policy-makers within the federal government and to other influential groups. The following recommendations were approved in the 1991-92 fiscal year.

B7.8
June 1991

I. Superannuation Acts

Whereas

- the federal government does not allow credit-splitting of pension benefits under the various superannuation acts as is now available in the Canada\Quebec Pension Plans;
- there is no legislation defining a spouse. Treasury Board has determined, as a matter of policy, that a divorced spouse can never be a surviving spouse;
- the superannuation acts contain a compulsory life insurance plan over which Treasury Board has discretionary powers, for example, it may disqualify an ex-spouse who is named as beneficiary by the participant of the plan, if said ex-spouse remarries or enters into a common-law relationship;
- upon divorce or separation, **all assets** accumulated by the spouses during the time of cohabitation should be equally shared, and **pensions** are an important component of **family assets**;
- the sharing of pension benefits should be based on the number of contributory years during which spouses cohabited, in situations where there is a surviving spouse and ex-spouse(s);
- the full- or part-time homemaker spouse who works in the home and raises the children (usually the woman) does not have the opportunity to build a paying career or a pension;
- ex-spouses of members of the armed forces are particularly disadvantaged: their unemployment rate is three times higher than the national average and they have been even less able than non-military ex-spouses to maintain careers or upgrade their education;
- members of the Canadian armed forces plan are eligible for early retirement, and collect an immediate annuity between the ages of 40 to 55 years of age, which permits them to move into second careers (and second pension plans);
- by virtue of the *Superannuation Act*, many women are relegated to social assistance and poverty;

the CACSW recommends

1. that the federal government amend all superannuation acts to allow for automatic credit-splitting of pension benefits upon divorce;
2. that the federal government regulate the discretionary powers of Treasury Board by amending all superannuation acts so that the interpretation of "surviving spouses" is expanded to include former spouses;
3. that the federal government amend all superannuation acts to revoke Treasury Board's powers to change the beneficiary of the death benefit and allow the participant to name an ex-spouse as an irrevocable beneficiary of this life insurance plan;
4. that the federal government rectify the injustices already suffered by many ex-spouses, by retroactively re-apportioning current allocations of survivor's benefits, based on the number of contributory years of cohabitation.

II. Canada Pension Plan

Whereas

- the Canada Pension Plan (CPP) provides for mandatory credit-splitting upon divorce, it is not automatic, and in practice fewer than 1 in 20 divorced women (about 4.5%) ever exercise their legal right to a share of their ex-spouses' Canada Pension Plan credits;
- factors contributing to such a low "take-up" rate is ignorance of the existence and important benefits of credit-splitting as well as a lack of knowledge and inadequate counselling on the part of the legal profession;
- the sharing of pension benefits should be based on the number of contributory years during which spouses cohabited, but the Canada Pension Plan does not recognize an ex-spouse as a "surviving spouse" for the purpose of survivors' benefits;

the CACSW recommends

1. that the federal government mount an intense information campaign to inform lawyers and the general public of the availability of CPP credit-splitting;
2. that the federal government amend CPP legislation so that the interpretation of "surviving spouses" is expanded to include ex-spouses.

Sexual Assault/Recent Complaint Evidence

Whereas

- historically, the doctrine of recent complaint reflected and perpetuated the stereotype that women were inherently untrustworthy and should not be believed if they did not complain of rape at the first opportunity;
- analysis of case law and empirical evidence on the current state of practice indicate that the abrogation of the doctrine of recent complaint in 1983 has not met the objectives of women seeking reform in sexual assault law;
- further reforms are necessary to ensure that the underlying principle — that women and children do tell the truth about sexual assaults but that they may not report them or may delay in reporting them for many understandable and justifiable reasons — is appropriately recognized;

the CACSW recommends that section 275 of the *Criminal Code* (rules respecting recent complaint abrogated) be amended to read as follows:

- 275. (1)** The rules relating to evidence of recent complaint are hereby abrogated with respect to offences under sections 151, 152, 153, 155 and 159, subsections 160(2) and (3), and sections 170, 171, 172, 173, 271, 272 and 273, **and the following sub-sections apply:**
- (2)** The general rules of evidence governing exceptions to the bar against the admissibility of prior consistent statements shall govern the introduction of any such evidence, subject to the following provisions:
- (a)** No adverse inference shall be drawn respecting the complainant's credibility where the only evidence adduced in support of such an inference is evidence of the absence of an early complaint;
- (b)** Where such evidence is absent, the judge shall instruct the jury that no adverse inference as to the credibility of the complainant shall be inferred from the fact that she did not complain earlier than she did and that the accused shall not be acquitted solely on the basis that a complaint was not made earlier than it was.
- (3)** No evidence as to the nature or timeliness of a complaint shall be adduced by or on behalf of the accused unless
- (a)** it is put in issue by the prosecutor; or
- (b)** it is relevant to a defence of fabrication or to any other defence to which such evidence may be relevant.
- (4)** Where the accused wishes to plead a defence of fabrication, or any other defence to which evidence of a timely complaint may be relevant, no such evidence shall be admissible unless
- (a)** reasonable notice in writing has been given to the prosecutor by or on behalf of the accused of his intention to adduce the evidence together with particulars of the evidence sought to be adduced; and
- (b)** a copy of the notice has been filed with the clerk of the court.

- (5) No evidence is admissible under this section unless the judge, provincial court judge or justice, after holding a hearing in which the jury and the members of the public are excluded and in which the complainant is not a compellable witness, is satisfied
- (a) that the accused has laid a foundation for the defence which does not depend solely, or even primarily, on an allegation of failure on the part of the complainant to make a complaint at any time other than the time at which it was in fact made; and,
 - (b) that the evidence respecting the nature or time of complaint has probative value in relation to the matters in issue.
- (6) Where such evidence is heard in a *voir dire*, or is admissible following a *voir dire*, the prosecutor shall be permitted to introduce any evidence relevant to the question of why a complaint was made when it was, including any expert testimony tending to establish the mental or emotional state of the complainant following the commission of the alleged offence.

Note: bold type indicates recommended change to existing language of s. 275)

Issues Tracking

Each year, the CACSW identifies issues of concern to women and brings these concerns to the attention of the federal government and the public. The regular meetings that the president, vice-presidents, and Council members hold with women's groups, community leaders, and individual women in various regions across Canada are an important way of focusing on emerging issues. These concerns are incorporated into the CACSW's work and are communicated to the federal government in a number of ways: through official Council recommendations, submissions to special or parliamentary committees, meetings with parliamentarians, and through the publication and distribution of books and background papers. The CACSW's publications, including fact sheets and other general interest items, are also public education tools.

Particular areas of focus for the Council in 1991-92 included violence, the Constitution, and foreign domestic workers.

Violence

Violence against women once again dominated the Canadian social and legislative landscape in 1991-92. A few signs of hope were evident among the issues and events reported here.

Sexual assault

On August 22, 1991, the Supreme Court of Canada struck down section 276 of the *Criminal Code*, the so-called "rape shield" law. Section 276 had restricted use of a victim's past sexual history as evidence in a sexual assault trial. The Supreme Court ruling gave judges the discretion to decide on the admissibility of evidence of sexual conduct.

The CACSW condemned the decision, calling it a step backward for women that did not acknowledge the judicial bias rooted in the Canadian court system. The Council pointed out that laws, such as Section 276, were created precisely because of recognized gender-based biases in the judicial system. The CACSW endorsed the dissenting opinion of Madam Justice Claire L'Heureux-Dubé who exposed the irrelevance of past sexual history evidence and its role in perpetuating rape myths and stereotypes.

On December 12, 1991, the Minister of Justice tabled new sexual assault legislation which both addressed and went beyond the Supreme Court of Canada's decision. The new law clarifies when past sexual history evidence is admissible and establishes procedures for determining its admissibility. However, the law also goes beyond the rules of evidence to deal with the most fundamental question in rape trials: the issue of consent. The new law was quickly dubbed the "no means no" law because it defines consent as voluntary agreement to the sexual activity in question, and establishes some circumstances under which consent is not obtained. For example, the law makes it clear that one person cannot consent for another, that a person has the right to a change of mind, that words or gestures or other conduct can be used to say yes or no, and that a man who abuses his position of trust, power or authority in order to engage in sexual activity does not have consent. The law also changed the defence of honest but mistaken belief in consent. Now, the accused must show that his belief in consent was not caused by his self-induced intoxication, his recklessness, or his failure to take reasonable steps to find out if there was consent.

The Minister of Justice held consultations with women's groups about the Supreme Court of Canada's decision, and sponsored another meeting of women's groups in January 1992 to discuss the tabled bill. The CACSW and these groups all suggested improvements to the bill, including a strengthening of the Preamble to make it both gender-specific and respectful of the fact that some women are more vulnerable to sexual assault and have less access to the justice system. The Preamble was changed to acknowledge that sexual assault is primarily a crime against women and children.

The Council supported the bill as one important component in the goal towards autonomy, security, and equity for all women. The CACSW also expressed the view that the federal government's decision to abolish the Court Challenges Program and to withdraw its contribution to cost-sharing arrangements for programs and services for victims of crime would work against its stated commitments to victims of sexual assault.

Canadian Panel on Violence

On August 15, 1991, the Minister Responsible for the Status of Women announced the establishment of the Canadian Panel on Violence Against Women. Co-chaired by Pat Marshall and Marthe Asselin-Vaillancourt, the Panel is mandated to make recommendations and establish an action plan including time-frames for federal government action. At their September 1991 quarterly meeting, CACSW members met with the Chairs of the Panel for an overview of the Panel's activities.

National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women

All parties of the House of Commons joined together to support passage of a private member's bill introduced by Dawn Black, Status of Women critic for the New Democratic Party. Bill C-202 declared December 6 as a National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women. On the occasion of the first commemoration, the CACSW issued a statement reminding Canadians not to forget that violence cuts across every barrier of race, class, age, community, and culture. When we mourn the loss of the 14 young women engineers from l'École Polytechnique, we must not forget the dozens of women murdered because of their gender, year after year in Canada. The Council stressed that until we collectively take responsibility for changing attitudes and for making structural changes in all institutions, the violence will continue. Finally, the President of the CACSW attended a vigil on Parliament Hill and urged Canadians to use their grief as a catalyst for change.

The Constitution

The CACSW was one of several women's groups brought together by the Minister Responsible for Constitutional Affairs, the Right Honourable Joe Clark, on February 6, 1992. The meeting's participants were unanimous in their opposition to the entrenchment of property rights in the constitution and in calling for changes to the Senate. Much debate centred around the issue of a social charter. The Council advised the government to include women in the constitutional conferences; the CACSW was represented at every conference. The Council is continuing to examine issues related to the constitution, such as proportional representation.

Foreign Domestic Workers

Proposed changes to the Foreign Domestic Movement (FDM) Program, which oversees the employment of foreign domestic workers in Canada, created an opportunity for the CACSW to re-examine this issue in 1992. The Council convened a meeting on February 1, 1992 to listen to the concerns of foreign domestic workers and give them the opportunity to meet with federal officials. The meeting was attended by representatives of the foreign domestic workers' associations, domestic workers themselves, federal government officials, and CACSW members and staff. The Council prepared a detailed report on the meeting which was sent to the Minister of Employment and Immigration; the specific recommendations outlined by the domestic workers and their advocates were highlighted. The CACSW went on to state that because many domestic workers are women who came to Canada 10 to 15 years ago, its concerns regarding the FDM program are not confined to the "landed immigrant" status issue, but extend as well to: the workers' vulnerability in abusive live-in situations; the workers' isolation; working conditions; and non-standardized job requirements.

On February 26, 1992, a special parliamentary committee was convened to examine the proposed changes to the FDM program and to hear from organizations of domestic workers. Changes to the program were to be announced subsequent to these hearings.

The CACSW continues to maintain contact with foreign domestic workers in Canada and monitor any changes to the FDM program.

Publications

The CACSW released the following publications in this fiscal year.

Book

We're Here, Listen to Us!: A Survey of Young Women in Canada *March 1992*

This 116-page book presents the findings of the CACSW's national survey of young women. Authors Janelle Holmes and Eliane Leslau Silverman were commissioned to find out what young women in Canada are thinking, what they consider to be today's important issues, and how they feel about those issues. The book is based on a survey of 3207 female and male students in grades 8, 9, and 10 from across the country. The survey's findings are statistically significant on a national level, within five percentage points, 19 times out of 20.

Survey results show that, contrary to the popular belief that adolescents are self-absorbed and uninterested in politics, most young women want to be fully valued and involved in a society that offers equity for all its members. Survey findings revealed that 18% of the young women respondents (almost 1 in 5) were sexually abused. Although findings show that many young women feel good about themselves and tend to feel self-confident, results also show that young women consistently rate themselves lower than young men in every category of self-assessment. The data indicated that too many young women are deprived of the opportunity to feel whole; young women want to be both independent and autonomous as well as connected to others.

The survey shows that young women are concerned about many of the same social and political issues as are adults, including drugs, relationships, violence, and the environment. Young women have definite ideas about what they consider the most important concerns, and the changes they would like to see.

In *We're Here, Listen to Us!*, young women clearly state that they have much to offer society, and want to connect and participate with others. The authors conclude that adult women have a responsibility to respond and include young women in social and political action.

Briefs

Cease-Fire: A Brief to the Legislative Committee Studying Bill C-17 on Gun Control *October 1991*

In its brief to the Legislative Committee studying Bill C-17, the CACSW states that gun control is of interest and concern to women for three reasons: guns are part of the culture that allows violence to persist in our society, women are disproportionately affected by domestic violence, and guns are the weapon of choice in situations of domestic violence. The Council believes that the State, through its legislatures and law enforcement agencies, has a constitutional responsibility to ensure that women have equal access to security of the person. The CACSW analyzes Canadian firearms policy, in the context of violence against women and the role of guns and the gun culture in that violence. As a result of this analysis, the Council makes a number of recommendations aimed at reinforcing the national strategy

on family violence. These include: a stricter licensing system, mandatory firearms safety and competency testing, a ban on certain firearms, a national public education program, a national firearms registry, and consultation with Aboriginal peoples and their representatives to ensure that gun control policies take into account their historical and treaty rights. Drawing on evidence from international experience, the brief shows how effective gun control systems can be introduced and operated. The CACSW rejects the view that gun owners are experts on gun control, and recommends more consultation with women's groups, community groups, and public health and safety officials on the design and implementation of gun control systems.

Re-evaluating Employment Equity: A Brief to the Special House of Commons Committee on the Review of the Employment Equity Act March 1992

In this brief, the CACSW reviews the impact of the *Employment Equity Act* in the first four reporting years after its implementation. The brief extensively documents that women — particularly Aboriginal women, women with disabilities, and visible minority women — have made very little progress in the work force covered by the Act. The brief concludes that the Act's requirements and sanctions do not constitute an adequate response to systemic discrimination. In the Council's analysis of the Act, the principal concerns touch on five areas: coverage, the definition of equality, plan requirements, reporting requirements, and monitoring and enforcement. The CACSW makes a number of recommendations aimed at improving the potential effects of the legislation on all women, e.g., extending the *Employment Equity Act* to cover all federally regulated employers, expanding the definition of "availability", adding mandatory and enforceable goals and timetables as well as specific measures, and making all employers bidding on contracts with the federal government subject to employment equity legislation. Other recommendations include extending reporting requirements to the actual employment equity plan that employers are expected to develop/implement/manage, ensuring the full participation of unions and representatives of designated groups, and raising the upper limit of the fine for employer non-compliance. The brief stresses that employment equity is of utmost importance to all women and to society as a whole, and that a global policy response to systemic discrimination is necessary if employment equity is to succeed.

Special Projects

Women and Poverty: Report on the Regional Symposium, Montreal, March 12, 1991 November 1991

This full report outlines the CACSW's regional symposium on women and poverty, which brought together representatives of more than 180 groups working on this issue, primarily from the Montreal area but also from other parts of Quebec and the Atlantic provinces. The reports of the presentations given by the three morning speakers focus on describing poverty in Montreal and analyzing the feminization of poverty: "A Factual and Political Portrait of Women's Poverty in Montreal", by Lucie Bélanger; "Poverty and Women's Groups", by Françoise David; and "The Poverty of Immigrant Women", by Marjorie Villefranche. Following a description of two films on poverty in Canada presented to symposium participants, each report of the afternoon panel focuses on an aspect of poverty and suggestions on how to counteract it: "Municipal Initiatives", by Léa Cousineau; "Collective Kitchens", by Diane Norman; "Solutions to Poverty: A Few Points to Consider", by Marie-Thérèse Chicha-Pontbriand, and "The Human Rights Charters and Poverty", by Hélène Tessier. The closing remarks by Glenda Simms, CACSW President, focus on women's autonomy and empowerment as tools needed by women to engineer their escape from poverty. She notes the need for a comprehensive policy approach to combat

poverty, a position long advocated by the Council in its recommendations. Dr. Simms also emphasizes the necessity of meeting the continuing demands for equity by racial and ethnic minority women, women with disabilities, senior women, and all disenfranchised women.

Women and Poverty (fact sheet) November 1991

The first in a newly-designed series of fact sheets, *Women and Poverty* presents the harsh realities faced by many women in Canada today. Income levels, single parenthood, paid work (especially part-time work), unpaid work, child care, discrimination, and income support are discussed. A sample of CACSW recommendations aimed at addressing women's poverty are listed and readers are encouraged to contact the Council for a complete set of recommendations on this issue. Finally, the CACSW presents some suggestions on how people can direct their efforts to ending women's poverty. As the fact sheet says, "Abolishing poverty in Canada is everybody's responsibility. You have the power to make a difference!".

CACSW News December 1991 and March 1992

The first issue of *CACSW News*, published in December 1991, introduced the CACSW and Council members to a large readership via an expanded mailing list developed through outreach activities over the past two years. The President's Message focused on violence; in addition, the issue featured brief descriptions of recent publications as well as reports from the national and regional offices.

The March 1992 special issue previewed the CACSW's national symposium on adolescent women scheduled for April 5-7, 1992.

Meetings and Conferences

Council Meetings

Four meetings of CACSW members were held in Ottawa during the 1991-92 fiscal year.

June 1991

At the June meeting, President Simms and the Council members struck an Ad Hoc Committee composed of CACSW members and staff to conceptualize the adolescent women symposium scheduled for the spring of 1992.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, to whom the CACSW reports, spoke primarily on the issue of violence against women. In particular, she discussed the federal government's creation of a blue ribbon panel on violence, explaining that the panel would reach out to communities and provide a grassroots process while maintaining a research component.

The Right Honourable Joe Clark, Minister Responsible for Constitutional Affairs, spoke on the challenges facing him in formulating a new federal constitutional proposal. Minister Clark assured Council members that he would be working closely with Minister Collins to find innovative ways of involving women in the process.

The CACSW's Liaison Officer presented her strategy, objectives, and workplan for facilitating Council outreach to women's organizations across Canada and for helping CACSW members perform their role in their communities.

Council members passed recommendations on pensions, designed to ensure fairness to ex-spouses.

At the Economic Development Committee meeting, Gwen Easson and Betty Alce, two members of the Organization of Spouses of Military Members (OSOMM), spoke on the issue of discrimination experienced by military wives with regard to the splitting of pension benefits upon marriage breakdown. Committee members also discussed women's invisibility in the 1991 Census questionnaire, together with possible action strategies for the Council.

Members of the Social Development Committee heard a presentation by Deborah Stienstra, Assistant Professor of Political Science, University of Winnipeg. Ms. Stienstra gave an overview of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women and the Forward Looking Strategies, and how these documents relate to Canada's commitment to equality. Kathy Stewart, Acting Chief of Evaluation and Analysis, Health and Welfare Canada, gave an overview of the federal government's new family violence initiative.

At the Legal Status Committee meeting, Cheryl Milne and Brian Weagant, lawyers with Justice for Children and Youth — an Ontario legal aid clinic representing solely children and young people — made a presentation on the various legal issues facing adolescents. Committee members also discussed the President's meeting with members of the Black Women's Collective at the Kingston Prison for Women. Women prisoners discussed racism and identified the need for more institutional support and a liaison worker; the President conveyed these needs in a meeting with the Warden.

September 1991

At the September meeting, President Simms gave members an update on a briefing she had attended at which the federal government's new constitutional package was outlined. Dr. Simms also thanked departing Western Vice-President Sylvia Farrant for her contributions to the CACSW. Council members approved a letter objecting to the five CBC radio programs entitled "The Dim Sum Diaries" which emphasized negative stereotypes of Chinese women: a critique of the ruling by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) was also outlined in the letter.

The Honourable Doug Lewis, Solicitor General, reported on efforts to improve correctional services for women, notably decentralization of women's prison facilities. Minister Lewis welcomed the CACSW's input to the National Implementation Committee, which was struck to advise the government on new prison facilities.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, spoke on a number of issues, including curriculum materials on violence prevention, the Canadian Panel on Violence, the rape shield law, and the government's constitutional proposals.

Council members heard a presentation by Pat Marshall and Marthe Asselin-Vaillancourt, Co-Chairs of the Canadian Panel on Violence, who stressed the Panel's aim of developing a national plan of action rather than further study of the problem. The Co-Chairs emphasized the Panel's commitment to, and desire for, input from the CACSW and other groups, especially in the preparation of recommendations.

At the Legal Status Committee meeting, Rosemary Cairns Way, Assistant Professor of Law, University of Ottawa, briefed members on the Supreme Court's rape shield law decision.

At the Economic Development Committee meeting, Ellen Zweibel, Professor, University of Ottawa, spoke on the issue of child support guidelines, reviewing the current income tax treatment of support payments.

December 1991

At the December meeting, President Simms welcomed two new Council members, Courtenay Vuchnich and Lynne Golding. Council members approved the CACSW's 1992-93 research workplan. Council members also discussed ideas for the CACSW's upcoming 20th anniversary in 1993.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, spoke on planned activities to mark December 6 as National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women, including the White Ribbon Campaign. Minister Collins also spoke on several federal government initiatives: the appointment of an Advisory Committee and Aboriginal Circle to enrich the perspective of the Canadian Panel on Violence Against Women; the government's response to the Standing Committee's report *War Against Women*; the establishment of Centres of Excellence on Family and Violence Against Women; and the proposed legislation on the rape shield issue.

Council members observed a minute of silence in commemoration of the Montreal massacre.

Eastern Vice-President Ginette Busque and the CACSW's Legal Analyst presented a comparison of the Meech Lake Accord and the 1991 constitutional proposals, and flagged new areas of concern such as property rights, institutional reform, Aboriginal rights to self-government, and the social charter. In the following discussion, Council members stressed the importance of women's voices being heard at the conferences on constitutional reform, and decided to send a letter to Arthur Kroeger, the constitutional conference coordinator. In the letter, members urged that a significant number of women's groups be invited to participate in all the conferences: a list of suggested women's groups was attached.

Kay Stanley, Coordinator of Status of Women Canada, made a presentation on her organization and its role within government; she also provided information on various other government departments and organizations working toward advancing the status of women in Canada.

Council members passed recommendations on sexual assault/recent complaint evidence.

Members of the Legal Status Committee and the Social Development Committee attended a joint presentation given by Rix Rogers, former advisor to the Minister of Health and Welfare Canada, who spoke on the extent and nature of child sexual abuse. Mr. Rogers specifically stressed the importance of sensitivity training and education for judges and lawyers, and awareness education for all professionals.

At the Social Development Committee meeting, members heard a presentation on the Foreign Domestic Movement (FDM) Program, given by Barbara Stewart, Senior Policy Advisor, Policy and Program Development, Immigration Policy Section, Employment and Immigration Canada.

At the Economic Development Committee meeting, members of the Legal Status Committee attended a joint presentation given by Miriam Grassby, a family lawyer, who spoke on the inequities experienced by women and their children as a result of decisions made by courts in divorce cases. Committee members heard a presentation on "the measurement of housework" by Statistics Canada representatives Pat Granger, Leroy Stone, Ian Macredie, Ghislaine Villeneuve, and Chris Jackson. The representatives invited the CACSW to contribute its definition of housework and to give feedback on the 1992 Census to help Statistics Canada develop the 1996 Census.

March 1992

At the March meeting, members discussed the Canadian constitution, particularly issues on which women's groups had reached a consensus.

At the Legal Status Committee meeting, members of the Economic Development Committee attended a joint presentation on the proposed amendments to the *Elections Act*. The presentation was given by two representatives of the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing: Pierre Fortier, Member, and Kathy Megyery, Coordinator of the Commission's research on women in Canadian politics. They highlighted the fact that, at 13.5%, women are still the most underrepresented segment of the population in the House of Commons. Marie Lemieux, Policy and Research Officer, Status of Disabled Persons Secretariat, Secretary of State, gave a presentation on barriers to the integration of persons with disabilities into society. Two representatives of the Canadian Disability Rights Council (CDRC) also made presentations. Yvonne Peters, Litigation Director, spoke of the need for stakeholders to retain control of litigation, and for equality-seeking groups to be united. Roz Currie, a CDRC lawyer, spoke about the expectations of disabled people concerning upcoming government legislation dealing with disability issues. The two CDRC representatives concluded that academic research must be done on the needs of disabled women with regard to sexuality and maternity, and equality rights analysis.

At the Social Development Committee meeting, members heard a presentation on the issue of genital mutilation. Metu N. Belatchew, a Montreal social worker, and Christine Nabukeera of the African Resource Centre in Ottawa, provided background information on the genital mutilation of African girls and women. The presenters pointed out that genital mutilation falls under many issues currently on the feminist agenda, including sexual assault, sexism, child abuse, and preventive health care. Members also listened to a report on the CACSW's fall 1991 round-table discussion with community leaders on the issue of genital mutilation. The committee meeting concluded with a discussion on the Foreign Domestic Movement Program, specifically the federal government's changes to the Program and the Council's meeting with representatives of foreign domestic workers.

Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meeting

A joint meeting of the presidents of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women was held in Regina, Saskatchewan in May 1991. At the meeting, each president or representative highlighted her organization's activities in the past year and discussed the main issues affecting women across Canada. The major issue of concern across the country was violence against women and the many ways in which it is manifested, such as sexual assault, pornography, judicial bias, and abuse of patients by doctors. Concern was expressed over Canada's constitutional crisis. The need for a national child-care program was also raised. Judge Rosalie Abella concluded the meeting with a presentation on employment equity.

Departments of the CACSW

President's Office

The President's Office is responsible for directing and coordinating all CACSW planning and operational activities. It guides the formulation and implementation of the organization's strategic plan, liaises with regional offices and Council members, and organizes all CACSW meetings.

The office supports the varied activities of the President by preparing for her numerous speaking engagements and consultations with: women's groups, parliamentary committees and government officials, and individual women across Canada. The office is responsible for answering the voluminous correspondence received by the Council.

The President's Office provides direction to and coordination of all national office operations conducted by the Research, Communications, and Administration departments. The CACSW's newly-created liaison function, as described below, operates within this office.

Liaison Advisor

As a member of the management team, the Liaison Advisor advises the President on community issues and federal policies; she also provides expertise to Council members on their community work. She is responsible for involving the CACSW in community issues and emerging women's concerns, as well as for liaising with the federal government on women's policies. The Liaison Advisor participates in conferences, consults with communities, and advises community leaders on federal policies and funding programs. Collaboration with other CACSW departments is aimed at integrating community experts in the development of terms of reference (Research Department) and community outreach (Communications Department).

Research Department

The Research Department produces research which addresses major economic, social, and legal issues affecting the lives of women in Canada. The CACSW keeps in touch with these issues through ongoing consultation with women, whether unaffiliated or members of groups. Research priorities are determined in collaboration with Council members and are examined by staff research analysts. The research findings and analyses by national office staff and specialists across the country are shared with various audiences including government officials and policy-makers, women's groups, and relevant constituencies. Council publications, recommendations, and presentations to parliamentary committees facilitate this process.

Departmental research forms the basis of CACSW advice to the federal government and this research assists members, together with staff analysts, in developing recommendations aimed at improving the effectiveness of major government policies and programs affecting women, and alerting the government to emerging concerns.

The Council is currently doing research on a number of issues including the housing needs of immigrant and racial minority women, the impact of government housing initiatives on women, a preliminary analysis of the statistical measurement of housework, income tax treatment of child support, gender bias in the judiciary, and Canada's commitment to women's equality as demonstrated by adherence to relevant international covenants.

To keep abreast of current issues and to maintain contacts with the research community, Research staff attended a number of conferences and meetings organized by various organizations such as the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, the Canadian Women's Studies Association, and the National Action Committee on the Status of Women. Specific conferences attended include the Supreme Court's Conference on Constitutional Law; a joint Canada-United States conference on the Measurement of Ethnicity; the National Symposium on Women, the Law and the Administration of Justice; the Women in Trades and Technology (WITT) National Conference, "Surviving and Thriving II"; and the annual meeting of the UNESCO Sub-Commission on the Status of Women. Staff also attended several workshops and symposia on topics such as:

- Work Life, Family Life: Innovations in Human Resource Management;
- Comprendre la famille: 1^{er} symposium québécois de recherche sur la famille;
- Achieving Equality in Employment: Multicultural Issues and Concerns;
- Working Families — Working Solutions: Partnerships for Mutual Advantage;
- Social Policy Roundtable — The Social Contract in Canada's Future;
- Transformation du travail et renouvellement de sa sociologie; and
- Women's Equality Rights in the Courts — Widening the Circle.

In addition, staff attended consultations on child support guidelines, sexual assault legislation, amendments to the *Canadian Human Rights Act*, housing issues for immigrant minority women, and new reproductive technologies.

Library

The Library's primary responsibility is to develop, organize, and maintain a specialized collection of materials addressing the full spectrum of issues that interest and concern women. Topics studied by the CACSW receive special emphasis. In 1991-1992, acquisitions focused on poverty, Aboriginal women, racial and ethnic minority women, employment equity, domestic violence, sexual harassment, sexual assault, caregivers, and female adolescents. Essential in a research organization, the Library and its staff play an active role in the various stages of a research document.

The Library houses approximately 15,000 documents and 270 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press clippings, files, and other material under 250 headings round out the collection.

Reference and interlibrary loan service are available to staff, Council members, freelance researchers under contract to the CACSW, and other libraries. In addition, the Library is open to the public and government departments on an appointment basis; each year it welcomes a large and diverse clientele interested in women's issues. Their numerous and varied requests indicate the extent of the demand for this specialized information.

Communications Department

The Communications Department promotes the work and activities of the CACSW and is responsible for the Council's overall communications strategy. The CACSW's work is edited, translated, produced, publicized, and distributed within the department by its four sections, the activities of which are described below.

Publications Section

The Publications Section produces, in both official languages, all CACSW documents in various formats:

Background papers inform members, the general public, and parliamentarians on issues being considered by the CACSW. They are designed to provide an initial analysis of a subject and to generate public discussion.

Briefs are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They include Council recommendations.

Books are the result of short- and long-term research projects undertaken on emerging or previously identified issues which require more in-depth analysis. Depending on the subject, books are targeted at general or specific audiences.

Fact sheets provide succinct factual information on issues of concern to all women.

Recommendations are developed by CACSW members together with staff research analysts and are designed to advise government and to outline Council policy. They are distributed widely and published yearly in the CACSW Annual Report.

After the Research Department finalizes a manuscript, the Publications Section in cooperation with the Translation Unit manages the publishing process: editing, translation, proofreading, selection of graphic treatment, layout, printing, and advertising. The Section is involved in the post-launch distribution of publications, and arranges for updates and reprints as required.

This year, the Publications Section produced a variety of publications, many of which were aimed at a wide general audience. More in-depth descriptions of all publications produced by the CACSW this year are listed on pages 26 to 28 of this annual report. Due to the popularity of Council publications, the Section reprinted 10 titles.

Translation Unit

The Translation Unit is responsible for the translation of all CACSW publications, correspondence, and internal reports. In order to better serve Council members and staff and ultimately the women of Canada, the Unit translates texts in both official languages ensuring both accuracy and stylistic quality. In so doing, the Translation Unit pays particular attention to feminization and the use of non-sexist language.

The numerous documents prepared by the Council cover many specialized subjects; as a result, extensive terminological research is required. This is especially true for new areas in which the vocabulary is still evolving. Staff translators use the resources of the CACSW's Library, query the main terminological banks (BTQ, TERMIUM), and consult specialists in relevant fields. In the process, the Translation Unit is continually adding to a terminological file which it developed. The Unit also provides Council staff with linguistic advice and writing assistance.

Public Affairs Section

The Public Affairs Section coordinates the launch of CACSW publications by preparing news releases, executive summaries, briefing notes, and other material for use by Council members and the media. The Section is also responsible for day-to-day requests from journalists and the public, and coordinates the President's interviews, promotional tours, and speaking engagements. The Section monitors issues of concern to the CACSW in the press and through the legislative process: monthly summaries are prepared. The Section also brings Council recommendations to the attention of policy-makers both within and outside of government.

News Releases and Open Letters

- Joint Advisory Councils on the Status of Women Speak Out On Aspects of the Throne Speech — May 14, 1991
- 1991 Census Excludes Women's Unpaid Work, Says CACSW — June 4, 1991
- Area Woman Appointed to the Canadian Advisory Council on the Status of Women — June 21, 1991
- CACSW Sends Letter of Condolence to President of the Republic of Kenya, His Excellency Daniel T. arap Moi, — concerning the tragedy in Meru on Sunday, July 14, 1991 — July 24, 1991
- CACSW Sends Letter to President of Air Canada, Mr. Claude I. Taylor, Expressing Concern over the In-flight Entertainment Selections Offered by Air Canada — August 20, 1991
- CACSW Responds to Erosion of Rape Shield Law — August 22, 1991
- CACSW Sends Letter to Editor of *Frank Magazine*, Concerning Caroline Mulroney — September 20, 1991
- CACSW President appears before Legislative Committee on Gun Control Legislation — October 1, 1991
- CACSW Sends Letter to Mayor of Toronto, Art C. Eggleton, Applauding the Decision to Declare October 18 as "Persons Day" — October 18, 1991
- CACSW President Speaks on the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women — December 5, 1991
- CACSW Publishes *We're Here, Listen to Us!: A National Survey of Young Women* — March 11, 1991

Distribution Centre

The CACSW's publications and other resource materials are distributed free of charge through the Distribution Centre to: women's groups; provincial and territorial advisory councils; federal, provincial, and territorial government programs; the media; the general public; politicians; and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications receive materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provides material to individuals in response to requests received in person or by telephone.

This year, more than 125,000 copies of books, background papers, brochures, booklets, fact sheets, and other materials were distributed from the Distribution Centre to meet the demand for Council publications.

Administration Department

The Administration Department is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, records management, office space allocation, and dealings with certain government departments such as Treasury Board, the Auditor General, the Comptroller General, and the Department of Supply and Services. The CACSW's financial resources are provided through yearly allotments from Treasury Board and the funds are allocated for effective implementation of the Council's mandate.

Financial Statement

Fiscal year ending March 31	1991-1992	1990-1991
------------------------------------	------------------	------------------

Income:

Budget appropriation	\$3,573,000	\$3,554,310
----------------------	-------------	-------------

Expenditures:

Salaries and social benefits	2,123,861	2,007,750
Information to the public	211,021	320,870
Professional and special services	434,975	480,631
Conferences and meetings	241,906	213,152
Regional activities	182,955	151,750
Administrative costs	165,263	192,575
Capital expenses	25,498	108,647

Total expenditures:	<u>\$3,385,479</u>	<u>\$3,475,375</u>
----------------------------	--------------------	--------------------

Government freeze imposed on all departments and agencies	\$110,000	\$50,500
--	-----------	----------

Unexpected balance of appropriation:	\$77,521	\$28,435
--------------------------------------	----------	----------

EA1
SW
-A 56

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

ANNUAL REPORT 1992-1993



Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

National Office

110 O'Connor Street, 9th Floor
Box 1541, Station B
Ottawa, Ontario
K1P 5R5
Tel.: (613) 992-4975
Fax: (613) 992-1715

Eastern Regional Office

2021 Union Avenue
Suite 875
Montreal, Quebec
H3A 2S9
Tel.: (514) 283-3123
Fax: (514) 283-3048

Western Regional Office

900 West Hastings Street
Room 403
Vancouver, B.C.
V6C 1E5
Tel.: (604) 666-0664
Fax: (604) 666-0667

ISBN 0 - 662 - 60138 - 6

DSS cat. no. LW1 - 1993

CACSW/CCCSF



CONTENTS

- President’s Message 2
- Objectives and Structure 4
- Members of the Council 5
 - President 5
 - Eastern Vice-Presidents 9
 - Western Vice-President 12
 - Members 13
- Issues Tracking 19
- Publications 22
- Recommendations 24
 - Property Rights 24
 - Senate Reform 25
 - Bill C-49, An Act to Amend the Criminal Code (Sexual Assault) 26
 - Education on Equality Issues 28
 - Equality Rights Litigation 28
 - Programs and Services for Victims of Crime 29
 - Child Support Policy 29
 - Adolescent Women 35
- Meetings and Conferences 40
 - Council Meetings 40
 - Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents’ Meeting 41
- Departments of the Council 43
 - President’s Office 43
 - > Senior Liaison Advisor 43
 - Research Department 45
 - > Library 45
 - Communications Department 46
 - > Publications Section 46
 - > Translation Unit 46
 - > Public Affairs Section 47
 - > Distribution Centre 47
 - Administration Department 48
- Financial Statement 49

PRESIDENT'S MESSAGE

Towards an Equitable Society

The feminist revolution began with the efforts of individual women and groups of women to secure political, legal, and social rights equal to those of men. Feminism in its original and evolving state is about equity. It is not about having a rigid dogma or ideology. It is about transforming society by bringing an end to oppression of all kinds. Its energies are directed towards the creation of an equitable and inclusive society for women and men of all races, colours, socio-economic status, and abilities.

The feminist movement is in evolution. It is becoming more conscious of the varying degrees of inequity experienced by various groups of women. Feminists realize that we are not all affected by

oppression in the same way. Some women are more privileged, and are perceived as "more equal" than others. But in a real sense, all women are on a continuum of disadvantage. Feminist scholars speak of the triple jeopardy of race, class, and gender. Racial minority women, Aboriginal women, and women with disabilities are still obviously absent from the narrow band of progress made by other women. Inequities remain in institutions as small as the family and as large as governments and corporate organizations.

The Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW/the Council) celebrates its 20th anniversary in 1993. The Council was established in 1973 in response to a recommendation by the Royal Commission on the Status of Women in Canada, which called for an arm's-length agency to advise the federal government and inform the public on issues which have an impact on women. The members of the Royal Commission knew that the transition to an equitable society would be a slow, gradual one and that an advisory body would be needed to advise the federal government on an on-going basis.



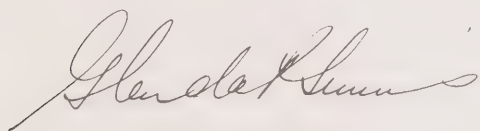
Glenda Simms, Diane Rioux, and Ardyth Cooper

Equity and social justice have remained the motivating forces in the Council's work. Over the past twenty years, the CACSW has passed more than 400 recommendations for action by the federal government. It has produced more than 300 publications, including books, background papers, fact sheets, and briefs to parliamentary committees. Many of the Council's publications have contained groundbreaking research on issues affecting women. A partial list includes such issues as male violence against women, employment equity, labour market poverty, equality rights in the Canadian constitution, women and politics, the legal status of Aboriginal women, reproductive health, and the needs of adolescent women.

The CACSW, like the feminist movement itself, has become more inclusive in the past few years. Council members and staff have become more representative of the racial and cultural mosaic of Canada. The CACSW's current Western Vice-President, Ardyth Cooper, is a member of the T'sou-ke Nation, of British Columbia. Nine of the Council's 21 members are from Aboriginal or racial minority communities. The Council reaches out to women of all communities across Canada to ensure that their perspectives are reflected in CACSW research, policies, and recommendations to government. Women have responded positively to the Council's initiatives to make their voices heard by federal policy-makers. They know that their comments will be passed on, even if they critique existing government policies and programs.

The federal government itself has benefited from the Council's outreach activities. Awareness of women's concerns facilitates the targeting of policies and programs. The government has also benefited from the Council's consultations. For example, before responding to a discussion paper on child support guidelines drafted by the Ministry of Justice, the Council organized a consultation with a variety of women's groups. This consultation permitted these groups to enlighten each other on the issues, thereby facilitating their response to government. It also permitted the CACSW to include in its own brief a comprehensive, inclusive and enlightened response to the discussion paper. Although the Ministry of Justice forwarded most briefs in summary form to the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee studying the child-support issue, the CACSW's brief in its entirety became recommended reading for the committee.

The Council has enjoyed many new appointments in this fiscal year. A Vice-President for the Eastern region, Diane Rioux, was appointed, as well as 14 new members. I am pleased with the effectiveness of the Council in helping the federal government govern with awareness of the concerns of women. It is essential, especially in these difficult economic times, that the talents of 52% of the population become part of the creation of a vibrant and equitable society.



Glenda P. Simms

OBJECTIVES AND STRUCTURE

Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- " (i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act."

Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- "(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate."

Composition

The CACSW is composed of a maximum of 30 members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council. Up to 27 part-time members are appointed to three-year terms; collectively, they represent the regional, cultural, racial, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The Council has three full-time members: the president (appointed to a five-year term), and the two vice-presidents (appointed to three-year terms) who represent the eastern and western/northern regions of the country. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members (one anglophone, one francophone) elected by the Council for a one-year term.

Role

The function of the CACSW is to represent to the federal government as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all women of Canada, and to inform the public of issues concerning women.

Council members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and adopt Council recommendations on a wide range of issues aimed at improving the status of women. As an agency operating at arm's length from the government, the CACSW reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to carry out its activities without ministerial consent.

MEMBERS OF THE CACSW AND REPORTS

President

Glenda Simms was appointed as President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women in December 1989. In her work, Dr. Simms has championed the concept of an inclusive feminism — one which ensures that the perspectives of all sectors of the women's community are sought out, listened to, and incorporated into a comprehensive, results-oriented approach.

After working as a teacher in her native Jamaica, Dr. Simms began her Canadian teaching career in 1966 in northern Alberta, among the Métis and Cree Aboriginal peoples. Her commitment to Canadian Aboriginal issues has continued throughout her career. From 1977 to 1980 she taught Native Education in the faculty of Education at the University of Lethbridge; she was head of the Native Education Department at the Saskatchewan Indian Federated College from 1980 to 1985 and she served as the supervisor of Intercultural Education and Race and Ethnic Relations for the Regina Public School Board from 1985 to 1987. Currently, Dr. Simms is on leave from the Faculty of Education at Nipissing University in North Bay, Ontario, where, from 1987 to 1989, she was head of the Native Education program.



Glenda P. Simms

While remaining in touch with Northern communities, Dr. Simms moved to Edmonton in 1974 to complete her education. She earned her B.Ed. (1974), M.Ed. (1976), and Ph.D. (1985) in Educational Psychology from the University of Alberta.

Dr. Simms has had a long-standing involvement with women, racial minorities, Aboriginal peoples, and community issues. She was a founding member of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, served as President of the Congress of Black Women of Canada, and was a member of the Canadian non-governmental delegation to the "Forum '85" in Nairobi, Kenya, marking the end of the United Nations Decade for Women. During the course of her career, Dr. Simms has advised both federal and provincial governments on issues such as employment equity, development education, Native education, and women's issues.

Throughout her career, Dr. Simms has received a number of awards and honours. In 1988 she was amongst the first group of Canadians to receive the Citation for Citizenship. She is also the recipient of the 1990 National Award from the Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education. In 1991 she was one of the first two people inducted into the North Bay Human Rights Hall of Fame for her contribution to positive race relations in Canada. In 1992, she received the InterAmicus/Robert Litvac Human Rights Award from McGill University for her contribution to Aboriginal rights, women's rights, and the rights of racial minorities.

Dr. Simms is currently working on a book examining racism and sexism in Canadian society. A long-time activist for the elimination of discriminatory barriers in society, she lectures extensively across Canada on a variety of feminist, education, political, and other social justice issues. Under her direction, the CACSW will continue to concentrate on empowering women, particularly women whose voices have traditionally gone unheard.

President's Report

Dr. Glenda Simms continued to be in great demand as a speaker in the 92/93 fiscal year. Although unable to accept every request, she made every effort to criss-cross Canada, to speak to women in their regions as well as listen to their diverse perspectives and concerns. She spoke in eight provinces and in one territory on such issues as employment equity, gender and racial equity, women's educational needs, illiteracy, inclusive feminism, women and health, and the unique concerns of adolescent women.

Throughout the country, some themes surfaced repeatedly: the debilitating impact of poverty on women's efforts to participate actively in the life of this country, and the additional disadvantage of racial discrimination.

She spoke at universities and colleges, where meeting rooms were filled with young women eager to discuss their concerns and ideas about issues such as their futures, the "bad press" that feminism has been receiving, sexual harassment, and the unacknowledged contributions of women in every field of study. As the future of the country rests with the young, Dr. Simms attempted to reach as many young women as possible.

In April 1992, the CACSW held a national symposium in which 107 young women (aged 15 to 19) came to Ottawa to share with Council members and each other their concerns and perspectives. They represented the diversity that is Canada: the regional, cultural, linguistic, and socio-economic differences. Yet, their concerns had similar themes. Recommendations arising from the symposium were communicated to the federal government.

Dr. Simms advised the government on other issues as well. She participated in a pre-budget consultation with the Minister of Finance, the Honourable Don Mazankowski, in March 1993. She met regularly with the Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, as well as with the heads of federal organizations concerned with women, such as Status of Women Canada and the Women's Program, Secretary of State. She presented briefs and recommendations to the federal government on issues such as child support guidelines, the "rape-shield" legislation (Bill C-49), property rights, and Senate reform.

Dr. Simms participated in outreach activities, organized with Council members in their regions to encourage the full expression of the concerns of local women's groups and individual women. Issues and perspectives raised in these activities were brought to the full Council's and the government's attention.

International interest in the Council continued this year. Dr. Simms was invited by UNIFEM (United Nations Development Fund for Women) to participate in two panels at the Fifth Interdisciplinary Congress of Women, in Costa Rica. She shared issues of concern to the women of Canada and spoke to the identity of Black women.

Again this year, the CACSW hosted a number of international delegations interested in the mandate and structure of the Council, as well as the issues of most concern to the women of Canada. Delegations from Australia, the Philippines, Indonesia, Japan, El Salvador, South Africa, Poland, and China visited the CACSW national office.

> Speeches

Throughout the year, Dr. Simms spoke on a wide variety of issues as demonstrated below. In her speeches to a diverse range of audiences, Dr. Simms related these themes to the CACSW's activities, research, and publications.

- **Presentation to adolescent women students**, Elmwood School, Ottawa, Ontario (April)
- **Black Women of the Diaspora**, Learned Societies Conference of the Society for Socialist Studies, Charlottetown, Prince Edward Island (May)
- **Breaking the Barriers Which Confront Women in the Business World**, Canadian Federation of University Women (Nepean Chapter), Nepean, Ontario (May)
- **Employment Equity in the Workplace: Issues Concerning Women in Mathematics and Sciences**, Annual Conference of the Ontario Association for Mathematics Educators, Toronto, Ontario (May)
- **The CACSW: Role, Mandate, and Research**, CACSW community outreach activity, Prince George, British Columbia (May)
- **Employment Equity: Hiring Practices Confronting the Administration of the University of Northern British Columbia**, University of Northern British Columbia, Prince George (May)
- **Race, Citizenship, and You**, Annual Convention of the National Council of Jamaican and Supportive Organizations, Ottawa (May)
- **Reinforcing the Validity and Importance of the Girl Guides as a Single-Sex Organization**, Girl Guides of Canada, Hamilton, Ontario (May)
- **Tackling the Issues of Race and Gender within the Health Care Profession**, Dalhousie University School of Nursing, Halifax, Nova Scotia (May)
- **Reclaiming Feminism**, P.E.I. Advisory Council on the Status of Women and the Women's Network, Charlottetown, Prince Edward Island (May)
- **Racial, Ethnic, and Cultural Equity**, a Judicial Education Seminar, Western Judicial Education Centre, Saskatoon, Saskatchewan (June)
- **CACSW: Role, Mandate, and Research**, Nepean-Kanata Rotary Club, Nepean (June)
- **Black Women in Church and Community**, The International Gospel Festival 1992, Halifax (July)
- **Empowering Families**, Conference of the North American Council on Adoptable Children and The Adoption Council of Canada, Ottawa (August)
- **Diversity and Policing**, National Capital Alliance on Race Relations, Police-Minority Youth Program, Ottawa (August)
- **Reaching Out**, The West Island Black Community Association, Montreal, Quebec (September)
- **The Evolving Role of Women**, The Women's Network, St. John's, Newfoundland (September)
- **Looking Inwards to Bring Change in Education**, York Region Board of Education, York Region, Ontario (October)
- **Literacy: Affirmation and Empowerment in a Multicultural Society**, National Literacy Conference, Montreal (October)
- **The Role of Women in the Changing Workplace**, Sharing the Load: Finding a Balance, annual conference of the Department of Communications, Ottawa (October)
- **CACSW: Role, Mandate, Research, and Issues**, to gathering of local women's groups as part of CACSW community outreach activity, Whitehorse, Yukon (October)
- **Presentations to students** at F.H. Collins Secondary School and Yukon College, Whitehorse (October)
- **Organizational Development for the 21st Century: An Approach to Race, Class, and Gender Issues**, National Conference of the Organizational Development Network, Toronto (October)

- **Empowering Women from Ethnocultural Communities**, Forum, Canadian Ethnocultural Council, Toronto (October)
- **The Moral Prerogative of a Diverse Society**, Annual Conference Association for Moral Education, Ontario Institute for Studies in Education, Toronto (November)
- **Moving Forward in the 90's**, Women's Issues Conference, Peel Board of Education and the Peel Multicultural Council, Peel Region, Ontario (November)
- **Violence: A Systemic Barrier to Equity**, Department of Indian and Northern Affairs, Ottawa (November)
- **Foundations of Pride**, 90th Anniversary banquet of The Coloured Women's Club Inc., Montreal (November)
- **Choosing a Future Without Violence**, Memorial Conference, Concordia University, Montreal (December)
- **Diasporic Experience of Blacks in Canada: A Discourse**, James Robinson Johnston Chair in Black Canadian Studies, Lecture Series, Dalhousie University, Halifax (January)
- **The Role of Law in an Equitable Society**, The Law Hour Speaker Series, Dalhousie University, Halifax (January)
- **Cultural Diversity: The Challenge for Communicators**, International Association of Business Communicators, Ottawa (January)
- **Equity and the Academy: The Continuing Discourse**, A Dialogue on Gender Relations, Faculty of Science, University of Waterloo, Waterloo, Ontario (January)
- **The Challenge: Reclaiming Feminism**, University of Guelph Women's Studies, Guelph, Ontario (January)
- **Health and the Changing Population**, Federation of Medical Women, Interim Board Meeting 1993, Ottawa (February)
- **The Role of the Black Male in the Womanist Movement**, Panel discussion, Congress of Black Women (Ottawa Chapter), Ottawa (February)
- **Making Employment Equity Count**, presentation for a tele/video conference on Employment Equity, University of Manitoba, from Ottawa to a Winnipeg audience (February)
- **Making Connections: A Feminist Agenda**, keynote speech for International Women's Week celebration, Ottawa Women's Network, Multicultural Council of Professional Women, Multicultural Women's Association, National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, Zonta Club of Ottawa, Ottawa (March)
- **CACSW: Role, Mandate, and Research**, to gathering of local women's groups as part of CACSW community outreach activity, Winnipeg, Manitoba (March)
- **Creating Partnerships**, Immigrant Women's Association of Manitoba, Winnipeg (March)

> **Conferences and Events** (*participant/panel member*)

- **Widening the Circle: A Gathering With Young Women**, CACSW National Symposium for Adolescent Women, Ottawa (April)
- **Damsels in Distress: Alternatives to the Prince**, Ottawa (April)
- **Annual General Meeting of the Association for Bright Children**, Ottawa Region Chapter, Ottawa (May)
- **Making the Links**, 16th Annual Canadian Research Institute for the Advancement of Women Anti-Racism and Feminism Conference, Toronto (November)
- **The Continuing Search for Identity**, UNIFEM (United Nations Development Fund for Women) Conference, Fifth International Interdisciplinary Congress of Women, San Jose, Costa Rica (February)
- **Sexual Stereotyping for Non-Traditional Career Roles for Women**, Ryan Senior Elementary School, Ottawa (March)

> **Award**

In October 1992, Dr. Simms received the InterAmicus/Robert Litvac Human Rights Award, McGill University, Montreal, Quebec.

Eastern Vice-President (until May 31, 1992)

Ginette Busque's term as CACSW Eastern Vice-President ended on May 31, 1992.

A law graduate of Laval University, Ms. Busque has lent her support to a number of women's groups, notably the Montreal YWCA and the Fédération des femmes du Québec (FFQ).

Ms. Busque has studied a wide range of women's issues, including pension reform, family law, pornography, certain constitutional questions, full employment, and abortion. A joint project officer on the research, design, and writing of two briefing books entitled *La pornographie décodée* (1988), she also collaborated in the design and writing of the book *Le pouvoir municipal, un outil à notre portée*.

In the course of her work with women's groups, Ms. Busque has drafted and submitted many briefs to parliamentary committees and commissions.

Ms. Busque was provincial co-ordinator of Nouveau Départ and was the senior researcher on a project to recognize the generic skills acquired by women in homemaking and volunteer work. This project was organized by the Canadian Institute of Adult Education, Relais-Femmes, and the Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi.



Ginette Busque

Eastern Vice-President's Report

During the last two months of her three-year term, Ms. Busque participated in workshops and conferences both as a delegate and as a speaker.

> Speeches

- **Lobbying Strategies**, Damsels in Distress: Alternatives to the Prince, conference organized by the YWCA, Girl Guides, Junior League, and the Council of Women, Ottawa (April)
- **CACSW: Role and Mandate**, talk given at a meeting of the Association des mères éducatrices du Québec, Montreal (May)
- **Marital conflicts between first-generation immigrants and intergenerational conflicts in immigrant families**, Fédération des femmes Polonaises du Canada, Montreal (May)

> Conferences and Events

- **Widening the Circle: A Gathering with Young Women**, CACSW National Symposium, Ottawa (April)
- **Workshop on Race Issues**, Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec Inc., Montreal (May)
- **Clinique Dearth Leibovitch Professional Development Day**, Centre des services sociaux juifs à la famille and the Services d'aide à la famille juive de l'Institut Baron de Hirsh, Montreal (May)
- **Ces femmes qui ont bâti Montréal**, exhibit launch, Montreal (May)

Ms. Busque also participated in CACSW committee meetings and consultations with government departments, and responded to requests from the media for interviews.

Eastern Vice-President (from January 1993)

Diane Rioux was appointed CACSW Vice-President for the Eastern Region on January 22, 1993, for a three-year term.

A graduate of the University of Ottawa, Ms. Rioux has occupied various management positions in the communications field for the French-language network of the CBC, for the Montreal daily *La Presse*, and for Radio-Québec. In addition, she has been a political assistant to several ministers in the Quebec government, and has worked for the Department of Indian Affairs and Northern Development. As the co-ordinator of community work for the Hull CLSC, she has developed a sensitivity to women's concerns and has helped set up women's shelters and child-care services. In 1989, Ms. Rioux founded a public relations and communications consulting firm.

Very active as a volunteer in her community, Ms. Rioux has served as the President of the Trois-Rivières chapter of the Canadian Cancer Society, the Vice President of the Canadian Red Cross Society, and a member of the board of directors of Le Pont, an organization that helps women who are returning to the work force.

Ms. Rioux is particularly interested in the professional training that young women receive and in the social and economic problems encountered by women, particularly those turning 40 or 50.

Eastern Vice-President's Report

In her first few months as Vice-President, Ms. Rioux has focused on re-organizing the Eastern Office, setting the general direction for her mandate, and planning her activities.

> Speeches

- **Women and the Labour Force**, Montreal Career Women's Association, Montreal (March)
- **Women and Poverty**, Centre d'organisation mauricien de services et d'éducation populaire, Trois-Rivières (March)

> Symposiums, conferences, and meetings

Ms. Rioux participated in several workshops and discussion groups at the following events:

- **Quebec's legal treatment of sexual assault cases: separating myth from reality**, Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles, Montreal (February)
- **Employment relations and human rights: developments and tensions**, University of Ottawa, Ottawa (March)
- **International Congress on Education for Human Rights and Democracy**, UNESCO, Montreal (March)
- **Employment Equity and Pay Equity**, University of Ottawa, Ottawa (March)



Diane Rioux

> Meetings

Ms. Rioux held meetings with:

- Le Pont, an organization that helps women return to the labour force and promotes non-traditional occupations;
- the Trois-Rivières businesswomen's group;
- L'Association féminine d'éducation et d'aide sociale;
- the Rotary Club; and
- CACSW members and former members during the International Women's Day festivities, March 8, 1993.

> Other activities

Ms. Rioux participated in the following activities:

- launching the proceedings report of the Thérèse Casgrain symposium;
- launching YWCA employment services for women; and
- launching the annual membership drive for the Canadian Cancer Society.

After being appointed, Ms. Rioux gave interviews to the following media:

- *La Presse*, a Montreal daily
- *Le Nouvelliste*, a Trois-Rivières daily
- "*Le Grand Journal*", a news program on Quebec's *Quatre Saisons* network.

Western Vice-President

Ardyth Cooper was appointed Western Vice-President of the CACSW on March 6, 1993 for a three-year term. A member of the T'sou-ke Nation in British Columbia, Ms. Cooper, is the first Aboriginal woman to hold a senior executive position with the CACSW.

Immediately before joining the CACSW, Ms. Cooper was the Band Manager for the T'sou-ke Nation in Sooke, British Columbia. Previously she worked as a consultant, specializing in First Nations and feminist issues. She is an alumnus of the 1991 Governor General's Canadian Study Conference.

Ms. Cooper has also served as a steering committee member of Winning Women, a non-partisan group advocating greater women's representation in politics, a director of the West Coast Legal and Education Action Fund, an advisory board member of the B.C./Yukon Transition House Society, a member of the Provincial Task Force on Child Care, and president of the Professional Native Women's Association.



Ardyth Cooper

Western Vice-President's Report

Ms. Cooper spent the last few weeks of the 1992-93 fiscal year setting up the Western Office, which was moved to Vancouver from Calgary.

Members

Throughout the year, members of the CACSW contributed many hours of their time, on a volunteer basis, to further the work of the Council. They attended meetings and conferences, set research priorities, and reviewed manuscripts. At quarterly meetings of the full Council, the members contributed to the development of terms of reference for research projects, monitored the Council's research agenda, and advised the government through official Council recommendations. Members met with women in their home regions and carried out liaison work with women's groups, thus enhancing the CACSW's regional presence, learning about issues and concerns, and bringing the needs of their constituents to the Council's attention. Throughout the year, members addressed women's groups and other organizations where they discussed a wide range of issues, often relating them to local conditions. The members also distributed Council publications to organizations, institutions, and individuals in their regions.



Kathleen H. Beatson of Winnipeg, Manitoba, is an historian. A board member of the Busy Bee Daycare Centre, she is also a member and has professional affiliations with the Legal Education and Action Fund, the Ellen Fairclough Foundation, the Women and History Association of Manitoba, and Winnipeg's North End Women's Centre. Ms. Beatson is active with a legal support group promoting gender equality in judicial appointments, and with "Women Helping Women", assisting immigrant women with their English-language skills.

* **Eileen Best** is a freelance writer, chairperson of Theatre Prince Edward Island, and is actively involved in community and arts organizations. A councillor on the Cardigan Community Council (Chair of Environment and Community Pride), she is a former college administrator and a past vice-chair of the P.E.I. Advisory Council on the Status of Women.



* **Alice Brown** is a farmer with her husband in Brownhill Farms Ltd., a director of the Calgary Co-op Association, and a board member of Federated Co-operatives Ltd. A member of three women-in-agriculture groups and of the Calgary Chamber of Commerce Agribureau, she chaired the first Alberta Farm Women's Conference and sat on the Alberta Agriculture Development Corporation Review Committee.

Denise Cole works as a Toronto-based consultant in the areas of social policy, community development, and media relations. Her volunteer experience includes: Chairperson, Board of Directors, Amethyst Women's Addiction Treatment Centre; Board of Directors, Planned Parenthood of Toronto; Board of Directors, MATCH International Centre; Canadian Organization for Development through Education; and the Big Sister's Association.



Danie Couture is a lawyer from Arthabaska, Quebec. She is a member of the board of directors of the Laprade Economic Development Fund, an organization that grants loans to companies in the start-up phase as well as to companies experiencing difficulties. She helps advance women's causes by giving several lectures a year on various legal issues that affect women personally.

Donna L. Dahmer, of Edmonton, Alberta, is an educator who has taught at all levels from kindergarten through college. She has been an active volunteer member in women's and youth organizations in the rural communities in which she lived, and has served on the executive of the Provincial Early Childhood Council. She is a former member of Toastmasters International, and a current member of the Canadian College of Teachers, and the Canadian Federation of Artists.



Claire Dubé, of Baie-St-Paul, Quebec, works in public relations for the Corporation du train touristique du Québec-Charlevoix. She has written reports on spousal abuse, the working conditions of women in her region, and the establishment of resources to defend and promote the rights of female workers. For several years, she was responsible for various projects in a women's centre. She has also been a member of the board of directors of the Charlevoix CIARA, an organization that provides information on education and work, as well as a member of the board of the Pro Santé community centre.



Debra Dungey of Whitehorse, Yukon, is the Co-ordinator of the Victim Programs Family Violence Prevention Unit, Justice Department, Yukon Government, where she provides individual and group counselling, advocacy, education, and training. She was the director of Kaushee's Place (a women's shelter), and has worked in community development as a researcher/consultant and in education co-ordinating the Pre-trades Training Course for Women. She has been an active volunteer with the Yukon Status of Women Council, the Victoria Faulkner Women's Centre, the Whitehorse General Hospital Advisory Board, and Fitness North of 60.



Mercédès Durosel of Montreal, Quebec, is a nurse and is president of the Association Économique-féministe-multi-ethnique (Éco-Meth), and a member of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and many other organizations. She is the former president of a housing co-operative and was one of the 40 founders of the Nouveau Parti civique de Montréal.



* **Penny Fancy** assists in managing a family-owned real estate company in Saskatoon, Saskatchewan. Born in Pakistan, she has been involved with various cultural and advocacy organizations, and has initiated and helped arrange a variety of activities in collaboration with different institutions. She is associate member of the Saskatoon Voice of the Handicapped, vice-president of the Saskatoon Council of Women, and a former board member of the Saskatoon Multicultural Council.



* **Ken Fisher** is a partner in Neighbours Consulting which specializes in workplace programs for men. An Ottawa resident, he is a member of a number of groups combating sexism, homophobia, and racism, such as the Ottawa-Hull Men's Forum, and the Men's Network for Change.



Jeanne Foster, a school administrator in Kitchener, Ontario, is active in the Principals' Association and the Women Teachers' Association. A charter member of the Kitchener-Waterloo May Court Club, which serves women and children, she has also served as chairperson of North Waterloo Housing and on the board of directors of TV Ontario.



Mayann Francis of Halifax, Nova Scotia, is Dalhousie University's first Employment Equity Officer. She was Administrative Manager and Equal Opportunity Coordinator for the Office of the Brooklyn District Attorney, New York, and has experience as a corporate paralegal and a human rights officer. She is an active member of the board of directors for the Metro United Way and speaks regularly on equity issues.

* **Dyanne B. Gibson** is president of Dyanne Gibson and Associates, Educational Consultants and is the author of the Student Guide to Ontario Universities series. A part-time faculty member in the Humanities Division of York University, she has served as president of the Junior League of Toronto and as a director of the Canadian Mental Health Association. She is a partner in Back on Track, an organization established to develop women's career potential.



Lynne Golding is a lawyer with the Toronto firm Fasken Campbell Godfrey. As a student, Ms. Golding was involved with a number of feminist causes and women's groups. Since then, she founded a Toronto-based pro-choice organization which lobbied federal MPs. She is a founding director and currently the chairperson of WIN (Women in Nomination), an organization which raises money for, and supports, women seeking election to the Ontario legislature.

Thorine Goodall is the office manager for a local architect in Prince George, British Columbia. She was founding co-ordinator of the Prince George Women's Resource Centre, as well as a volunteer on the Planning Advisory Committee for the local YM-YWCA. She has been active in the local arts community and has volunteered for the British Columbia and Yukon Heart Foundation and the Canadian Cancer Society.



Noreen Greene-Fraize is a choral/classroom music specialist with the Roman Catholic School Board of St. John's, Newfoundland. She is actively involved as a vocalist, piano and voice coach, and conductor. As founding president of a provincial women's political association, she has been instrumental in increasing women's participation in party infrastructure, as well as promoting women candidates.

* **Denise Guichon** is a management and public relations consultant in Calgary, Alberta. An active volunteer in her community, she is a member of the University of Calgary Women's Association. She has served as president of the Women's Legal Education and Action Fund (Alberta), and as a board member of the Calgary Immigrant Women's Centre and the Calgary Association of Women and the Law.



* **Lyse Hubert-Bennett** is director of purchasing for J.A. Hubert Ltée. An active member of the Catholic Women's League of Canada, she is vice-president of the Chambre de commerce de Saint-Laurent, of Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique (FRAPPE), and of Échange entre Femmes de Ville Saint-Laurent. She is a member of the board of directors of Citizen's Advocacy North-West of Montreal, and is a member of the Career Women's Network of Montreal.

* **Lynne Kennedy** is a City Councillor for the City of Vancouver and past Chair of the City of Vancouver Heritage Advisory Committee. President of Quartet Educational Solutions, she heads the campaign to establish the University Hospital Women's Health Centre. She recently served on the boards of Westcoast LEAF, and the Coalition of National Voluntary Organizations. She was the past chairperson of Winning Women: Committee for Political Skills, Vancouver, and a past co-chair of the Federation of Junior Leagues of Canada.



* **Lorraine Leduc** is advisor to the regional coordinator of the Office des personnes handicapées du Québec (Côte-Nord/Nouveau-Québec/nations autochtones du Québec) and is a founding member of the Regroupement des femmes de la Côte-Nord. A resident of Baie-Comeau, she ran the "Pignons sur rue" project and also led a provincial organization promoting non-institutional births. A community activist, she promotes equality for women through public education.

Thérèse Martin is a community college group leader and coordinator of its women's reintegration program. An Edmunston resident, she is active in community issues, particularly women's training and advancement. A past member of the first women's advisory council in New Brunswick and of the provincial human rights commission, she founded a Dames d'Acadie group and later served as its provincial president.



Lorraine Morrisseau, of Winnipeg, Manitoba, is currently a Property Manager with the largest urban Native housing agency in Canada. She sits on the board of directors of the Manitoba Housing Authority and its Tenant Community Relations Committee. She is past secretary on the board of directors for Aiyawin Housing and past chairperson for Abinochi Ahawayndokozihwin (Ojibway language program). A member of the Manitoba Metis federation, she is past co-ordinator of the Metis Pavilion.

Sharon Nattrass is a resident of Regina, Saskatchewan. She is director of the Hospitals of Regina Foundation, and is a member of the board of directors of Cable Regina. She is a past member of the Board of Governors of the University of Regina, and a past vice-president of the Canadian Amateur Speed Skating Association.



Mildred Noiles is a staff nurse at the Highland View Regional Hospital in Amherst, Nova Scotia. President of the Canadian Nurses Association (CNA), Cumberland Chapter, she is also a provincial board member of the CNA and a member of the Nova Scotia Nurses Union. She sits on the Provincial Task Force on Nursing, and on the boards of several Cumberland County agencies dealing with family planning, family violence, and palliative care.

* **Marie Daurice Perron** is a placement officer for the Norway House Indian Band and has developed and delivered programs and services to Aboriginal peoples since 1972. A resident of Hodgson, Manitoba, she is executive director of Aboriginal Women of Manitoba Inc., a member of the board of the Gull Harbour Resort (Hecla Island), and is past provincial director of the Manitoba Métis Women's Alliance.



* **Agnes Richard** is a high school English teacher in Gander, Newfoundland and the author of *Threads of Gold*, which documents the 50-year history of women's work in outport Newfoundland. Active in community and women's projects, she serves on the provincial board of the Heart and Stroke Foundation. She was chairperson of the Newfoundland Libraries Board, a provincial president of Newfoundland Women's Institutes, and a candidate in the 1989 provincial election.

* **Joyce Robart** is a social worker and businesswoman, and vice-president of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada. She is actively involved on the boards of several organizations, including the Black United Front of Nova Scotia, the Congress of Black Women (Halifax-Dartmouth Chapter), and is commissioner of the Nova Scotia Legal Aid Board.



Johanne Robertson is a native of the Montagnais community in Mashteuiatsh, Quebec. She is the President and Director General of l'Institut culturel et éducatif Montagnais, an Aboriginal organization that works in the fields of language, education, and culture. She sits on the Board of Governors of the University of Quebec at Chicoutimi. Ms. Robertson is also vice-president of Gamac II (a Montagnais airline company) and belongs to the Canadian Native Business Leaders Circle, set up by the Bank of Montreal.

Jean Salter is a businesswoman, operating a bakery and restaurant in Pondeix, Saskatchewan. She sits on Native boards of education and economic development. She is the founder and president of the New Ideas Loan Cooperative which helps establish new, and maintain existing, rural entrepreneurs. She has served as alderwoman for the Town of Pondeix, and as chairperson of the Library Board and the Tourism Board.



Gulistan Shariff of West Vancouver, British Columbia, has coordinated several international projects including the establishment of women's centres in Northern Pakistan on behalf of UNICEF and the Government of Pakistan. She is a consultant in women's empowerment issues including economics, gender and development, and women and human rights.



Courtenay Vuchnich is a Manager of Client Services and Product Development with The Cott Corporation/Cott-Retail Brands International in Toronto. Throughout university and since graduating from Huron College at the University of Western Ontario, she has engaged in a wide variety of volunteer and fundraising activities including: the Juvenile Diabetes Foundation, the United Way, and theatrical instruction for children with disabilities at Young People's Theatre and Camp Trillium.



* Term ended or member resigned during the course of the year

In Memoriam

Shirleyan Hammer of Olds, Alberta, passed away shortly after her appointment to the CACSW in March of 1993. Her endeavours to promote women's equality included holding several positions at the branch level of the Alberta Women's Institute (AWI), and being active as a youth leader with the AWI Girls Club and as a community worker with the Olds Food Bank. In addition, she served on other educational and agricultural committees.

Shirleyan Hammer will be remembered for her commitment and contribution to women and their communities.

ISSUES TRACKING

Each year, the CACSW identifies issues of concern to women and brings these concerns to the attention of the federal government and the public. The regular meetings that the President, Vice-Presidents, and Council members hold with women's groups, community leaders, and individual women in various regions across Canada are an important way of focusing on emerging issues. These concerns are incorporated into the CACSW's work and are communicated to the federal government in a number of ways: through official Council recommendations, submissions to special or parliamentary committees, meetings with parliamentarians, and through the publication and distribution of books, background papers, and briefs. The CACSW's publications, including fact sheets and other general interest items, are also public education tools.

Areas of focus for the Council in 1992-93 included violence, the Constitution, refugee women, child support policy, unpaid work, female genital mutilation, and taxation.

Violence Against Women

Anita Hill's testimony at the Clarence Hill judicial confirmation hearings in the United States gave a renewed profile to the issue of sexual harassment. In response to widespread public demand for information, Council members decided to produce a revised version of the CACSW's 1985 fact sheet on sexual harassment.

The Council continued to review sexual assault laws in 1992, calling for changes in the evidentiary rules regarding recent complaint evidence. Sexual assault law reforms in the early 1980s had removed a rule of evidence which permitted the court to consider the credibility of the complainant in light of the speed with which she had complained about her rape. However, Council research demonstrated that this "reform" was not successful. The Supreme Court of Canada commented on this problem in its decision on the admissibility of past sexual history evidence (often referred to as "rape shield").

There were a number of highly publicized studies and trials on "date rape" during this same period. Dating violence was identified as a serious issue at the CACSW's symposium for and about young women. In response, Council members decided to produce a public education document on date rape for young women and men. (This brochure is scheduled to be published in 1994.)

The Council followed developments on the issue of gun control in 1992. Although gun control legislation was passed by Parliament in the previous year, it continued to be an issue in 1992 as the federal government brought forward regulations on permits, storage, and weapons magazine capacity.

The Constitution

Constitutional debate continued in 1992. The CACSW's paper, *A Feminist Guide to the Canadian Constitution*, covering the years 1763 to 1991, provided a framework for the feminist analysis of constitutional issues. The Council also undertook research on whether and how electoral systems contribute to the under-representation of women in political life. CACSW proposals for Senate reform offered women and other under-represented groups an opportunity to consider how to design a more representative institution. The Council concluded that if there was to be a reformed Senate, it should be elected by proportional representation with a minimum number of seats per electoral district in order to ensure that women benefit from proportional representation.

In August 1992, the CACSW President made a strong statement about the inclusion of women and, in particular, Aboriginal women at the constitutional table, when she participated in the women's constitutional conference organized by the National Action Committee on the Status of Women and the Native Women's Association of Canada. Although the Council was critical of elements of the Charlottetown Accord, Council members voted to give qualified support to the Accord in the October 1992 constitutional referendum provided the government addressed four specific areas of concern.

Refugee Women

During the year, gender-specific refugee issues achieved a high public profile. Several cases, challenging the lack of gender-sensitive criteria for establishing refugee status, were widely reported. Two well-known examples include a Trinidadian woman who fled an abusive husband, and an Egyptian woman who was stoned and beaten for refusing to wear a veil and for speaking out against discrimination against women. The widespread rape of Bosnian women drew additional attention to the gender-specific nature of many refugee women's experiences. In December 1992, the CACSW wrote to Minister of Immigration, Bernard Valcourt, urging him to review the situation. In January 1993, the CACSW commented on draft guidelines regarding gender-related persecution, which were developed by the Immigration and Refugee Board and made public in March 1993. The Council's President also met with Ed Broadbent, President of the International Centre for Human Rights and Democratic Development, to discuss these issues.

Child Support Policy

Child support or lack thereof is closely linked to the high rate, depth, and duration of poverty among single mothers and their children. In response to the problems with the current system of child support in Canada, a Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee has released two public discussion papers in which child support guidelines are presented as an option for reform. The CACSW has been actively involved in the public discussions on child support policy.

In a workshop entitled "A Critical Review of Child Support Guidelines" held in May 1992, the CACSW brought together representatives of community and advocacy groups, government, family and tax law experts, and economists to examine the interjurisdictional Family Law Committee's discussion papers. The CACSW then followed with a brief to the Family Law Committee in December 1992, in which it urged governments to broaden their analysis of child support policy and to conduct comprehensive research before implementing guidelines.

Over the course of the next year, the CACSW will closely monitor the Family Law Committee's proposals for child support policy reform.

Unpaid Work

Statistics Canada estimates that unpaid household work was worth up to \$198 billion to the Canadian economy in 1986, or 39% of the value of all goods and services produced in this country. Two-thirds of this work was done by women. In the past, the CACSW has expressed concern that such important, productive activities are not yet included in the national census. In 1992-93, the Council participated in a Statistics Canada's task force to design a question on unpaid work for potential inclusion in the 1996 Census. The proposed question is currently being field-tested by Statistics Canada.

Female Genital Mutilation

Genital mutilation is the practice of excising and infibulating women's genitalia; sometimes, this process is inappropriately referred to as "female circumcision". Little information or imagination is required to realize that this action bears practically no resemblance to male circumcision.

Confronted with the pain and injury to women who have suffered this violent act, the Council has a longstanding commitment to promoting understanding and change. Between 1990 and 1991, the CACSW corresponded with Fran Hosken, publisher of *Women's International Network (WIN) News* and long-time activist on the issue. In October 1991, the Council invited several people who have been involved with the issue at the grassroots level to a consultation meeting in Ottawa. Some of these resource people were later invited to present their views to the CACSW's Social Development Committee, in their March 1992 meeting.

The issue gained visibility in the media in January 1992. The Council commissioned a discussion paper to seek out, summarize, and analyze existing information on female genital mutilation insofar as it is relevant to Canada, and to explore ways in which the Council could intervene on this issue.

In response to an invitation, the President addressed the Canadian Panel on Violence Against Women on this issue in November 1992. She cautioned against the pitfall of sensationalizing the issue of female genital mutilation, and emphasized the need for community consultation.

The Council will be further advising the federal government on this issue.

Taxation

The Canadian system of taxation is a complex collection of income, sales, and other taxes. While it is the intention of the governments that taxation should be an equitable system treating each individual similarly, the reality does not match that goal. Council research, published in a booklet entitled *Tax Facts: What Every Woman Should Know*, demonstrates that women are not treated equitably under the tax system. Women earn less income, yet pay a higher proportion of their incomes in taxes. They may also be ineligible for a host of tax savings designed for higher income earners. And it is still the case that a divorced mother must claim her child support payments from the father as income, paying income tax on the money received while the father can claim the support payments as a deduction.

PUBLICATIONS

The CACSW released the following publications in this fiscal year.

Books

Young Women Speak Out: 1992 Symposium Report *September 1992*

This report reflects the feelings and life experiences of the delegates who attended the CACSW's national symposium "Widening the Circle: A Gathering With Young Women", Ottawa, April 5-7, 1992. The 107 young women, aged 15 to 19, represented Canada's regional, racial, linguistic, and cultural diversity; they issued a 12-point declaration which is reproduced in this report. The delegates' concerns focused on seven main issues: racism; self-esteem; education; feminism and sexism; the media; disabilities, teenage mothers, and poverty; and violence. Following identification and background on each issue, the report focuses on action aimed at solutions. The ideas, concerns, and experiences captured in this symposium report provide the impetus for improving the quality of life for all people in Canada — youths, adults, males, and females. The results were instrumental in helping the CACSW shape specific, action-oriented recommendations directed to federal policy-makers. The report encourages the federal government to take a leadership role in addressing issues raised by the delegates, and to work with the provinces and territories in areas of common concern. A complete list of delegates and participants is appended to the report, which is sprinkled with photos.

Tax Facts: What Every Woman Should Know *March 1993*

This practical and easy-to-read booklet explains why taxation is a women's issue. Written by economist Monica Townson, the 27-page publication focuses on how the tax system systemically discriminates against women by failing to take into account the different roles of women and men. A variety of subjects are covered, including consumption and income taxes, pension plans and RRSPs, child-care expenses, child support payments, and the treatment of marriage in the tax system. Case scenarios are also presented to show how the tax system affects women in different situations, e.g., older women, single mothers, women homemakers.

Background Paper

A Feminist Guide to the Canadian Constitution *August 1992*

This 80-page paper was written to provide a framework within which the many constitutional issues can be analyzed from a feminist perspective. It addresses three questions: What is the Canadian constitution? How and why has Canada's constitution evolved? What does the constitution mean to women? To put the discussion in context, the paper begins with a chronology of women and the constitution, covering the years 1763 to 1991. The first section provides a basic definition of the constitution of a nation, and describes some of the functions that constitutions serve; and suggests some of the ways that the constitution forms part of Canadian culture and how its role in our culture might be changing. The second section identifies three elements in a feminist perspective on the constitution and illustrates the impact on women of the relationship between the constitution and social change. The third section provides a description of Canada's formal constitutional documents and conventions, and a review of some important principles found in both the written and unwritten parts of the Canadian constitution. The fourth section briefly reviews the history of women's participation in public life in Canada up to 1982.

as well as women's participation in the struggle for inclusion of equality rights in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, and describes continuing obstacles to women's participation in politics and constitution-making. The paper concludes that women and women's interests must be represented in the political process, and that changes must be made to increase women's participation by reducing existing obstacles.

Brief

Evaluating Child Support Policy:

A Brief to the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee *December 1992*

This brief was prepared by the CACSW in response to two Family Law Committee reports on child support policy. It reflects many of the themes identified by participants at various consultations and workshops, including the CACSW's May 1992 workshop entitled "Critical Review of Child Support Guidelines". In this brief, the CACSW states that the main cause of low support awards may be insufficient resources: many families who were able to maintain a basic standard of living with the combined income and resources of both parents living together may no longer be able to do so in separate households. The brief criticizes the Family Law Committee's gender-neutral approach which masks women's inequality. Four economic models and guideline methods were examined; all were found inadequate. Interviews with single mothers confirmed the results of this analysis: estimates of spending on children in two-parent families seriously underestimate the full range of direct and indirect costs of raising children in single-parent families. The brief, which concludes that the implementation of child support guidelines is premature, calls for more accurate and comprehensive research; a gender-sensitive analysis; and integration of guidelines with existing income security, family law, and tax policies.

Special Projects

Sexual Harassment (fact sheet) *March 1993*

The latest in the series of CACSW fact sheets focuses on sexual harassment, defining it as sexual behaviour that is unwanted. The fact sheet discusses the various forms this illegal activity can take, how it operates in combination with other factors, and its consequences for women. The solution is placed squarely within the context of sexual equality. The fact sheet examines what individual women can do and presents important points to remember and action to take for women who have been sexually harassed.

CACSW News *June 1992 and October 1992*

The third issue of *CACSW News*, published in June 1992, reported on the CACSW's national symposium, "Widening the Circle: A Gathering With Young Women", held April 5-7, 1992. The "Hot Off Our Press" section gave brief summaries of new CACSW publications; the newsletter also presented a special one-page issue sheet on sexual harassment in the workplace.

The fourth issue, published in October 1992, celebrated Canada's first annual Women's History Month. A special article stressed the need to document the voices of ordinary women from all walks of life and backgrounds whose personal and daily events make up Canada's history. A brief explanation of the origin and purpose of Women's History Month was given, together with historical photos and a look to the future with quotations from young women delegates to the CACSW's April 1992 national symposium. As well, the issue featured new CACSW publications.

RECOMMENDATIONS

At each Council meeting, members of the three issue-oriented committees — Legal Status, Social Development, and Economic Development — meet to define priority issues, monitor the research agenda, and develop recommendations which constitute official CACSW policy. They also invite researchers and representatives of organizations to share their expertise on issues of interest to the Council. Such in-depth analysis is crucial to Council members in assisting them to develop policy recommendations which are then passed on to policy-makers within the federal government and to other influential groups. The following recommendations were approved in the 1992-93 fiscal year.

Property Rights

April 1992

Whereas

- the federal government has proposed amending the Canadian Charter of Rights and Freedoms to "guarantee property rights";
- the proposed amendment is vague — property is undefined, wording and placement in Charter are not identified and not explained;
- the federal government has not offered supporting research on the impact on women of such a proposal, as recommended by the CACSW in 1983;
- constitutional property rights could be used to challenge a wide spectrum of social legislation designed to benefit women and other disadvantaged groups;
- CACSW research on section 15 of the Charter demonstrates that corporations and men will be the first and most frequent users of a new property right;
- women do not have the legal and financial resources to watch for, defend against, or intervene in property rights based challenges to hard-won gains in such areas as matrimonial property regimes, labour standards, environmental regulations;

the CACSW opposes the federal government's proposal to amend the Canadian Charter of Rights and Freedoms to "guarantee property rights".

Whereas

- the under-representation of women, whether in the House of Commons, the Senate, the Supreme Court of Canada, or on federally appointed boards, councils, commissions or courts, is not seriously addressed in the federal government's constitutional proposals for institutional reform;
- women have unanimously called for an equal and inclusive Senate, meaning a Senate with gender parity and which more accurately reflects the diversity of Canada's population;
- CACSW research indicates that this goal could be best achieved under the following system: direct election by the population, based on proportional representation, with a minimum of 6 seats in each electoral district;
- CACSW research further acknowledges that party and public support for representative outcomes is necessary for any electoral system to achieve this goal;
- CACSW research indicates that either the single transferable vote or party list method be used, the former being preferable where there is stronger public than party support for achieving representative outcomes;
- the federal government has proposed giving a reformed Senate the power to ratify appointments to federal regulatory boards and agencies, national cultural institutions, and the Bank of Canada;
- the federal government has proposed guaranteed representation in a reformed Senate for Aboriginal peoples;

the CACSW recommends

1. support for Senate reform which includes (a) direct election by the population, and (b) a proportional representation method of election, with a minimum electoral district magnitude of 6. Because the method of voting (single transferable vote or party list) and party practices can be dealt with in ordinary rather than constitutional legislation, the CACSW proposes to undertake consultation with women's groups on these issues;
2. support for giving the Senate the power to ratify federal appointments, provided the Senate is also mandated to monitor and report on the gender balance of appointments;
3. guaranteed representation for Aboriginal peoples in a reformed Senate, provided the means to achieve this goal are determined in consultation with Aboriginal people's organizations and, in particular, Aboriginal women's organizations.

Bill C-49, An Act to Amend the Criminal Code (Sexual Assault)

May 1992

I. Whereas

- the Preamble of Bill C-49 documents the underlying concerns and objectives which motivated the amendments, and will frame constitutional analysis of the provisions in a way which highlights the objectives of the law;
- the Preamble, through inclusion in the Criminal Code, serves an important interpretive role, and will ensure that judges interpret the amendments in a manner informed by and consistent with the Preamble;

the CACSW recommends

1. that the Preamble be made part of the existing and amended law;
2. that the Preamble be inserted in the Criminal Code immediately prior to the sexual assault provisions, and that it include a statement requiring judges to interpret and apply the sexual assault provisions in accordance with both the purpose and the language of the Preamble.

II. Whereas

- the intent of the Preamble is to identify the context and rationale of the legislation, addressing the nature of the crime of sexual assault, its impact, its prevalence, and the purpose behind the proposed amendments;
- the tabled Preamble uses gender-neutral language, obscuring the true nature of sexual assault, the fact that the victims of sexual assault are predominantly women and children, and the perpetrators are overwhelmingly men;
- the likelihood that women will be raped and that the system will respond to their victimization, is directly related to social disadvantage, which in turn relates to women's race, age, class, sexual orientation, ability, citizenship status and/or employment status;

the CACSW recommends that the following changes [indicated by underlined words] be made to the Preamble

- the Parliament of Canada is gravely concerned about the incidence of sexual violence and abuse in Canadian society and, in particular, the prevalence of sexual assault against women and children;
- the Parliament of Canada recognizes the unique role of the laws of sexual assault, of actual assault and of fear of assault in denying and restricting the constitutional equality and security rights of complainants and potential complainants;
- the Parliament of Canada recognizes that the vulnerability of sexual assault and diminished access to justice are directly related to social inequalities such as those experienced by Aboriginal women, Black women and other women of colour, elderly women, immigrant women, lesbians, refugee women, sex trade workers, women without full citizenship, women with disabilities, and children;
- the Parliament of Canada wishes to encourage the reporting of incidents of sexual violence or abuse, and to provide for the prosecution of sexual assault offences within a framework of laws that are consistent with the principles of fundamental justice and, more particularly, that secure justice for complainants as well as for accused persons; and
- the Parliament of Canada believes that at trials of sexual offences, evidence of the complainant's sexual history is rarely relevant and that its admission should be subject to particular scrutiny, bearing in mind the inherently prejudicial **effect** of such evidence;

III. Whereas

- it is the non-existence of consent that transforms an act into sexual assault;
- the CACSW believes that it is good criminal justice policy, given the massive individual and collective harm caused by sexual assault, for the criminal law to relocate the culpability in sexual assault by defining it as a matter of law when consent has or has not been obtained;
- there must be absolutely no doubt as to whether consent to sexual activity has been given, free from any form of coercion or intimidation;

the CACSW recommends that section 273.1 and 273.2 be amended as follows

273.(1) Subject to subsection (2) and subsection 265(3), "consent" means, for the purposes of sections 271, 272 and 273, the unequivocal voluntary agreement of the complainant to engage in the sexual activity in question.

- (2) No consent is obtained, for the purposes of sections 271, 272 and 273, where
- (a) the complainant expresses by words, gestures, conduct or any other means, a lack of agreement to engage in the activity; [Bill 273.1(2)(d)]
 - (b) the complainant expresses by words, gestures, conduct or any other means, a revocation of agreement to engage in the activity; [Bill 273.1(2)(e)]
 - (c) the complainant is incapable of consenting to the activity by reason of intoxication or other condition:**
 - (d) the agreement is expressed by the words or conduct of a person other than the complainant: [Bill 273.1(2)(a)] or
 - (e) the complainant engages in the activity by reason of the accused's abuse of a position of trust, power, or authority. [Bill 273.1(2)(c)]
- (3) Nothing in subsection (2) shall be construed as limiting the circumstances in which no consent is obtained and, in particular, consent shall not be presumed on the basis of the complainant's consumption of alcohol or drugs prior to the sexual activity subject to the charges.

273.2 Unchanged.

** May be omitted if and only if sections 273.1(1) and (3) are amended as recommended.

Education on Equality Issues

May 1992

Whereas the success of legislative reform depends in large measure on its application, especially with respect to issues such as the reasonableness of an accused's attempts to obtain consent, and on the question of the potential relevance of sexual history evidence;

the CACSW recommends that education on equality issues be available for all those involved in the criminal justice system, including judges, crown attorneys, defence lawyers, and police.

Equality Rights Litigation

May 1992

Whereas

- CACSW research indicates that women and other disadvantaged groups have serious problems of access to the courts resulting from inadequate funding and resources as well as from an imbalance of power;
- in the absence of funding to ensure real access to the courts, equality-seeking groups must rely on government lawyers;
- provincial/territorial and federal Attorneys General have proven themselves unable or unwilling to vigorously advocate for the equality rights of disadvantaged groups;

the CACSW reiterates its recommendation

1. that the Court Challenges Program be reinstated;
2. that women and other disadvantaged groups be provided with new funding for the development of awareness, information, and expertise within their communities and for consultation between groups to enable them to develop strategic equality rights litigation; and
3. that the federal government begin to develop a framework for equality, developed in consultation with concerned equality-seeking groups, to serve as a premise for Charter equality litigation conducted on or behalf of the Attorney General of Canada.

Programs and Services for Victims of Crime

May 1992

Whereas

- the federal government plans to phase out cost-sharing arrangements with the provinces and territories for programs and services for victims of crime;
- the implications of this decision for victims of sexual assault who have only recently begun to be taken seriously by the criminal justice system are devastating;

the CACSW urges the government to follow through on the commitment to victims of sexual assault which is explicit in Bill C-49 with a commitment to continuing its contribution to cost-sharing arrangements with provinces and territories for programs and services for victims of crime.

Child Support Policy

December 1992

1. Broadening the Agenda of Child Support Policy

Whereas

- single mothers in Canada experience a high rate, depth, and duration of poverty: 56% of single mothers lived below the poverty line in 1986, bearing 17% of Canada's poverty gap;
- the children of poor single mothers also live in poverty: the percentage of poor children being raised in single-parent families was 40% in 1990, with 35.5% of them living in single-parent families headed by women;
- women and their children are much more adversely affected than men by separation or divorce;
- for many women, the problems of inadequate, inconsistent, and inequitable child support begin with poverty;
- women carry a disproportionate burden of the responsibility for raising children;
- support policies should not place a disproportionate burden on women who, as a group, will be responsible for initiating support actions and who subsidize inadequate support payments through both monetary and non-monetary contributions to childrearing;
- the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee's two research reports, *Child Support: Public Discussion Paper* and *The Financial Implications of Child Support Guidelines: Research Report*, failed to expand in any way upon the broader context of child support policy;
- failure to acknowledge these realities results in gender-biased approaches;

the CACSW recommends

1. that the Family Law Committee should act on its original mandate to study child support guidelines "within a broader study of support upon family breakdown"; this would include an evaluation of public maintenance advance proposals, collection and enforcement mechanisms, the integration of child support guidelines with existing income security and tax policy, and other measures designed to redress the systemic poverty and inequality of women;
2. that instead of the gender-neutral perspective on child support policy adopted in the *Discussion Paper*, the Family Law Committee must develop a gender-sensitive approach; such an approach would recognize, for example, that:
 - women and men have different "minimum" needs because of systemic discrimination and structural inequalities;
 - policies often perpetuate women's responsibility for initiating and enforcing child support while ignoring structural inequalities affecting women;
 - because women are not a homogeneous group, failure to recognize the real differences between them may lead to inappropriate policy choices or priorities;
 - failure to take into account the non-monetary contributions of women to parenting contributes to the undervaluation of women's work; and
 - child support, custody, and spousal support are interrelated issues.

2. The Economic Research

Whereas

- none of the economic models presented in the Family Law Committee's *Research Report* yield estimates of the cost of raising children which would provide the Committee with an adequate, equitable standard of living;
- reasonable estimates of how much is spent on children are a crucial component of guidelines;
- if the costs of raising children are underestimated, the guidelines will inevitably produce inadequate awards, the effects of which are borne by the custodial mother and her children;
- failure to recognize the basic minimum needs of children, that parents with increased financial resources will spend more on their children, and that older children cost more to raise will result in inadequate and inequitable awards;
- single mothers experience increased direct and indirect costs of raising children when compared with other parents;
- the economic models generate estimates of spending on children based on expenditures in two-parent families which do not include the increased costs of raising children in single-parent families;
- the Consumption and Extended Engel models do not even produce awards which meet the basic needs benchmarks established by the Social Planning Councils of Edmonton and Metro Toronto;
- the Adult Goods model underestimates spending on older children, fails to adequately reflect discretionary spending, and has considerable theoretical limitations;
- the Blackorby/Donaldson model yields the least deficient estimates, but this model does not adequately reflect increased spending on children by parents with increased financial resources and does not include the increased childrearing costs incurred by single mothers;

the CACSW recommends

1. that any economic estimate must meet the basic minimum needs of children, recognize that parents with increased financial resources can and generally do spend more on their children, and account for the increased costs of raising older children;
2. that any economic estimate should include the full range of direct and indirect costs of raising children; these include, but are not restricted to, lost economies of scale, increased direct and hidden costs, major expenditures, savings, and the non-monetarized costs incurred by the custodial mother;
3. that the Consumption and Extended Engel models should be rejected because the economic estimates they produce are clearly unable to meet the basic minimum needs of children;
4. that the Adult Goods model should be rejected because the economic estimates it produces recognize neither the ability of parents with increased financial resources to spend more on their children nor the increased costs of raising older children;
5. that while the Blackorby/Donaldson model produces estimates which approximate the basic minimum needs of children and recognizes the increased costs of raising older children, it does not adequately reflect that parents with increased financial resources can and generally do spend more on their children; this model should not be considered unless this deficiency is corrected and the full range of direct and indirect costs of raising children in single-parent families are included;
6. that the federal, provincial, and territorial governments initiate studies and devise and test methodologies for measuring and valuing the extra costs and contributions of custodial mothers.

3. The Child Support Guideline Methods

Whereas

- the primary objective of child support guideline methods is to produce adequate and equitable awards;
- low child support awards contribute to poverty and depressed economic circumstances for women and children;
- guideline methods should improve upon current award levels, produce an adequate standard of living, and end the disparity in standard of living between custodial mothers and non-custodial fathers;
- in general, the awards produced by the economic models and guideline methods in the *Research Report* are lower than current awards;
- inadequate economic estimates of the costs of raising children will produce inadequate awards when incorporated into guideline methods;
- to the extent that economic estimates fail to reflect the non-monetary costs of childrearing, guideline methods may directly recognize these costs in the formula;
- the income tax treatment of child support is a significant barrier to the implementation of child support guidelines;
- the differences in the awards produced by the Melson/Delaware, Income Share with Reserve, and Flat Percentage guideline awards were relatively small, while the Equal Living Standard awards were generally higher;
- the major difference between the methods is their response to a decrease in the custodial mother's income;
- the Flat Percentage awards do not change and the Income Share awards may decrease when the custodial mother's resources are limited;

- the Melson/Delaware and Equal Living Standard methods responded appropriately by increasing the base awards when the custodial mother's income decreases;
- the Equal Living Standard method reduces the disparity between the custodial and non-custodial households, but the issue of appropriate levels of spousal support must be addressed;
- the Melson/Delaware method responds most directly to inadequacies in the economic estimates, though its potential to produce adequate and equitable child support awards would be improved through better economic estimates, recognition of the custodial mother's non-monetary contributions, and reform of the income tax system;

the CACSW recommends

1. that any guideline method must produce child support awards which are higher than current levels;
2. that research must be undertaken to verify whether guidelines will produce better awards than the current system; this research should not be limited to a bare comparison of the awards contained in court files; a sample of court-based awards should be selected for more in-depth study to determine the extent to which the awards reflect other factors such as significant asset transfers or payments to teenage children;
3. that the Melson/Delaware method should be considered because of its ability to recognize the need to meet children's basic minimum needs and to provide for a greater financial contribution from families with greater resources;
4. that in order to increase adequacy and reduce disparity, the Melson/Delaware formula must use better economic estimates than those presented by the Family Law Committee;
5. that the custodial mother's self-support reserve should be greater than the non-custodial father's to reflect her greater minimum needs and her indirect and non-monetary contributions to parenting;
6. that child support guidelines should not be implemented unless there is a comprehensive reform of the income tax treatment of child support.

4. Related Issues

Multiple Families

Whereas

- child support guidelines cannot satisfactorily address multiple family situations because they cannot resolve the problem of inadequate financial resources and because they perpetuate private dependency relationships;
- in multiple family situations with modest resources, it is important to limit the adverse impact of support reductions on custodial mothers;

the CACSW recommends that in multiple family situations, a non-custodial father's subsequent children should not be grounds to reduce his child support unless his standard of living, based on his entire household income, is substantially below that of the custodial mother; conversely, the non-custodial father's obligation to his subsequent children should not prevent an increase in support for the custodial mother unless the increase would reduce his standard of living, based on his entire household income, substantially below hers.

Shared Custody

Whereas

- there is no proportional reduction in the childrearing expenses of either parent when parenting is shared through joint custody or extended visitation arrangements;
- apportionment and offset mechanisms advantage the non-custodial father, compound the effect of failing to credit the custodial mother for her non-monetarized contributions to childrearing, and create an incentive to bargain over custody;

the CACSW recommends that unless the custodial mother is fully compensated for all her direct and indirect, monetarized and non-monetarized childrearing costs and contributions, no reduction in child support should be allowed for joint custody or extended visitation arrangements.

Child-Care Expenses

Whereas

- child-care costs can vary dramatically, depending on the age of the child and the kind of care available;
- receipts are unlikely to be available if the children are being cared for by someone who is unregulated and unrelated to the child; **the CACSW recommends** that child-care costs should be calculated separately, based on the custodial mother's estimate of her costs.

Extraordinary Expenses

Whereas dental and orthodontal costs, counselling, medications, particular treatments, education and training of dependent adult children, and costs arising from disability or special needs are extraordinary expenses which should be considered when determining child support;

the CACSW recommends that extraordinary child-related costs, including but not limited to health-related and educational expenses, should be calculated separately under child support guidelines.

Supporting Dependent Children

Whereas

- the number of years of education and training needed for employment is increasing, and many young women and men will not be able to pursue their studies without financial support from their parents;
- the actual expenses for education or training can vary dramatically;
- education or training costs may not precisely correlate to a child's age;

the CACSW recommends that there not be a uniform definition of "child"; a custodial mother should continue to receive child support for adult children whom she can demonstrate to be her dependants.

Updating Awards

Whereas

- inflation will undermine the goals of child support guidelines if the "real" value of support awards is not maintained;
- child support guidelines are designed to produce minimum, rather than maximum, awards;

the CACSW recommends

1. that child support awards be automatically updated for inflation;
2. that as a transitional measure, custodial mothers be entitled to apply for upward adjustments of child support awards if the application of guidelines would increase the award by 10% or more.

5. Research Issues

Whereas

- effective child support policy decisions require adequate national data on single-parent families and a clearer picture of the conditions, financial and other, under which these mothers raise their children;
- adequate information does not exist in Canada;
- child support is a gendered issue and any research on child support policy should not be gender-neutral, but should recognize gender differences;
- research cannot be based on the inaccurate view of women as a homogeneous group: lesbians, sponsored immigrants, and battered women have specific needs which must be investigated;
- policies directed at poverty among single mothers must be based on more knowledge of the long-term individual and social costs of depressed economic circumstances on custodial mothers and their children;
- there is no research establishing that guidelines will improve upon the current level of awards nor that they will produce adequate and reasonable standards of living for custodial mothers and children in a wide range of circumstances or reduce the present economic disparity between the standard of living in the custodial and non-custodial households;

the CACSW recommends

1. that the Family Law Committee initiate a nation-wide study of single-parent families in order to better evaluate the broader context of support policy;
2. that child support guidelines not be implemented without more accurate and comprehensive research, a gender-sensitive analysis, and integration of guidelines with existing income security, family law, and tax policies;
3. that the Family Law Committee initiate pilot studies before implementing child support guidelines in any jurisdiction; the results of these studies should be presented for public discussion before proceeding further.

Background

The Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW) hosted the symposium "Widening the Circle: A Gathering With Young Women" in Ottawa, April 5-7, 1992. The first of its kind, the symposium provided a forum in which 107 young women representing Canada's regional, racial, linguistic, and cultural diversity spoke out on concerns and issues affecting young women across the country. The delegates drew attention to the special needs of young women with disabilities, teenage mothers, and young women who are the victims of violence and abuse. Symposium participants also developed and adopted a declaration calling for equality and dignity for women and the right for women to make career and family choices.

Four discussion topics emerged as meriting special attention:

- **racism**, the widespread denial of its existence and the lack of culturally-sensitive school curricula;
- **self-esteem** and the many ways in which young women find their self-esteem being eroded;
- **negative media portrayals of women** which contribute to low self-esteem in young women; and
- **unresponsive education systems** which perpetuate racism and low self-esteem in young women while failing to prepare them for meaningful participation in society.

Many of the symposium's findings echo those outlined in existing research such as the CACSW's *We're Here, Listen to Us!: A Survey of Young Women in Canada*, and *A Cappella: A Report on the Realities, Concerns, Expectations and Barriers Experienced by Adolescent Women in Canada*, published by the Canadian Teachers' Federation.

The following recommendations are directed to the federal government and often to particular departments and are based on the symposium discussions and the symposium report. The CACSW hopes that the following format will encourage an inter-departmental and inter-governmental action-approach to collaboration and implementation. The CACSW also hopes that existing federal programs and services will accommodate the CACSW's recommendations.

Racism

The symposium's participants viewed racism as systemic and institutionalized, a major form of discrimination in society which limits the participation of Aboriginal peoples, racial minorities, francophones, immigrants, and refugees. The young women concluded that racism is perpetuated both by overt racists and by bystanders who, while not being directly involved in promoting racial hatred, fail to act against it. Participants agreed that solutions to racism should be found through culturally-sensitive education, laws, language training, and changes within the media.

The CACSW recommends

1. that the federal government — through the Department of Multiculturalism and Citizenship's Race Relations and Cross-Cultural Understanding Program — support liaison programs between school boards and women's groups/other community organizations which offer services aimed at sensitizing the population to cultural diversity as well as assisting the integration needs of Aboriginal peoples, racial and ethnic minorities, francophones outside of Quebec, immigrants, and refugees. A more pro-active approach is needed to develop and promote culturally diverse resources and curriculum materials for use in schools;

2. that the federal government, through Secretary of State (Education Support), in conjunction with the Council of Ministers of Education, encourage school boards to use culturally-sensitive curricula;
3. that the federal government, through Employment and Immigration Canada, support "English/French as a Second Language" training programs through projects between school boards and non-governmental organizations as a means of ensuring that young immigrant women acquire one of Canada's official languages. This would enhance their opportunities for success at school and in the work force, and also assist their integration into Canadian society.

Self-esteem

Lack of self-esteem in young women is an impediment to identity formation and confidence-building; it also prevents young women from living fulfilling lives. Young women with low self-esteem often lack the motivation to make informed education and career choices. In general, they exhibit poor leadership and life skills.

The symposium delegates concluded that solutions for combating low self-esteem are to be found in the home, at school, and within the individual. Economic and social aspects of self-esteem must also be examined.

The CACSW recommends

1. that the federal government, through Health and Welfare Canada, undertake a study of the factors influencing aspects of self-esteem in the identity formation of young women. Aspects of the study should include nutrition, sexuality, parental, and societal influences as well as the psychological factors of esteem formation;
2. that the federal government, through Secretary of State (Women's Program), increase funding to projects which involve young women in community action and build their leadership skills;
3. that the federal government, through Secretary of State (Women's Program), sponsor a series of regional workshops to help young women develop leadership skills while building self-esteem;
4. that the federal government, through Status of Women Canada, integrate activities promoting the contributions of young women into Women's History Month.

The Media

Delegates agreed that the media play a major role in perpetuating negative stereotypes of women, and in contributing to low self-esteem in young women. Symposium delegates agreed that the media provide inaccurate, unrealistic portrayals with which young women cannot identify, thus creating pressures on them to attain an "ideal" female image and appearance. Positive changes in media portrayals of women will occur as more women become journalists, editors, film producers, and directors, and as men become more sensitive to women's issues.

The CACSW recommends

1. that the federal government urge the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) to continue to monitor the portrayal of women in the media. The CRTC should also work with the Canadian Association of Broadcasters (CAB) and the Canadian Advertisers Foundation (CAF) to ensure that girls and women are positively portrayed. The CRTC should encourage the CAB and the CAF to increase women's participation in technical, production, managerial, and on-air positions;

2. that the federal government urge the CRTC to develop a mechanism to survey young women's views about how they are portrayed by the media and then to respond to their suggestions for change. As well, women and young women working in the media should be consulted on how the industry could effect change in its portrayals of women; a focus group approach is one way of implementing this recommendation;
3. that the federal government urge the CRTC, Labour Canada's Women's Bureau, and Secretary of State (Women's Program), to support the efforts of groups such as Toronto Women in Film and Television and Canadian Women in Radio and Television to increase the number of women occupying technical, production, managerial, and on-air positions in the media industry;
4. that the federal government urge the CRTC to address key recommendations emanating from its study entitled *Scientific Knowledge about Television Violence*, regarding racism and sexism in the media and their impact on young women and men with a view to identifying ways to help young women and men avoid violence, improve racial harmony, and ultimately develop greater self-esteem.

Education

The young women delegates identified numerous obstacles encountered during their personal education. These include unequal access, inappropriate course material, poorly-trained teachers and guidance counsellors, financial barriers, unreasonable expectations, and a lack of encouragement to enter non-traditional fields of employment.

Many young women heavily criticized the attitudes of educators, and questioned the high degree of control that teachers, counsellors, and decision-makers exercise over curriculum and course delivery. The delegates stressed that young women and men must be involved in decisions which affect their learning.

The CACSW recognizes that education falls under provincial/territorial jurisdiction. However, based on the symposium's findings, **the CACSW recommends that the federal government, through Secretary of State (Education Support), in conjunction with the Council of Ministers of Education, promote initiatives across Canada that would:**

1. investigate ways in which young women and men can have input into curriculum development and modes of course delivery. This approach would be more responsive to the movement towards learner-centred education;
2. include the issue of race, in research already underway to study gender bias in school texts and resource materials;
3. design and implement Women's Studies courses while integrating young women's issues into existing course material. This would improve young women's self-esteem as well as foster an understanding between young women and men;
4. develop course material which recognizes the contributions of Aboriginal peoples, racial and ethnic minorities, persons with disabilities, and immigrants and refugees. The histories and perspectives of these groups should be integrated into textbooks and reference material;
5. encourage more projects aimed at improving young Aboriginal women's access to meaningful, relevant education which respects Aboriginal cultures and traditions;
6. make anti-racist education, cultural awareness, and sensitivity training and re-training mandatory in early childhood and continuing education programs, and teachers' colleges;
7. provide more young women with opportunities to participate in peer counselling, an area in which adults have traditionally performed the counselling role;

8. review sex education courses to ensure they cover the emotional as well as the physical aspects of sexuality;
9. guarantee and encourage young women's access to non-traditional fields of study and employment while promoting the principles of employment equity. The federal, provincial, and territorial governments and the Canadian Labour Force Development Board should support the work of groups such as Women in Trades and Technology (WITT) and Women in Science and Engineering (WISE) in meeting their goals of increasing the number of women in technical, operations, blue-collar, and scientific positions;
10. ensure that relevant information and training be provided to career counsellors, thus enabling them to promote employment equity and non-traditional careers for women. Career counsellors should also be encouraged to maintain close ties with business and labour in order to provide accurate, timely information on career choices for young women;
11. develop a resource guide for schools in consultation with young women and men. Topics should include racism, self-esteem, career opportunities, gender differences, substance abuse, and violence.

Groups Requiring Special Attention

Symposium participants stressed that special attention must be drawn to young women with disabilities, teenage mothers, and young women who are the victims of violence and abuse.

1. Young Women with Disabilities

Symposium participants agreed that young women with disabilities need assistance in overcoming societal attitudes and obstacles which include physical and architectural barriers, limits in education, and access barriers to child care, housing, the labour force, and employment opportunities.

The CACSW recommends

1. that the federal government, through Secretary of State (Status of Disabled Persons Secretariat), undertake a study in consultation with the DisAbleD Women's Network (DAWN) to examine how access to education, employment, and services can be improved for young women and men with disabilities. The study should make links between young women with disabilities and poverty, current education opportunities, barriers to employment, and existing services;
2. that the federal government, through Secretary of State (Women's Program, and Status of Disabled Persons Secretariat), increase funding to community organizations, non-governmental organizations, and women's groups such as the DisAbleD Women's Network (DAWN), to administer special accessibility, training, and support programs targeting young women with disabilities. Information should be made available in alternative media such as cassettes, Braille, computer diskettes;
3. that the federal government encourage and provide financial assistance to liaison projects between school boards, and women's groups/other community organizations which offer services aimed at sensitizing the population and assisting the integration needs of persons with disabilities. Government programs should be more pro-active in developing and promoting alternative resources and curriculum materials.

II. Teenage Mothers

Delegates highlighted the unique problems faced by teenage mothers and emphasized that they require immediate attention. Teenage mothers who attended the symposium said they typically had to drop out of school to look after their children; many young women end up relying on welfare. Inadequate child-care services also make re-entering school and the work force difficult.

The CACSW recommends

1. that the federal government, through Secretary of State (Education Support), encourage the creation of child-care centres within or close to schools to allow teenage mothers to complete their education;
2. that the federal government, through Secretary of State (Women's Program), increase funding to programs and projects encouraging teenage mothers to return to school or to acquire skills upgrading.

III. Young Women who are the Victims of Violence and Abuse

Many delegates referred to fear of attack by strangers in the street or at home by family members or friends. Some of the young women had been victims of sexual abuse and violence and had dealt with the problems in fear and isolation. The young women acknowledged that little can be done if victims do not ask for help, but also pointed out the difficulty in finding and receiving effective advice and counselling.

The CACSW recommends

1. that the federal government, through the Secretary of State (Education Support), in conjunction with the Council of Ministers of Education, encourage schools to identify "abuse counselling" as a priority area. Appropriate materials should be prepared for use by counsellors in schools;
2. that the federal government, through the Department of Justice, examine ways in which the court system can make greater use of psychological counselling for young offenders and victims;
3. that the federal government, through Health and Welfare Canada, work with groups to seek ways to involve teachers and parents in counselling programs for youth who suffer the effects of violence and abuse;
4. that the federal government, through Health and Welfare Canada, play a role in national data collection on violence against women, the development and evaluation of innovative treatment models, promotion of public awareness, and research into the impact of violence and abuse on young women. Research responsive to the needs of young women should include a focus on Aboriginal peoples, racial and ethnic minorities, persons with disabilities, and immigrants and refugees;
5. that the federal government, through Health and Welfare Canada's National Clearinghouse on Family Violence, increase consultations with national media agencies such as Media Watch as well as with individuals, to review the media's portrayal of violence against women.

MEETINGS AND CONFERENCES

Council Meetings

Three meetings of CACSW members were held in Ottawa during the 1992-93 fiscal year.

June 1992

At the June meeting, members discussed and approved the Council's Action Plan which gave direction for the planning of the Council's activities for the fiscal year 1993-94.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, to whom the CACSW reports, spoke of issues slated for discussion at the upcoming meeting of federal, provincial, and territorial ministers responsible for the status of women. She also provided an update on the progress of the Canadian Panel on Violence Against Women.

Council members moved that a letter be written to the federal government urging it to put the issue of a national child-care policy back on its agenda.

At the Legal Status Committee meeting, Helena Orton, Litigation Director of the Legal Education and Action Fund (LEAF), spoke about the criteria used by LEAF's legal committee to decide which cases will be accepted for action. She also commented on the desirability of developing a theoretical approach for the examination of race, culture, and religion within an equality perspective which is respectful of differences and promotes equality.

At the Economic Development Committee, Jane Beach, a Research Associate with the Child Care Resource and Research Unit at the University of Toronto, presented an overview on the current situation of child care. Committee members were also given an update on the Critical Review of Child Support Guidelines Workshop which was organized for the CACSW by the Policy Research Centre on Children, Youth and Family.

At the Social Development Committee, Daiva Stasiulis, Associate Professor of Sociology and Anthropology at Carleton University, spoke on issues concerning the new Live-in Caregiver Program (LCP). Raymonde Folco, President of the Council of Ethnocultural Communities and Immigration (Quebec) gave information on her organization's activities in the fields of housing, ethnocultural communities, immigration, and literacy; she also discussed the LCP.

September 1992

At the September meeting, Council members held a preliminary discussion on plans for the CACSW's 20th anniversary year, beginning in May 1993.

Dr. Donna Dasko, Vice-President of Environics Research Group, a public opinion research firm, gave a presentation on the results of their survey "Focus Canada: Special Report on Women's Issues".

Following an information session on the constitutional debate, Council members approved a communiqué which gave qualified support to the Charlottetown Accord reached by first Ministers on August 28, provided the government addressed four specific areas of concern.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, spoke of her activities relating to the constitutional debate. She also spoke of the work of the Panel on Violence Against Women, and Women's History Month.

At the Social Development Committee, Dr. Yvonne Lefebvre, an endocrinologist, spoke about women as stakeholders of health research and services, on the need to undertake more research on women's health, and the importance of paying greater attention to the gender balance of medical researchers. A presentation on the emerging issue of the abortifacient known as RU486 was given by Anne Burnett and Norma Scarborough, Co-Chairs of the RU486 Committee, and Bonnie Johnson of the Planned Parenthood Federation of Canada.

At the Legal Status Committee, Joanne St. Lewis, Executive Director of the Legal Education and Action Fund, discussed the need for a theoretical framework capable of comprehending the tension between respecting the integrity of multiple cultures and women's universal demand for equality.

Members of the Economic Development Committee continued their work on the issue of child support guidelines; the CACSW was successful in obtaining a two-month extension to the Family Law Committee's consultation, thereby enabling more groups to submit briefs. Donna Lero of the Department of Family Studies at the University of Guelph provided an update of the CACSW project on statistics dealing with work and family issues.

December 1992

At the December meeting, Carol Kushner, co-author of *Second Opinion: What's Wrong with Canada's Health Care System and How To Fix It*, spoke on health financing, concepts of health, and the role of public policy in health care.

Council members approved recommendations derived from the CACSW 1992 "Widening the Circle" symposium as well as recommendations on the issue of child support guidelines.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, shared information on recent government activities relating to women's health issues including breast cancer, fetal alcohol syndrome, breast implants, and AIDS.

At the Economic Development Committee meeting, Frances Woolley, Assistant Professor of Economics at Carleton University, spoke on some of the recommendations made in the federal government's *Inventing Our Future: An Action Plan for Canada's Prosperity* and their potential impact of these recommendations on women. These included educational initiatives, workplace restructuring, and restructuring of income security programs.

At the Social Development Committee, a video presentation on three generations of Aboriginal women from nine Montagnais reserves was given by Rollande Roch, a researcher for the Montagnais Council. Among the issues raised was the uncertainty of the future for these Aboriginal peoples, the fear that the youth will completely lose their culture and language, mixed marriages, drug problems, and violence against women.

Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meeting

A joint meeting of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women was held in St. John's, Newfoundland in September 1992. At the meeting, each president or representative highlighted her organization's activities since the last meeting in May 1991 and discussed the main issues of concern to women across Canada. Although the many aspects of violence against women continue to be a major concern, the issue of women and health was also highlighted. Participants raised two other issues: the lack of representation of Northern women on advisory councils, and the precarious survival of several advisory councils.

A meeting of western and territorial advisory councils was held in Banff, Alberta, in March 1993. Considerable concern was expressed about the uncertain future of many of the advisory councils. Some other concerns shared by council representatives at the meeting included changes to the *Unemployment Insurance Act*, the potential "clawback" of the federal child tax benefit, the growing threat to women of STDs and AIDS, the need for women to be present on Canadian Labour Force Development boards, and the low priority being given to employment equity by governments.

DEPARTMENTS OF THE COUNCIL

President's Office

The President's Office is responsible for directing and coordinating all CACSW strategic and operational planning activities, as well as national office functions conducted by the Research, Communications, and Administration departments. The President's Office liaises with regional offices and members, organizes Council meetings, and is primarily responsible for correspondence.

The office supports the varied activities of the President by preparing for her numerous speaking engagements and consultations with women's groups, government officials, and individual women across Canada.

The Council's liaison function, described below, operates within the President's Office.

Senior Liaison Advisor

As a member of the management team, the Senior Liaison Advisor advises the President and Vice-Presidents on community issues and federal policies; she is responsible for the coordination of the Council's community outreach. In this capacity she provides expertise to Council members on their community work. She is responsible for involving the CACSW in community issues and emerging women's concerns, as well as for liaising with the federal government on women's policies. The Senior Liaison Advisor participates in conferences, consults with communities, and advises community leaders on federal policies and funding programs. She is also responsible for the development and coordination of the Council's biennial symposium. Collaboration with the Research Department is aimed at influencing research developments, particularly from the perspectives of marginalized groups, and providing advice on community experts in the development of research terms of reference. Collaboration with the Communications Department is aimed at developing lists of women's groups, thus creating current information on groups as well as facilitating their access to the Council's publications, newsletters, and participation in the Council's community outreach.

Greater detail on the Senior Liaison Advisor's activities related to community outreach and symposiums is given below.

> Community Outreach

The purpose of the Council's community outreach, established in 1991, is to support the Council's work and mandate. This function has two main objectives: to increase the Council's outreach and responsiveness to emerging issues of concern to all women in Canada, including the multiply disadvantaged; and to strengthen the Council's ability to advise federal government departments by providing them with information that is relevant to women's needs. Another important aspect of the Council's outreach is to increase collaboration with a variety of bodies, including grassroots organizations, regional women's groups, and women's studies programs in universities and colleges.

In 1992-93, a total of ten community outreach events involving the President and individual Council members were conducted in Prince George and Quesnel, British Columbia; Charlottetown and Summerside, Prince Edward Island; Montreal, Quebec; Whitehorse, Yukon; Halifax, Nova Scotia; Winnipeg, Manitoba; and Toronto, Ontario (two events). The follow-up process to these meetings includes reports to the Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, as well as to relevant federal ministries.

> 1992 Symposium: Widening the Circle: A Gathering with Young Women

The Council's 1992 Symposium: "Widening the Circle: A Gathering With Young Women", was a first of its kind. The symposium model was based on the Council's vision of "inclusiveness", and brought together 107 young women representing a diversity of perspectives, including those of Aboriginal peoples, racial minorities, francophones, persons with disabilities, immigrants and refugees, teenage mothers, and young women living in poverty. The proceedings report situates and explores the priority issues identified by the delegates. The young women's desire to find solutions provided the context for specific, action-oriented policy recommendations which were presented to the federal government. This activity has been instrumental in stimulating several other events helping young women to address their issues; as well, it has significantly raised the profile of their issues. The recommendations and the report were distributed extensively to delegates, the federal government, educational institutions, and women's groups.

> 1994 Symposium on Health

The CACSW will host a national symposium on selected women's health issues in September 1994. The symposium will provide a unique opportunity to critically examine health issues in a focused policy context with a view to improving the public policy health agenda for women in Canada. The critical analyses and interactive dialogue of presenters and participants will assist the CACSW in formulating action-oriented policy recommendations to the federal government. These recommendations will be strategically distributed to all levels of government, women's health advocacy networks, front-line and community organizations, researchers, academics, and Women's Studies programs. The proceedings and recommendations will assist women's groups and institutions in monitoring developments and working to improve health policies affecting women in Canada.

The CACSW is involved in ongoing consultations with women's communities across Canada as well as with the federal government, in an effort to identify priority health issues and develop a symposium agenda. A focus group discussion, held in early April 1993, involved health care professionals and representatives from women's groups, community organizations, and networks representing the perspectives of Aboriginal, senior, immigrant, racial minority, and adolescent women, lesbians, women with disabilities, women in prison, and women with HIV and AIDS. Participants identified mental health, stress, depression, breast and cervical cancer, sexually transmitted diseases, HIV and AIDS, and menopause as priority health issues. They stressed the need for a "paradigm shift" towards women-centred health care, emphasizing prevention rather than treatment. Participants also emphasized the important roles that education and quality information must play in empowering women from adolescence to old age about their physical, mental, emotional, and spiritual health. A meeting with federal government representatives in late April 1993 familiarized the Council with national health policy and research initiatives.

Research Department

The Research Department produces research which addresses major economic, social, and legal issues affecting the lives of women in Canada. Research priorities are determined by CACSW members with the assistance of the research department through a process of ongoing consultation which includes outreach to women in communities across Canada. The research findings and analyses are shared with various audiences, including government officials and policy-makers, parliamentary committees, women's groups, and relevant constituencies, thus fulfilling the Council's dual mandate of advising the federal government and informing the general public of issues of concern to women.

Departmental research forms the basis of CACSW advice to the federal government, and it assists members to develop recommendations aimed at improving the effectiveness of major government policies and programs affecting women, and at alerting the government to emerging concerns.

During 1992-93 the Council engaged in research on a number of issues, including employment equity, child support, the constitution, electoral reform, sexual harassment, sexual assault (recent complaint evidence), and the impact of taxation on women.

To mark the CACSW's twentieth anniversary in 1993, the department prepared a special project: an overview of the organization's recommendations made during its second decade. These recommendations are discussed within the context of the women's movement in Canada and the work of the Council in its first 20 years. This research is published as a book entitled *Expanding Our Horizons*, for release in the late fall of 1993.

Ongoing research addresses such issues as the housing needs of immigrant and racial minority women, female genital mutilation, the impact of the free trade agreement on women's jobs in Canada, work and family issues, criminal harassment (stalking), and a review of Canada's progress towards equality for women as demonstrated by adherence to relevant international covenants.

Library

The Library's primary responsibility is to develop, organize, and maintain a specialized collection of materials addressing the full spectrum of issues that interest and concern women. Topics studied by the CACSW receive special emphasis. In 1992-93, acquisitions focused on racial and ethnic minority women, employment equity, domestic violence, sexual harassment, female genital mutilation, criminal harassment (stalking), dating violence, refugee women, and child support policy. Essential in a research organization, the Library and its staff play an active role in the various stages of a research document.

The Library houses approximately 16,500 documents and 275 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press clippings, files, and other material under more than 300 headings round out the collection.

Communications Department

The Communications Department promotes the work and activities of the CACSW and is responsible for the Council's overall communications strategy. The CACSW documents are edited, translated, produced, publicized, and distributed within the department by its four sections, as described below.

Publications Section

The Publications Section produces, in both official languages, all CACSW documents in various formats:

- **Background papers** inform members, the general public, and parliamentarians on issues being considered by the CACSW. They are designed to provide an initial analysis of a subject and to generate public discussion.
- **Briefs** are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They include Council recommendations.
- **Books** are the result of research undertaken on issues which require in-depth analysis. Depending on the subject, books are targeted at general or specific audiences.
- **Fact sheets** provide succinct factual information on issues of concern to all women.
- **Recommendations** are developed by CACSW members together with staff research analysts, and are designed to advise government and to outline Council policy. They are distributed widely and published yearly in the CACSW Annual Report.

After the Research Department finalizes a manuscript, the Publications Section — in cooperation with the Translation Section — manages the publishing process: editing, translation, proofreading, selection of graphic treatment, layout, and printing. The Section is involved in the post-launch distribution of publications, and arranges for updates and reprints as required.

This year, the Publications Section produced a variety of publications, many of which were aimed at a popular audience. More in-depth descriptions of all publications produced by the CACSW this year are listed on pages 22 and 23 of this report. Due to the popularity of Council publications, the Section reprinted eight titles.

Translation Unit

The Translation Unit is responsible for the translation of all CACSW publications, correspondence, and internal reports. In order to better serve Council members and staff and ultimately the women of Canada, the Unit translates texts in both official languages ensuring both accuracy and stylistic quality. In so doing, the Translation Unit pays particular attention to feminization and the use of non-sexist language.

The numerous documents prepared by the Council cover many specialized subjects; as a result, extensive terminological research is required. This is especially true for new areas in which the vocabulary is still evolving. Staff translators use the resources of the CACSW's Library, query the main terminological banks (BTQ, TERMIUM), and consult specialists in relevant fields. The Unit also provides Council staff with linguistic advice and writing assistance.

Public Affairs Section

The Public Affairs Section is responsible for providing the media with information about the CACSW's publications and activities. The Section prepares news releases, executive summaries, briefing notes, speeches, advertisements, and other materials for use by Council members and for distribution to the media. The Section coordinates the President's interviews as well as media relations for the President's tours, speaking engagements, and other public appearances. The Section also monitors issues of concern to the CACSW in the media and through the legislative process and assists in formulating appropriate CACSW responses.

As well as the news releases listed below, the Section produced the first in a series of new issue summaries and three calendars of events of media interest which were sent to members of the media every second month.

> News releases

- CACSW hosts national symposium for young women (April 2, 1992)
- CACSW launches report on first-ever young women's symposium (September 28, 1992)
- CACSW holds news conference on the constitution (September 30, 1992)
- CACSW supports Charlottetown Accord, voices concerns (September 30, 1992)
- CACSW releases feminist guide to the constitution (October 6, 1992)
- Head of national women's advisory council to visit Whitehorse (October 8, 1992)
- Head of CACSW to receive distinguished human rights award (October 23, 1992)
- Dr. Glenda Simms to attend women's events in Montreal (November 25, 1992)
- CACSW president to speak on violence against women (December 2, 1992)
- Glenda Simms to deliver inaugural Black Studies Chair lecture at Dalhousie University (January 8, 1993)
- National advisory body reaches out to Nova Scotia women (January 8, 1993)
- Diane Rioux named vice-president of Canadian Advisory Council on the Status of Women (February 8, 1993)
- The CACSW turns 20: Highlights in its History, media advisory (March 1993)
- CACSW President Glenda Simms to visit Winnipeg (March 23, 1993)
- Tax is a women's issue: CACSW (March 31, 1993)

Distribution Centre

The CACSW's publications and other resource materials are distributed free of charge through the Distribution Centre to: women's groups; provincial and territorial advisory councils; federal, provincial, and territorial government programs; the media; politicians; and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications receive materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provides material to individuals in response to requests received in person, by telephone, or in writing.

This year, more than 113,478 copies of books, background papers, brochures, booklets, fact sheets, newsletters, and other materials were distributed from the Distribution Centre. This figure does not, however, reflect the true demand for Council publications since large orders had to be reduced to smaller quantities in order to maximize the Council's resources.

Administration Department

The Administration Department is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, records management, office space allocation, and dealings with certain government departments such as Treasury Board, the Auditor General, and Government Services Canada. The CACSW's financial resources are provided through yearly allotments from Treasury Board and the funds are allocated for effective implementation of the Council's mandate.

FINANCIAL STATEMENT

Fiscal Year ending March 31	1992-1993	1991-1992
Income:		
Budget appropriation	\$3,543,000	\$3,573,000
Expenditures:		
Salaries and social benefits	2,040,781	2,123,861
Information to the public	226,489	211,021
Professional and special services	467,555	434,975
Conferences and meetings	195,296	241,906
Regional activities	160,911	182,955
Administrative costs	145,352	165,263
Capital expenses	93,667	25,498
Total expenditures:	\$3,330,051	\$3,385,479
Government freeze imposed on all departments and agencies	\$151,000	\$110,000
Unexpended balance of appropriation:	\$61,949	\$77,521

Exercice terminé le 31 mars

1992-1993

1991-1992

Revenus :

Crédit budgétaire	3 543 000 \$	3 573 000 \$
-------------------	--------------	--------------

Dépenses :

Salaires et avantages sociaux

2 040 781	2 123 861
-----------	-----------

Information au public

226 489	211 021
---------	---------

Services professionnels et spéciaux

467 555	434 975
---------	---------

Congrès, colloques et réunions

195 296	241 906
---------	---------

Activités régionales

160 911	182 955
---------	---------

Administration

145 352	165 263
---------	---------

Dépenses en capital

93 667	25 498
--------	--------

Total des dépenses :

3 330 051 \$	3 385 479 \$
Gel imposé par le gouvernement à tous les ministères et organismes	110 000 \$
Crédits non utilisés	77 521 \$
61 949 \$	

Services administratifs

Pour répondre à la demande, le Centre a distribué cette année plus de 113 478 exemplaires de livres, documents de référence, brochures, plaquettes, feuillets documentaires, bulletins et autres. Ces chiffres ne reflètent cependant pas la demande réelle de publications du Conseil, puisqu'on a dû réduire les commandes importantes de manière à maximiser les ressources.

Les Services administratifs regroupent l'ensemble des fonctions administratives : finances, personnel, gestion des dossiers, répartition des locaux, relations avec le Conseil du Trésor, le Vérificateur général et le ministère des Services gouvernementaux. Le Conseil reçoit chaque année des crédits du Conseil du Trésor, qu'il répartit de façon à répondre aux exigences de son mandat.

Il revient à la responsable des Relations publiques de renseigner les médias sur les publications et l'activité du Conseil. Elle prépare des communiqués, des résumés, des aide-mémoire, des allocutions, des annonces et tout autre document utile aux membres du Conseil et aux médias. Elle s'occupe de l'organisation des entrevues de la présidente et des relations médiatiques entourant ses tournées, ses allocutions et tout autre événement public auquel elle assiste. Elle suit également de près dans les médias et dans les débats législatifs l'évolution des dossiers intéressant le Conseil et collabore à la rédaction des réponses du CCCSF.

Outre les communiqués énumérés ci-après, la responsable des Relations publiques a mis au point le premier d'une nouvelle série de dossiers en bref et trois calendriers d'événements d'intérêt médiatique qui furent envoyés aux médias à tous les deux mois.

> Communiqués

- Le CCCSF tient un colloque national à l'intention des jeunes filles — le 2 avril 1992.
- Le CCCSF publie le compte rendu d'un colloque à l'intention des jeunes filles, le premier en son genre — le 28 septembre 1992
- Conférence de presse du CCCSF sur la Constitution — le 30 septembre 1992
- Le CCCSF appuie l'entente de Charlottetown et émet des réserves — le 30 septembre 1992
- Le CCCSF publie un guide féministe de la Constitution — le 6 octobre 1992
- La présidente d'un organisme de femmes national se rend à Whitehorse — le 8 octobre 1992
- La présidente du CCCSF reçoit un éminent prix des droits de la personne — le 23 octobre 1992
- Glenda Simms participe aux activités prévues pour les femmes à Montréal — le 25 novembre 1992
- La présidente du CCCSF prend la parole au sujet de la violence faite aux femmes — le 2 décembre 1992
- Glenda Simms donnera le cours inaugural des études canadiennes des Noirs à l'Université Dalhousie — le 8 janvier 1993
- Un organisme consultatif national rend visite aux femmes de la Nouvelle-Écosse — le 8 janvier 1993
- Diane Rioux nommée vice-présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme — le 8 février 1993
- Le CCCSF a vingt ans : faits marquants de son histoire — avis aux médias, mars 1993
- La présidente du CCCSF, Glenda Simms, se rend à Winnipeg — le 23 mars 1993
- La fiscalité, c'est aussi une affaire de femmes : le CCCSF — le 31 mars 1993

Centre de distribution

Par l'intermédiaire du Centre, les publications et les documents d'information du Conseil sont distribués sans frais aux groupes de femmes, aux conseils consultatifs des provinces et des territoires, aux responsables des programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux, aux journalistes, aux personnes politiques ainsi qu'aux bibliothèques. Le Centre assure également l'envoi aux divers publics cibles des documents qui les intéressent. Le Centre de distribution est ouvert au public et répond à toutes les demandes faites en personne, par téléphone ou par écrit.

Service des communications

Le Service des communications fait connaître le travail et l'activité du Conseil et s'occupe de sa stratégie globale de communications. Les documents du Conseil sont révisés, traduits, produits, annoncés et diffusés par les quatre sections du Service décrites ci-dessous.

Section des publications

La Section des publications produit dans les deux langues officielles tous les documents

- Les **documents de référence** ont pour but de renseigner les membres du Conseil, le grand public et les parlementaires sur les dossiers étudiés au Conseil. Ils fournissent une première analyse du sujet, servant à alimenter le débat public.
- Les **mémoires** servent d'abord et avant tout à conseiller le gouvernement relativement à ses mesures législatives et à ses orientations politiques. Ils contiennent des recommandations du Conseil.

- Les **livres** sont le fruit d'études menées sur des sujets qui demandent une analyse approfondie. Selon la question traitée, les livres peuvent se destiner à un public général ou à un public ciblé.

- Les **feuilles documentaires** offrent une information factuelle succincte sur des sujets d'intérêt pour toutes les femmes.

- Les **recommandations**, qui ont pour but de conseiller le gouvernement et de souligner la position du Conseil, sont formulées par les membres en étroite collaboration avec le personnel de la Recherche. Publiées chaque année dans le Rapport annuel du CCCCSP, elles sont aussi diffusées à grande échelle. Une fois que le Service de la recherche a mis la dernière main à un document, la Section des publications, en collaboration avec le Centre de traduction, entame le processus d'édition, qui suppose la révision, la traduction, la mise en page informatique, la correction des épreuves, le traitement graphique et l'impression. La Section des publications participe également à la diffusion des documents et voit aux mises à jour et aux réimpressions qui s'imposent.

Pendant l'exercice, la Section des publications a produit divers documents, dont plusieurs étaient destinés à un large public. On en trouve une description détaillée de la page 25 à la page 27 du présent rapport. En raison de la popularité des publications du Conseil, la Section a fait réimprimer huit titres.

Centre de traduction

Afin de bien servir les membres et le personnel du Conseil ainsi que les femmes du Canada, le Centre de traduction produit dans les deux langues officielles des documents adaptés à leurs destinataires, tout en visant la rigueur stylistique et la transparence du message. En outre, le Centre de traduction attache une attention particulière à la féminisation et à l'utilisation d'un langage non sexiste.

Les nombreux documents rédigés au Conseil couvrent toute une gamme de domaines spécialisés, ce qui exige une recherche terminologique poussée, notamment dans certains domaines de pointe où le vocabulaire n'est pas encore arrêté par l'usage. C'est en utilisant les ressources de la Bibliothèque, en interrogeant les principales banques de terminologie — BTQ, TERMINUM — et en consultant les spécialistes des domaines pertinents que les traductrices mènent leur tâche à bien et alimentent de façon systématique un fichier de terminologie. Le Centre offre également au personnel des conseils linguistiques et l'aide à la rédaction.

Le Service mène des recherches sur des questions d'intérêt primordial pour les femmes du Canada dans les domaines économique, social et juridique. Les priorités de la recherche sont établies par les membres en collaboration avec le personnel de la recherche, grâce à la consultation régulière et aux activités communautaires avec des femmes d'un bout à l'autre du pays. Les analyses et les conclusions de recherche sont mises au service des responsables politiques, des comités parlementaires, des groupes de femmes et des clientèles cibles, remplissant ainsi le double mandat du Conseil qui est de saisir le gouvernement et le public des questions qui préoccupent les femmes.

Les études effectuées par le Service de la recherche constituent la base des analyses soumises au gouvernement et permettent aux membres de mettre au point des recommandations visant à améliorer les principaux programmes touchant les femmes et à attirer l'attention du gouvernement sur toute nouvelle question d'intérêt.

Au cours de 1992-1993, le Conseil s'est penché sur plusieurs sujets de recherche, dont l'équité en matière d'emploi, les pensions alimentaires pour enfants, la Constitution, la réforme électorale, le harcèlement sexuel, les agressions sexuelles (preuve de la plainte spontanée) et les répercussions fiscales sur les femmes.

Afin de marquer le vingtième anniversaire du Conseil en 1993, le Service de la recherche a mis au point un projet particulier. Il s'agit d'une vue d'ensemble des recommandations adoptées par le Conseil au cours de sa deuxième décennie. Situées dans le contexte du mouvement des femmes au Canada, ces recommandations portent sur les questions traitées par le Conseil au cours de ses vingt premières années d'existence. L'étude doit paraître à la fin de l'automne 1993 sous forme de livre intitulé *Elargir nos horizons*.

Les études en cours touchent notamment les besoins des immigrantes et des membres de minorités raciales en matière de logement, la mutilation des organes génitaux des femmes, les répercussions de l'Accord de libre-échange sur les emplois des femmes au Canada, le travail rémunéré et les responsabilités familiales, le harcèlement criminel et une analyse du progrès accompli par le Canada en matière d'égalité conformément aux ententes internationales auxquelles il a adhéré.

Bibliothèque

La bibliothèque a pour rôle principal de développer et de gérer une collection spécialisée portant sur l'ensemble des dossiers qui intéressent les femmes. Les sujets à l'étude au Conseil reçoivent une attention particulière. Ainsi, en 1992-1993, la collection a été augmentée dans les domaines suivants : les femmes appartenant à une minorité raciale, l'équité en matière d'emploi, la violence conjugale, le harcèlement sexuel, la mutilation des organes génitaux des femmes, le harcèlement criminel, le viol par une connaissance, les femmes réfugiées et la politique sur les pensions alimentaires pour enfants. Instrument essentiel à un organisme voué à la recherche, la Bibliothèque joue un grand rôle aux différentes étapes de la production d'une étude.

La collection de la Bibliothèque compte près de 16 500 documents et 275 revues, bulletins et périodiques, auxquels s'ajoutent des dossiers de presse et de la documentation éphémère, classés sous 300 rubriques différentes.

En 1992-1993, dix activités communautaires auxquelles ont participé la présidente et des membres du Conseil ont été organisées à Prince (George et à Quesnel (Colombie-Britannique), à Charlottetown et à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), à Montréal (Québec), à Whitehorse (Yukon), à Halifax (Nouvelle-Écosse), à Winnipeg (Manitoba) et à Toronto (Ontario) (deux activités). Le suivi assuré à ces réunions comprend la présentation de rapports à la ministre responsable de la Condition féminine, l'honorable Mary Collins, ainsi qu'aux ministères fédéraux compétents.

> Colloque de 1992 : Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles

Le colloque organisé par le Conseil en 1992, «Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles», était le premier en son genre. S'inspirant du principe d'«universalité» adopté par le Conseil, il a réuni 107 adolescentes représentant des points de vue très divers, dont ceux des peuples autochtones, des minorités raciales, des francophones, des personnes handicapées, des immigrantes et des réfugiées, des mères adolescentes et des adolescentes qui vivent dans la pauvreté. Le compte rendu du colloque situe et explore les questions prioritaires recensées par les déléguées. Le désir des jeunes filles de trouver des solutions a fourni le contexte dans lequel on a pu élaborer des recommandations pratiques et bien précises qui ont été présentées au gouvernement fédéral. Ce colloque a encouragé l'organisation de plusieurs autres activités destinées à aider les adolescentes à se pencher sur les questions qui les intéressent et qu'il a d'ailleurs mises en évidence. Les recommandations et le compte rendu ont été largement diffusés auprès des déléguées, du gouvernement fédéral, des établissements d'enseignement et des groupes de femmes.

> Colloque de 1994 sur la santé

Le CCCSF organise un colloque national sur certaines questions concernant la santé des femmes qui aura lieu en septembre 1994. Ce colloque fournira une occasion unique d'examiner les questions de santé dans le contexte des politiques afin d'améliorer les mesures prises par le gouvernement en ce qui concerne la santé des femmes au Canada. Les analyses critiques et le dialogue interactif des intervenantes et des participantes aideront le CCCSF à formuler à l'intention du gouvernement fédéral des recommandations pratiques. Ces recommandations seront communiquées aux personnes intéressées à tous les paliers de gouvernement, aux réseaux de revendications en matière de santé des femmes, aux organismes communautaires et de première ligne, aux chercheurs et chercheurs, aux universitaires et aux programmes d'études féministes. Le compte rendu du colloque et les recommandations formulées aideront les groupes de femmes et les établissements qui s'occupent de questions intéressant les femmes à suivre l'évolution de ce dossier et à oeuvrer pour améliorer les politiques en matière de santé ayant une incidence sur les femmes au Canada.

Le CCCSF mène des consultations auprès des groupes de femmes dans tout le pays ainsi qu'auprès des représentants du gouvernement fédéral dans le but d'identifier les questions de santé prioritaires et d'établir le programme du colloque. Un groupe de discussion a été formé au début d'avril 1993, auquel ont participé des professionnelles de la santé et des représentantes de groupes de femmes, d'organisations communautaires et de réseaux représentant les points de vue des femmes autochtones, des femmes âgées, des immigrantes, des membres de minorités raciales, des adolescentes, des lesbiennes, des femmes handicapées, des détenues et des femmes atteintes du VIH et du sida. Les participantes ont identifié comme questions prioritaires la santé mentale, le stress, la dépression, le cancer du sein et du col de l'utérus, les maladies transmissibles sexuellement, le VIH et le sida, la ménopause. Elles ont souligné la nécessité d'un «changement de paradigme», c'est-à-dire d'une réorientation vers les soins de santé axés sur les besoins des femmes et mettant l'accent sur la prévention plutôt que sur le traitement. Les participantes ont souligné en outre le rôle important de l'éducation et d'une bonne information pour amener les femmes à se prendre en charge, de l'adolescence à la vieillesse, en ce qui concerne leur santé physique, mentale, psychologique et spirituelle. Une rencontre avec des représentants et représentantes du gouvernement fédéral vers la fin d'avril 1993 a permis au Conseil de se familiariser avec la politique nationale de la santé et les travaux de recherche du gouvernement fédéral dans ce domaine.

Bureau de la présidente

Le Bureau de la présidente dirige et coordonne toute l'activité liée à la planification stratégique et au fonctionnement du Conseil, de même que l'activité du Bureau national menée par le Service de la recherche, le Service des communications et les Services administratifs. Le Bureau de la présidente entretient des rapports avec les bureaux régionaux et les membres, organise les assemblées du Conseil et est le principal responsable de la correspondance du Conseil.

Le personnel du Bureau de la présidente assiste celle-ci dans l'organisation des nombreuses conférences qu'elle est appelée à donner et dans la planification de ses rencontres avec des groupes de femmes, des fonctionnaires et des femmes à titre individuel partout au pays.

Le programme de liaison, ci-après décrit, est rattaché au Bureau de la présidente.

Conseillère principale à la liaison

En sa qualité de membre de l'équipe de gestion, la conseillère principale à la liaison conseille la présidente et les vices-présidentes sur les questions relatives aux diverses communautés et sur les politiques fédérales. Chargée de la coordination du programme d'action communautaire du Conseil, elle met ses connaissances spécialisées au service des membres du Conseil dans leur travail en région. Elle veille à intéresser le CCCSF aux questions communautaires et aux nouvelles préoccupations des femmes et assure la liaison avec le gouvernement fédéral en ce qui concerne les politiques touchant les femmes. La conseillère principale à la liaison participe à des conférences, consulte les groupes et informe les responsables communautaires au sujet des politiques et des programmes de financement du gouvernement fédéral. De plus, elle est chargée d'organiser et de coordonner le colloque biennal du Conseil. Elle collabore avec le Service de la recherche dans le but d'influer sur les projets de recherche, en particulier du point de vue des groupes marginalisés, et le renseigne sur les spécialistes des diverses communautés visées aux fins de l'élaboration du cadre de recherche des projets. Avec le Service des communications, elle établit des listes d'organisations de femmes de manière à tenir des renseignements à jour sur les groupes et leur permettre d'avoir accès aux publications et aux bulletins du Conseil et de participer à son action communautaire.

On trouvera ci-dessous plus de détails sur les activités de la conseillère principale à la liaison dans le cadre du programme d'action communautaire et des colloques du Conseil.

> Action communautaire

Le programme d'action communautaire a été créé en 1991 afin d'aider le Conseil à mener à bien son travail et à remplir son mandat. Il a notamment pour but, d'une part, d'élargir le champ d'action du Conseil et de lui permettre de mieux s'occuper des nouvelles questions qui préoccupent toutes les femmes au Canada, sans oublier celles qui sont défavorisées sur plusieurs plans et, d'autre part, de permettre au Conseil de mieux conseiller les ministères fédéraux en leur fournissant des renseignements pertinents en ce qui a trait aux besoins des femmes. Le programme d'action communautaire vise également à promouvoir la collaboration entre le Conseil et différents organismes, y compris les organismes locaux, les groupes de femmes régionaux et les programmes d'études féministes dans les universités et les collèges.

Réunion des présidentes des conseils consultatifs

Une réunion des présidentes des conseils consultatifs fédéral, provinciaux et territoriaux de la situation des femmes a eu lieu à Saint-Jean (Terre-Neuve) en septembre 1992. Les présidentes ou leurs représentantes ont souligné les activités entreprises par leur organisme depuis la dernière rencontre au mois de mai 1991 et discuté des dossiers prioritaires pour les femmes du Canada. Bien que la violence faite aux femmes et les diverses façons dont elle se manifeste continue d'être une préoccupation majeure, la santé des femmes a également été soulignée. Deux autres questions ont été soulevées, soit l'absence des femmes du Nord canadien dans les conseils consultatifs et la situation précaire de plusieurs conseils consultatifs.

Une réunion régionale des conseils de la situation de la femme de l'Ouest et du Nord a eu lieu à Banff (Alberta) en mars 1993, au cours de laquelle les participantes se sont dites très préoccupées par l'avent de plusieurs conseils consultatifs. Parmi les autres préoccupations, mentionnons les modifications à la *Loi sur l'assurance-chômage*, la crainte que la prestation fiscale pour enfants ne soit récupérée indirectement, la menace croissante pour les femmes des MTS et du sida, la nécessité que des femmes siègent à la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre et le peu d'importance accordé par les gouvernements à l'équité en matière d'emploi.

L'honorable Mary Collins, ministre responsable de la Condition féminine, a parlé de ses activités relatives au débat sur la Constitution, du travail du Comité canadien sur la violence faite aux femmes et du Mois de l'histoire des femmes.

À la réunion du Comité de la situation juridique, Joanne St. Lewis, directrice générale du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEJ), a abordé la nécessité d'établir un cadre théorique capable d'englober à la fois le respect de l'intégrité des diverses cultures et le désir d'égalité des femmes à l'échelle mondiale.

Les membres du Comité du développement économique ont poursuivi leur travail sur les pensions alimentaires pour enfants: le CCCSF a demandé et obtenu que soit prolongée de deux mois la période de consultation avec le Comité sur le droit de la famille, de manière qu'un plus grand nombre de groupes puissent soumettre un mémoire. Donna Lero, du département des études de la famille à l'Université de Guelph, a fait le point sur l'étude du CCCSF concernant un condensé de statistiques sur le travail et la famille au Canada.

À la réunion du Comité du développement social, la docteure Yvonne Lefebvre, endocrinologue, a parlé des femmes en tant que principales intéressées dans la recherche médicale et les services de santé, de la nécessité d'effectuer plus de recherches médicales sur la santé des femmes et de l'importance de prêter attention à l'équilibre des sexes dans le personnel affecté à la recherche médicale. Anne Burnett et Norma Scarborough, coprésidentes du Comité sur le RU 486, ainsi que Bonnie Johnson, de la Fédération pour le planning des naissances du Canada, ont conjointement fait un exposé sur la nouvelle question de l'abortif désigné sous le nom de RU 486.

Décembre 1992

À l'assemblée de décembre, Carol Kushner, coauteure de *Second Opinion : What's Wrong with Canada's Health Care System and How to Fix It*, a fait un exposé sur le financement du régime des soins de santé, divers concepts de la santé et le rôle de la politique de l'État en matière de soins de santé. Les membres ont approuvé des recommandations découlant du colloque de 1992 «Élargissons le cercle» ainsi que sur les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants.

L'honorable Mary Collins, ministre responsable de la Condition féminine, a renseigné les membres sur les activités récentes entreprises par le gouvernement en matière de santé des femmes, notamment en ce qui a trait au cancer du sein, au syndrome d'alcoolisme foetal, aux prothèses mammaires et au sida.

À la réunion du Comité du développement économique, Frances Woolley, professeure adjointe d'économie à l'Université Carleton, a été invitée à parler des recommandations contenues dans la publication du gouvernement fédéral *Innovover pour l'avenir — Plan d'action pour la prospérité du Canada* et de l'incidence de ces recommandations sur les femmes, notamment les initiatives en matière d'éducation, la restructuration du milieu de travail et la réforme des programmes de sécurité du revenu.

À la réunion du Comité du développement social, Rollande Roch, chercheuse au Conseil montagnais, a présenté une vidéo sur trois générations de femmes autochtones de neuf réserves montagnaises. Parmi les questions soulevées dans la vidéo, signalons l'incertitude des populations autochtones quant à l'avenir, la crainte que les jeunes perdent complètement leur culture et leur langue, les mariages mixtes, le problème de la drogue et la violence faite aux femmes.

RÉUNIONS ET RENCONTRES

Assemblées du Conseil

Trois assemblées du Conseil ont eu lieu à Ottawa au cours de l'exercice 1992-1993.

Juin 1992

À l'assemblée de juin, les membres ont discuté du Plan d'action du CCCSF pour l'exercice 1993-1994 et ont approuvé des recommandations à cet égard.

L'honorable Mary Collins, ministre responsable de la Condition féminine, par l'intermédiaire de qui le CCCSF fait rapport au Parlement, a parlé des questions qui seront traitées à la prochaine rencontre fédérale, provinciale et territoriale des ministres responsables de la condition féminine. Elle a également fait le point sur l'activité du Comité canadien sur la violence faite aux femmes.

Les membres ont proposé que le Conseil écrive au gouvernement fédéral afin de l'exhorter à rouvrir le dossier du programme national de services de garde.

À la réunion du Comité de la situation juridique, Helena Orton, directrice du contentieux au Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEJ), a traité des critères sur lesquels s'appuie le comité juridique du FAEJ pour décider des cas qu'il accepte de défendre. Elle a également parlé des avantages d'établir une méthode théorique pour examiner les questions de race, de culture et de religion selon une perspective égalitaire, respectueuse des différences.

À la réunion du Comité du développement économique, Jane Beach, agrégée de recherche au Child Care Resource and Research Unit à l'Université de Toronto, a donné un aperçu de la situation actuelle des services de garde. Les membres ont également reçu de l'information concernant l'atelier sur l'examen critique des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants, organisé pour le CCCSF par le Policy Research Centre on Children, Youth and Families.

À la réunion du Comité du développement social, Daiva Stasulis, professeure agrégée de sociologie et d'anthropologie à l'Université Carleton, a fait un exposé sur le nouveau Programme concernant les aides familiaux résidents. Raymonde Folco, présidente du Conseil des communautés ethnoculturelles et de l'immigration du Québec, a fait part du travail effectué par son organisation dans les domaines du logement, des communautés ethnoculturelles, de l'immigration et de l'alphabétisation. Elle a également abordé la question du nouveau programme concernant les aides familiaux résidents.

Septembre 1992

À l'assemblée de septembre, les membres ont eu une discussion préliminaire sur la planification de l'année marquant le vingtième anniversaire du Conseil, à partir du mois de mai 1993. Donna Dasko, vice-présidente de la Environics Research Group, une société de sondage de l'opinion publique, a présenté une analyse des résultats du sondage intitulé «Focus Canada : Special Report on Women's Issues».

Après une séance d'information sur le débat entourant la Constitution, les membres ont approuvé un communiqué dans lequel elles appuient l'entente de Charlottetown conclue par les premiers ministres provinciaux le 28 octobre, sous réserve de la reconsidération de quatre domaines de préoccupation précis par le gouvernement fédéral.

De nombreuses déléguées ont parlé de leur peur d'être agressées dans la rue par un étranger ou à la maison par un membre de la famille ou un ami. Certaines jeunes filles victimes d'agression sexuelle et de violence ont dû affronter leurs difficultés dans la crainte et la solitude. Les jeunes filles ont reconnu qu'il y a peu à faire si la victime ne demande pas d'aide, mais elles ont aussi signalé combien il est difficile de trouver des conseils et des services de consultation efficaces.

Le CCCSF recommande :

1. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secrétaire d'État (Aide à l'éducation), de concert avec le Conseil des ministres de l'Éducation, encourage les écoles à inscrire dans leurs priorités l'aide psychologique aux victimes d'agression physique et sexuelle. Par ailleurs, il importe de préparer le matériel pertinent à l'intention des conseillers et conseillères qui assureront ces services dans les écoles;
2. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministère de la Justice, examine la possibilité que les juges aient davantage recours aux services de consultation psychologique à l'intention des jeunes contrevenants et des jeunes victimes;
3. que le gouvernement fédéral, par l'entremise de Santé et Bien-être social Canada et de concert avec divers groupes, cherche à faire participer les enseignants et les enseignantes ainsi que les parents aux programmes de consultation psychologique à l'intention des jeunes qui sont victimes de violence et d'agression;
4. que le gouvernement fédéral, par l'entremise de Santé nationale et Bien-être social Canada, participe au recueil, à l'échelle nationale, de données sur la violence faite aux femmes, à l'élaboration et à l'évaluation de formules novatrices de traitement des données, à la sensibilisation du public et aux recherches sur les répercussions de la violence et de l'agression sur les jeunes filles. Les recherches, dans l'optique des besoins des jeunes filles, devraient porter également sur les Autochtones, les minorités raciales et ethniques, les francophones, les personnes handicapées, les immigrantes et immigrants et les personnes réfugiées;
5. que le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la violence dans la famille relevant de Santé et Bien-être social Canada, élargisse ses consultations auprès d'organismes nationaux de surveillance comme l'Évaluation-médias et auprès de particuliers pour faire l'examen critique de la violence contre les femmes représentée dans les médias.

Groupe ayant besoin d'une attention spéciale

Les déléguées au colloque ont souligné qu'il faut se pencher tout spécialement sur les besoins des jeunes filles handicapées, des mères adolescentes et des jeunes filles victimes de violence et d'abus.

I - Jeunes filles handicapées

Les déléguées au colloque ont convenu que les jeunes filles handicapées ont besoin d'aide pour lutter contre les attitudes de la société et surmonter les obstacles que celle-ci leur impose, notamment d'ordre physique et architectural ainsi que sur le plan des études, des services de garde, du logement, du marché du travail et des perspectives d'emploi.

Le CCCSF recommande :

1. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secréariat d'Etat (Secréariat à la condition des personnes handicapées), entreprenne, de concert avec le Réseau d'action des femmes handicapées, d'examiner les moyens à prendre pour accroître l'accès des jeunes personnes handicapées aux études, au marché du travail et aux services. Cette étude devrait établir des liens entre les jeunes filles handicapées et la pauvreté, les possibilités actuelles sur le plan des études, les obstacles à l'emploi et les services existants;

2. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secréariat d'Etat (Programme de promotion de la femme et Secréariat à la condition des personnes handicapées), augmente les fonds affectés aux organismes communautaires, aux organismes non gouvernementaux et aux groupes de femmes comme le Réseau d'action des femmes handicapées, en vue de l'administration de programmes spéciaux d'accès, de formation et de soutien à l'intention des jeunes filles handicapées, et que la documentation pertinente soit accessible sous diverses formes : cassettes, braille, disquettes et autres.
3. que le gouvernement fédéral encourage et subventionne des programmes de liaison entre les conseils scolaires et les groupes de femmes ainsi que d'autres organismes communautaires offrant des services qui visent à sensibiliser la population aux besoins des personnes handicapées et à faciliter leur intégration. Une attitude plus proactive, dans les programmes gouvernementaux, est nécessaire à l'élaboration et à la promotion de ressources et de matériel de cours adaptés aux personnes handicapées.

II - Les mères adolescentes

Les déléguées ont signalé les difficultés particulières des mères adolescentes et souligné la nécessité d'y accorder une attention immédiate. Les mères adolescentes qui ont assisté au colloque ont déclaré que, dans la plupart des cas, elles avaient dû quitter l'école pour s'occuper de leurs enfants. Bon nombre des mères adolescentes doivent souvent s'en remettre à l'assistance sociale. L'absence de services de garde adéquats rend également difficiles pour une mère adolescente le retour à l'école ou la recherche d'un emploi.

Le CCCSF recommande :

1. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secréariat d'Etat (Aide à l'éducation), encourage la création de garderies dans les écoles ou dans leur voisinage, afin de permettre aux mères adolescentes de terminer leurs études;
2. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secréariat d'Etat (Programme de promotion de la femme), augmente les fonds affectés aux programmes et projets qui visent à encourager les mères adolescentes à retourner à l'école ou à suivre des cours de recyclage.

1. recenser les moyens de permettre aux jeunes filles et aux jeunes gens d'exercer une certaine influence sur l'élaboration des programmes d'études et les méthodes d'enseignement, conformément à la tendance qui vise à mieux adapter les programmes d'études aux besoins des élèves;
2. inclure le racisme aux questions sur lesquelles porte l'étude des préjugés sexistes dans les manuels scolaires et le matériel documentaire;
3. concevoir et offrir des cours en études des femmes tout en intégrant les préoccupations des jeunes filles au matériel de cours existant de manière à accroître l'estime de soi chez les jeunes filles et à promouvoir une meilleure compréhension entre garçons et filles;
4. élaborer du matériel de cours où serait reconnu l'apport des Autochtones, des membres des minorités raciales et ethniques, des personnes handicapées, des immigrants et des personnes réfugiées. Les manuels scolaires et les ouvrages de référence devraient raconter l'histoire de ces groupes et donner leur point de vue;
5. encourager les projets qui ont pour but d'accroître l'accès des jeunes filles autochtones à des programmes d'études conçus en fonction de leurs besoins et tenant compte de la culture et de la tradition autochtones;
6. rendre obligatoires pour le personnel enseignant, dans les programmes d'éducation de la prime enfance, d'éducation permanente et de formation des maîtres, des cours de sensibilisation aux diverses cultures et d'enseignement non raciste, ou des cours de recyclage au besoin;
7. fournir à un plus grand nombre de jeunes filles l'occasion de participer à des séances d'entraide psychologique entre jeunes, plutôt que de toujours avoir à consulter des adultes;
8. revoir les cours d'éducation sexuelle pour s'assurer qu'ils portent sur l'aspect émotif et non seulement sur l'aspect physique de la sexualité;
9. assurer aux jeunes filles l'accès à des domaines d'étude et d'emploi non traditionnels et les encourager à s'orienter vers ces domaines, tout en veillant à promouvoir le principe de l'équité en matière d'emploi. Les gouvernements fédéral, provinciaux et des territoires ainsi que la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'œuvre devraient appuyer les efforts déployés par des groupes comme Femmes dans les métiers et les technologies (WITT) et Femmes en science et en génie (WISE) pour accroître le nombre de femmes dans les emplois techniques, l'exploitation industrielle, les emplois de cols bleus et les emplois scientifiques;
10. s'assurer que les conseillers et conseillères en orientation professionnelle reçoivent les enseignements et la formation nécessaires pour leur permettre de promouvoir l'équité en matière d'emploi et l'accès des femmes à des emplois non traditionnels. En outre, il convient de les encourager à maintenir des liens étroits avec l'entreprise et les syndicats afin de fournir aux jeunes filles en temps utile des renseignements exacts sur les carrières qui s'offrent à elles;
11. de concert avec les jeunes, filles et garçons, mettre au point à l'intention des écoles un guide des ressources existantes en ce qui concerne, le racisme, l'estime de soi, les choix de carrière, les différences entre les sexes, la toxicomanie et la violence.

Les déléguées au colloque ont reconnu que les médias, pour une grande part, perpétuent les stéréotypes négatifs des femmes et exercent une influence néfaste sur l'estime de soi des jeunes filles. À leur avis, les médias projettent une image faussée et peu réaliste des femmes à laquelle les jeunes filles ne peuvent s'identifier, ce qui les force à tendre vers un idéal impossible à atteindre. Des changements réels surviendront à mesure que l'il y aura plus de femmes journalistes, rédactrices en chef, cinéastes et réalisatrices, et à mesure que les hommes deviendront plus sensibles aux préoccupations des femmes.

Le CCCSF recommande :

1. que le gouvernement fédéral incite le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à continuer de surveiller la façon dont les femmes sont représentées dans les médias. Le CRTC devrait, en outre, collaborer avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) et la Fondation canadienne de la publicité (FCP) pour veiller à ce que les médias transmettent des images positives des jeunes filles et des femmes. Par ailleurs, le CRTC devrait encourager l'ACR et la FCP à accroître le nombre de femmes parmi leur personnel technique, de production, de gestion et d'antenne;

2. que le gouvernement fédéral incite le CRTC à mettre au point un mécanisme permettant de sonder les opinions des jeunes filles sur la façon dont elles sont présentées dans les médias et pour répondre à leurs suggestions visant le changement. Il faut consulter les femmes et les jeunes filles qui travaillent dans les médias sur la façon dont l'industrie pourrait changer sa perspective à l'endroit des femmes; on pourrait, par exemple, organiser à cette fin des groupes de discussion;

3. que le gouvernement fédéral incite le CRTC, le Bureau de la main-d'œuvre féminine de Travail Canada et le Secréariat d'État (Programme de promotion de la femme) à appuyer les efforts déployés par des groupes comme Toronto Women in Film and Television et l'Association canadienne des femmes en radiotélévision pour accroître le nombre de femmes parmi le personnel technique, de production, de gestion et d'antenne dans les médias;

4. que le gouvernement fédéral incite le CRTC à donner suite aux recommandations contenues dans son étude *La violence à la télévision : état des connaissances scientifiques et relatives au racisme et au sexisme* dans les médias et à leurs répercussions sur les jeunes, filles et garçons, afin de cerner les différents moyens de les aider à éviter d'avoir recours à la violence, à améliorer les relations entre les races et, ultérieurement, à accroître leur estime de soi.

Les études

Les jeunes déléguées ont formulé de nombreuses critiques fondées sur leur expérience personnelle du système d'éducation, dont accès inégal, faiblesse du matériel de cours, piètre formation du personnel enseignant et des conseillers et obstacles financiers, attentes irréalistes et manque d'encouragement à opter pour des emplois non traditionnels.

De nombreuses jeunes filles ont vivement critiqué les attitudes des éducateurs et des conseillères, notamment le pouvoir qu'exercent les enseignants et enseignantes, les conseillers et conseillères et les décisionnaires sur les programmes d'études et la prestation des cours. Les déléguées ont souligné que les jeunes doivent participer aux décisions qui ont une incidence sur leur éducation.

Le CCCSF reconnaît que l'éducation relève de la compétence des provinces et des territoires. Toutefois, en se fondant sur les conclusions du colloque, le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secréariat d'État (aide à l'éducation), de concert avec le Conseil des ministres de l'Éducation, favorise la prise d'initiatives dans tout le Canada pour :

1. que le gouvernement fédéral, par l'entremise de Santé et Bien-être social Canada, entreprenne une étude des facteurs qui influent sur différents aspects de l'estime de soi dans le développement de la personnalité chez les jeunes filles. L'étude devrait porter, entre autres, sur la nutrition, la sexualité, l'influence des parents et de la société ainsi que sur les facteurs psychologiques qui entrent en cause dans l'estime de soi;
2. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secrétariat d'État (Programme de promotion de la femme) affecte plus de fonds aux projets dans le cadre desquels les jeunes filles participent à l'action communautaire et apprennent à s'affirmer;
3. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secrétariat d'État (Programme de promotion de la femme), organise une série d'ateliers régionaux pour aider les jeunes filles à apprendre à s'affirmer et à accroître chez elles l'estime de soi;
4. que le gouvernement fédéral, par l'entremise de Condition féminine Canada, intègre aux activités prévues dans le cadre du Mois de l'histoire des femmes des activités faisant état de la contribution des jeunes filles.

Le CCCSF recommande :

Chez les jeunes filles, une faible estime de soi constitue un obstacle au développement de la personnalité et de la confiance en soi; elle les empêche ainsi de se réaliser. Souvent, les adolescentes qui manquent d'estime de soi n'ont pas la motivation nécessaire pour faire des choix avisés concernant leurs études et leur carrière. En général, elles ont du mal à s'affirmer et à affronter la vie.

Les déléguées au colloque ont conclu que, pour éliminer la faible estime de soi, il faut lutter sur tous les fronts : au foyer, à l'école et en soi-même. Il faut aussi examiner les aspects économiques et sociologiques de l'estime de soi.

Estime de soi

1. que le gouvernement fédéral, par l'entremise de la Direction des relations interraciales et de la compréhension interculturelle du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, finance des programmes de liaison entre les conseils scolaires et les groupes de femmes ainsi que d'autres organismes communautaires offrant des services qui visent à sensibiliser la population à la diversité raciales et ethniques, des francophones à l'extérieur du Québec, des immigrants et immigrantes et des personnes réfugiées. Une approche plus proactive est nécessaire à l'élaboration et à la promotion de ressources et de matériel de cours adaptés sur le plan culturel et destinés aux écoles;
2. que le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secrétariat d'État (Aide à l'éducation), de concert avec le Conseil des ministres de l'Éducation, encourage les conseils scolaires à offrir des programmes adaptés aux différences culturelles;
3. que le gouvernement fédéral, par l'entremise d'Emploi et Immigration Canada, favorise des programmes d'apprentissage du français ou de l'anglais en tant que langue seconde par le biais de projets entre des conseils scolaires et des organismes non gouvernementaux afin de veiller à ce que les jeunes immigrantes apprennent l'une des langues officielles du Canada. Il leur sera alors plus facile de s'intégrer à la société canadienne, et de réussir à l'école et dans le monde du travail.

Le CCCSF recommande :

Contexte

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) a organisé le colloque «Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles», qui a eu lieu à Ottawa du 5 au 7 avril 1992. Pour la première fois, 107 adolescentes représentant la diversité régionale, raciale, linguistique et culturelle du Canada ont eu une tribune libre où elles ont pu exprimer leurs points de vue sur les questions qui intéressent et préoccupent les jeunes filles aux quatre coins du pays. Les déléguées ont signalé tout particulièrement les besoins spéciaux des jeunes handicapées, des mères adolescentes et des jeunes filles victimes de violence et d'agression. Elles ont également mis au point et adopté une déclaration revendiquant l'égalité pour les femmes et le respect de leur dignité, ainsi que leur droit de faire des choix sur les plans professionnel et familial.

Quatre sujets de discussion ont retenu une attention particulière :

- **le racisme**, problème dont beaucoup de personnes nient l'existence, et l'absence de programmes scolaires qui tiennent compte de la diversité culturelle des élèves;
- **l'estime de soi** et les nombreux facteurs qui contribuent à l'éroder chez les jeunes filles;
- **les médias** et les images négatives des femmes qu'ils transmettent et qui contribuent à la faible estime de soi chez les jeunes filles;

- **les systèmes d'éducation peu adaptés aux besoins**, qui perpétuent le racisme et la faible estime de soi chez les jeunes filles sans toutefois les préparer à prendre leur juste place dans la société.

Bon nombre des conclusions du colloque correspondent à celles d'études comme *J'ai des choses à dire... Écoutez-moi! - Sondage auprès des adolescentes du Canada* et *A Cappella : Rapport sur les réalités, préoccupations, attentes et obstacles que connaissent les adolescentes au Canada*, publié par la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants.

Les recommandations qui suivent sont formulées à l'intention du gouvernement fédéral et, lorsqu'il y a lieu, à certains ministères particuliers. Elles s'inspirent des discussions tenues dans le cadre du colloque du CCCSF, et du compte rendu de celui-ci. Le CCCSF espère que ce mode de présentation encouragera les différents ministères et ordres de gouvernement à collaborer activement à la mise en oeuvre de ces recommandations. Il espère aussi que les programmes et services fédéraux existants pourront s'y conformer.

Racisme

Selon les participantes au colloque, le racisme est un phénomène systémique et institutionnalisé, une importante forme de discrimination qui limite la participation à la société des Autochtones, des membres des minorités raciales, des francophones, des immigrants et des personnes réfugiées. Les jeunes filles ont conclu que le racisme est perpétué non seulement par les personnes carrément racistes, mais par celles qui, sans le favoriser activement, ne s'y opposent pas concrètement. Selon les participantes, les moyens à utiliser pour contrer le racisme sont l'éducation, les mesures législatives, la formation linguistique et un changement d'attitude dans les médias.

2. que, comme mesure de transition, une mère qui a la garde de ses enfants ait le droit de demander un rajustement à la hausse d'une ordonnance alimentaire si l'application des règles de fixation devrait entraîner une majoration de cette ordonnance de 10 p. 100 ou plus.

5. Autres recherches

Attendu

- que pour prendre des décisions efficaces en matière de fixation des pensions alimentaires destinées aux enfants, il faut d'abord disposer de données adéquates à l'échelle nationale sur les familles monoparentales et avoir une meilleure idée des conditions — financières et autres — dans lesquelles les mères élèvent leurs enfants;

- qu'il n'existe pas de données adéquates de ce genre au Canada;

- que la question de la pension alimentaire pour les enfants est liée intimement au rôle des sexes et que toute recherche à ce sujet ne devrait pas être neutre, mais reconnaître les différences entre les sexes;
- que la recherche ne peut se fonder sur la notion inexacte selon laquelle les femmes constituent un groupe homogène — les lesbiennes, les immigrantes parrainées et les femmes battues ont des besoins précis qui doivent être examinés;

- que les politiques visant à éliminer la pauvreté chez les mères seules doivent se fonder sur des connaissances plus poussées des coûts individuels et sociaux à long terme qu'entraîne la situation économique défavorable des mères qui ont la garde et de leurs enfants;

- qu'aucune recherche n'a encore établi que des règles de fixation permettront de relever les montants actuels des pensions alimentaires, ou qu'elles se traduiront par des niveaux de vie adéquats et raisonnables pour les mères qui ont la garde et pour leurs enfants dans toute une variété de circonstances, ou encore qu'elles réduiront la disparité économique actuelle entre les niveaux de vie des ménages qui ont la garde des enfants et ceux qui ne l'ont pas.

Le CCCSF recommande

1. que le Comité sur le droit de la famille entreprenne une étude à l'échelle nationale au sujet des familles monoparentales afin d'être en mesure de mieux évaluer le contexte plus vaste dans lequel s'inscrit la réglementation des pensions alimentaires;
2. que les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants ne soient pas mises en oeuvre sans une recherche plus précise et plus globale, une analyse tenant compte des différences entre les sexes et l'intégration des règles aux mesures actuelles en matière de sécurité du revenu, de droit de la famille et de fiscalité;
3. que le Comité sur le droit de la famille entreprenne des études-pilotes avant que les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants soient appliquées dans quelque secteur de compétence que ce soit; les résultats de ces études devraient être soumis à une discussion publique avant que toute nouvelle mesure soit prise.

le CCCSF recommande que, à moins que la mère qui a la garde ne soit pleinement dédommée pour toutes ses contributions directes et indirectes et tous ses coûts financiers et non financiers relatifs à l'éducation de ses enfants, la garde partagée ou les ententes de visite prolongée ne puissent pas servir de prétexte à une réduction de la pension alimentaire destinée aux enfants.

Frais de garde des enfants

Attendu

- que les coûts des services de garde peuvent varier considérablement, selon l'âge de l'enfant et le genre de service offert;
- qu'il est peu vraisemblable que des reçus soient fournis si l'enfant est gardé par quelqu'un qui n'est soumis à aucune réglementation et qui n'a pas de lien de parenté avec l'enfant;

le CCCSF recommande que les frais de garde des enfants soient calculés séparément, à partir d'une estimation établie par la mère qui a la garde.

Frais extraordinaires

Attendu que les frais dentaires ou orthodontiques, les services de counseling, les

médicaments, les études et la formation des enfants majeurs à charge et les dépenses occasionnées par un enfant souffrant d'un handicap ou par un enfant ayant des besoins spéciaux sont des frais extraordinaires qui devraient être pris en considération au moment de l'établissement de la pension alimentaire;

le CCCSF recommande que les frais extraordinaires engagés pour les enfants, et notamment mais non exclusivement les frais médicaux et les dépenses liées aux études, soient calculés séparément en vertu des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants.

Enfants majeurs à charge

Attendu

- que le nombre d'années à consacrer à des études et à de la formation en vue d'un emploi est de plus en plus important, et qu'un grand nombre de jeunes femmes et de jeunes hommes ne seront pas en mesure de poursuivre leurs études sans l'aide financière de leurs parents;
- que le coût réel des études ou de la formation peut varier de façon considérable;

le CCCSF recommande de ne pas adopter de définition uniforme du terme «enfant»; la mère qui a la garde devrait continuer de toucher une pension alimentaire pour ses enfants, même adultes, aussi longtemps qu'elle peut démontrer qu'ils sont à sa charge.

Relèvement des pensions alimentaires

Attendu

- que l'inflation miniera les objectifs des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants si la valeur «réelle» des pensions n'est pas maintenue;
- que les règles de fixation sont conçues de façon à produire des ordonnances minimales plutôt que maximales;

le CCCSF recommande

1. que les ordonnances alimentaires soient automatiquement rajustées en fonction de l'inflation;

4. Questions connexes:

2. que l'on procède à des recherches pour déterminer si les règles produiront ou non des ordonnances supérieures aux ordonnances issues du système actuel; ces travaux de recherche ne devraient pas se limiter à une stricte comparaison des ordonnances rendues par les tribunaux; il conviendrait de sélectionner un échantillon d'ordonnances judiciaires en vue d'une étude plus approfondie visant à établir dans quelle mesure ces ordonnances reflètent d'autres facteurs, comme d'importants transferts d'actifs ou des sommes versées à des adolescents;
3. que la formule Melson-Delaware soit prise en considération, car elle permet de tenir compte des besoins minimums de base des enfants et d'assurer une contribution financière plus importante de la part des familles dont les ressources sont plus abondantes;
4. que, afin d'accroître la suffisance des pensions alimentaires et de réduire les disparités dans les niveaux de vie, les calculs de la formule Melson-Delaware se fondent sur de meilleures estimations économiques que celles qui ont été présentées par le Comité sur le droit de la famille;
5. que la réserve pour les besoins essentiels de la mère qui a la garde soit supérieure à celle du père qui ne l'a pas, car les besoins minimums de la mère sont plus grands, tout comme ses contributions indirectes et non financières à l'éducation des enfants;
6. que les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants ne soient pas appliquées tant que le traitement fiscal de ces pensions n'aura pas fait l'objet d'une réforme globale.

Familles multiples

Attendu

- que les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants ne peuvent résoudre de façon satisfaisante le problème des familles multiples, car elles ne peuvent régler la question des ressources financières inadéquates et perpétuent la dépendance d'un parent à l'égard de l'autre;
- que dans les cas de familles multiples ayant des ressources financières modestes, il importe de limiter le contrecoût de la réduction de la pension que subiront les mères qui ont la garde;

Le CCCSF recommande que dans les cas de familles multiples, les obligations familiales

subséquentes d'un père qui n'a pas la garde ne puissent pas servir de prétexte pour réduire la pension alimentaire destinée aux enfants de l'union précédente, à moins que le niveau de vie de ce père, calculé d'après le revenu total de son ménage, soit de beaucoup inférieur à celui de la mère qui a la garde; parallèlement, les obligations du père envers ses enfants issus d'une union subséquente ne devraient pas empêcher que la pension qu'il verse à la mère qui a la garde soit relevée, à moins que cette augmentation se traduise par une baisse de son niveau de vie, calculé d'après le revenu total de son ménage, à un niveau de beaucoup inférieur à celui de la mère qui a la garde.

Garde conjointe

Attendu

- que même lorsque les responsabilités parentales sont partagées par l'entremise d'une entente de garde conjointe ou de visite prolongée, il n'y a pas de réduction proportionnelle des dépenses de l'un ou de l'autre parent;
- que les mécanismes de répartition proportionnelle et de compensation avantagent le père qui n'a pas la garde, aggravent les effets de la non-reconnaissance des contributions non financières de la mère qui a la garde et incitent les parents à négocier la garde;

3. Les méthodes de fixation des pensions alimentaires destinées aux enfants

Attendu

- que le premier objectif de toute méthode de fixation des pensions alimentaires pour les enfants est d'établir des montants équitables et suffisants;
- qu'il y a un lien entre la faiblesse des pensions alimentaires destinées aux enfants, la pauvreté et les difficultés financières des femmes et des enfants;
- que les méthodes de fixation devraient améliorer le niveau actuel des ordonnances alimentaires, assurer un niveau de vie adéquat et réduire l'écart actuel dans le niveau de vie des mères qui ont la garde et des pères qui ne l'ont pas;
- qu'en général, les pensions calculées selon les modèles économiques et les règles de fixation présentées dans le *Rapport de recherche* sont inférieures aux ordonnances actuelles;
- que si les règles de fixation font appel à des estimations économiques inadéquates de ce qu'il en coûte pour élever des enfants, elles se traduiront par des pensions inadéquates;
- que dans la mesure où les estimations économiques ne réussissent pas à prendre en considération les coûts non financiers de l'éducation des enfants, les règles de fixation pourront tenir compte directement de ces coûts dans la formule de calcul;
- que le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants constitue un obstacle de taille à la mise en oeuvre de règles de fixation;
- que les différences dans les pensions alimentaires calculées selon la règle Melson-Delaware, la règle du partage du revenu avec montant réservé et la règle du pourcentage fixe sans montant réservé étaient relativement peu importantes, tandis que les pensions établies selon la règle fondée sur l'égalisation des niveaux de vie étaient généralement plus élevées;
- que la principale différence entre ces règles se retrouve dans la façon dont elles traitent une diminution du revenu de la mère qui a la garde;
- que les pensions déterminées selon la méthode du pourcentage fixe ne changent pas, tandis que les pensions établies selon la méthode du partage du revenu pourront diminuer si les ressources financières de la mère gardienne sont limitées;
- que la règle Melson-Delaware et la règle fondée sur l'égalisation des niveaux de vie permettent à juste titre d'augmenter la pension de base lorsque le revenu de la mère gardienne diminue;
- que même si la règle fondée sur l'égalisation des niveaux de vie permet de réduire l'écart dans le niveau de vie entre les ménages qui ont la garde et ceux qui ne l'ont pas, il faut se demander si le niveau des pensions alimentaires qu'elle permet d'établir est approprié;
- que la règle Melson-Delaware permet de régler le plus directement les insuffisances des estimations économiques, bien qu'elle permette d'établir des pensions alimentaires pour enfants plus adéquates et plus équitables si elle se fonde sur de meilleures estimations économiques, si elle reconnaissait les contributions non financières de la mère qui a la garde et si le régime de l'impôt sur le revenu était réformé;

le CCCSF recommande

1. que toute méthode de fixation des pensions alimentaires pour enfants permette de rendre des ordonnances alimentaires supérieures aux niveaux actuels;

- que les modèles économiques produisent des estimations des dépenses engagées pour les enfants dans les familles biparentales qui ne comprennent pas les coûts accrus que doivent consacrer à l'éducation des enfants les familles monoparentales;
- que ni le modèle fondé sur la consommation ni le modèle Engel élargi ne réussit même à produire des estimations qui se rapprochent des niveaux repères des besoins de base établis par les Conseils de planification sociale d'Edmonton et de la Communauté urbaine de Toronto;
- que le modèle fondé sur les biens pour adultes sous-estime les dépenses engagées pour les enfants plus âgés, ne tient pas compte adéquatement des dépenses discrétionnaires et présente des lacunes théoriques considérables;
- que le modèle Blackorby-Donaldson produit les estimations les moins déficientes, mais qu'il ne reflète pas adéquatement les dépenses accrues engagées pour leurs enfants par les parents qui ont plus de ressources financières et qu'il ne tient pas compte des coûts accrus liés à l'éducation des enfants que doivent assumer les mères seules;

le CCCSF recommande

1. que toute estimation économique réponde aux besoins minimaux de base des enfants, reconnaisse que les parents dont les ressources financières s'accroissent peuvent dépenser davantage pour leurs enfants et le font généralement, et tienne compte du coût accru de l'éducation des enfants plus âgés;
2. que toute estimation économique englobe l'éventail complet des coûts directs et des coûts indirects de l'éducation des enfants; il s'agit notamment, mais non exclusivement, des économies d'échelle perdues, de l'accroissement des coûts directs et des coûts cachés, des dépenses majeures, de l'épargne et des coûts non financiers subis par la mère qui a la garde;
3. que le modèle fondé sur la consommation et le modèle Engel élargi soient rejetés, car les estimations économiques qu'ils produisent sont manifestement inférieures aux besoins minimaux de base des enfants;
4. que le modèle fondé sur les biens pour adultes soit rejeté, car les estimations économiques qu'il produit ne tiennent compte ni de la capacité des parents dont les ressources financières s'accroissent de consacrer plus d'argent à l'éducation de leurs enfants, ni du coût accru de l'éducation des enfants plus âgés;
5. que le modèle Blackorby-Donaldson ne soit pas retenu à moins d'être modifié, car bien qu'il produise des estimations qui correspondent *grosso modo* aux besoins minimaux de base des enfants et tienne compte du coût accru de l'éducation des enfants plus âgés, il ne reflète pas adéquatement le fait que des parents dont les ressources financières s'accroissent peuvent consacrer plus d'argent à leurs enfants et le font généralement; cette lacune devrait être corrigée et l'ensemble des coûts directs et indirects liés aux enfants devrait y être inclus pour que le modèle Blackorby-Donaldson soit retenu;
6. que les autorités fédérales, provinciales et territoriales entreprennent des études, puis élaborent et mettent à l'essai des méthodes pour mesurer et évaluer les coûts et les contributions supplémentaires des mères qui ont la garde de leurs enfants.

le CCCSF recommande

1. que le Comité sur le droit de la famille se conforme à son mandat initial, à savoir étudier les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants «dans le cadre d'une étude plus vaste portant sur la question de la pension alimentaire à la dissolution de la famille»; il devrait notamment examiner les propositions visant un régime public de paiements par anticipation des pensions alimentaires, les mécanismes de perception et d'exécution, l'intégration des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants aux mesures actuelles relatives à la sécurité du revenu et à la fiscalité, et d'autres mesures destinées à contrer la pauvreté systémique et à établir l'égalité pour les femmes; que plutôt que la démarche sans distinction de sexe qu'il a adoptée en matière de mesures de réglementation des pensions alimentaires destinées aux enfants dans son *Document de travail*, le Comité sur le droit de la famille adopte une approche qui tienne compte des différences entre les sexes, en reconnaissant, par exemple :
 - que les besoins «minimaux» ne sont pas les mêmes chez les hommes et chez les femmes à cause de la discrimination systémique et des inégalités structurelles;
 - que, souvent, les mesures adoptées perpétuent la responsabilité qui incombe aux femmes de demander une ordonnance de pension et de la faire exécuter, sans tenir compte des inégalités structurelles auxquelles les femmes doivent faire face;
 - que les femmes ne constituent pas un groupe homogène et que le défaut de reconnaissance des différences réelles qui les distinguent peut mener à des choix de mesures ou de priorités inadéquats;
 - que le défaut de tenir compte des contributions non financières des femmes à l'éducation des enfants se traduit par une sous-évaluation du travail des femmes;
 - que les pensions alimentaires pour enfants, la garde des enfants et les pensions aux conjoints sont des questions interreliées.
- 2.

2. Études économiques

Attendu

- qu'aucun des modèles économiques présentés dans le *Rapport de recherche* du Comité sur le droit de la famille ne donne d'estimations du coût de l'éducation des enfants qui permettraient d'établir un niveau de vie adéquat et équitable;
- que des estimations raisonnables de ce qu'il en coûte pour élever les enfants représentent une composante cruciale des règles de fixation des pensions alimentaires;
- que si l'on sous-estime le coût de l'éducation des enfants, les règles de fixation produiront alors inévitablement des pensions alimentaires insuffisantes, dont les effets seront supportés par la mère qui a la garde et ses enfants;
- que le défaut de tenir compte des besoins minimaux de base des enfants, de reconnaître que les parents dont les ressources financières sont plus abondantes dépenseront davantage pour leurs enfants et de reconnaître que l'en coûté plus cher d'élever des enfants plus âgés donnera lieu à des pensions inadéquates et inéquitables;
- que les coûts directs et indirects de l'éducation des enfants qu'assument les mères seules sont plus élevés que ceux qu'assument d'autres parents;

Mai 1992

Attendu

- que le gouvernement fédéral a l'intention de supprimer graduellement les ententes de partage des frais avec les provinces et les territoires en ce qui concerne les programmes et services destinés aux victimes d'actes criminels;
- que cette décision risque d'avoir de graves conséquences pour les victimes d'agressions sexuelles que le système de justice pénale commence seulement à prendre au sérieux;
- le **CCCSF exhorte** le gouvernement à remplir l'engagement envers les victimes d'agressions sexuelles qu'il prend explicitement dans le projet de loi C-49 en continuant de contribuer au financement des programmes et services destinés aux victimes d'actes criminels.

Réglementation des pensions alimentaires destinées aux enfants

Décembre 1992

1. Élargir la portée de toute politique relative aux pensions alimentaires destinées aux enfants

Attendu

- que le taux de pauvreté est élevé chez les mères seules au Canada et que cette pauvreté est profonde et persistante — en 1986, 56 p. 100 des mères seules vivaient sous le seuil de pauvreté, représentant 17 p. 100 de l'écart de pauvreté au Canada;
- que les enfants des mères seules pauvres vivent eux aussi dans la pauvreté — le pourcentage d'enfants pauvres élevés dans des familles monoparentales était de 40 p. 100 en 1990, et 35,5 p. 100 d'entre eux vivaient dans une famille monoparentale dirigée par une femme;
- que le contrecoup d'une séparation ou d'un divorce est beaucoup plus négatif pour les femmes et les enfants que pour les hommes;
- que pour beaucoup de femmes, la pauvreté est l'une des raisons pour lesquelles les pensions alimentaires pour enfants manquent d'uniformité et sont inadéquates et inéquitables;
- que les femmes assument une part disproportionnée des responsabilités de l'éducation des enfants; que les mesures de soutien ne doivent pas placer un fardeau disproportionné sur les femmes qui, collectivement, auront la responsabilité de prendre les mesures nécessaires pour se faire verser des pensions alimentaires et qui suppléent aux pensions alimentaires insuffisantes par des contributions à la fois financières et non financières;
- qu'aucun des deux rapports publiés par le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille, soit *Pensions alimentaires pour enfants : Document de travail public* et *Les incidences économiques des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants : Rapport de recherche*, n'a abordé la question plus vaste des politiques de pensions alimentaires en général;
- que le défaut de reconnaître ces réalités a donné lieu à des approches qui ne tiennent pas compte des différences entre les sexes;

Mai 1992

Attendu que le succès d'une refonte législative dépend dans une large mesure de son application, notamment en ce qui concerne des questions telles que le caractère raisonnable des mesures prises par l'accusé pour s'assurer du consentement et la pertinence éventuelle de la preuve relative au comportement sexuel antérieur;

le CCCSF recommande que tous les acteurs de la justice pénale — juges, avocats et avocates de la Couronne, avocats et avocates de la défense, policiers et autres — reçoivent une formation en matière d'égalité.

Litiges fondés sur la garantie d'égalité

Mai 1992

Attendu

- que selon les recherches du CCCSF il est très difficile pour les femmes et les autres groupes défavorisés, en raison de leur manque de fonds et de ressources et parce qu'ils ont moins de pouvoir, d'avoir accès aux tribunaux;
- qu'en l'absence des fonds nécessaires pour avoir accès aux tribunaux, les groupes de promotion de l'égalité doivent se fier aux avocats et avocates du gouvernement;
- que les procureurs provinciaux, territoriaux et fédéraux se sont montrés incapables ou peu disposés à défendre vigoureusement les droits des groupes défavorisés;

Le CCCSF réitère ses recommandations

1. que le Programme de contestation judiciaire soit rétabli;
2. que les femmes et les autres groupes défavorisés reçoivent des fonds supplémentaires pour se sensibiliser, se documenter et se spécialiser dans leurs collectivités, et aussi pour établir des contacts avec des groupes intéressés, le tout dans le but de pouvoir entreprendre des litiges fondés sur la garantie d'égalité;
3. que le gouvernement fédéral, en consultation avec les groupes intéressés de promotion de l'égalité, trace un cadre d'égalité qui orientera les litiges fondés sur la garantie d'égalité entrepris par le procureur général du Canada ou en son nom.

** Ne peut être supprimé que si les paragraphes 273.1(1) et (3) sont modifiés conformément à la recommandation du CCCSF.

273.2 Aucune modification.

avant l'activité sexuelle en cause.

- (3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet de limiter les circonstances dans lesquelles le consentement ne peut se déduire et, plus particulièrement, le consentement ne peut se déduire du fait que la plaignante a consommé des boissons alcoolisées ou des drogues avant l'activité sexuelle en cause.
- (e) elle subit l'activité du fait d'un abus de confiance, de pouvoir ou d'autorité de la part de l'accusé; [alinéa 273.1(2)(c)]
- (d) l'accord est manifesté par des paroles ou par le comportement d'un tiers; [alinéa 273.1(2)(a)]
- (c) la plaignante est incapable de consentir à l'activité parce qu'elle a consommé des boissons alcoolisées ou pour toute autre raison; **
- (b) elle manifeste, par des paroles, des gestes, son comportement ou tout autre moyen, la révocation de son accord à l'activité; [alinéa 273.1(2)(e)]
- (a) elle manifeste, par des paroles, des gestes, son comportement ou tout autre moyen, l'absence d'accord à l'activité; [alinéa 273.1(2)(d)]
- (2) Le consentement de la plaignante ne se déduit pas, pour l'application des articles 271, 272 et 273, des cas où :

273.1(1) Sous réserve du paragraphe (2) et du paragraphe 265(3), le consentement consiste, pour l'application des articles 271, 272 et 273, en l'accord volontaire sans équivoque de la plaignante à l'activité sexuelle.

Le CCCSF recommande que les articles 273.1 et 273.2 soient ainsi modifiés :

- que c'est l'absence de consentement qui transforme un acte sexuel en agression sexuelle;
 - que le CCCSF est d'avis qu'il est tout à fait justifié en droit pénal, étant donné les torts énormes, individuels et collectifs que causent les agressions sexuelles, d'élaborer dans quelles circonstances le consentement peut se déduire afin de permettre de déterminer la culpabilité dans les cas d'agression sexuelle;
 - qu'il ne doit y avoir absolument aucun doute quant à savoir s'il y a effectivement eu consentement à l'acte sexuel, sans aucune forme de coercition ou d'intimidation;
- III. Attendu**
- le Parlement du Canada estime que, lors des procès pour infraction d'ordre sexuel, la preuve relative au comportement sexuel antérieur de la plaignante est rarement pertinente et que son admission devrait être examinée avec précaution eu égard à ses effets éminemment préjudiciables;
 - le Parlement du Canada souhaite encourager la dénonciation des cas de violence ou d'exploitation sexuelles et faire en sorte que la poursuite des infractions d'ordre sexuel s'effectue dans un cadre juridique compatible avec les principes de la justice fondamentale et, plus particulièrement, qui assure que justice soit rendue à la fois à l'égard des plaignantes et des accusés;
 - le Parlement du Canada estime que, lors des procès pour infraction d'ordre sexuel, la preuve relative au comportement sexuel antérieur de la plaignante est rarement pertinente et que son admission devrait être examinée avec précaution eu égard à ses effets éminemment préjudiciables;

I. Attendu

- que le préambule du projet de loi C-49 est l'un des fondements législatifs faisant état des préoccupations et des objectifs qui ont motivé les modifications proposées et qu'il garantira que l'analyse de la constitutionnalité des dispositions se fera à la lumière des objectifs visés par la loi;
- que le préambule, grâce à son inclusion dans le *Code criminel*, joue un rôle très important en tant que guide d'interprétation et qu'il permettra aux juges d'interpréter les modifications en s'en inspirant et en s'y conformant;

le CCCSF recommande

1. que le préambule fasse partie de la loi existante et modifiée;
2. qu'il soit inséré dans le *Code criminel* juste avant les dispositions sur les agressions sexuelles et qu'il inclue un énoncé qui contraindra les juges à interpréter et à appliquer les dispositions sur les agressions sexuelles conformément à l'objectif et au libellé du préambule.

II. Attendu

- que le préambule a pour but d'exposer le contexte et la raison d'être des dispositions législatives, de préciser la nature de l'infraction d'agression sexuelle, ses effets, sa fréquence et l'objet visé par les modifications proposées;
- que le préambule est rédigé en termes neutres qui masquent la vraie nature de l'agression sexuelle, perpétrée le plus souvent par des hommes et dont les victimes sont généralement les femmes et les enfants;
- que le risque que les femmes soient violées et la probabilité que le système tienne dûment compte de leur agression sont directement liés aux inégalités sociales, qui à leur tour sont liées à la race, à l'âge, à la classe sociale, à l'orientation sexuelle, aux capacités, à la citoyenneté ou à la situation professionnelle;

le CCCSF recommande que soit ainsi restructuré et remanié le préambule : [modifications souignées]

- les cas de violence et d'exploitation sexuelles au sein de la société canadienne et, surtout, la fréquence des agressions sexuelles contre les femmes et les enfants, préoccupent sérieusement le Parlement du Canada;

- le Parlement du Canada est conscient du rôle unique en son genre des dispositions sur les agressions sexuelles, des agressions perpétrées et de la crainte qu'elles suscitent en niant et en limitant l'égalité prévue par la Constitution et les droits à la sécurité des plaignantes et des plaignantes éventuelles;

- le Parlement du Canada est conscient que la vulnérabilité aux agressions sexuelles et l'accès restreint à la justice sont liés de près aux inégalités sociales que vivent par exemple les femmes âgées, autochtones, handicapées, immigrantes, lesbiennes, de race noire ou d'autre couleur, réfugiées, sans citoyenneté à part entière, les travailleuses de l'industrie du sexe et les enfants;

Attendu

- que la sous-représentation des femmes, que ce soit à la Chambre des communes, au Sénat, à la Cour suprême du Canada ou au sein de conseils, de commissions ou de tribunaux nommés par le gouvernement fédéral, n'est pas sérieusement abordée dans les propositions du gouvernement fédéral en matière de réforme des institutions;
- que les femmes ont demandé à l'unanimité l'adoption d'un Sénat égal et non exclusif, c'est-à-dire un Sénat ayant une représentation égale d'hommes et de femmes et reflétant la diversité de la population du Canada;
- que la recherche effectuée par le CCCSF indique que la meilleure façon de parvenir à cet objectif est le régime suivant : l'élection directe par la population, fondée sur la représentation proportionnelle, avec un minimum de six sièges dans chaque circonscription électorale;
- que la recherche effectuée par le CCCSF reconnaît en outre que tout régime électoral a besoin, pour parvenir à ses fins, du soutien des partis et du public à l'égard d'un système de représentation;
- que la recherche effectuée par le CCCSF indique que soit la méthode d'un vote unique transférable, soit celle des listes de partis devrait être utilisée pour parvenir à une juste représentation, la première étant préférable lorsque l'appui du public est plus fort que l'appui des partis;
- que le gouvernement fédéral a proposé de conférer à un Sénat réformé le pouvoir de ratifier les nominations aux organismes et conseils de réglementation fédéraux, aux institutions culturelles nationales et à la Banque du Canada;
- que le gouvernement fédéral a proposé une représentation garantie des peuples autochtones dans un Sénat réformé;

le CCCSF recommande

1. d'appuyer une réforme du Sénat comprenant a) l'élection directe par la population et b) une méthode électorale de représentation proportionnelle et un minimum de six sièges dans chaque circonscription électorale. Puisque la méthode de vote (vote unique transférable ou listes de partis) et les pratiques des partis peuvent être réglées de façon ordinaire plutôt que par la voie d'une loi constitutionnelle, le CCCSF se propose d'entreprendre une consultation avec les groupes de femmes concernant ces questions;
2. d'appuyer l'octroi au Sénat d'un pouvoir qui lui permettrait de ratifier les nominations fédérales à la condition que le Sénat ait aussi le mandat de surveiller la représentation égale des hommes et des femmes et d'en faire rapport;
3. d'appuyer la représentation garantie des peuples autochtones dans un Sénat réformé à la condition que la méthode utilisée pour parvenir à cet objectif soit déterminée en consultation avec les organisations des peuples autochtones et en particulier les organisations de femmes autochtones.

À chaque assemblée du Conseil, les membres réparties en trois comités d'étude — situation juridique, développement social, développement économique — se réunissent pour définir les priorités, suivre le programme de recherche et formuler des recommandations qui correspondent à la position officielle du Conseil. Elles invitent à leurs réunions des chercheuses et chercheurs ainsi que des représentantes et représentants de diverses organisations afin de profiter de leur expérience de certains dossiers. L'étude approfondie d'un sujet est en effet essentielle à la formulation des recommandations qui seront ensuite transmises aux stratégies du gouvernement fédéral et à d'autres groupes influents. Les recommandations qui suivent ont été adoptées pendant l'exercice 1992-1993.

Droits de propriété

Avril 92

Attendu

- que le gouvernement fédéral a proposé de modifier la Charte canadienne des droits et libertés de façon à «garantir le droit à la propriété»;
- que le texte de la modification proposée est vague — le terme propriété n'y est pas défini, sa formulation et sa place dans la Charte ne sont pas identifiées — et dénué d'explication;
- que le gouvernement fédéral n'a produit aucune documentation sur les répercussions d'une telle proposition sur les femmes, comme l'a recommandé le CCCSF en 1983;
- que le droit constitutionnel à la propriété pourrait servir à contester une vaste gamme de lois sociales conçues dans l'intérêt des femmes et d'autres groupes défavorisés;
- que la recherche effectuée par le CCCSF concernant l'article 15 de la Charte prouve que les entreprises et les hommes seront les utilisateurs principaux et les plus fréquents du droit à de nouvelles formes de propriété;
- que les femmes n'ont pas les ressources nécessaires pour surveiller, défendre ou intervenir en ce qui concerne des gains péniblement obtenus dans des contestations fondées sur le droit à la propriété dans des domaines comme les régimes de patrimoine matrimonial, de normes du travail, de règlements environnementaux;

le CCCSF s'oppose à la proposition du gouvernement fédéral de modifier la Charte

canadienne des droits et libertés de façon à «garantir le droit à la propriété».

Le troisième numéro des *Nouvelles du CCCSF*, publié en juin 1992, contenait un rapport sur le colloque national du CCCSF «Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles» tenu du 5 au 7 avril 1992. La rubrique «À lire» résumait brièvement les nouvelles publications du CCCSF. Le bulletin comprenait également une page spéciale sur le harcèlement sexuel au travail.

Le quatrième numéro, publié en octobre 1992, célébrait le premier Mois de l'histoire des femmes au Canada. Un article spécial soulignait la nécessité de faire état des expériences personnelles et quotidiennes des femmes ordinaires de toutes origines et conditions sociales qui créent l'histoire du Canada. On y trouvait une brève explication de l'origine et du but du Mois de l'histoire des femmes, ainsi que des photos présentant un intérêt historique et un aperçu de l'avenir grâce à des propos rapportés des jeunes déléguées au colloque national du CCCSF tenu en avril 1992. Le numéro faisait également état des nouvelles publications du CCCSF.

Mémoire

Évaluation des mesures de réglementation

des pensions alimentaires destinées aux enfants :

Mémoire à l'intention du Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille Décembre 1992

d'une perspective féministe sur la Constitution et on explique les répercussions sur les femmes du rapport entre la Constitution et l'évolution sociale. La troisième partie comprend une description des textes officiels et des conventions du Canada en matière constitutionnelle, puis un survol de quelques-uns des principes clés que présentent ces textes et conventions. Dans la quatrième partie du document, on passe rapidement en revue l'histoire de la participation des femmes à la vie publique au Canada jusqu'en 1982, on explique comment les femmes ont lutté pour faire inscrire les droits à l'égalité dans la *Charte canadienne des droits et libertés*, et on décrit les obstacles actuels à la participation des femmes à la politique et au processus de modification de la Constitution. En conclusion, on signale que les femmes et les intérêts des femmes doivent être représentés dans le processus politique et qu'il faut prendre des mesures pour augmenter la participation des femmes en supprimant les obstacles.

Divers

Le harcèlement sexuel (feuilleton documentaire) Mars 1993

Ce dernier-né des feuilletons documentaires du CCCSF définit le harcèlement sexuel comme un comportement sexuel importun. On y traite des diverses formes que peut prendre cet acte illégal, des autres facteurs qui entrent en ligne de compte et des conséquences qu'en subissent les femmes. La solution? L'égalité des sexes, ni plus ni moins. On suggère aussi des points importants à retenir et des mesures à prendre en cas de harcèlement sexuel.

Ce mémoire a été rédigé par le CCCSF en réponse à deux rapports sur la réglementation des pensions alimentaires destinées aux enfants publiés par le Comité sur le droit de la famille. Il reflète bon nombre des thèmes recensés par les participants et participantes à différentes consultations et divers ateliers, dont celui organisé par le CCCSF en mai 1992 sur l'«Examen critique des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants». Selon le CCCSF, les ordonnances alimentaires peu élevées s'expliquent sans doute par l'insuffisance des ressources : en effet, de nombreuses familles qui arrivaient à soutenir un niveau de vie minimum avec les ressources combinées des deux parents n'y réussissent pas dans des ménages séparés. En outre, le CCCSF critique la démarche sans distinction de sexe adoptée par le Comité sur le droit de la famille. Quatre différents modèles économiques et méthodes de fixation des pensions alimentaires sont évalués et tous laissent à désirer. Des entrevues auprès de mères élevant seules leurs enfants ont confirmé les résultats de cette analyse, selon lesquels les estimations de ce qu'il en coûte pour élever des enfants dans une famille biparentale ne prennent pas en considération toute la gamme des coûts directs et indirects de l'éducation des enfants dans les familles monoparentales. On conclut que les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants ne devraient pas être mises en oeuvre sans une recherche plus précise et plus globale, une analyse tenant compte des différences entre les sexes et l'intégration des règles aux mesures actuelles en matière de sécurité du revenu, de droit de la famille et de fiscalité.

Livres

La parole aux jeunes filles : compte rendu du colloque de 1992 *Septembre 1992*

Ce compte rendu reflète les sentiments et les expériences personnelles des déléguées au colloque national du CCCSF «Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles» tenu à Ottawa du 5 au 7 avril 1992. Les 107 participantes, âgées de 15 à 19 ans, représentaient la diversité régionale, raciale, linguistique et culturelle du Canada. Au terme du colloque, elles ont adopté une déclaration en 12 points dont le texte est donné dans ce compte rendu. Les déléguées se sont penchées surtout sur les sept questions prioritaires suivantes : le racisme, l'estime de soi, les études, le féminisme et le sexisme, les médias, les jeunes filles handicapées, les mères adolescentes et la pauvreté, la violence. Le compte rendu cerne chacune de ces questions, présente ensuite une analyse du sujet, puis propose des mesures et des solutions. Les idées, les préoccupations et les expériences dont fait état le compte rendu du colloque devraient donner le coup d'envoi à des mesures visant l'amélioration de la qualité de vie de toute la population canadienne — jeunes et adultes, hommes et femmes. Les résultats du colloque ont inspiré des recommandations précises et axées sur l'action que le CCCSF a présentées aux décideurs fédéraux. Le colloque invite le gouvernement fédéral à jouer un rôle directeur dans l'étude de toutes les questions dont ont fait état les déléguées et à aborder avec les provinces et les territoires les points d'intérêt commun. Une liste complète des déléguées et des participantes est annexée au compte rendu, qui est par ailleurs abondamment illustré de photographies.

Les taxes et les impôts : ce que toute femme devrait savoir *Mars 1993*

Pratique et facile à lire, cette brochure de 29 pages explique pourquoi les taxes et les impôts sont une affaire de femmes. L'auteure, l'économiste Monica Townson, y démontre que le régime fiscal est discriminatoire à l'égard des femmes parce qu'on n'y tient pas compte du fait que leur rôle diffère de celui des hommes. Elle y traite d'une variété de sujets, dont l'impôt sur le revenu, les taxes à la consommation, les régimes de pension et RBEER, les frais de garde d'enfants, les pensions alimentaires pour enfants et la façon dont on traite le mariage dans le régime fiscal. Le document présente également divers scénarios visant à montrer les répercussions du régime fiscal sur la situation des femmes âgées, des mères seules et des femmes au foyer, entre autres.

Document de référence

La Constitution canadienne : un guide féministe *Août 1992*

Ce document de 85 pages a été rédigé pour offrir un cadre à partir duquel les nombreuses questions constitutionnelles pourront être analysées dans une perspective féministe. Trois grandes questions y sont abordées : Qu'est-ce que la Constitution canadienne? Comment et pour quelles raisons a-t-elle évolué? Que signifie-t-elle pour les femmes? Pour situer le débat dans son contexte, le document présente d'abord une chronologie des événements concernant les femmes et la Constitution allant de 1763 à 1991. La première partie du document donne une définition de base de la constitution d'un peuple, décrit certaines de ses fonctions, montre en quoi la Constitution fait partie de la culture canadienne et fait valoir que son rôle est sans doute en pleine évolution. Dans la deuxième partie, on relève trois éléments

peuvent également ne pas être admissibles à une multitude d'impôts conquis pour les hauts salariés. Qui plus est, les mères divorcées doivent encore déclarer comme revenu les pensions alimentaires versées par le père, et donc payer de l'impôt sur l'argent ainsi reçu, tandis que les pères peuvent déduire la pension de leur revenu imposable.

Le régime fiscal canadien est un ensemble complexe d'impôts sur le revenu, de taxes de vente et d'autres types de taxes. Si l'intention des gouvernements est de disposer d'un régime fiscal équitable qui traite chaque personne de la même façon, il en va tout autrement dans la réalité. Les recherches du Conseil, publiées dans une brochure intitulée *Les taxes et les impôts : ce que toute femme devrait savoir*, révèlent que le régime fiscal n'accorde pas un traitement équitable aux femmes. Ces dernières ont un revenu moins élevé que les hommes, mais paient proportionnellement plus d'impôts sur le revenu. Elles

Fiscalité

Le CCCSF conseillera également le gouvernement fédéral sur cette question.

des communautés visées.

En novembre 1992, la présidente a parlé de cette question devant le Comité canadien sur la violence faite aux femmes, qui l'avait invitée à le faire. Elle a fait une mise en garde contre les dangers du sensationalisme entourant cette question et a souligné la nécessité de procéder à des consultations auprès du Conseil pourait intervenir sur cette question.

Canada qui existe sur la mutilation des organes génitaux des femmes et d'envisager des façons dont le document de travail dans le but de chercher, de résumer et d'analyser l'information pertinente pour le Cette question a été signalée dans les médias en janvier 1992. Le Conseil a commandé un la réunion du Comité du développement social du CCCSF, en mars 1992.

Certaines de ces personnes-ressources ont par la suite été invitées à présenter leur point de vue à cette question. Certaines de ces personnes-ressources ont par la suite été invitées à présenter leur point de vue à cette convoquée à une séance de consultation, à Ottawa, plusieurs personnes de la base qui ont été mêlées à cette *Network (WIN) News* et militante de longue date sur cette question. En octobre 1991, le Conseil a 1991, le CCCSF a entretenu une correspondance avec Fran Hosken, editrice de *Women's International Council* s'est engagé depuis longtemps à promouvoir la compréhension et le changement. Entre 1990 et 1991, le CCCSF a entretenu une correspondance avec Fran Hosken, editrice de *Women's International* Devant la douleur et les préjudices causés aux femmes qui ont subi cet acte de violence, le

La mutilation des organes génitaux, qu'on appelle parfois à tort «circoncision des femmes», est la pratique qui consiste à exciser et infliger les organes génitaux des femmes. Point n'est besoin d'être très renseigné ou d'avoir beaucoup d'imagination pour se rendre compte que ce processus a peu à voir avec la circoncision.

Mutilation des organes génitaux des femmes

Statistique Canada estime qu'en 1986, le travail domestique non rémunéré a rapporté 198 milliards de dollars à l'économie canadienne, soit 39 p. 100 de la valeur de tous les biens et services produits au pays. Les femmes ont accompli les deux tiers de ce travail. Par le passé, le CCCSF s'est montré préoccupé par le fait que des activités si importantes et si productives n'aient pas encore été incluses dans le recensement national. En 1992-1993, le Conseil a participé à un groupe de travail mis sur pied par Statistique Canada pour formuler une question sur le travail non rémunéré qui pourrait être incluse dans le questionnaire de recensement de 1996. La question proposée est actuellement mise à l'essai par Statistique Canada.

Travail non rémunéré

concernant les pensions alimentaires pour enfants et à effectuer une recherche en profondeur avant de mettre en oeuvre les lignes directrices.

L'année prochaine, le CCCSF suivra de près les recommandations du Comité sur le droit de la famille relativement à la réforme des règles concernant les pensions alimentaires pour enfants.

Le débat constitutionnel s'est poursuivi en 1992. Le document du CCCSF, intitulé *La Constitution canadienne : un guide féministe*, couvrant la période allant de 1763 à 1991, proposait un cadre pour l'analyse féministe des questions constitutionnelles. Le Conseil a également entrepris une recherche pour déterminer si les systèmes électoraux contribuent à la sous-représentation des femmes sur la scène politique ainsi que la façon dont ils y contribuent. Les propositions du CCCSF à l'égard de la réforme du Sénat ont offert aux femmes et aux autres groupes sous-représentés l'occasion d'envisager la conception d'une institution plus démocratique. Le Conseil a conclu qu'advenant la réforme du Sénat, ce dernier devrait être élu selon la formule d'une représentation proportionnelle et comporter un nombre minimal de sièges par district électoral pour garantir une représentation proportionnelle aux femmes.

En août 1992, à la conférence constitutionnelle des femmes organisée par le Comité canadien d'action sur le statut de la femme et la Native Women's Association of Canada, la présidente du CCCSF s'est prononcée fermement sur l'inclusion des femmes, et plus particulièrement des femmes autochtones, à la table constitutionnelle. Bien que le Conseil ait critiqué certains éléments de l'accord de Charlottetown, ses membres ont décidé de lui donner leur appui au référendum constitutionnel d'octobre 1992, à condition que le gouvernement se penche sur quatre domaines de préoccupation précis.

Les réfugiées

Durant l'année, les questions relatives aux critères de détermination du statut de réfugié fondés sur le sexe ont reçu une attention considérable du public. Plusieurs cas remettant en cause l'absence de critères à ce chapitre ont été largement signalés dans les médias. À titre d'exemple, mentionnons les cas célèbres d'une Trinitadienne cherchant à fuir un mari violent et d'une Égyptienne qui avait été lapidée et battue pour avoir refusé de porter le voile et s'être élevée contre la discrimination à l'endroit des femmes. Le viol massif des femmes bosniaques a attiré davantage l'attention sur l'expérience de nombreuses réfugiées persécutées à cause de leur sexe. En décembre 1992, le CCCSF a écrit au ministre de l'Immigration, Bernard Valcourt, pour le presser de se pencher sur ce dossier. En janvier 1993, le CCCSF s'est prononcé sur les lignes directrices provisoires relatives à la persécution fondée sur le sexe, élaborées par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et rendues publiques en mars 1993. La présidente du Conseil a également rencontré Ed Broadbent, président du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, pour discuter de ces questions.

Règles concernant les pensions alimentaires pour enfants

Les pensions alimentaires pour enfants, ou plutôt leur absence, ont une incidence très forte sur le taux élevé de pauvreté chez les mères seules et sur leurs enfants, ainsi que sur la profondeur de ce problème et sa durée. Devant les problèmes posés par le système actuel des pensions alimentaires pour enfants au Canada, le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille a rendu publics deux documents de travail proposant à titre de réforme des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants. Le CCCSF a participé activement aux discussions publiques sur ce sujet.

En mai 1992, le CCCSF a rassemblé, dans un atelier intitulé « Examen critique des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants » et visant à étudier les documents de travail produits par le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille, des représentants et représentants des groupes communautaires et des groupes de pression, du gouvernement, des spécialistes de la famille et du droit fiscal ainsi que des économistes. À la suite de cet atelier, le CCCSF a rédigé un mémoire au Comité sur le droit de la famille, dans lequel il incitait les gouvernements à élargir leur analyse des règles

Chaque année, le Conseil sensibilise le gouvernement fédéral et la population aux dossiers qui préoccupent les femmes. Pour se tenir à l'affût des questions d'actualité, la présidente, les vice-présidentes et les membres du Conseil tiennent des réunions périodiques avec des groupes de femmes, des dirigeantes locales et des femmes dans diverses régions du pays. Une fois les dossiers bien circonscrits, ils sont intégrés à l'activité du Conseil, puis communiqués au gouvernement fédéral par divers moyens, dont les recommandations officielles, les mémoires aux comités parlementaires et spéciaux et les rencontres avec les parlementaires, ainsi que par la publication et la diffusion de livres, de documents de référence et de mémoires. Pour renseigner le public, le Conseil publie également des feuillets documentaires et d'autres documents d'intérêt général.

Au nombre des questions sur lesquelles s'est penché le CCCSF en 1992-1993, mentionnons la violence, la Constitution, les réfugiées, les règles concernant les pensions alimentaires pour enfants, le travail non rémunéré, la mutilation des organes génitaux des femmes et la fiscalité.

La violence contre les femmes

Le témoignage d'Anita Hill lors de la séance en vue de confirmer la nomination du juge Clarence Hill à la Cour suprême des États-Unis a donné une nouvelle perspective à la question du harcèlement sexuel. Pour répondre aux nombreuses demandes d'information de la population, les membres du Conseil ont décidé de produire une version révisée du feuillet documentaire sur le

En 1992, le Conseil a continué de se pencher sur la loi relative à l'agression sexuelle et a demandé que soient modifiées les règles de la preuve concernant la plainte immédiate. Les réformes effectuées au début des années quatre-vingt avaient éliminé une règle de la preuve permettant au tribunal d'examiner la crédibilité de la plaignante en fonction de la rapidité avec laquelle elle avait porté plainte pour viol. Les recherches du Conseil ont toutefois révélé que cette «réforme» n'a pas été efficace. La Cour suprême du Canada a fait des observations en ce sens dans le jugement qu'elle a rendu sur la recevabilité de la preuve relative au comportement sexuel antérieur (disposition sur la protection des victimes de viol). Durant la même période, un certain nombre d'études et de procès sur le «viol à l'occasion d'une rencontre» ont fait l'objet d'une grande couverture dans les médias. La violence de la part des connaissances a été désignée comme un grave problème pendant le colloque organisé par le CCCSF sur les jeunes filles et à leur intention. Les membres du Conseil ont donc décidé de produire pour les jeunes filles et les jeunes hommes un document de sensibilisation sur le viol par une connaissance. (Ce feuillet devrait être publié en 1994.)

En 1992, le Conseil a suivi de près le dossier du contrôle des armes à feu. Bien que le Parlement ait adopté une loi sur le contrôle des armes à feu l'année précédente, ce dossier a continué d'être au nombre des questions d'intérêt en 1992, le gouvernement fédéral ayant déposé un règlement sur les permis, l'entreposage et la capacité du magasin des armes à feu.

In memoriam

Shirleyan Hammer, d'Olds (Alberta), est décédée peu après sa nomination au CCCSF en mars 1993. Elle a travaillé à la promotion de l'égalité des femmes, occupant notamment plusieurs postes au sein du Alberta Women's Institute (AWI) au niveau local, et offrant ses services à titre d'animatrice au club des jeunes filles de l'AWI et de travailleuse communautaire à la banque d'alimentation d'Olds. En outre, elle a siégé à divers comités scolaires et agricoles.

Nous n'oublierons pas le dévouement de Shirleyan Hammer à la cause des femmes et ses efforts assidus pour promouvoir leurs intérêts.

* Fin de mandat ou démission en cours d'année.

Courtenay Vuchnich est gérante des services aux clients et du développement de produits chez Cott Corporation/Cott-Retail Brands International à Toronto. Tout au long de ses études universitaires et depuis qu'elle a obtenu son diplôme du Huron College de la University of Western Ontario, elle s'est engagée dans plusieurs activités bénévoles de collectes de fonds, notamment pour la Fondation du diabète juvénile, Centraide et un groupe d'animation théâtrale pour enfants handicapés au Young People's Theatre et au Camp Trillium.



Gulistan Shariff, de Vancouver ouest (Colombie-Britannique), a coordonné plusieurs projets internationaux, dont la création de centres des femmes dans le nord du Pakistan pour l'UNICEF et pour le gouvernement du Pakistan. Elle est conseillère pour les questions liées à l'affirmation des femmes, dont l'économie, l'égalité des sexes et le perfectionnement, ainsi que pour les droits de la personne.





* **Marie Daurice Perron** est de Hodgson au Manitoba, où elle est agente de placement à la Norway House Indian Band. Depuis 1972, elle élabore et met sur pied des programmes et des services pour les Autochtones. Elle est directrice générale de l'Aboriginal Women of Manitoba Inc. et membre du conseil d'administration du Gull Harbour Resort (Hecia Island). Elle a été directrice provinciale de la Manitoba Métis Women's Alliance.



* **Agnes Richard** enseigne l'anglais au secondaire à Gander (Terre-Neuve) et est l'auteure de *Threads of Gold*, qui trace les 50 ans d'histoire du travail des femmes dans les petits villages de pêche de Terre-Neuve. Fortement engagée auprès de sa communauté et des groupes de femmes, elle siège au conseil provincial de la Fondation des maladies du cœur et a présidé le conseil des bibliothèques, ainsi que les Instituts féminins de Terre-Neuve. Elle a été candidate à l'élection provinciale de 1989.



* **Joyce Robart** est travailleuse sociale et femme d'affaires. Vice-présidente de l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, elle est aussi membre du conseil de plusieurs organismes, dont le Black United Front de la Nouvelle-Ecosse et le Congrès des femmes noires (section Halifax-Dartmouth), et elle siège à la commission d'aide juridique de la Nouvelle-Ecosse.



Johanne Robertson est originaire de la communauté montagnaise de Mashteuiatsh au Québec. Elle est présidente-directrice générale de l'Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM), organisme autochtone qui oeuvre dans les domaines linguistique, éducatif et culturel. Elle siège au conseil d'administration de l'Université du Québec à Chicoutimi. Elle est également vice-présidente de Gamac II (compagnie aérienne montagnaise) et fait partie du Cercle des dirigeants autochtones du Canada, mis sur pied par la Banque de Montréal.



Jean Salter est une femme d'affaires qui exploite une boulangerie et un restaurant à Ponteix (Saskatchewan). Elle siège à divers conseils scolaires et de développement économique autochtones. Elle est la fondatrice et présidente de la New Ideas Loan Co-operative, organisme qui consent des prêts pour aider les nouveaux entrepreneurs dans les régions rurales à s'établir et ceux qui sont déjà établis à poursuivre leurs activités. Elle a été conseillère municipale de la ville de Ponteix et présidente de la commission de la bibliothèque et du conseil du tourisme.

* **Lorraine Leduc** est de Baie-ComEAU. Elle est conseillère auprès de la coordonnatrice régionale de l'Office des personnes handicapées du Québec (Côte-Nord/Nouveau-Québec/nations autochtones du Québec) et membre fondatrice du Regroupement des femmes de la Côte-Nord. Elle a mené le projet « Pignons sur rue » et a présidé un organisme provincial d'humanisation des naissances. Spécialiste en intervention communautaire, c'est par l'éducation qu'elle fait avancer l'égalité des femmes.



Thérèse Martin est d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, où elle anime et coordonne le programme de réintégration des femmes du collège communautaire. Elle s'occupe activement de questions communautaires, et surtout de la formation et de l'avancement des femmes. Elle a été membre du premier conseil consultatif des femmes au Nouveau-Brunswick, membre de la Commission des droits de la personne de sa province et fondatrice d'un cercle des Dames d'Acadie, dont elle est devenue par la suite présidente provinciale.



Lorraine Morrissette, de Winnipeg (Manitoba), est gestionnaire immobilière du plus important service urbain du logement pour Autochtones au Canada. Elle siège au conseil d'administration de la société de logement du Manitoba et est membre de son comité des relations avec les locataires. Elle a été secrétaire du conseil d'administration d'Aiyawin Housing et présidente du programme d'Abinochi Ahawayndokozihwin (programme d'enseignement de l'ojibway). Membre de la Manitoba Métis Federation, elle a été coordonnatrice du pavillon métis.



Sharon Natrass est de Regina en Saskatchewan. Elle est membre du conseil de la Hospitals of Regina Foundation et du conseil du Cable Regina. Elle a siégé au conseil d'administration de l'Université de Regina et fut vice-présidente de l'Association canadienne de patinage de vitesse amateur.



Mildred Noles est infirmière à l'hôpital régional Highland View à Amherst (Nouvelle-Écosse). Elle est présidente de la section de Cumberland de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada (AIIIC), représente la province au sein du conseil de l'AIIIC et est membre du syndicat des infirmières de Nouvelle-Écosse. Elle est membre du groupe de travail provincial sur les soins infirmiers et siège aux conseils de plusieurs organismes du comté de Cumberland qui s'occupent de planification familiale, de violence familiale et de soins palliatifs.





Lynne Golding est avocate chez Fasken, Campbell, Godfrey à Toronto. Elle s'est intéressée pendant ses études à des causes féministes et a fait partie de divers groupes de femmes. Depuis, elle a fondé à Toronto un groupe pro-choix qui a fait pression auprès des députés fédéraux. Elle est parmi les fondatrices et la directrice actuelle de Win (Women in Nomination), une organisation qui recueille des fonds pour appuyer les candidates aux élections provinciales de l'Ontario.



Thorine Goodall est chef de bureau chez un architecte de Prince George en Colombie-Britannique. Elle est coordonnatrice fondatrice du centre de ressources pour femmes de Prince George et bénévoles auprès du comité consultatif de planification de la YM-YWCA. Elle s'est intéressée à la communauté artistique locale et a été bénévole à la Fondation des maladies du cœur de la Colombie-Britannique et du Yukon, ainsi qu'à la Société canadienne du cancer.



Noreen Greene-Fraize est une spécialiste en musique chorale et enseigne au Conseil des écoles catholiques romaines de Saint-Jean (Terre-Neuve). Elle est à la fois vocaliste et chef d'orchestre et donne des leçons de piano et de chant. En sa qualité de présidente fondatrice d'une association politique provinciale pour les femmes, elle a beaucoup fait pour accroître la participation des femmes dans l'infrastructure des partis et pour promouvoir leur candidature.



* **Denise Guichon** est conseillère en administration et en relations publiques à Calgary. Bénévole active dans sa collectivité, elle est membre de la University of Calgary Women's Association. Elle a été présidente du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (Alberta) et membre du conseil d'administration du Calgary Immigrant Women's Centre et de celui de l'Association de la femme et du droit de Calgary.



* **Lyse Hubert-Bennett** est directrice des achats chez J.A. Hubert Ltée. Membre active du Catholic Women's League of Canada, elle est aussi vice-présidente de la Chambre de commerce de Saint-Laurent, de Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique (FRAPPE) et d'Echange entre Femmes de Ville Saint-Laurent. Elle siège au conseil d'administration du Parrainage civique du nord-ouest de l'Île, et elle est membre du Career Women's Network de Montréal.



* **Lynne Kennedy** est conseillère municipale à Vancouver et elle a été présidente du comité consultatif du patrimoine de la ville de Vancouver. Elle est présidente des Quartet Educational Solutions et dirige la campagne visant l'établissement d'un centre de santé pour femmes au centre hospitalier universitaire. Elle a siégé au conseil du FAEL de la Côte-Ouest et aux Organisations nationales volontaires, a présidé les Winning Women : Committee for Political Skills de Vancouver et a coprésidé la Fédération des jeunes ligues du Canada.

Mercedes Durosel, de Montréal (Québec), est infirmière et présidente de l'Association Économique-féministe-multi-ethnique (Eco-Meth), membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec et de plusieurs autres organismes. Elle a été présidente d'une coopérative d'habitation et a été parmi les 40 membres fondateurs du Nouveau Parti civique de Montréal.



* **Penny Fancy** participe à la gestion d'une entreprise familiale de courtage immobilier à Saskatoon en Saskatchewan. Originnaire du Pakistan, elle s'est intéressée à divers organismes culturels et de défense d'intérêts et a collaboré à la mise sur pied de nombreuses activités. Elle est membre associée de la Saskatoon Voice of the Handicapped, vice-présidente du Saskatoon Council of Women et a été membre de la direction du conseil multiculturel de Saskatoon.



* **Ken Fisher**, d'Ottawa, est associé de Neighbourhood Consulting, firme qui offre des programmes pour hommes en milieu de travail. Il est membre de plusieurs groupes qui luttent contre le sexisme, l'homophobie et le racisme, dont le Men's Forum d'Ottawa-Hull et le Men's Network for Change.



Jeanne Foster, administratrice scolaire à Kitchener (Ontario), est active au sein de l'association des directeurs d'école et de l'association des enseignantes. Membre fondatrice du club May Court de Kitchener-Waterloo, qui offre des services aux femmes et aux enfants, elle a également été présidente de la société de logement de Waterloo Nord et a siégé au conseil d'administration de TV Ontario.



Mayann Francis, d'Halifax (Nouvelle-Écosse), est la première préposée à l'équité en matière d'emploi de l'Université Dalhousie. Elle a été directrice administrative et coordonnatrice de l'égalité d'accès à l'emploi au bureau du procureur du gouvernement du district de Brooklyn à New York et a travaillé comme technicienne judiciaire d'entreprise et préposée aux droits de la personne. Elle siège au conseil d'administration de Centraide pour la région métropolitaine d'Halifax et donne périodiquement des conférences sur les questions d'équité.



* **Dyanne B. Gibson** est présidente de Dyanne Gibson and Associates, Educational Consultants, et auteure de la série *The Student's Guide to Ontario Universities*. Professeure à temps partiel en sciences humaines à l'Université York, elle a été présidente de la jeune ligue de Toronto et membre de la direction de l'Association canadienne pour la santé mentale. Elle fait partie du groupe Back on Track, qui aide les femmes à orienter leur carrière.



Denise Cole, de Toronto, est consultante dans les domaines de la politique sociale, du développement communautaire et des relations avec les médias. À titre bénévole, elle a été présidente du conseil d'administration du centre de traitement des femmes alcooliques et toxicomanes Amethyst, membre du conseil d'administration de l'organisation familiale de Toronto et du Centre international MATCH, et a collaboré à l'Organisation canadienne pour l'éducation au service du développement et à l'association des Grandes Soeurs.



Danie Couture est avocate et habite à Arthabaska au Québec. Elle est membre du conseil d'administration du Fonds de développement économique Laprade, organisme qui accorde des prêts à des entreprises en démarrage ou en difficulté. Elle s'occupe activement de l'avancement des dossiers de la condition féminine en donnant chaque année des conférences sur diverses questions juridiques touchant de près les femmes.



Donna L. Dahmer, d'Edmonton (Alberta), est éducatrice et a enseigné à tous les niveaux, de la maternelle au collège. Elle a été une membre active de diverses organisations de femmes et de jeunes dans les collectivités rurales où elle a vécu, et elle a siégé au conseil provincial des services à l'enfance. Elle a été membre de Toastmasters International et est actuellement membre du Collège canadien des enseignants et de la Fédération canadienne des artistes.



Claire Dubé, de Baie-St-Paul au Québec, est relationniste pour la Corporation du train touristique Québec-Charlevoix. Elle est l'auteure de documents traitant de la violence conjugale, des conditions de travail des femmes de sa région, ainsi que de la mise sur pied de ressources pour la défense et la promotion des droits des travailleuses. Elle a été pendant plusieurs années animatrice et responsable de projets dans un centre pour femmes et a siégé aux conseils d'administration du CIARA de Charlevoix, organisme d'information sur l'éducation et le travail, et du centre communautaire Pro Santé.



Debra Dungey, de Whitehorse (Yukon), est coordonnatrice du service des programmes à l'intention des victimes de la violence familiale du ministère de la Justice du Yukon, où elle offre des services de counselling individuel et de groupe, de représentation, d'enseignement et de formation. Elle a été directrice de Kaushee's Place, et a travaillé en développement communautaire à titre de chercheuse/consultante, et en éducation à titre de coordonnatrice des cours de formation préparatoire à l'emploi pour les femmes. Elle a été bénévole auprès du Yukon Status of Women Council, du centre des femmes Victoria Faulkner, du conseil consultatif de l'hôpital général de Whitehorse et de Fitness North of 60.



Les membres

Les membres du CCCSF ont consacré bénévolement une part considérable de leur temps à faire avancer le travail du Conseil. Elles ont assisté à des réunions et conférences, déterminé les sujets d'étude prioritaires et évalué des manuscrits. Au cours des assemblées trimestrielles du Conseil, les membres ont contribué à l'établissement des cadres de recherche des différents projets, elles ont suivi de près le programme de recherche du Conseil et ont adressé au gouvernement des recommandations officielles. Les membres ont rencontré les femmes de leurs régions respectives et entretenu des rapports avec les groupes de femmes de manière à étendre la présence régionale du Conseil, à se renseigner sur les intérêts et les préoccupations des femmes qu'elles représentent et à attirer l'attention du Conseil et du gouvernement fédéral sur leurs besoins. Elles ont également pris la parole devant des groupes de femmes et d'autres associations, traité d'une foule de dossiers, principalement dans une optique locale. En outre, les membres ont distribué les publications du Conseil à des organismes, des établissements et des gens de leur région.

Kathleen H. Beatson, de Winnipeg (Manitoba), a une formation en histoire. Elle siège au conseil d'administration de la gardeerie Busy Bee et est aussi membre du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, de l'Ellen Fairclough Foundation, de l'Association des femmes et de l'histoire du Manitoba et du centre des femmes du nord de Winnipeg ou a des liens professionnels avec ces organismes. Elle oeuvre actuellement au sein d'un groupe de soutien juridique qui s'occupe de promouvoir l'égalité entre les sexes dans les nominations à la magistrature et de «Women Helping Women», qui aide les immigrantes à améliorer leur connaissance de l'anglais.



* **Eileen Best** est rédactrice pigiste, présidente du Théâtre de l'Île-du-Prince-Édouard et s'occupe d'activités communautaires et artistiques. Elle est conseillère auprès du conseil communautaire de Cardigan et préside le comité de protection de l'environnement de cette ville. Elle a été administratrice d'un collège et vice-présidente du conseil de la situation des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard.



* **Alice Brown** est collaboratrice dans la ferme familiale Brownhill Farms Ltd. Membre de la direction de l'association coopérative de Calgary et du conseil de la Federated Co-operatives Ltd, elle est aussi membre de trois organisations d'agriculteurs et de l'agribureau de la chambre de commerce de Calgary. Elle a présidé le premier colloque des agricultrices de l'Alberta et a siégé au comité d'examen de la société d'expansion agricole de l'Alberta.



La vice-présidente de l'Ouest

Ardyth Cooper a été nommée vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Ouest le 6 mars 1993, pour un mandat de trois ans. Membre de la Nation T'sou-ke de la Colombie-Britannique, Mme Cooper est la première Autochtone à détenir un poste de cadre supérieur au Conseil.

Juste avant de se joindre au CCCSF, Mme Cooper était l'administratrice de bande pour la Nation T'sou-ke de Sooke, en Colombie-Britannique. Elle avait auparavant travaillé à titre de consultante spécialisée dans les dossiers intéressant les premières nations et la condition féminine, et elle a participé à la Conférence d'étude canadienne du Gouverneur général de 1991.

Mme Cooper a également été membre du comité directeur de Winning Women, un groupe non partisan qui préconise une plus grande représentation des femmes sur la scène politique, membre du conseil d'administration du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (section de la Côte ouest), membre du comité consultatif de la Transition House Society de la Colombie-Britannique et du Yukon, membre du groupe d'étude provincial sur les services de garde d'enfants et présidente de la Professional Native Women's Association.

Rapport de la vice-présidente de l'Ouest

Mme Cooper a employé les dernières semaines de l'exercice 1992-1993 à installer le bureau régional de l'Ouest, qui est passé de Calgary à Vancouver.

Ardyth Cooper



> Rencontres

M^{me} Rioux a participé à des rencontres avec :

- Le Pont, organisme qui vient en aide aux femmes qui réintègrent le marché du travail et encourage l'essor des emplois non traditionnels.
- Le Regroupement des femmes d'affaires de Trois-Rivières.
- L'Association féminine d'éducation et d'aide sociale.
- Le Club Rotary.
- Les membres actuelles et anciennes du CCCSF à l'occasion de la Journée internationale de la femme, le 8 mars.

> Autres activités

M^{me} Rioux a également pris part aux activités suivantes :

- Lancement des actes du colloque Thérèse Casgrain.
- Lancement du programme Les services en emploi du « Y » des femmes.
- Lancement de la campagne de souscription annuelle de la Société canadienne du cancer.

À la suite de sa nomination, M^{me} Rioux a accordé des entrevues aux médias suivants :

- *La Presse*, quotidien de Montréal
- *Le Nouvelliste*, quotidien de Trois-Rivières
- « Le Grand Journal », bulletin d'information du réseau québécois Quatre Saisons.

La vice-présidente de l'Est (à partir de janvier 1993)

Diane Rioux a été nommée vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Est le 22 janvier 1993, pour un mandat de trois ans.

Diplômée de l'Université d'Ottawa, Mme Rioux a occupé divers emplois de gestionnaire dans le secteur des communications pour le compte de Radio-Canada, du quotidien montréalais *La Presse* et de Radio-Québec. Elle a également été attachée politique de plusieurs ministres du gouvernement du Québec et a occupé un emploi au ministère des Affaires indiennes et du Nord. Coordonnatrice de l'action communautaire du CLSC de Hull, elle s'est sensibilisée aux préoccupations des femmes et a collaboré à la mise sur pied de maisons d'accueil et de services de garde. En 1989, elle a fondé une entreprise de consultation en relations publiques et en communications.

Très active dans sa collectivité en tant que bénévole, Mme Rioux a été, entre autres, présidente de la Société canadienne du cancer à Trois-Rivières, vice-présidente de la Société canadienne de la Croix-Rouge et membre du conseil d'administration de l'organisme Le Pont, destiné à venir en aide aux femmes qui réintègrent le marché du travail.

Mme Rioux manifeste un intérêt particulier pour la formation professionnelle des jeunes filles et pour les problèmes socio-économiques auxquels se heurtent les femmes, particulièrement celles qui approchent la quarantaine et la cinquantaine.

Rapport de la vice-présidente de l'Est

Au cours de ses premiers mois en fonction à titre de vice-présidente, Mme Rioux s'est surtout employée à la réorganisation du bureau de l'Est, ainsi qu'à l'orientation et à la planification de son programme.

> Allocations

- **Les femmes et le marché du travail**, Association des femmes de carrière de Montréal — mars
- **Les femmes et la pauvreté**, colloque organisé par le Centre d'organisation mauricien de services et d'éducation populaire, Trois-Rivières — mars

> Congrès et colloques

Mme Rioux a participé à plusieurs ateliers et groupes de discussion au cours des événements suivants :

- **Le traitement judiciaire québécois des causes d'agressions sexuelles : entre le mythe et la réalité**, colloque organisé par le Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles, Montréal — février
- **Relations d'emploi et droits de la personne : évolution et tension**, colloque organisé par l'Université d'Ottawa, Ottawa — mars
- **L'éducation aux droits de l'homme et à la démocratie**, congrès international de l'UNESCO, Montréal — mars
- **Égalité d'emploi et égalité salariale**, colloque organisé par l'Université d'Ottawa, Ottawa — mars

Diane Rioux



Vice-présidente de l'Est (jusqu'au 31 mai 1992)

Le mandat de Ginette Busque à titre de vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Est a expiré le 31 mai 1992.

Diplômée en droit de l'Université Laval, Mme Busque a soutenu la cause de plusieurs groupes de femmes, notamment la YWCA de Montréal et la Fédération des femmes du Québec (FFQ). Mme Busque a étudié une vaste gamme de dossiers intéressant les femmes, dont la réforme des régimes de rentes, le droit de la famille, la pornographie, certains dossiers constitutionnels, le plein emploi et l'avortement. Elle a été coresponsable de la conception, de la recherche et de la rédaction de deux cahiers d'information intitulés *La pornographie décodée*, publiés en 1988, et elle a collaboré à la conception et à la rédaction du cahier *Le pouvoir municipal, un outil à notre portée*.

Dans le cadre de son travail auprès des groupes de femmes, Mme Busque a rédigé plusieurs mémoires qu'elle a présentés devant des comités et commissions parlementaires.

Mme Busque a été coordonnatrice provinciale de

Nouveau Départ, et elle a été la chercheuse principale dans un projet de reconnaissance des compétences génériques acquises par les femmes dans le cadre du travail au foyer et du travail bénévole, dirigé par l'Institut canadien d'Éducation des adultes. Relais-Femmes et le Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi.

Rapport de la vice-présidente de l'Est

Au cours des deux derniers mois de son mandat de trois ans, Mme Busque a participé à plusieurs ateliers et colloques, en tant que déléguée et conférencière.

> Allocutions

- Les stratégies de lobbying, au colloque « Damself in Distress: Alternatives to the Prince » organisé par la YWCA, les Guides du Canada, la Jeune ligue et le Conseil des femmes, Ottawa — avril
- Le rôle et le mandat du CCCSF, à une réunion de l'Association des mères éducatrices du Québec, Montréal — mai
- Les conflits entre conjoints chez la première génération d'immigrants et les conflits intergénérationnels, à la Fédération des femmes polonaises du Canada — mai

> Colloques et rencontres

- Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles, colloque national du CCCSF, Ottawa — avril
- Les réalités interculturelles, journée d'étude du Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec Inc., Montréal — mai
- Journée de perfectionnement Dearl Leibovitch, organisée par le Centre des services sociaux juifs à la famille et les Services d'aide à la famille juive de l'Institut Baron de Hirsch, Montréal — mai
- Inauguration de l'exposition *Ces femmes qui ont bâti Montréal*, Montréal — mai

Mme Busque a également participé à des réunions de comités du CCCSF, à des consultations ministérielles et a accordé des entrevues aux médias.

Ginette Busque



> Congrès et colloques

- Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles, colloque national sur les adolescentes organisé par le CCCSF, Ottawa — avril
 - Damsels in Distress: Alternatives to the Prince, Ottawa — avril
 - Annual General Meeting of the Association for Bright Children, section de la région d'Ottawa, Ottawa — mai
 - Making the Links, Seizième Conférence annuelle de l'Institut canadien de recherches sur les femmes, Toronto — novembre
 - The Continuing Search for Identity, UNIFEM (Fonds de développement des Nations Unies pour la femme), Cinquième Congrès international interdisciplinaire des femmes, San José, Costa Rica — février
 - Sexual Stereotyping for Non-Traditional Career Roles for Women, Ryan Senior Elementary School, Ottawa — mars
- > Prix
- En octobre 1992, Mme Simms a reçu le prix Interamnicus/Robert Litvac des droits de la personne, à l'Université McGill, Montréal (Québec).

- **Literacy: Affirmation and Empowerment in a Multicultural Society**, à la conférence nationale sur l'alphabétisation, Montréal — octobre
- **The Role of Women in the 'Changing Workplace'**, à la conférence « Pour alléger la charge : le partage égal des responsabilités », conférence annuelle du ministère des Communications, Ottawa — octobre
- **CACSW: Role, Mandate, Research, and Issues**, à une réunion de groupes de femmes locaux dans le cadre d'une activité communautaire du CCCSF, Whitehorse (Yukon) — octobre
- **Exposés devant les élèves**, à l'école secondaire F.H. Collins et au Yukon College, Whitehorse — octobre
- **Organizational Development for the 21st Century: An Approach to Race, Class, and Gender Issues**, à la conférence nationale de l'Organizational Development Network, Toronto — octobre
- **Empowering Women from Ethnocultural Communities**, au forum du Conseil ethnoculturel du Canada, Toronto — octobre
- **The Moral Prerogative of a Diverse Society**, à la conférence annuelle de l'Association for Moral Education, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, Toronto — novembre
- **Moving Forward in the 90's**, à la conférence sur les questions féminines, conseil scolaire de Peel et conseil multiculturel de Peel (Ontario) — novembre
- **Violence: A Systemic Barrier to Equity**, au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa — novembre
- **Foundations of Pride**, au dîner marquant le 90^e anniversaire du Coloured Women's Club Inc., Montréal — novembre
- **Choosing a Future Without Violence**, à la conférence commémorative tenue à l'Université Concordia, Montréal — décembre
- **Diasporic Experience of Blacks in Canada: A Discourse**, dans le cadre de la série de conférences de la James Robinson Johnston Chair in Black Canadian Studies, Université Dalhousie, Halifax — janvier
- **The Role of Law in an Equitable Society**, dans le cadre de la série de conférences Law Hour Speaker, Université Dalhousie, Halifax — janvier
- **Cultural Diversity: The Challenge for Communicators**, à l'Association internationale des professionnels de la communication, Ottawa — janvier
- **Equity and the Academy: The Continuing Discourse**, un dialogue sur les relations entre les sexes, à la faculté des Sciences, Université de Waterloo, Waterloo (Ontario) — janvier
- **The Challenge: Reclaiming Feminism**, dans le cadre des programmes d'études féministes de l'Université de Guelph, Guelph (Ontario) — janvier
- **Health and the Changing Population**, à la réunion intime du conseil de la Fédération des femmes médecins du Canada, 1993, Ottawa — février
- **The Role of the Black Male in the Womanist Movement**, participation à une discussion de groupe au Congrès des femmes noires du Canada, section d'Ottawa, Ottawa — février
- **Making Employment Equity Count**, à une visioconférence sur l'équité en matière d'emploi organisée par l'Université du Manitoba, transmission d'Ottawa à Winnipeg — février
- **Making Connections: A Feminist Agenda**, discours-programme à la cérémonie marquant la Semaine internationale de la femme, Réseau des femmes d'Ottawa, conseil professionnel et multiculturel des femmes, Multicultural Women's Association, Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, Club Zonta d'Ottawa, Ottawa — mars
- **CACSW: Role, Mandate, and Research**, à une réunion de groupes de femmes locaux dans le cadre d'une activité communautaire du CCCSF, Winnipeg (Manitoba) — mars
- **Creating Partnerships**, à l'Immigrant Women's Association of Manitoba, Winnipeg — mars

Le CCCSF a continué de retenir l'intérêt de la communauté internationale cette année. Ainsi, UNIFEM (le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme) a invité Mme Simms à participer à deux tribunes dans le cadre du Cinquième Congrès interdisciplinaire des femmes tenu à Costa Rica. Mme Simms y a fait état des questions qui préoccupent les femmes au Canada et parlé de l'identité des femmes noires.

Cette année encore, le CCCSF a accueilli un certain nombre de délégations internationales qu'intéressent le mandat et la structure du Conseil ainsi que les questions qui préoccupent tout particulièrement les femmes au Canada. Le bureau national du CCCSF a reçu la visite de délégations de l'Australie, des Philippines, de l'Indonésie, du Japon, du Salvador, de l'Afrique du Sud, de la Pologne et de la Chine.

> Allocutions

Mme Simms a prononcé des allocutions sur une vaste gamme de questions. Elle s'est adressée à divers auditoires, reliant les thèmes abordés à l'activité, à la recherche et aux publications du CCCSF.

- **Rencontre avec des adolescentes**, à l'école Elmwood, Ottawa (Ontario) — avril
- **Black Women of the Diaspora**, au Congrès des sociétés savantes de la Société des études socialistes, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) — mai
- **Breaking the Barriers Which Confront Women in the Business World**, à la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, section de Nepean, Nepean (Ontario) — mai
- **Employment Equity in the Workplace : Issues Concerning Women in Mathematics and Sciences**, à la Conférence annuelle de l'Association ontarienne pour l'enseignement des mathématiques, Toronto (Ontario) — mai
- **The CACSW: Role, Mandate, and Research**, dans le cadre d'une activité communautaire du CCCSF, Prince George (Colombie-Britannique) — mai
- **Employment Equity: Hiring Practices Confronting the Administration of the University of Northern British Columbia**, à l'Université de Colombie-Britannique du Nord, Prince George — mai
- **Race, Citizenship, and You**, au Congrès annuel du National Council of Jamaicans and Supportive Organizations, Ottawa — mai
- **Reinforcing the Validity and Importance of the Girl Guides as a Single-Sex Organization**, aux Guides du Canada, Hamilton (Ontario) — mai
- **Tackling the Issues of Race and Gender within the Health Care Profession**, à la faculté des soins infirmiers de l'Université Dalhousie, Halifax (Nouvelle-Écosse) — mai
- **Reclaiming Feminism**, au Conseil consultatif de la situation de la femme de l'I.-P.-É. et au Women's Network, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) — mai
- **Racial, Ethnic, and Cultural Equity**, à un colloque sur la formation des juges, Western Judicial Education Centre, Saskatoon (Saskatchewan) — juin
- **CACSW: Role, Mandate, and Research**, au club Rotary de Nepean-Kanata, Nepean — juin
- **Black Women in Church and Community**, au International Gospel Festival de 1992, Halifax — juillet
- **Empowering Families**, à la conférence du North American Council on Adoptable Children et du Adoption Council of Canada, Ottawa — août
- **Diversity and Policing**, à l'Alliance de la Capitale nationale sur les relations interraciales, programme sur les relations entre la police et les jeunes appartenant à des groupes minoritaires, Ottawa — août
- **Reaching Out**, à l'Association de la Communauté Noire de Montréal Banlieue Ouest, Montréal (Québec) — septembre
- **The Evolving Role of Women**, au Women's Network, Saint-Jean (Terre-Neuve) — septembre
- **Looking Inwards to Bring Change in Education**, au conseil scolaire de la région d'York, région d'York (Ontario) — octobre

contribution à l'harmonie interraciale au Canada. En 1992, elle a reçu le prix Interamicus/Robert Litvak du centre des droits de la personne de l'Université McGill pour sa contribution à l'avancement des droits des Autochtones, des droits des femmes et des droits des minorités raciales.

Mme Simms travaille actuellement à la rédaction d'un livre sur le racisme et le sexisme dans la société canadienne. Militante de longue date pour l'élimination des attitudes discriminatoires dans la société, Mme Simms donne de nombreuses conférences partout au Canada sur divers sujets touchant le féminisme, l'éducation, la politique et d'autres questions de justice sociale. Sous sa direction, le CCCSF continuera de donner aux femmes des moyens de s'affirmer, surtout à celles qui n'ont jamais réussi à se faire entendre.

Rapport de la présidente

Mme Glenda Simms a continué d'être très sollicitée comme conférencière au cours de l'exercice 1992-1993. Même si elle n'a pu accepter toutes les invitations, elle a taché de se rendre dans toutes les régions du pays pour parler aux femmes, entendre leurs points de vue et prêter l'oreille à leurs préoccupations. Elle a prononcé des allocutions dans huit provinces et un territoire sur des questions comme l'équité en matière d'emploi, le sexisme et le racisme, les besoins en matière d'éducation des femmes, l'analphabétisme, le féminisme universel, les femmes et la santé, et les préoccupations particulières des adolescentes.

Certaines questions ont été évoquées à plusieurs reprises dans toutes les régions du pays : l'incidence débilante de la pauvreté sur les efforts déployés par les femmes pour participer activement à la vie du pays et le préjudice supplémentaire lié à la discrimination raciale.

Mme Simms a pris la parole dans des universités et des collèges où les salles de réunions étaient remplies de jeunes femmes désireuses de discuter de questions comme leur avenir, la « mauvaise presse » qu'a eu le féminisme, le harcèlement sexuel et la contribution méconnue des femmes dans tous les domaines d'études. Comme l'avenir du pays est entre les mains des jeunes, Mme Simms a taché d'atteindre le plus grand nombre possible de jeunes filles.

En avril 1992, le CCCSF a organisé un colloque national à l'occasion duquel 107 adolescentes (âgées de 15 à 19 ans) se sont réunies à Ottawa pour échanger leurs préoccupations et leurs points de vue et en faire part aux membres du Conseil. Elles représentaient la diversité régionale, culturelle, linguistique et socio-économique du Canada; cependant, leurs préoccupations s'articulaient autour de thèmes semblables. Les recommandations formulées à l'issue du colloque ont été communiquées au gouvernement fédéral.

Mme Simms a conseillé le gouvernement sur d'autres questions également. En mars 1993, elle a participé à une réunion de consultation précédant le budget avec le ministre des Finances, l'honorable Don Mazankowski. Elle a rencontré régulièrement la ministre responsable de la Condition féminine, l'honorable Mary Collins, ainsi que les responsables d'organismes fédéraux s'occupant des femmes, comme la Condition féminine Canada et le Programme de promotion de la femme du Secrétariat d'État. Elle a présenté au gouvernement fédéral des mémoires et des recommandations sur différentes questions, dont les règles de fixation des pensions alimentaires destinées aux enfants, les dispositions de la loi visant la protection des victimes de viol (projet de loi C-49), les droits de propriété et la réforme du Sénat.

Mme Simms a participé à des activités communautaires organisées en collaboration avec les membres du Conseil dans leurs régions afin d'encourager les groupes de femmes locaux et les femmes elles-mêmes à titre particulier à faire état franchement de toutes leurs préoccupations. Les questions soulevées et les perspectives exposées au cours de ces activités ont été portées à l'attention du Conseil et du gouvernement.

La présidente

Glenda Simms a été nommée présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) en décembre 1989. Dans le cadre de son travail, Mme Simms a pris fait et cause pour un féminisme universel, c'est-à-dire qui s'intéresse aux points de vue de tous les groupes de femmes et cherche à les intégrer dans une démarche globale axée sur des réalisations concrètes.

Enseignante dans sa Jamaïque natale, Mme Simms a commencé sa carrière d'enseignante au Canada en 1966 dans le nord de l'Alberta, chez les Métis et les Cris. Son attachement aux peuples autochtones du Canada n'a pas tari tout au long de sa carrière. De 1977 à 1980, elle a enseigné la pédagogie adaptée aux Autochtones à la faculté d'éducation de l'Université Lethbridge, pour ensuite diriger, de 1980 à 1985, le département réservé à cette discipline au Saskatchewan Indian Federated College; de 1985 à 1987, elle a été superviseuse de l'enseignement interculturel et des relations raciales et ethniques auprès de la Commission scolaire des écoles publiques de Regina. Mme Simms est actuellement en congé de la Faculté d'éducation de l'Université de Nipissing à North Bay, en Ontario, où elle a dirigé le programme de pédagogie adaptée aux Autochtones de 1987 à 1989.

En 1974, sans rompre ses liens avec les communautés du Nord, Mme Simms est allée parfaire ses études à Edmonton, où elle a obtenu un baccalauréat (1974) et une maîtrise (1976) en éducation, ainsi qu'un doctorat en psychopédagogie (1985) de l'Université de l'Alberta.

Les dossiers touchant les femmes, les minorités raciales, les peuples autochtones et les questions communautaires sont depuis longtemps ses chevaux de bataille. Elle fut membre fondatrice de l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, et présidente du Congrès des femmes noires du Canada. Elle a fait partie de la délégation des organismes non gouvernementaux au Forum 85 à Nairobi, au Kenya, qui a marqué la fin de la Décennie des Nations Unies pour la femme. Elle a eu l'occasion, au cours de sa carrière, de conseiller les gouvernements fédéral et provinciaux sur des questions comme l'égalité en matière d'emploi, la sensibilisation au développement, les services d'éducation offerts aux Autochtones et la condition féminine.

Mme Simms a été maintes fois honorée au cours de sa carrière. En 1988, elle était parmi les premiers récipiendaires canadiens du Certificat du mérite civique. Elle a également reçu, en 1990, le prix national décerné par le Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle et, en 1991, elle fut l'une des deux premières personnes honorées par la North Bay Human Rights Hall of Fame pour sa

Glenda P. Simms



FONDEMENTS ET STRUCTURE

Historique

Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada a recommandé la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).

En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, organisme autonome financé par l'État. Le décret C.P. 1976-781 précise que le CCCSF est :

- «(i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et
- (ii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique.»

Mandat

Le mandat du CCCSF est double :

- «(a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et
- (b) conseiller le ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés.»

Composition

Le Conseil est composé d'un maximum de 30 membres nommées par décret du Cabinet fédéral. Siègent au Conseil jusqu'à 27 membres à temps partiel, nommées pour trois ans, qui reflètent la diversité régionale, culturelle, raciale et ethnique du Canada, de même que ses deux langues officielles, et trois membres à plein temps : la présidente (nommée pour cinq ans), ainsi que les deux vice-présidentes (nommées pour trois ans), qui représentent respectivement l'Est, ainsi que l'Ouest et le Nord du Canada. Le Comité exécutif du Conseil est formé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres (une francophone, une anglophone) élus par le Conseil pour un an.

Rôle

Le rôle du Conseil est de présenter le plus fidèlement possible au gouvernement fédéral les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les femmes du Canada et d'informer le public au sujet des questions qui intéressent les femmes.

Les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes de femmes de leur province ou territoire, voient au bon déroulement du programme de recherche, formulent et adoptent des recommandations qui portent sur un éventail de sujets visant l'amélioration de la situation des femmes. Sans lien de dépendance avec le gouvernement, le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire de la ministre responsable de la Condition féminine, ce qui lui permet de se faire entendre au Parlement tout en conservant le droit de mener ses activités sans le consentement ministériel.

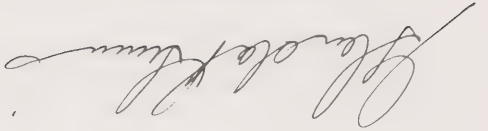
L'équité et la justice sociale sont demeurées les moteurs du Conseil. En vingt ans, le CCCSF a

adopté plus de 400 recommandations portant sur des mesures que devrait prendre le gouvernement fédéral. Il a produit plus de 300 publications, dont des livres, des documents de référence, des feuillets documentaires et des mémoires à l'intention des différents comités parlementaires. Beaucoup de publications du Conseil contenaient les résultats de recherches renversantes sur les questions qui touchent les femmes. Au nombre de ces questions, mentionnons la violence des hommes contre les femmes, l'équité en matière d'emploi, la pauvreté et le marché du travail, les droits à l'égalité inscrits dans la Constitution du Canada, les femmes et la politique, le statut juridique des femmes autochtones, la santé liée à la reproduction et les besoins des adolescentes.

Le CCCSF, comme le mouvement féministe lui-même d'ailleurs, est plus universel depuis quelques années. L'effectif et le personnel du Conseil sont devenus plus représentatifs de la mosaïque raciale et culturelle du Canada. L'actuelle vice-présidente de l'Ouest, Ardyth Cooper, est membre de la nation T'sou-ke, en Colombie-Britannique. Neuf des 21 membres du Conseil sont Autochtones ou appartiennent à une minorité raciale. Le Conseil intervient auprès des femmes de toutes les collectivités du Canada pour veiller à ce que ses recherches, ses politiques et ses recommandations au gouvernement tiennent compte de leur point de vue. Les femmes ont répondu de façon positive aux initiatives du Conseil visant à faire entendre leur voix auprès des décideurs et des décideuses du gouvernement fédéral. Elles savent que leurs observations seront transmises, même s'il s'agit de critiques à l'égard des politiques et des programmes actuels du gouvernement.

Le gouvernement fédéral a lui-même bénéficié de l'action directe du Conseil, car la sensibilisation aux préoccupations des femmes permet de mieux cibler les politiques et les programmes. Les consultations du Conseil ont également profité au gouvernement. Par exemple, avant de répondre à un document de travail sur les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants rédigé par le ministère de la Justice, le CCCSF a organisé avec divers groupes de femmes une consultation qui leur a permis de s'informer mutuellement sur ces questions. Leur réponse au gouvernement s'en est trouvée facilitée. Cette consultation a également permis au Conseil d'inclure dans son mémoire une réponse exhaustive, universelle et éclairée au document de travail. Le ministre de la Justice a envoyé la plupart des mémoires sous forme abrégée au Comité fédéral-provincial-territorial du droit de la famille qui étudie la question des pensions alimentaires pour enfants, mais il lui a recommandé la lecture intégrale du mémoire du CCCSF.

Beaucoup de nouvelles nominations ont été faites au Conseil durant l'exercice qui se termine. Diane Rioux a été nommée vice-présidente de la région de l'Est, et quatorze nouvelles membres se sont jointes au Conseil. Je me réjouis de l'aide efficace qu'apporte le CCCSF au gouvernement fédéral pour lui permettre de gouverner en étant sensible aux questions d'intérêt pour les femmes. Il est essentiel, surtout en cette période difficile sur le plan économique, que les talents de 52 p. 100 de la population contribuent à la création d'une société vibrante et équitable.



Glenda P. Simms

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Vers une société équitable

La révolution féministe s'est

amorcée avec les efforts déployés par les femmes et les groupes de femmes

pour obtenir des droits politiques,

juridiques et sociaux égaux à ceux des

hommes. Le féminisme, originellement

et au fil de l'évolution, s'est toujours

préoccupé d'équité. Il ne prône pas un

dogme ou une idéologie rigides, mais

visé plutôt la transformation de la

société par l'élimination de toutes les

formes d'oppression. Ses énergies sont

orientées vers la création d'une société

équitable et universelle pour les

femmes et les hommes, quelles que

soient leur race, leur couleur, leur

situation socio-économique et leurs

capacités.

Le mouvement féministe

évolue. Il prend davantage conscience

des divers degrés d'injustice dont sont

victimes différents groupes de femmes.

Les féministes se rendent compte que les femmes ne sont pas toutes pareillement touchées par

l'oppression. Certaines d'entre elles sont plus privilégiées et sont considérées comme «plus égales» que

d'autres. Mais, en vérité, toutes les femmes se trouvent défavorisées d'une façon ou d'une autre. Les

universitaires féministes parlent des trois sources d'oppression que représentent la race, la classe sociale et

le sexe. Les femmes appartenant à une minorité raciale, les femmes autochtones et les femmes

handicapées restent à l'écart des quelques progrès accomplis par les autres femmes. L'inégalité subsiste

au sein des institutions, qu'il s'agisse de la famille ou des gouvernements et des grandes organisations.

L'année 1993 marque le 20^e anniversaire du Conseil consultatif canadien sur la situation de la

femme (CCCSF). La création du Conseil, en 1973, faisait suite à une recommandation de la Commission

royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada, qui demandait la mise sur pied d'un organisme

indépendant chargé de conseiller le gouvernement fédéral et d'informer le public sur les questions qui

touchent les femmes. Les membres de la Commission royale savaient que la transition vers une société

équitable se ferait lentement et graduellement et qu'il faudrait un organisme consultatif pour conseiller

constamment le gouvernement fédéral.

Glenda Simms, Diane Rioux et Ardyth Cooper



TABLE DES MATIÈRES

Message de la présidente	2
Fondements et structure	4
Membres du Conseil	5
La présidente	5
Les vice-présidentes de l'Est	10
La vice-présidente de l'Ouest	13
Les membres	14
Suivi des dossiers	21
Publications	25
Recommandations	28
Droits de propriété	28
Réforme du Sénat	29
Projet de Loi C-49, Loi modifiant le Code criminel	30
Formation en matière d'égalité	32
Litiges fondés sur la garantie d'égalité	32
Programmes et services pour les victimes d'actes criminels	33
Réglementation des pensions alimentaires destinées aux enfants	33
Adolescentes	40
Réunions et rencontres	46
Assemblées du Conseil	46
Réunion des présidentes des conseils consultatifs	48
Services internes	49
Bureau de la présidente	49
> Conseillère principale à la liaison	49
Service de la recherche	51
> Bibliothèque	51
Service des communications	52
> Section des publications	52
> Centre de traduction	52
> Section des relations publiques	53
> Centre de distribution	53
Services administratifs	54
Etat financier	55

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME

Bureau national

110, rue O'Connor, 9^e étage
C.P. 1541, succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5
Téléphone : (613) 992-4975
Télécopieur : (613) 992-1715

Bureau régional de l'Est

2021, avenue Union
Pièce 875
Montréal (Québec)
H3A 2S9
Téléphone : (514) 283-3123
Télécopieur : (514) 283-3048

Bureau régional de l'Ouest

900, rue Hastings Ouest
Pièce 403
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 1E5
Téléphone : (604) 666-0664
Télécopieur : (604) 666-0667

ISBN 0 - 662 - 60138 - 6
No de cat. LW1 - 1993



CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME

RAPPORT ANNUEL 1992-1993



Canadian
Advisory Council
on the Status of Women

Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme

CAI
SW
- AS6

Government
Publication

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

ANNUAL REPORT 1993-1994





CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

National Office

110 O'Connor Street, 9th Floor
Box 1541, Station B
Ottawa, Ontario
K1P 5R5
Tel: (613) 992-4975
Fax: (613) 992-1715

Eastern Regional Office

2021 Union Avenue
Suite 875
Montreal, Quebec
H3A 2S9
Tel: (514) 283-3123
Fax: (514) 283-3048

Western Regional Office

900 West Hastings Street
Room 403
Vancouver, British Columbia
V6C 1E5
Tel: (604) 666-0664
Fax: (604) 666-0667

ISBN 0-662-61479-8
DSS cat. no. LW1-1994



*Printed on acid-free
recycled paper*

Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme

Fall 1994

*The Honourable Michel Dupuy, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6*

Dear Minister:

I am pleased to present the twenty-first Annual Report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. It provides the details of the Council's activities and expenditures for the fiscal year 1993-94.

Yours sincerely,

*Glenda P. Simms, Ph.D.
President*

Contents

President's Message	1
Objectives and Structure	3
CACSW Members and Reports	4
President	4
Western Vice-President.....	9
Eastern Vice-President	11
Members	13
Issues Tracking	17
Publications	21
Recommendations	24
Gender/Race Sensitivity Training for Federal Parliamentarians	24
Federally Sentenced Women.....	24
Criminal Harassment (Bill C-126)	25
Female Genital Mutilation	28
Child Custody and Access.....	33
Meetings and Conferences	45
Council Meetings.....	45
Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meeting	46
CACSW Departments	47
President's Office	47
Senior Liaison Advisor	47
Research Department	49
Library	49
Communications Department	50
Publications Section.....	50
Translation Unit	50
Public Affairs Section	50
Distribution Centre.....	52
Administration Department	52
Financial Statement	53

PRESIDENT'S MESSAGE

Since its establishment in 1973 as a component of government machinery responsible for the status of women, the Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW/the Council) has pursued its mandate by addressing issues impacting on women through research, recommendations to government, and publications accessible to the public.

For its 20th anniversary year, the CACSW published *Expanding our Horizons*, an overview of the many issues addressed by the Council, against a backdrop of the evolution of the women's movement in the past decades. These issues include women's poverty, child care, pensions, taxation, employment and pay equity, training, divorce and support, immigration, the role of women in domestic labour, health, violence against women, pornography, women and the law, the constitution, and equality provisions in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Many of the issues that concerned the women of Canada 20 years ago remain on the agenda today. The need for good quality, affordable child-care spaces far outstrips availability. The 1992 Statistics Canada figures indicated that women with full-time jobs made 71.8 percent of the average earnings of their male counterparts. A 1993 Statistics Canada survey has revealed that 51 percent of all Canadian women have experienced at least one incident of physical and sexual violence in their adult lives. In 1990, a shocking 61 percent of single mothers (under age 65 with children under age 18) lived below the low-income cut-off. Many women are still carrying a double workload: the 1992 Statistics Canada figures indicate that women do an average of 29 hours per week of household chores, compared with 15.6 hours for men. Bringing about positive change in all these areas



requires an inclusive approach, one that brings together the ideas and experiences of all women, including those whose voices have traditionally not been heard.

As I review my four years as President of the CACSW, I see tangible examples of change in the composition of both Council Members and staff, so that both are now more representative of the multi-racial, multicultural composition of Canada. The enhancement of our activities through a liaison program has raised the profile of the Council in a wide cross-section of the women's community. The CACSW, through its Members, reaches out to the various communities of women across the country, listens to their concerns, shares information, and ensures that their issues are brought to the full Council and from there to the federal government.

I continue to be amazed by the overwhelmingly positive response to our recent

publication, *Sharing Our Experience*. This unique collection of letters, written by racial minority and Aboriginal women to real or imaginary persons, brings to public attention the experiences of women whose lives have not been the blueprint for theories of feminism, womanism, or other schools of thought. We knew this story had to be told. However, the instant acclaim this book received from both the public and the media has been unprecedented.

This year, the Council has been very actively advising the federal government on many fronts. In February 1994, we presented the new government with a detailed list of priority issues to improve women's status. As well, we advised the Prime Minister that the construction and operation of child-care centres should be eligible for funds under the job-creation infrastructure program. The government has actively sought out the CACSW's advice on many important policy fronts including the federal budget, social policy reform, the creation of a National Crime Prevention Council, child support and child custody issues, and female genital mutilation. Our advice has been informed and enriched by our many exchanges with women in their communities across the country. On every issue, the Council advocates a gender analysis, one that takes into account the many perspectives and needs of all women.

Numerous social, political, and economic issues continue to challenge Canadian women in their search for an equitable society. The Council must and will listen, learn, and act so that — together with other institutions, agencies, organizations, and individuals — the women's agenda can be moved forward at a more accelerated rate.

The women's movement has made substantial progress on a number of important issues over the past two decades. The CACSW is proud to have contributed to that success, and will continue to work towards a fairer, more just, and humane world for all women in Canada and by extension, for the whole of society. We have not arrived at our destination. To quote poet Maya Angelou's poem, "On the Pulse of Morning":

*The horizon leans forward,
Offering you space to place
new steps of change.*



Glenda P. Simms, Ph.D.

OBJECTIVES AND STRUCTURE

Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada recommended the creation of a federal Status of Women Council (Recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- “(i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act.”

Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- “(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate.”

Composition

The CACSW is composed of a maximum of 30 Members appointed by the federal Cabinet through Orders-in-Council. As many as 27 part-time Members are appointed to three-year terms. Collectively, they represent the regional, cultural, racial, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The Council has three full-time Members: the President (appointed to a five-year term), the First Vice-President (appointed to a three-year term), and a Vice-President (appointed to a three-year term). The Vice-Presidents represent the eastern and western/northern regions of the country. The CACSW Executive Committee includes the President, the two Vice-Presidents, and two other Members (one anglophone, one francophone) elected by the Council to a one-year term.

Role

The function of the CACSW is to represent to the federal government, as fully as possible, the concerns, values, and aspirations of all women of Canada, and to inform the public of issues concerning women.

Council Members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and adopt Council recommendations on a wide range of issues aimed at improving the status of women. As an agency operating at arm's length from the government, the CACSW reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to carry out its activities without ministerial consent.

CACSW MEMBERS AND REPORTS

President

Glenda Simms was appointed President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women in December 1989. In her work, Dr. Simms has championed the concept of an inclusive feminism that ensures the perspectives of all sectors of the women's community are sought out, listened to, and incorporated into a comprehensive, results-oriented approach.

After working as a teacher in her native Jamaica, Dr. Simms began her Canadian teaching career in 1966 in northern Alberta, among the Métis and Cree Aboriginal peoples. Her commitment to Canadian Aboriginal issues has continued throughout her career. From 1977 to 1980, she taught Native Education in the Faculty of Education at the University of Lethbridge. She was head of the Native Education Department at the Saskatchewan Indian Federated College from 1980 to 1985 and she served as the supervisor of Intercultural Education and Race and Ethnic Relations for the Regina Public School Board from 1985 to 1987. Currently, Dr. Simms is on leave from the Faculty of Education at Nipissing University in North Bay, Ontario, where she was head of the Native Education program from 1987 to 1989.

While remaining in touch with Northern communities, Dr. Simms moved to Edmonton in 1974 to complete her education. She earned her B.Ed. (1974), M.Ed. (1976), and Ph.D. (1985) in Educational Psychology from the University of Alberta.

Dr. Simms has had a long-standing involvement with women, racial minorities, Aboriginal peoples, and community issues. She was a founding member of the National Organization of Immigrant and Visible



Minority Women of Canada, served as President of the Congress of Black Women of Canada, and was a member of the Canadian non-governmental delegation to "Forum '85" in Nairobi, Kenya, marking the end of the United Nations Decade for Women. During the course of her career, Dr. Simms has advised both federal and provincial governments on such issues as employment equity, development education, Native education, and women's issues.

Throughout her career, Dr. Simms has received a number of awards and honours. In 1988, she was among the first group of Canadians to receive the Citation for Citizenship. She is the recipient of the 1990 National Award from the Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education. In 1991, she was one of the first two people inducted into the North Bay Human Rights Hall of Fame for her contribution to positive race relations in Canada. In 1992, she received the InterAmicus Human Rights Award from McGill University for

her contribution to Aboriginal rights, women's rights, and the rights of racial minorities. Her 1993 awards included the Ryerson Fellowship Award from Ryerson Polytechnic University, an Honorary Membership from the Federation of Medical Women of Canada, and the Distinguished Alumnus Award from the University of Alberta. In 1994, she received an Honorary Doctorate of Laws from the University of Manitoba and the President's Award from the International Association of Business Communicators (IABC Capitale).

Dr. Simms is currently working on a book examining racism and sexism in Canadian society. A long-time advocate for the elimination of discriminatory barriers in society, she lectures extensively across Canada on a variety of feminist, education, political, and other social justice issues. Under her direction, the CACSW will continue to concentrate on empowering women, particularly women whose voices have traditionally gone unheard.

President's Report

Glenda Simms continued to be in great demand as a speaker this year. She spoke to audiences across the country, addressing more than 5,500 people in 32 speaking engagements. She spoke on a wide range of issues affecting women, including education, violence, health, the media, victimization, the law, racial equality, and race relations.

She spoke to a diverse cross-section of women in town halls, universities, community centres, rape crisis centres, transition homes, and workplaces. She participated, with CACSW Members, in outreach activities across the country. She heard familiar concerns: the unrelenting impact of unemployment and poverty, the pervasive presence of violence in the media and in homes, the need for better education and training, and the personal price of multiple

discrimination based on gender, race, class, sexual orientation, or disability.

Dr. Simms had regular meetings with the Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Mary Collins, and, following the election, with the Secretary of State Responsible for Multiculturalism and the Status of Women, the Honourable Sheila Finestone. She also met with the Minister of Justice, the Honourable Allan Rock; other agency heads; and senior bureaucrats including the Chief Electoral Officer for Elections Canada, the Prime Minister's Senior Policy Advisor and his Director of Appointments, the Coordinator of Status of Women Canada, and the Director General of the Women's Health Bureau, Health Canada.

Dr. Simms met with a great number of women's groups this year, including the National Action Committee on the Status of Women; the Federation of Medical Women of Canada; the Native Women's Associations of Canada, Ontario, and Quebec; and the Congress of Black Women of Canada. She participated in an on-going project with the Elizabeth Fry Society, the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, and federal departments, to address the need for culturally sensitive services for racial minority women offenders.

In May 1993, Dr. Simms was invited to South Africa to address a conference on "Ensuring Gender Equality in the New South Africa". She spoke of the benefits for governments of advisory structures on women's issues and of the importance of accessing power from the grassroots.

This year, the Council hosted several international visitors, including representatives of the African National Congress, the High Commissioner for Ghana, and women members of parliament from Kenya. Other delegations from China, Japan, Australia, Sweden, and Somalia visited the CACSW National Office.

Speeches

Throughout the year, Dr. Simms spoke on a wide variety of issues as demonstrated below. In her speeches to a diverse range of audiences, Dr. Simms related these themes to the CACSW's activities, research, and publications.

- **The Benefits of Advisory Structures and Accessing Power from the Ground,** Gender and Equality Conference, Johannesburg, South Africa (May)
- **Anti-racism and Education: Inclusionary Strategies for the School System,** Pleasant Park Public School, Ottawa, Ontario (May)
- **Current Issues in Education,** Ottawa Board of Education, Ottawa (June)
- **Multicultural and Intercultural Education,** Blossom Park Public School, Ottawa (June)
- **Building a Better Canada,** Ryerson Fellowship Award, Toronto, Ontario (June)
- **Celebrating Black Heritage: Springboard for Change and Development,** Heritage Week Banquet, Union United Church, Montreal, Quebec (June)
- **Young Women's Symposium,** Prince George, British Columbia (June)
- **Facing the Issues of Race and Gender in Community Building,** Ottawa Chinese Heritage Language/Ottawa Board of Education, Ottawa (July)
- **The Politics of Women's Health,** Federation of Medical Women of Canada, Calgary, Alberta (August)
- **Managing Diversity,** Agriculture Canada, Ottawa (September)
- **CACSW: Role, Mandate, and Research,** Community Outreach, Yellowknife, Northwest Territories (September)
- **What is Harassment?** Consulting and Audit Canada's third Executive Briefing, Ottawa (September)
- **CACSW: Role, Mandate, and Research,** meeting with women's groups, Victoria, British Columbia (October)
- **Demystifying the Law: A Time for Soul Searching,** University of Victoria — Faculty of Law, Victoria (October)
- **Equity, Diversity, and Change: Opportunity or Confusion?** Legal Education and Action Fund (LEAF), Vancouver, British Columbia (October)
- **What Have We to Declare?** Congress of Black Women (Vancouver Chapter), Vancouver (October)
- **Taking Charge: Women on the Frontlines,** Foundation for Moose Jaw Union Hospital, Moose Jaw, Saskatchewan (October)
- **Women and Mental Health,** Mental Health Conference, Regina, Saskatchewan (October)
- **Diasporic Experience of Blacks in Canada: A Discourse,** McGill University, James Robinson Johnston Chair in Black Canadian Studies, Montreal (November)
- **Women and Equity: Twenty Years Later,** Lennoxville & District Women's Centre, Lennoxville, Quebec (November)
- **Valuing Differences: Toward the Year 2000,** Patrick Brown's Cultural Enterprises Ltd., Burlington, Vermont (November)

- **Seeking Equity and Justice for Women in the Media**, Canadian Association of Journalists, Women in the Media Conference, Winnipeg, Manitoba (November)
- **National Day of Remembrance and Action Vigil**, Ottawa (December)
- **Equity, Race, and Gender**, University of Ottawa — Faculty of Law, Ottawa (February)
- **Sharing Our Pride: The Role of Minority Students in Public Institutions**, Students of Ridgemont High School, Black History Month Celebrations, Ottawa (February)
- **Search for Equity: The Continuing Debate**, Faculty of Arts and Sciences, University of Vermont, Burlington (February)
- **Feminism is Global: Or is It?** Trinity College, Burlington (March)
- **Upstream: Against the Backlash Tide**, Professional Institute of the Public Service of Canada, Ottawa (March)
- **Managing Diversity — The New Bottom Line**, Canadian Centre for Management Development, Touraine, Quebec (March)
- **CACSW Priorities: Getting Women Onto the Federal Agenda**, Military and Civilian Women, Royal Military College, Kingston, Ontario (March)
- **Women and Change: A Military Challenge**, Staff and Students, Royal Military College, Kingston (March)
- **CACSW Priorities: Getting Women Onto the Federal Agenda**, Canadian Association of Elizabeth Fry Societies — “Status of Women’s Equality in Canada” series, Ottawa (March)

- **Racism, Violence, and Self-esteem: Challenges to the Education System**, Ottawa Elementary Vice-Principals’ Association, Ottawa (March)

Media

Dr. Simms gave 95 media interviews from March 31, 1993 to April 1, 1994.

Noteworthy activities resulting in higher than normal media interest were the Council’s recommendations on female genital mutilation, the launch of *Sharing Our Experience*, and the CACSW’s comments on the 1993 federal election, in which a record number of women MPs were elected.

In the past year, the local and national media published four op-ed articles as well as a letter written by CACSW President Glenda Simms:

- “The responsibility of doing well”: Dr. Simms recognized that men and women define success differently and that society regards and defines success differently for them. She expressed the need for successful people to recognize their obligation to help others become successful, especially those whose voices and experiences have gone unheard.
(*Ottawa Citizen*, April 2, 1993 article)
- “Report sends positive signal to women”: Dr. Simms applauded the report on the Canadian justice system titled *Gender Equality in the Canadian Justice System: Summary Document*, but raised concerns regarding implementation of the report’s many recommendations and the government’s commitment to meaningful consultation.
(*Calgary Herald*, July 13, 1993 article)

- “Making law more comfortable for women — and men”:

Dr. Simms praised the Canadian Bar Association report’s recommendations on gender equity in the legal profession and called them a benchmark for measuring women lawyers’ true progress toward equality.

(*Globe and Mail*, August 30, 1993 article)

- “A racist, sexist Canadian military can’t protect us or respect others”:

Dr. Simms, commenting on the findings of the military board of inquiry regarding Canadian troops’ conduct in Somalia, called them deeply disturbing, rebutted the assertion that there was no evidence of “systemic” racism within the Canadian Airborne Regiment, and emphasized the

need for the military to ensure full equity in its ranks for women and racial minority groups.

(*Ottawa Citizen*, September 15, 1993 article)

- “Women must re-examine issues of racism and sexism in bid for equity”:

Dr. Simms rebutted the charges made in an *Ottawa Citizen* editorial which said that “mainstream white women are being slowly pushed out of the leadership of the Canadian women’s movement.” She stated that society is experiencing a backlash from the challenge to racism and sexism, and that meaningful inclusion of women from all racial, ethnic, and class backgrounds is critical to the future of the women’s movement.

(*Ottawa Citizen*, March 21, 1994 letter)

Western Vice-President

Ardyth Cooper was appointed First and Western Vice-President of the CACSW in March 1993 for a three-year term. A member of the T'sou-ke Nation in British Columbia, Ms. Cooper is the first Aboriginal woman to hold a senior executive position with the CACSW.

Immediately before joining the CACSW, Ms. Cooper was the Band Manager for the T'sou-ke Nation in Sooke, British Columbia. She worked previously as a consultant, specializing in First Nations and feminist issues. She is an alumnus of the 1991 Governor General's Canadian Study Conference.

Ms. Cooper has also served as a steering committee member of Winning Women (a non-partisan group advocating women's greater representation in politics), a director of the West Coast Legal and Education Action Fund (LEAF), an advisory board member of the British Columbia/Yukon Transition House Society, a member of the Provincial Task Force on Child Care, and president of the Professional Native Women's Association.

Western Vice-President's Report

The relocation of the new Western Regional Office in Vancouver this past year was the primary focus of attention for the first months of Ardyth Cooper's mandate. As Vice-President, Ms. Cooper's next task was to establish her priorities for the upcoming year.

Increasing the profile of the CACSW in the western region has also been a major focus of activity. Community liaison has been facilitated through outreach tours in the Kootenays, Vancouver Island, and northern British Columbia, as well as in rural Alberta and Winnipeg, Manitoba. Council Members from the western region assisted in the organization of these activities, through coordination and liaison with the National Office. Their support was greatly appreciated.



The impact of the federal budget and the Social Policy Review process on Canadian women and their children has been a matter of particular interest for Ms. Cooper who participated in the western pre-budget conference held in Calgary. Ms. Cooper also met with Finance Minister Martin to present the CACSW's concerns about the federal budget's possible negative impact on women and their children. Some examples of identified issues include: taxation of child support, the Women's Budget Statement and the need for a gender analysis of the budget, and the *Income Tax Act*.

The most valuable highlights of the year for Ms. Cooper were meetings with people working on a diverse range of women's issues within their own communities and her participation in a wide variety of community events, conferences, panel discussions, and workshops. This contact with women working at the grassroots level in their own communities provided the most insightful input and feedback to the CACSW on women's needs.

Many women identified violence against women as a primary concern. The release of the final report of the Canadian Panel on Violence Against Women therefore served as a timely source of debate at the community level on a number of related critical issues.

The long-awaited *Final Report of the Royal Commission on New Reproductive Technologies* was released in November 1993. The implications of current developments in new reproductive and genetic technologies are far-reaching for women and our society as a whole. Many women in the western region called for adequate controls to be placed on these technologies, to ensure that they do not have a negative impact on women's health and well-being.

The Western Regional Office organized a number of community activities over the past year to commemorate such events as Equality Day and International Women's Day/Week. At a public reading, based on the theme of the CACSW's book, *Sharing Our Experience*, Vancouver contributors to the anthology were honoured.

Maintaining on-going contact with Members of Parliament in the western region, and with the respective Ministers Responsible for the Status of Women in western provinces and territories, has been a constant priority for Ms. Cooper.

■ Eastern Vice-President

Diane Rioux was appointed Eastern Vice-President of the CACSW in January 1993, for a three-year term.

Ms. Rioux holds a Bachelor of Arts degree from the University of Ottawa, and has held various management positions in the communications field for Radio-Canada, the Montreal daily *La Presse*, and Radio-Québec. In addition, she was a political assistant to several ministers in the Quebec government and has worked for the Department of Indian Affairs and Northern Development. As the coordinator of community work for the Hull Centre local de services communautaires (CLSC), she has developed a sensitivity to women's concerns and has helped set up women's shelters and child-care services. In 1989, Ms. Rioux founded a public relations and communications consulting firm.

Very active as a volunteer in her community, Ms. Rioux has served as the president of the Trois-Rivières chapter of the Canadian Cancer Society, vice-president of the Canadian Red Cross Society, and a member of the board of directors of Le Pont, an organization that helps women who are returning to the work force.

Ms. Rioux is particularly interested in young women's need for professional training as well as in the social and economic problems encountered by women, especially those in the 40- to 50-year-old age group.

Eastern Vice-President's Report

In the first year of her mandate, Ms. Rioux devoted special attention to making the Council better known and to reaching out and involving more people in issues concerning the status of women. She achieved her objectives



through consultations, speeches, interviews with the media, and other activities, such as events organized in educational institutions.

Consultations

The Eastern Vice-President developed a plan designed to elicit the largest possible number of meetings to increase awareness of the Council's work and to discuss issues of interest to women and their families. In the province of Quebec, Ms. Rioux held meetings in the Saguenay — Lac Saint-Jean, Lower St. Lawrence, Gaspé, Îles-de-la-Madeleine, Charlevoix, La Malbaie and Victoriaville areas. Montreal, Sherbrooke, Trois-Rivières, and Quebec City. In Nova Scotia, she met with women in Cape Breton and in the cities of Antigonish, Chéticamp, and Sydney. In addition to meetings in Moncton, New Brunswick, she met with Aboriginal women of the Huron and Montagnais nations.

Speeches

Ms. Rioux addressed a variety of audiences on different topics, including:

- **Women and the Labour Market**, Association des femmes de carrière de Montréal;
- **Human Rights = Women's Rights**, Association des femmes ethniques de Montréal;
- **Changes in the Status of Women in Canada: New Issues?** Annual meeting, Fédération des dames d'Acadie Inc.;
- **The CACSW and a New Partnership Between Men and Women**, Rotary Club of Trois-Rivières;
- **Issues in the Federal Election Campaign**, Montreal Council of Women;
- **Women: Yesterday and Today**, Fondation Thérèse F. Casgrain;
- **Status of Women**, Cercle des femmes du Québec d'origine indienne;
- **Women and AIDS**, Symposium: "Looking for solutions", Centre for AIDS Services of Montreal (Women);
- **The Outlook for Canadian Women**, Symposium: "The Future of Women in the 21st Century", The Canadian Polish Congress and the Federation of Polish Women in cooperation with the Women's Studies Centre of McGill University.

Symposiums, Conferences, and Meetings

Ms. Rioux participated in numerous workshops and discussion groups, including:

- Colloquium: "Legal treatment of sexual assault cases in Quebec: between myth and

reality", Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles;

- Seventh Symposium: "Poverty: Story time...", Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse;
- Annual meeting, l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS);
- Meeting, members of the board of directors of Cercles des fermières;
- Annual meeting, Fondation Thérèse F. Casgrain;
- Meeting to study plans to develop graduate studies in French in women's studies, University of Ottawa;
- Speech on Family Violence given at the literacy centre of the Montreal Catholic School Board;
- National forum on breast cancer, Health and Welfare Canada in cooperation with the Canadian Cancer Society;
- Symposium, "Medically Speaking", an interactive broadcast dealing with current medical issues;
- Member of a panel responding to David Mamet's play, *Oleanna*, and the theme of sexual harassment;
- Pre-budget consultation for the Honourable Paul Martin, "Facing choices together", Institute for Research on Public Policy.

Media

Approximately 40 radio and television interviews were granted throughout the eastern region and to francophone media outside Quebec on a wide variety of issues related to the status of women.

Members

Throughout the year, CACSW Members contributed many hours of their time, on a volunteer basis, to further the work of the Council. They attended meetings and conferences, set research priorities, and reviewed manuscripts. At quarterly meetings of the full Council, the Members contributed to the development of terms of reference for research projects, monitored the Council's research agenda, and advised the government through official Council recommendations. Members met with women in their home regions and carried out liaison work with women's groups, enhancing the CACSW's regional presence, learning about issues and concerns, and bringing the needs of their constituents to the Council's attention. Throughout the year, Members discussed with women's groups and other organizations a wide range of issues — often relating them to local conditions. The Members also distributed CACSW publications to organizations, institutions, and individuals in their regions.



Kathleen H. Beatson of Winnipeg, Manitoba, is an historian. A board member of the Busy Bee Daycare Centre, she is a member of and has professional affiliations with the Legal Education and Action Fund, the Ellen Fairclough Foundation, the Women

and History Association of Manitoba, and Winnipeg's North End Women's Centre. Ms. Beatson is also active in a legal support group promoting gender equality in judicial appointments, and in "Women Helping Women", an organization assisting immigrant women with their English-language skills.



Denise Cole works as a Toronto-based consultant in the areas of social policy, community development, and media relations. Her volunteer experience includes: Chairperson, board of directors, Amethyst Women's

Addiction Treatment Centre; board of directors, Planned Parenthood of Toronto; board of directors, MATCH International Centre; Canadian Organization for Development through Education; and the Big Sisters Association.



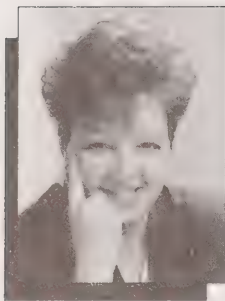
Danie Couture is a lawyer from Arthabaska, Quebec. She is a member of the board of directors of the Laprade Economic Development Fund, an organization that grants loans to companies in the start-up phase as well as to

those experiencing difficulties. She helps advance women's causes by giving several lectures a year on various legal issues that affect women.



Donna L. Dahmer, now of Elk Point, Alberta, is an educator who has taught at all levels from kindergarten through college. She has been an active volunteer member in women's and youth organizations in the rural communities in which

she has lived, and has served on the executive board of the Provincial Early Childhood Council. She is currently a member of Toastmasters International, the Canadian College of Teachers, and the Canadian Federation of Artists.



Claire Dubé is a community worker from Baie-St-Paul, Quebec. A strong defender of women's rights, she has written reports on spousal abuse, the working conditions of women in her region, and the establishment of resources

to defend and promote the rights of female workers. For several years, she was responsible for various projects in a women's centre. She has also been a member of the board of directors of the Charlevoix CIARA, an organization providing information on the world of education and work, and of the Pro Santé community centre.



Mercédès Durosél of Montreal, Quebec, is a health professional and political science student. She is president of the Association Économique-féministe-multi-ethnique (AEC♀Meth). The former president of a housing

cooperative, she has published numerous articles and played a key role in the production of video cassettes designed to help reduce the school dropout rate and violence against women.



Jeanne Foster, a school administrator in Kitchener, Ontario, is active in the Principals' Association and the Women Teachers' Association. A charter member of the Kitchener-Waterloo May Court Club, which assists women and children, she has also

served as Chair of North Waterloo Housing and on the board of directors of TV Ontario.



*** Mayann Francis** of Halifax, Nova Scotia, is the Assistant Deputy Minister of the Ontario Women's Directorate and was Dalhousie University's first Employment Equity Officer. Previously, she was Administrative Manager and Equal

Opportunity Coordinator for the Office of the Brooklyn District Attorney, New York, and has experience as a corporate paralegal and human rights officer.



Lynne Golding is a lawyer with the Toronto firm, Fasken Campbell Godfrey. As a student, Ms. Golding was involved with a number of feminist causes and women's groups. Later, she founded a Toronto-based pro-choice organization which lobbied

federal MPs. She is a founding director and the current Chair of WIN (Women in Nomination), an organization that raises money for and supports women seeking election to the Ontario legislature.



*** Thorine Goodall** is the office manager for a local architect in Prince George, British Columbia. She was founding coordinator of the Prince George Women's Resource Centre, as well as a volunteer on the Planning Advisory Committee for the local YM-YWCA. She

has been active in the local arts community and has volunteered for the British Columbia and Yukon Heart Foundation and the Canadian Cancer Society.



Noreen Greene-Fraize is a choral/classroom music specialist with the Roman Catholic School Board of St. John's, Newfoundland. She is actively involved as a vocalist, piano and voice coach, and conductor. As founding president of a

provincial women's political association, she has been instrumental in increasing women's participation in party infrastructure, and in promoting women candidates.



* **Thérèse Martin** is a community college group leader, coordinator of its women's reintegration program and active in community issues, particularly women's training and advancement. An Edmunston resident, she

is a past member of the first women's advisory council in New Brunswick and of the provincial human rights commission where she founded a Dames d'Acadie group and later served as its provincial president.



* **Lorraine Morrisseau**, of Winnipeg, Manitoba, is currently a property manager with the largest urban Native housing agency in Canada. She sits on the Manitoba Housing Authority board of directors and its Tenant

Community Relations committee, and is past secretary of the board of directors for Aiyawin Housing and a former Chairperson for Abinochi Ahawayndokozihwin (Ojibway language program). A member of the Manitoba Metis federation, she is past coordinator of the Metis Pavilion.



Sharon Natrass is a resident of Regina, Saskatchewan. She is director of the Hospitals of Regina Foundation, a member of the board of directors of Cable Regina, a former member of the board of governors of the

University of Regina, and a past vice-president of the Canadian Amateur Speed Skating Association.



Mildred Noiles is a staff nurse at the Highland View Regional Hospital in Amherst, Nova Scotia. President of the Cumberland Chapter of the Canadian Nurses Association (CNA), she is also a provincial CNA board member and a

member of the Nova Scotia Nurses Union. She sits on the Provincial Task Force on Nursing, and on the boards of several Cumberland County agencies dealing with family planning, family violence, and palliative care.



Johanne Robertson is a native of the Montagnais community in Mashteuiatsh, Quebec. She is the president and director general of the Montagnais Educational and Cultural Institute, a Native organization that works in

the fields of language, education, and culture. She sits on the board of governors of the University of Quebec at Chicoutimi. Ms. Robertson is also the president of the Quebec Chapter of the Canadian Society of Association Executives, and belongs to the Canadian Native Business Leaders Circle, set up by the Bank of Montreal.



Jean Salter, a businesswoman who operates a bakery and restaurant in Ponteix, Saskatchewan, sits on Native boards of education and economic development. She is the founder and president of the New Ideas Loan

Cooperative, which helps establish new rural entrepreneurs and maintain existing ones. She has served as alderwoman for the Town of Ponteix, and as Chairperson of the Library Board and the Tourism Board.



Gulistan Shariff of West Vancouver, British Columbia, has coordinated several international projects, including the establishment of women's centres in Northern Pakistan on behalf of UNICEF and the

Government of Pakistan. She is a consultant in women's empowerment issues including economics, gender and development, and women and human rights.



Courtenay Vuchnich is a manager of Client Services and Product Development with Cott-Retail Brands International in Toronto. Throughout university and since graduating from Huron College at the University of Western

Ontario, she has engaged in a wide variety of volunteer and fundraising activities including: the Juvenile Diabetes Foundation, the United Way, and theatrical instruction for children with disabilities at Young People's Theatre and Camp Trillium.

** Term ended or member resigned during the course of the year.*

IN MEMORIAM

Debra Dungey of Whitehorse, Yukon, passed away on May 20, 1994. Ms. Dungey was the coordinator of the Victim Programs Family Violence Prevention Unit, Justice Department, Yukon Government. Previously, she was the director of Kaushee's Place, a women's shelter. She also worked in community development as a researcher/consultant and in education as a coordinator of the Pre-trades Training Course for Women. A CACSW Member since March 1992 and an active volunteer in her community, Ms. Dungey will be remembered for her commitment and contribution to women and their communities.

ISSUES TRACKING

Each year, the CACSW identifies issues of concern to women and brings these concerns to the attention of the federal government and the public. The regular meetings that the President, Vice-Presidents, and Council Members hold with women's groups, community leaders, and individual women in various regions across Canada are an important way of focusing on emerging issues. These concerns are incorporated into the CACSW's work and are communicated to the federal government in a number of ways — through official Council recommendations, submissions to special or parliamentary committees, and meetings with parliamentarians and senior bureaucrats. The CACSW's publications — including fact sheets, background papers, and books — are also public education tools.

Areas of focus for the Council in 1993-94 included social security reform, child custody, female genital mutilation, preparation for the 1995 United Nations World Conference on Women, violence against women, women's health, unpaid work, education, and gender bias in the judiciary.

Federal Budget

In February 1994, the CACSW and the National Action Committee on the Status of Women were invited to attend a special pre-budget meeting with Finance Minister Paul Martin. Three key issues were discussed: a "Women's budget statement", tax reform, and on-going consultation with women's groups. The Minister was receptive to the suggestion of an analysis of the federal budget which would clearly identify its impact on women, and he expressed an interest in working closely with the CACSW.

The Council analyzed the February 22, 1994 budget and shared its findings with the Minister of Finance in a letter. In addition to commenting on the direct impact of the budget on the three issues mentioned above, the letter pointed out that public policy and programs differentially affect men and women. Thus, the letter stressed the importance of gender analysis in all developmental stages of economic policy, including consultations, and the need to evaluate outcomes for differential impact.

Social Policy

In February 1994, the CACSW was invited to assist the Minister of Human Resources Development, Lloyd Axworthy, in the development of an action plan for the reform of Canada's social security system. The Council sent its submission to the Ministerial Task Force on Social Security Reform on March 18, 1994.

The CACSW advised the Honourable Lloyd Axworthy and the Task Force to set all discussion in the context of commitments made by Canada to achieve equality for women. These are recorded in such historic — and still pertinent — domestic documents as the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and federal and provincial/territorial human rights laws. They are also found in such international covenants as the *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* (CEDAW) and the *Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women* (FLS).

Because women will be disproportionately affected by expenditure cuts in social programs, both as major beneficiaries of these programs and as the primary care-providers in their homes and communities, the CACSW

recommends that all proposed options for reform be evaluated from a gender-sensitive perspective. It is essential that gender be included as a variable in all data collected, analyzed, and presented in social policy research and reform. In order to address the long-term structural causes of women's poverty, social security reform should take into account women's paid and unpaid work, be based on individual rather than aggregate measures of poverty, and seek to increase women's direct access to resources.

Child Custody

In 1993, the Federal Department of Justice invited the CACSW to submit comments on the department's discussion paper concerning child custody and access policy issues. The Council's February 4, 1994 brief will be reviewed in 1994 by the Federal/Provincial/Territorial (FPT) Family Law Committee, which is preparing recommendations for child custody and access law reforms.

In preparing its brief to the FPT Committee, the CACSW conducted a consultation in the fall of 1993 with 17 women from across Canada as well as two legal experts from the United States. Among the participants were members of women's groups, community activists, social workers, family law practitioners, and feminist researchers reflecting Canada's regional, linguistic, and cultural diversity. Aboriginal, white, racial minority, disabled, and lesbian women, as well as survivors of domestic violence, were in attendance. The recommendations in the Council's brief are based on a review of the relevant literature and on the opinions voiced at the consultation.

The CACSW's position is that child custody and access policy must be analyzed by taking into account the following factors: the dominant ideals of motherhood in our society; the socio-economic circumstances of women's lives; and the power imbalances within families which can have many economic, psychological, and

physical consequences for women and children. Gender-neutral approaches, which treat bias against women as similar to bias against men, can themselves be forms of gender bias in research and analysis. The Council recommended that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee adopt a sustained gender-based analysis in its work.

Female Genital Mutilation

On International Women's Day 1994, the CACSW called upon the federal government and other organizations to take action to ensure that female genital mutilation (FGM) is not practised in Canada.

The Council passed a series of recommendations directed at the federal departments of Health, Justice, Citizenship and Immigration, and Human Resources Development recommending adoption of a number of specific measures. The CACSW's recommendations call for new federal policies and laws, improved immigrant and refugee integration programs, and better research and data collection to document the size and medical needs of the affected female population. As well, the CACSW made recommendations to provincial/territorial governments and professional health associations concerning education, social services, and medical practitioners' policies.

Fourth World Conference on Women — September 1995 — Beijing, China

The CACSW, in keeping with its mandate to advise the federal government and inform the public on issues important to women, prepared documents designed for use by women's groups, individual citizens, and governments. Specifically, it is providing direction for the federal government in formulating its *National Report* in preparation for the 1995 Beijing

conference. The Beijing document will be instrumental in advancing women's issues and translating specific policy recommendations into action.

The basis for the Council's advice is three-fold: (1) its on-going community liaison activities which continuously monitor emerging issues and concerns of women across Canada; (2) its publications; and (3) new research assessing Canada's progress in achieving equality for women, specifically as a signatory to two international agreements — the *Nairobi Forward-Looking Strategies (FLS)* and the United Nations' *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW)*.

Violence Against Women

On May 25, 1993, after a thorough review of proposed anti-stalking legislation, the CACSW presented its recommendations to the Legislative Committee. The Bill was passed before the House of Commons rose for summer recess, and it came into force on August 1, 1993.

Following the July 29, 1993 release of the final report of the Canadian Panel on Violence Against Women, the Council undertook an analysis of that report, and reviewed 47 of the Panel's recommendations at its September 1993 quarterly meeting.

In November 1993, the CACSW wrote to the Prime Minister on the subject of violence against women, urging him to announce his government's intention to proceed quickly with a plan to reduce male violence against women. The letter pointed out that, for years, the Council and other women's groups have repeatedly made many of the Panel's recommendations, and that immediate action is needed.

The CACSW indicated those areas where its previously-presented recommendations were similar to those made by the Panel. Those areas included: the funding of women's services, judicial and alternative treatment of victims and offenders, support for equality-seeking groups, human rights legislation, assistance for child survivors of male violence, and access to abortion services.

In March 1994, at the invitation of the Minister of Justice, the Council submitted comments on his proposal for a National Crime Prevention Council. The CACSW supported the proposed objectives and guiding principles for the Crime Prevention Council and agreed that the government must establish an overall framework for short- and long-term action that would explicitly include the National Crime Prevention Council. The CACSW further urged the Minister to develop this framework in close consultation with women and women's groups so that their specific needs are factored into the core of the policy.

Women's Health

The CACSW hosted a Women's Health Symposium in September 1994. The symposium addressed, within a federal policy context, the impact on women's health of: poverty, violence against women, and systemic discrimination. In addition, specific policy recommendations will be developed, directed to the federal government, and shared with governmental and non-governmental organizations dealing with health issues.

The Royal Commission on New Reproductive Technologies released its report in November 1993. The CACSW's analysis of the report was the basis for 11 recommendations adopted by the CACSW in April 1994.



Unpaid Work

In 1993-94, the CACSW participated in a Statistics Canada task force to design a question on unpaid work for potential inclusion in the 1996 Census. The proposed question was field-tested by Statistics Canada in 1994. A diverse range of women's organizations in Canada has identified the Census of Population as a preferred means of measuring women's unpaid work. At the time of writing, a complete analysis of the test results was not available and the task force had not yet made recommendations to Statistics Canada. The Council will continue to monitor this issue.

Together with women's organizations world-wide, the CACSW has advocated the need to recognize the contribution of women's unpaid work to the economy and the household. Statistics Canada currently collects information on unpaid work in several ways — for example, through its General Social Survey — and has initiated discussions with federal government departments and organizations to expand its unpaid work measures.

The CACSW has an on-going interest in issues related to the measurement of women's unpaid work and has commissioned a background paper on the potential research and policy applications of such data. The CACSW will also continue to monitor issues related to the valuation of women's unpaid work.



Education — Learning Environments


In June 1993, the CACSW wrote to heads of 88 universities and colleges of higher learning about the inequities that women experience on campus. These inequities range from smaller sports budgets and inadequate child-care facilities to sexual harassment and a lack of balance in male and female perspectives within course material. The Council asked about the strategies being used to ensure improved working and learning experiences for women.

The institutions were also asked to examine their efforts and consider helpful joint actions with respect to gender, as well as racial and cultural diversity. The CACSW supported the idea of a national conference as a means of establishing a national strategy on post-secondary education.

The responses were encouraging. Many initiatives have been taken by Canada's institutions of higher learning, but the institutions also acknowledged that much remains to be done. Several of the respondents supported the idea of a national conference on women in Canadian universities and colleges.

Late in 1993, a Conference Planning Core Committee was formed to seek funding for a "National Conference on Higher Education: Focus on Equity for Women" with the CACSW serving as a catalyst.

In January 1994, a second letter was sent out to summarize and share the information received from universities and colleges that had responded to the first letter, and to update everyone on action planned for the coming year. The institutions were urged to work towards the goal of a national conference on women in post-secondary education, and to promote this theme at the 1995 meetings of the Learned Societies.



Gender Equality in the Legal Profession and in the Justice System

The Canadian Bar Association's Task Force on Gender Equality in the Legal Profession (chaired by Bertha Wilson, former Justice of the Supreme Court of Canada) released its report in August 1993. The CACSW carried out an analysis of the Task Force Report. The Council and others will be formulating a comprehensive set of recommendations based on those received from the various groups participating in the Task Force's consultation process.

PUBLICATIONS

The CACSW released the following publications in this fiscal year.

Books

Expanding our Horizons: The Work of the Canadian Advisory Council on the Status of Women and its Context

November 1993

Commissioned by the CACSW and written by Anne Molgat to celebrate the Council's 20th anniversary, this 150-page book provides an overview of many key issues that have affected women's lives between 1983-92. The book's content is based on a review of selected Council recommendations to the federal government on these and other issues, and on an analysis of the government's progress in acting upon these recommendations. The issues are framed within the light of the work done by the larger Canadian women's movement and pivotal historical events such as the Chantale Daigle abortion case and the École Polytechnique massacre. Legal issues discussed in the book include the Constitution and the Charter, the *Indian Act*, and the Kingston Prison for Women. Social issues include women's health, wife battering, rape/sexual assault, pornography, and gun control. Economic issues include poverty, employment equity, training, unemployment insurance, child care, immigration and the role of women in domestic labour, divorce and support, taxation, and pensions.

Expanding our Horizons gives an overview of the CACSW as well as a wide-ranging essay on the Canadian women's movement. Two chronologies (one on the Council, the other on selected milestones for women in Canada) are presented, together with a comprehensive index.

Sharing Our Experience

December 1993

This book is an anthology of 37 letters written by Aboriginal, racial minority, and immigrant women to people — real or imagined — to whom they wanted to express their thoughts and feelings, both positive and negative, about life in Canada. Contributors to the 230-page illustrated book include Aboriginal women, and women of African, Asian, Caribbean, South American, and Middle Eastern descent. Some come from families who have lived in Canada for generations, while others have arrived in recent years. The contributors, most of whom are not professional writers, wrote in response to the CACSW's national call for contributions. The Council's goal was to provide a forum in which the voices of under-represented groups of women could be heard directly. Editor Arun Mukherjee's introduction provides a strong lead-in to the letters, which were selected by a racially representative seven-member advisory group.

Background Paper

Evidence of Recent Complaint and Reform of Canadian Sexual Assault Law: Still Searching for Epistemic Equality

July 1993

The doctrine of "recent complaint" — the speed with which the victim of a sexual assault reports the offence to authorities or other persons — is the focus of this 79-page background paper. Historically, a rape victim's credibility suffered if she failed to complain of the offence immediately. The paper demonstrates that the 1983 amendments to the *Criminal Code*, intended to remove this doctrine and other restrictions in evidentiary rules that applied only to trials for sexual offences, were not

entirely successful. In practice, a survey of judges, crown attorneys, defence lawyers, and police in cities across Canada shows that evidence of recent complaint is still important in gaining a conviction. The paper calls for the formal recognition of the principle that women and children do, in fact, tell the truth about sexual assault and concludes with suggestions for reform to the appropriate sections of the *Criminal Code*.

Briefs

Child Custody and Access Policy: A Brief to the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee

February 4, 1994

In this 66-page brief, the CACSW calls for a gender-based analysis in the work of the federal/provincial/territorial Family Law Committee examining child custody and access policy. The paper comments on many specific issues raised in the discussion paper prepared by the Department of Justice. These issues include the primary caregiver presumption, joint custody, the friendly parent rule, male violence against women, parenting plans, custody terminology and symbolism, alternative dispute resolution/mediation, assessments by mental health professionals, allegations of child abuse, parental abductions, and access enforcement. The Council, in acknowledging that law alone cannot resolve many of the important custody and access-related issues, calls for the following supports, facilities, and services: funding to women's groups; legal aid; access to legal services, interpretation, and information; and supervised access facilities. The paper concludes with the CACSW's analysis that the legislative reform options identified in the Department of Justice's discussion paper are premature and strongly recommends that the Family Law Committee adopt additional consultative approaches.

Submission to Ministerial Task Force on Social Security Reform

March 1994

This 57-page brief was submitted to the Ministerial Task Force on Social Security Reform in the expectation that 1995 will be a critical year for Canada's social policies and programs, and for women's progress towards equality. The CACSW advises the Minister of Human Resources Development and the Task Force to set all discussion in the context of commitments made by Canada to achieve equality for women. In calling for a gender-sensitive analysis, the Council's submission is mainly concerned with establishing principles, proposing methodology, and offering a preliminary examination of some of the issues. The paper also urges the government to focus on long-term solutions, and to recognize that the existing social safety net plays an important role in reducing disadvantage and creates a cohesive social identity valued by all Canadians. The paper makes a number of new recommendations to guide the government in this process, and appends some previous CACSW recommendations relevant to the social security reform issue.

Special Projects

Shocking Pink Paper

1993

This pocket-sized guide to federal election issues, such as those produced for previous federal elections, was designed to highlight issues of concern to women and ensure that these issues were a central focus in the campaign. Each of the 13 panels discusses an important issue, then poses suggested questions for candidates. The issues examined are: child care, violence against women, employment and language training, employment equity, pay equity, unpaid work, child support, pensions, tax reform, housing, unemployment insurance, health, and politics.

CACSW News

*May 1993, December 1993,
and Spring (March) 1994*

The May 1993 *CACSW News* was a special double issue which celebrated the Council's 20th anniversary by providing an historical perspective. A three-page feature article, for example, gave an overview of CACSW through the eyes of its five past presidents and the current president, Glenda P. Simms. In an on-going series of articles on Council departments, *CACSW News* profiled the liaison function, and described its philosophy and work, emphasizing the all-inclusive model used by the Council. Profiles of new CACSW Members and group photos of the Members and staff added a personal touch to this anniversary issue.

The December 1993 issue of *CACSW News* was released on the eve of the fourth annual National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women. The President called for action to address and eliminate the causes of violence. The second article in an on-going series profiling Council departments focused on the Research Department and its two main functions: producing in-depth research and monitoring topical issues. A report

on the CACSW's 20th anniversary panel discussion reflected upon the struggles and victories of the women's movement and the challenges it faces in the future. A four-page article focused on preparations for the fourth United Nations World Conference on Women: "Action for Equality, Development and Peace", to be held in Beijing, China, in September 1995. Key findings from the CACSW's commissioned research on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) and the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women (FLS) were also presented.

In the Spring 1994 issue of *CACSW News*, the President urged the federal government to factor women into new programs and policies. Her message was drawn from a special letter to the Prime Minister citing the Council's 17 areas of priority for early federal action to improve women's status. One of the recommended actions was making the building and operating of child-care centres eligible for funding from the government's new infrastructure program. This issue of the newsletter also profiled the International Year of the Family and outlined the CACSW's recommendations on female genital mutilation.

RECOMMENDATIONS

At each Council meeting, members of the three issue-oriented committees — Legal Status, Social Development, and Economic Development — meet to define priority issues, monitor the research agenda, and develop recommendations that constitute official CACSW policy. They also invite researchers and representatives of organizations to share their expertise on issues of interest to the Council. Such in-depth analysis is crucial to CACSW Members in assisting them to develop policy recommendations, which are then passed on to policy-makers within the federal government and to other influential groups. The following recommendations were approved in the 1993-94 fiscal year.



Gender/Race Sensitivity Training for Federal Parliamentarians

(April 1993)

Whereas

- on several recent occasions, parliamentarians have made racist and/or sexist remarks in Parliament; and
- the CACSW has written to the Prime Minister on a number of occasions calling for mandatory gender sensitivity training supplemented by anti-racist training for Members of Parliament;

The CACSW recommends that the federal government demonstrate its commitment to equity in Parliament by developing and implementing in the very near future mandatory gender/race sensitivity programs for all Members of Parliament.



Federally Sentenced Women

(April 1993)

Whereas

- the Supreme Court of Canada, in the Lavallée decision, recognized the relevance of evidence of Battered Wife Syndrome for women charged with offences related to the death of abusive partners;
- the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies (CAEFS) has called for an “en bloc” review of the cases of all women imprisoned as a result of their involvement in the deaths of abusive partners, with a view to the women’s release;

The CACSW recommends that the federal government undertake an “en bloc” review of all such women’s cases as requested by CAEFS.

Criminal Harassment (Bill C-126)

(May 1993)

I. Whereas

- an appropriate government response to the issue of violence against women requires an inclusive, stakeholder-driven process which is sensitive to women's needs;
- the process which culminated in the enactment of the amendments to the sexual assault provisions in the *Criminal Code* represented a first step toward the inclusion of women's voices in legislative reform;
- the process leading up to the enactment of Bill C-126 represents an erosion of the government's commitment to an inclusive process;

The CACSW recommends that the federal government act on its commitment to stakeholders in the issue of violence against women by arranging broad-based consultations to be held as a follow-up to the enactment of this legislation. These consultations should examine whether or not the legislation can have any real effect on the victimization of Canadian women. This consultative process should follow the Bill C-49 model. In addition, the CACSW reiterates its recommendation that the Bill C-49 process be the model for any future government initiative.

II. Whereas

- the requirement of reasonable fear as an element in the offence of criminal harassment is both unnecessary and potentially dangerous to women who are victimized by men;
- it is essential to ensure that the criminal harassment provision is not used to criminalize legitimate conduct;
- the fault requirement in s. 264 should be as broad as is constitutionally possible and that those who wilfully close their eyes to the nature and/or effect of their harassing conduct should fall within the law;

The CACSW recommends that s. 264(1) be amended to read as follows:

s. 264

(1) No person shall, without lawful authority or purpose, and with intent to harass another person or recklessness or wilful blindness as to whether the other person is harassed, engage in conduct referred to in subsection (2).

[Criminal Harassment recommendation (continued)]

III. Whereas

- the criminal harassment provision must be clear and explicit;
- the criminal harassment provision must be drafted so as to ensure that it does not apply to legitimate conduct arising in the course of a labour dispute;

The CACSW recommends that s. 264 be amended to include the following subsections:

(3) For greater certainty, harassment is defined as a course of conduct or series of acts over a period of time directed at a specific person which seriously alarms or annoys that person.

(4) A labour dispute constitutes lawful purpose in subsection (1) where the place or places in question is the workplace of the person or persons involved.

The amended s. 264 would therefore read:

s. 264

(1) No person shall, without lawful authority or purpose, and with intent to harass another person or recklessness or wilful blindness as to whether the other person is harassed, engage in conduct referred to in subsection (2).

(2) The conduct mentioned in subsection (1) consists of:

- a) repeatedly following from place to place the other person or anyone known to them;*
- b) repeatedly communicating with, either directly or indirectly, the other person or anyone known to them;*
- c) besetting or watching the dwelling-house, or place where the other person, or anyone known to them, resides, works, carries on business or happens to be; or*
- d) engaging in threatening conduct directed at the other person or any member of their family.*

(3) For greater certainty, harassment is defined as a course of conduct or series of acts over a period of time directed at a specific person which seriously alarms or annoys that person.

(4) A labour dispute constitutes lawful purpose in subsection (1) where the place or places in question is the workplace of the person or persons involved.

(5) Every person who contravenes this section is guilty of:

- a) an indictable offence and is liable to imprisonment for a term not exceeding five years;*
- or*
- b) an offence punishable on summary conviction.*

[Criminal Harassment recommendation (continued)]

IV. Whereas the success of any legislative reform depends in large measure on how it is applied;

The CACSW recommends

1. that education on the issue of violence against women, and more generally on equality issues be carried out for all those involved in the criminal justice system — judges, crown attorneys, defence lawyers, and the police;

2. that the federal government, through police colleges, the Canadian Association of Chiefs of Police, and the Solicitor General's department, encourage police to develop protection and prevention measures which respond to repeated violence in women's homes.

V. Whereas violence against women reflects the systemic inequality of Canadian women and therefore requires a systemic response;

The CACSW recommends

1. that the federal government, particularly the Women's Program at Secretary of State, ensure that programs to achieve women's equality and reduce victimization be given adequate long-term financial support, and that service deliverers be consulted in program and policy development;

2. that the Women's Program, Secretary of State, be allocated increased funding to support women's organizations working in the area of wife battering;

3. that the federal government study innovative federal funding possibilities for transition houses (not constrained by fixed time limits or "original" criteria) for support, outreach, and prevention programs;

4. that the federal government give priority and consistency to the funding of rape crisis centres.



Female Genital Mutilation

(September 1993)

1. Policy Initiative

Whereas

- female genital mutilation (FGM) is a form of violence against girls and women and violates their basic human rights to bodily integrity;
- the practice of FGM in Western countries has evoked legislative and policy responses in Sweden, Norway, Belgium, the United Kingdom, France, and several states in the United States;
- the likelihood of FGM being practised in Canada cannot be dismissed due to the fact that immigrants and refugees from some areas which have 90% to 100% FGM statistics have settled in Canada;
- a national initiative is necessary to prevent FGM from being practised in Canada and to alleviate the sufferings of women who experience its long-term health consequences;

The CACSW recommends

1. that the federal government take a leadership role and adopt policies to ensure that female genital mutilation is not practised in Canada;
2. that the federal government ensure that assistance is provided to women who suffer long-term health consequences from FGM;
3. that the federal Department of Health take a leadership role in raising the profile of this issue and involve grassroots organizations, provincial\ territorial governments and agencies, and local communities in the process.

The recommended elements are as follows:

2. Legal Measures

Whereas

- the CACSW is mindful that the July 6-8, 1992, major international meeting — the First Study Conference on Genital Mutilation of Girls, in London, England — urges “national groups and individuals to promote a legal framework for action”;
- the CACSW is cognizant that specific legislation may drive the practice of FGM underground, nevertheless the CACSW is also cognizant of the deterrent value of the law and its symbolic effect;

[Female Genital Mutilation recommendation (continued)]

- the CACSW supports the dignity and bodily integrity of all women in Canada, regardless of origin;
- the CACSW is mindful of the argument that it is wrong to impose what may be regarded as “western values” on groups from other cultures, nevertheless the CACSW is also aware that the practice of some cultural traditions such as widow burning, if practised in Canada, would contravene the law;
- the federal Department of Justice advises that FGM, if practised, violates several existing *Criminal Code* provisions, including assault causing bodily harm, aggravated assault, and criminal negligence causing death;

The CACSW recommends

1. that the federal government draft **specific** legislation against the practice of FGM;
2. that until specific legislation is passed, the Department of Justice publicize among health professionals, hospital administrators, social workers, and law enforcement personnel that FGM violates several existing *Criminal Code* provisions, and that the Department supply details regarding penalties.

3. Immigrant and Refugee Integration

Whereas

- FGM is more likely to be perpetuated where immigrant and refugee communities are ghettoized and remain unfamiliar with Canadian customs;
- inadequate access to language training, housing, and other social programs contribute to the isolation and alienation of immigrants and refugees;
- immigrants and refugees coming into Canada receive orientation information on Canadian values and customs to assist their integration into Canadian society;

The CACSW recommends

1. that the federal government recognize the importance of adequate integration programs, including adequate English- and French-as-a-second-language programs for immigrants and refugees — in particular for the equality and safety of immigrant and refugee women and girls;
2. that the federal government translate this recognition into effective policies and programs for housing, as well as for language and job training for the intended groups, and provide the necessary funding for implementation;

[Female Genital Mutilation recommendation (continued)]

3. that the federal department responsible for immigrant and settlement services integrate FGM information into the orientation information given to immigrants and refugees;

4. that this information be developed by the federal government in consultation with relevant community groups, the Federation of Medical Women of Canada, and the Canadian Medical Association.

4. Health Services

Whereas it has been documented that FGM causes serious, long-term health problems, sometimes resulting in death;

The CACSW recommends that the federal government take a leadership role in ensuring the following:

1. that departments of health at the various levels of government acknowledge FGM as a major health issue for significant numbers of immigrant women and girls from communities where FGM is a traditional practice;

2. that medical and nursing schools in hospitals and universities train doctors, nurses, nurse practitioners, and midwives to recognize associated symptoms and health effects, and to provide appropriate and sensitive treatment and assistance;

3. that appropriate authorities advise hospital associations and health professional associations (for physicians, nurses, and midwives) in the provinces and territories that FGM is against Canadian law;

4. that community health centres be equipped to deal with FGM and its medical and social consequences in a culturally-sensitive way.

5. Research and Data Collection

Whereas in Canada there is a significant lack of understanding of FGM issues, as well as of precise national data to support any attempts to cope with these issues;

The CACSW recommends

1. that the federal Department of Health regularly collect and publish information related to FGM on items such as:

- the location of settlements in Canada of groups from countries where FGM has been a prevailing traditional practice;
- the size and medical needs of the affected female population;

[Female Genital Mutilation recommendation (continued)]

2. that the federal Department of Health undertake a study to determine the extent and seriousness of complications for women who have been genitally mutilated, and develop a plan to assist them.

6. Women's Program, Federal Department of Human Resources Development

Whereas

- FGM is an issue of violence against women and girls;
- the federal Women's Program funds projects initiated by grassroots groups aimed at improving the status and well-being of women;

The CACSW recommends that the federal Women's Program encourage funding applications from grassroots and women's organizations to provide education and support for families affected by FGM.

7. Education and Social Services

Whereas

- studies have indicated that the perpetuation of FGM is due, to a large extent, to cultural and traditional pressures which are detrimental to women;
- teachers, social workers, and community development workers regularly come into contact with members of immigrant and refugee families from countries in which FGM has been a prevailing traditional practice;

The CACSW recommends

1. that professional associations of teachers and social workers work with community organizations to understand these issues and to devise ways of dealing with them;
2. that professional associations of teachers and social workers heighten their members' awareness of the possibility that FGM may be practised on girl children, and to enlist their cooperation in combating it;
3. that social-service providers in the provinces and territories develop a framework which would involve community development workers and community leaders to focus on child protection, to facilitate community-based information and counselling services, and to establish support groups for families wanting to challenge the FGM tradition;

[Female Genital Mutilation recommendation (continued)]

4. that social-service providers in provinces and territories where immigrants and refugees have settled undertake an initiative to seek out responsible community leaders to speak against FGM, be available to work with professionals, and undertake public educational campaigns within specific communities, ensuring that community newspapers feature articles on the health consequences of FGM and its illegality in Canada;

5. that the relevant federal government departments (Health, Public Security, and Human Resources Development) collaborate to fund community-based projects involving community social services and schools.

8. Professional Associations

Whereas

- some professional associations of health-care providers have already assumed a leadership role in preventing FGM from being practised in Canada;
- specifically, the colleges of physicians and surgeons in Ontario, British Columbia, and Alberta have issued clear position statements regarding the unacceptability of practising FGM;

The CACSW recommends

1. that those provincial and territorial colleges of physicians and surgeons that have not yet issued any statement against FGM do so;

2. that professional associations of nurses and midwives heighten their members' awareness of FGM and enlist their cooperation in combating it;

3. that the Federation of Medical Women of Canada and the Canadian Medical Association heighten their members' awareness of FGM and enlist their cooperation in combating it.

I. Introduction

Whereas

- the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee has undertaken a review of child custody and access issues, focused on the *Divorce Act*;
- child custody and access issues are intertwined with social attitudes about women's and men's roles in the family and the labour force, power, and economic differentials for women and men in Canadian society, and systemic discrimination against women disadvantaged by, e.g., Aboriginal status, race, immigrant status, class, disability, and sexual orientation;

The CACSW recommends that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee recognize that a review of child custody and access issues should not be confined to the reform of the *Divorce Act*. This review must take into account other laws and policies which apply to parent-child relationships, including provincial and territorial family laws, child protection regimes, and recent developments affecting lesbian families. This review must also take into account the range of supports and services which are necessary for all persons to receive fair and equitable treatment under even the best of laws.

Whereas

- women's organizations were not included in the Department of Justice's pre-release consultation on the scope of its discussion paper or relevant issues to be included;
- many women's groups do not have the resources needed to consult, and prepare responses to the discussion paper;

The CACSW recommends that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee facilitate additional community-based consultations with and among women's groups, and that these consultations be adequately funded, before proceeding with recommendations for law reform on custody and access issues, in order to better understand the different contexts and range of issues which need to be addressed, and the particular impact which policy reforms may have on specific communities of women.

Whereas child custody and access issues for Aboriginal women may need to be addressed distinctly, taking into account the context of negotiations for self-government, isolation, restricted mobility, poverty, lack of services, lack of knowledge of rights, the impact of the *Indian Act*, custom adoption, and the low social and economic status of Aboriginal women;

The CACSW recommends that the federal Department of Justice consult specifically with Aboriginal women — including organizations representing Aboriginal women and individual women in their community settings — about whether, and how, custody and access issues might be raised with their communities and within the framework of self-government negotiations and other factors.

Whereas

- the Department of Justice discussion paper generally adopts a gender-neutral approach to child custody and access issues and tends to view the experiences and concerns of women as converse to those of men;
- gender-neutral approaches in family law mask important differences in the life circumstances of women and men and contribute to women's inequality;

The CACSW recommends that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee adopt a sustained gender-based analysis in its approach to custody and access law and policy reform. Such an approach would recognize, for example:

- the gendered division of labour in families, under which women have primary responsibility for child-bearing, child-rearing, maintaining the family unit, and kinship relationships;
- the gendered division of labour in the paid economy, which contributes to the segregation of women into low-wage and low-status employment, and reinforces their economic vulnerability;
- the power and economic differentials for women in Canadian society, which contribute to their under-representation at all levels of decision-making and policy-setting;
- the dominant ideology of motherhood, which shapes women's lives and defines "good" and "bad" mothers. This ideology is historically and culturally specific, and disadvantages women who do not conform to its ideals for reasons related to race, class, marital status, age, disability, and sexual orientation;
- the compounded and distinct disadvantages that women experience by reason of their Aboriginal heritage, race, ethnicity, immigrant or refugee status, disability, class, or sexual orientation. Women are not a homogeneous group, and failure to recognize the real differences in their situations may lead to inappropriate policy choices or priorities;
- the pervasive male violence against women in Canadian society and its impact on the lives of women, their children, and their communities.

2. Options for Reform

2.1 The Primary Caregiver Presumption

Whereas

- a primary caregiver presumption can provide more certain and consistent outcomes in custody determinations, deter the threat of a custody battle in order to reduce the amount of support, and result in more balanced and less protracted custody negotiations and less costly trials;

[Child Custody and Access recommendation (continued)]

- a primary caregiver presumption recognizes the commitment and abilities of the parent who has taken primary responsibility for children's daily needs;
- a primary caregiver presumption may restore the values which women bring to parenting (e.g., nurturing) and which are often overshadowed by other considerations (e.g., income and other material factors);

The CACSW recommends that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee support in principle the adoption of a primary caregiver presumption. A primary caregiver presumption should:

- be defined so as to take into account all of the physical, emotional, social, and relational tasks of parenting. The "list of tasks approach" adopted by the West Virginia Court of Appeal in *Garska v. McCoy* is limited because it risks undervaluing the mothering work of women with disabilities who may manage but not physically carry out many of the tasks listed. It may also undervalue the mothering work of women who rely on others, e.g., paternal grandmothers, to do much of the physical work of child caring while the mother works outside the home or in the family business;
- apply to all children for whom custody is disputed, regardless of age. Nurturing is an important quality of parenting and is a need that continues throughout the childhood years, not just the "tender years";
- operate as a true legal presumption, and not as a list of factors to be taken into consideration in determining custody.

A primary caregiver presumption should be rebuttable only in the rarest and most urgent circumstances, such as to protect a child from imminent risk of death, or from risk of physical or sexual abuse. Further, a primary caregiver presumption must clearly indicate that it shall not be rebutted by reason of a parent's:

- being lesbian, gay, or bisexual, whether overtly or not;
- having more than one sexual partner;
- working in the paid labour force on a full-time basis;
- relying on an extended family or support network for assistance in parenting;
- having less financial stability than the other party claiming custody;
- having a physical disability;
- having received psychiatric care.

2.2 Joint Custody

Whereas

- the CACSW is concerned by the growing trend towards involuntary joint custody arrangements, which are evident in both joint custody orders made expressly against the wishes of one or more parents, and liberal access arrangements for which there is not agreement and which give custodial mothers the physical care and responsibility for their children without the corresponding decision-making authority required to function as custodial parents;
- courts may be encouraged to make such awards by the language of the *Divorce Act*, which expresses a preference for children to have maximum contact with both parents and which may coerce parents to agree to joint custody or liberalized access arrangements;
- social science research has found that involuntary joint custody arrangements can be harmful to children, and has resulted in a number of U.S. states revoking their statutory joint custody presumptions;
- the ability of custodial mothers to cope with the social, economic, and emotional burdens of caring for their children is undermined when they do not have the authority to make the decisions necessary to undertake these responsibilities;
- joint custody should never be awarded in cases of domestic violence;

The CACSW reiterates its 1985 recommendation against mandatory joint custody, and further recommends that subsection 16(4) of the *Divorce Act* be amended to provide: "The Court may award joint custody of a child only where requested in advance of the proceeding by both parties and where the Court determines that it would be in the best interests of the child."

The CACSW recommends that all references in the *Divorce Act* which express the view that it is in the best interests of a child to have maximum contact with both parents be removed, including subsections 16(10) and 17(9).

2.3 The Friendly Parent Rule

Whereas the friendly parent rule, which instructs the court to take into account when awarding custody the willingness of one parent to facilitate contact with the other, coerces women into joint custody arrangements by threatening the complete loss of custody; is used against women more often than against men as a result of gender bias in the legal system which trivializes women's concerns and holds women to a higher standard of conduct; is dangerous to battered women and families where the father physically and/or sexually abuses a child; and prevents women from raising these concerns in custody disputes;

The CACSW reiterates its 1985 opposition to the inclusion of a "friendly parent" provision in the *Divorce Act*, and recommends that subsections 16(10) and 17(9) be repealed.

2.4 Male Violence Against Women

Whereas many lawyers, assessors, and judges do not or will not draw a connection between “wife battering” and parenting ability, despite evidence about the cycle of violence and the harm caused to children who witness abuse, even when they are not physically abused;

The CACSW recommends

1. that on-going mandatory training on “wife battering” and its impact on women and children be provided to judges, lawyers, social workers, family court counsellors, mediators, and all others involved in the administration of divorce and family law;

2. that the *Divorce Act* be amended to provide an explicit statement that it is not in a child’s best interests to be placed in the custody of, or subject to unsupervised visits with, a parent who has abused the other parent or any other member of the household;

3. that the *Divorce Act* be amended to provide an explicit statement that the paramount consideration in all access determinations is the safety and well-being of the child and the custodial parent.

Whereas some battered women require treatment for a considerable time to recover from the effects of their abuse, but later find that the length of their recovery is used against them when they try to regain custody of their children;

The CACSW recommends that the *Divorce Act* be amended to ensure that all orders to remove children from the custody of an abused mother are subject to review pending the mother’s recovery from her experiences.

2.5 Shared Parenting Plans

Whereas

- the parenting plan approaches developed in some U.S. jurisdictions in substance express a legislative preference for joint custody;
- preliminary evaluations of the Washington State parenting plan legislation suggest that: it has resulted in increased shared parenting arrangements, while related provisions designed to address cases of domestic violence and to acknowledge the role of the primary caretaker have been unsuccessful; it has increased the costs of even an uncontested divorce; and, it is modelled on a profile of relatively well-educated and affluent families and does not take into account families which do not share these characteristics, for example, low-income families and minorities;

The CACSW recommends that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee not recommend adoption of a parenting plan approach.

Whereas

- the Department of Justice discussion paper suggests the adoption of a shared parenting plan approach as a response to concerns that the property-laden language of custody law undermines the role of the non-custodial parent and promotes disputes over labels rather than substantive issues;
- the CACSW believes that language alone will not respond to the complex social and economic dynamics underlying custody disputes, and that idealized notions of shared parenting, based on an atypical socio-economic and ethnocentric vision of the family, will be harmful to women and children;

The CACSW recommends

1. that the federal government clearly identify and give priority to the substantive issues involved in custody and access law reform, e.g., by developing specific guiding criteria for child custody determinations and assisting the provinces and territories in the development of unified family courts;

2. that the federal government develop custody and access law reforms which are based on the real social and economic dynamics which disadvantage women as a group and which underlie custody and access disputes;

[Child Custody and Access recommendation (continued)]

3. that the federal government not introduce into divorce laws new terminology which is based on idealized, culture-bound, narrowly-defined, or unrealistic notions of family and family relationships.

2.6 Alternative Dispute Resolution/Mediation

Whereas

- subsections 9(2) and (3) of the *Divorce Act* are designed to promote the mediation of support and custody issues by imposing a duty on lawyers to inform clients about available mediation facilities;
- these subsections do not give any corresponding indication of the situations in which mediation is inadvisable or harmful to women, e.g., in the case of battered women and abused children;
- some family law experts believe mediation is appropriate in cases of domestic violence, while others are uninformed and may uncritically advocate mediation to discharge their duties under the *Divorce Act*;

The CACSW recommends that subsections 9(2) and (3) of the *Divorce Act* be repealed.

2.7 Assessments by Mental Health Professionals

Whereas

- assessments prepared by mental health professionals such as psychiatrists, psychologists, and social workers are costly and very influential in custody determinations;
- research shows that many assessors do not operate on a value-free basis, and that a significant portion do not report abuse allegations to the proper authorities, do not inform the parties when they are attempting mediation, believe that children should live with the parent who has the greater income, believe that children should live with the parent to whom they are less attached, and that adults lie about abuse by their partners;

The CACSW recommends

1. that the use of assessments by mental health professionals in custody decision-making should be the exception, rather than the rule;

2. that mechanisms be developed to ensure that consumers of assessors' services have sufficient knowledge of an assessor's beliefs, biases, and procedures to give informed consent to the assessment, and that mechanisms be developed to hold assessors accountable for meeting high standards of practice;

[Child Custody and Access recommendation (continued)]

3. that clear guidelines be developed to determine when assessments by mental health professionals should be used, in what ways and for what purposes parents and courts should use assessments, how assessments should be funded, and who should be qualified to make assessments;

4. that assessors be required to include any background of violence by a parent in their assessments regarding custody of and access to children.

2.8 Allegations of Child Sexual Abuse

Whereas

- lawyers report that women alleging sexual abuse of their children by the father are believed in very few cases, and that the situation has worsened in recent years;
- the Department of Justice discussion paper focuses on the issue of false allegations of child sexual abuse, despite reports that unsubstantiated allegations make up only a small percentage of the total;

The CACSW recommends that the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee re-focus its inquiry on child sexual abuse and custody determinations. Rather than recommending further research to identify factors that will be useful in determining probable vs. improbable allegations, the Family Law Committee should act on the recommendation of the 1991 National Symposium on Women, Law and the Administration of Justice to undertake research on why women do not report child sexual abuse, what happens if they do and what happens if they do not, and to identify measures which alleviate the pressures on mothers not to report child sexual abuse.

2.9 Enforcement

Whereas the federal government amended the law relating to parental abductions in 1993 and these changes are not widely known;

The CACSW recommends

1. that the federal Department of Justice take a leadership role and work together with provincial and territorial governments to develop an information strategy to ensure wider public knowledge of the amendments to section 285 of the *Criminal Code* which provide a battered woman with a defence to a charge of child abduction where she escapes with her children from a situation of violence directed solely at her;

2. that the federal Department of Justice monitor the amendments to section 285 of the *Criminal Code* to ensure that it provides the intended protection for battered women.

Whereas

- current research does not support the claim that there is a substantial problem with non-custodial fathers being denied access to their children, but rather that there are serious concerns regarding the additional financial and emotional burdens placed on custodial mothers and children when non-custodial fathers fail to exercise agreed-upon access arrangements;
- custodial parents need an efficient and inexpensive means of terminating access when a non-custodial parent demonstrates a pattern of failing to exercise access;
- the current structure and operation of family courts creates delays in accessing the court, fragmented and sometimes inconsistent approaches in handling case files, and opportunities for abuse of the legal system by controlling or abusive partners;
- an integrated family court system would provide better and more targeted results in access enforcement cases than, e.g., legislative attempts to link access and support;

The CACSW reiterates its 1974 recommendation expressing strong support for a unified family court system.

3. Services and Supports

3.1 Funding for Women's Groups

Whereas

- women's groups at the local, regional, and national level provide essential services, undertake community-wide education, provide analysis and advocacy, and contribute in many other ways to Canada's commitment to achieve equity for women;
- the grants and contributions budget of the Women's Program has been severely cut since 1988, resulting in reductions of between 10% and 100% in the funding provided to women's groups;
- the ability of women's groups to provide continuity in services and advocacy has been undermined as funding priorities have shifted to short-term projects rather than core operational funding;
- women's groups have only limited access to other sources of funding;

The CACSW recommends

1. that the federal government recognize that inadequate funding of women's activities presents a serious barrier to their free and equitable participation in Canadian society and that, in times of fiscal restraint, it is particularly important to maintain financial assistance, e.g., through the Women's Program (Human Resources Development Department), to women's groups and other voluntary organizations working towards women's equality;

2. that the Women's Program (Human Resources Development Department) give priority to core or operational funding for women's groups, and in particular that it recognize the importance of applications from women's groups which provide services and advocacy on custody and access-related issues or which assist women in understanding and accessing the justice system.

Whereas

- the policies guiding the Women's Program make ineligible for funds "those organizations, projects, and recipients whose primary purpose is to promote a view on sexual orientation";
- the CACSW has previously recommended that the federal government identify and amend all laws and policies which discriminate on the basis of sexual orientation;
- this policy is a barrier to the ability of lesbian and other women's groups to provide services to lesbians and to develop analysis and advocacy on custody and family law issues for lesbians;

The CACSW recommends that the Human Resources Development Department immediately revise its policies to ensure that lesbian organizations and lesbian-centred activities and projects are eligible for funding, and further recommends that the federal Human Resources Development Department provide outreach to inform lesbian and other women's groups of this change in policy.

3.2 Legal Aid

Whereas

- many women cannot afford legal services;
- the federal Department of Justice has entered into cost-sharing agreements with provinces and territories to set a standard for minimum coverage in criminal matters, but none has been set for civil matters, including divorce and custody;

[Child Custody and Access recommendation (continued)]

- most legal aid expenditures are for criminal matters, notwithstanding that there are more applications for certificates in civil matters, of which family law is a large proportion;
- the disproportionate share of legal aid spending in criminal law matters reflects systemic gender bias;

The CACSW supports the recommendation of the Canadian Bar Association Task Force on Gender Bias in the Legal Profession: “that the federal and provincial governments ensure that adequate legal aid funding for family law cases is guaranteed in all areas of Canada, and in particular that the federal government establish a national civil legal aid tariff.”

3.3 Access to Legal Services, Interpretation, and Information

Whereas

- immigrant women who speak neither official language, women with disabilities, women living in isolated communities, and women with low levels of literacy or who lack basic knowledge of laws and legal processes may need access to services such as language interpretation, cultural interpretation, and sign language interpretation in order to have meaningful access to their rights;
- these women must be provided independent services and supports, so that they are not forced to rely on abusive partners, hostile or biased family members, friends, or other members of their communities in order to communicate with the court or their own advisors;

The CACSW recommends

1. that the federal government provide leadership in working together with the appropriate provincial and territorial authorities to ensure that women and children have access throughout the custody determination process to language interpreters, cultural interpreters, and sign language interpreters who are appropriately trained and publicly funded and whose interests do not conflict with the person on whose behalf they are communicating;

2. that the federal government provide leadership in working together with provincial and territorial governments to ensure that women with low levels of literacy or in isolated communities are guaranteed meaningful access to information about their rights, and about legal processes. This includes the development and distribution of public legal education and information materials on family law in plain language, in alternative formats, and in languages additional to English and French.

3.4 Supervised Access Facilities

Whereas

- supervised access facilities can provide a neutral and safe setting in which visits and transfers can take place under the supervision of trained personnel;
- there are limited numbers of supervised access programs and no coordination of existing programs;

The CACSW recommends

1. that the federal government work together with provincial and territorial governments to establish jointly funded pilot projects to promote supervised access programs in each jurisdiction, drawing on the experiences and insights of the Ontario Supervised Access Pilot Project;
2. that supervised access programs take place in high-quality facilities, have appropriately trained personnel, have consistent and adequate public funding, and be mandated to ensure the safety of women and children.

MEETINGS AND CONFERENCES

Council Meetings

Four meetings of the CACSW Members were held in Ottawa during the 1993-94 fiscal year.

April 1993

At the April meeting, Members discussed Council activities to date regarding women refugee claimants fearing gender-related persecution. These activities included a letter to the Minister of Employment and Immigration, an analysis of draft guidelines prepared by the Immigration and Refugee Board, and a meeting of the CACSW President with Ed Broadbent, President of the International Centre for Human Rights and Democratic Development.

Lori Pope of the Faculty of Law at the University of Ottawa and Gertrude Neuwirth, Professor of Sociology at Carleton University, spoke on the issue of refugee women.

Members approved a recommendation asking for gender/race sensitivity training for Members of Parliament. Following a Supreme Court of Canada ruling recognizing the Battered Wife Syndrome, CACSW Members also passed a recommendation supporting the efforts of the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies in their request that the federal government undertake an "en bloc" review of the cases of all women imprisoned as a result of their involvement in the death of an abusive partner.

Economic Development Committee members continued their work on the question of women's unpaid work and the 1996 Census with a view to communicating this information to Statistics Canada. A presentation by Ellen Zweibel, University of Ottawa law professor, focused on the Beth Symes case, which

deals with declaring child-care expenses as a business deduction.

At the Social Development Committee, Rhonda Ferderber of Status of Women Canada spoke about preparations for the Fourth United Nations World Conference on Women, to be held in Beijing in 1995. Dr. Mary Saunders, Co-Chair of the "Women in Universities" project, described a survey of the status of women at Canadian universities by the Canadian Federation of University Women.

The Legal Status Committee welcomed Kim Pate, Executive Director of the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, who discussed the closing of the Kingston Prison for Women, and the expected impact of decentralization on federally sentenced women.

May - June 1993

The Council launched its 20th anniversary celebrations at this meeting. Members discussed options for the CACSW's biennial symposium, to be held in 1994, and agreed that this event would focus on women's health issues.

In anticipation of the upcoming federal election, Members reviewed the Council's child-care recommendations.

The Honourable Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, addressed the meeting and reported on two women's issues currently on the government's agenda: assisting women in achieving economic equality, and violence against women.

The Social Development Committee heard a presentation on Aboriginal women by Madeleine Dion Stout, Director of the Centre for Aboriginal Education, Research and Culture at Carleton University.

At the meeting of the Economic Development Committee, law professor Ellen Zweibel discussed the history and the rationale for the current tax treatment of child support, and presented evidence pointing to the unfairness of this tax policy.

The Legal Status Committee approved terms of reference for a national workshop on child custody to provide a forum for women from a variety of backgrounds to exchange ideas and experiences on custody issues.

September 1993

At the September meeting, Legal Consultant Roz Currie presented her CACSW-commissioned analysis of the report of the Canadian Bar Association Task Force on Gender Equality in the Legal Profession.

Following a report on the Council-sponsored national workshop on child custody, CACSW Members discussed two upcoming papers: the Department of Justice Family Law Committee's discussion paper on the issue of child custody and access, and the final report of the Canadian Panel on Violence Against Women.

Members approved a number of recommendations on the issue of female genital mutilation.

Committees discussed the issues of Aboriginal women living in urban settings, women and free trade, and child custody.

December 1993

At the December meeting, Dr. Susan Sherwin of the Department of Philosophy at Dalhousie University gave a presentation on the ethical aspects of new reproductive technologies.

CACSW Members agreed to write a letter to Canada's Chief Electoral Officer, asking him to investigate the security risks faced by women hiding from violent partners as a result of the publication of electoral lists.

The Economic Development Committee discussed and approved a research project that will examine the health-care costs of violence against women.

Zeynep Karman, Status of Women Canada, gave a presentation to the Social Development Committee on a project concerning women's status in Canadian society.

In her presentation to the Legal Status Committee, lawyer Barbara Thompson spoke on child custody and access issues.



Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meeting

A joint meeting of the Federal, Provincial, and Territorial Advisory Councils on the Status of Women was held in Yellowknife, Northwest Territories, in September 1993. At the meeting, each president or representative highlighted her organization's activities since the previous meeting in September 1992, and discussed the main issues of concern to women across Canada. Issues raised included violence against women, women's unpaid work, child care, housing, employment equity, education and training, funding of women's programs, health issues of particular concern to women, and gender-sensitivity training for judges. The survival of several advisory councils continues to be precarious, and a number of provinces and a territory were not represented at the meeting.

CACSW DEPARTMENTS

President's Office

The President's Office is responsible for directing and coordinating all CACSW strategic and operational planning activities, as well as national office functions conducted by the Research, Communications, and Administration departments. The President's Office communicates with regional offices and Members, organizes Council meetings, and is primarily responsible for correspondence.

The Office supports the varied activities of the President by preparing for her numerous speaking engagements and consultations with women's groups, government officials, and individual women across Canada.

The CACSW's liaison function, described below, operates within the President's Office.

Senior Liaison Advisor

As a member of the management team, the Senior Liaison Advisor advises the President and the CACSW on community issues and federal policies. As coordinator of the Council's community outreach program, she provides expertise to Council Members on their community work. She also oversees the CACSW's involvement in community issues and emerging women's concerns, and its liaison with the federal government on women's policies.

Community Outreach

The Council's community outreach program, established in 1991 to support the work of CACSW Members in their communities and to promote liaison with women's groups, has been successful in building

alliances among all sectors committed to improving the status of women. The program's activities have increased the Council's knowledge of, and sensitivity to, women's issues and concerns. This, in turn, has assisted in advising the federal government on issues of concern to the majority of women in Canada. A number of special joint projects have strengthened alliances among the CACSW, women's groups, and the federal government.

In 1993-94, more than 1,000 women representing Canadian women's organizations participated in 30 CACSW outreach meetings organized with women's groups and other institutions. These involved the CACSW President, Vice-Presidents and/or individual CACSW Members. Participants represented a cross-section of groups and issues; particular efforts were made to reach out to rural women, Aboriginal women, homeless women, and francophone women in Alberta and Saskatchewan. Activities were held in the following communities:

- Yellowknife (Northwest Territories);
- Prince George and Victoria (British Columbia);
- Elk Point, St. Paul, and Edmonton (Alberta);
- Winnipeg (Manitoba);
- Regina, Ponteix, Swift Current, and Maple Creek (Saskatchewan);
- Kitchener, Toronto, and Guelph (Ontario);
- Baie-St-Paul, La Malbaie, Quebec City, Gaspé, Victoriaville, Trois-Rivières, and Sherbrooke (Quebec);
- Moncton (New Brunswick); and
- Antigonish, Chéticamp, and Sydney (Nova Scotia).

The results of these important outreach meetings help the CACSW fulfil its role of advising the federal government. Reports are forwarded to the Secretary of State Responsible

for the Status of Women, as well as to specific individual departments. They are also used to support the Council's research, briefs, and responses to the media. A comprehensive report on these activities is being prepared for the federal government and women's groups.

Some of the highlights from the CACSW collaboration with community and government representatives include:

- a National Film Board three-part video on young women's views on racism, careers, and body image — resulting from the CACSW's 1992 national symposium on young women;
- an anti-violence initiative with the Ottawa Board of Education, the Crime Prevention Council of Ottawa, and students;
- a public meeting in Ottawa in collaboration with Status of Women Canada, the Women's Program, and l'Association des collaboratrices et partenaires en affaires, to disseminate information and to brief women on preparations for the 1995 Fourth United Nations World Conference on Women, in Beijing, China;
- participation in Status of Women Canada's Canadian Preparatory Committee for the Fourth World Conference on Women;
- an on-going project with the Elizabeth Fry Society, the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, the Congress of Black Women of Canada, and two federal departments (Women's Program, and Solicitor General), to address culturally sensitive services for racial minority women offenders; and
- participation in UNESCO's Sub-Commission on the Status of Women.

In 1993-94, preparations continued for the CACSW's symposium, "Women in Partnership: Working Towards Inclusive, Gender-Sensitive Health Policies",

held on September 25-28, 1994, in Ottawa. The symposium was designed to provide an opportunity to examine health issues in a focused policy context with a view to improving the public policy health agenda for women in Canada.

The main themes of the symposium were:

- the impact of **systemic discrimination** on women's health;
- the impact of **poverty** on women's health;
- the impact of **violence against women** on women's health.

The agenda themes were designed after extensive collaboration with women's groups, health-care professionals and federal representatives, and in consultation with senior staff members of the Women's Health Bureau of Health Canada. Representatives from these sectors stressed the need to develop specific federal recommendations that are sensitive to gender and race. As a result, the symposium's ultimate goal is the development of policies that will improve women's physical and mental health through the active involvement of women from all sectors of society.

Five panels addressed:

- issues and concerns from grassroots perspectives;
- policies and research on women's health issues;
- the impact of systemic discrimination on women's health;
- the impact of socio-economic factors on women's health;
- the CACSW's research findings on the health-care costs of violence against women.

The CACSW will use the results of the symposium to provide the federal government with a recommended health policy direction. Specific policy recommendations will be distributed to provincial and territorial government ministries of health, provincial/territorial advisory councils on the status of women, and women's organizations across the country. The CACSW will use these recommendations to monitor federal government action and to educate the public on issues of health. The results will also be profiled in a format that will help leaders of women's organizations to monitor and gauge progress on these issues, and will assist the women's community prepare for the 1995 World Conference on Women.



Research Department

The Research Department produces research that addresses major economic, social, and legal issues affecting the lives of women in Canada. Research priorities are determined by CACSW Members through a process of on-going consultation with women's groups and women in communities across Canada. The research findings and analyses are shared with various audiences, including government officials and policy-makers, parliamentary committees, women's groups, and relevant constituencies, fulfilling the Council's dual mandate of advising the federal government and informing the general public on issues of concern to women.

The CACSW's research forms the basis of its publications and advice to the federal government, and assists Council Members to develop recommendations aimed at improving the effectiveness of major government policies and programs affecting women, and at alerting the government to emerging concerns.

In late 1993, the Research Department saw many months of work culminate in two unique publications: *Expanding our*

Horizons, a review of the Council's work that was commissioned to mark its 20th anniversary; and *Sharing Our Experience*, a collection of letters by racial minority and Aboriginal women about their diverse experience.

On-going research is addressing such issues as the financial future of women between the ages of 45 and 54 once they retire, the impact of the free-trade agreement on women's jobs in Canada, date rape, the housing needs of immigrant women, the health-care costs of violence against women, new reproductive technologies, child care, and five research projects to serve as background material for the CACSW's September 1994 national symposium on women's health policy issues. Short papers are being prepared on: a critical direction for women's health policies; a critical direction for Aboriginal women's health; alternative approaches to research and documentation; traditional approaches to wellness; and an alternative approach to education and (re)training.

As well, the CACSW responds to the government's legislative and parliamentary agenda to ensure that a feminist analysis is applied to the development of laws, policies, and programs.

Library

The Library's primary responsibility is to develop, organize, and maintain a specialized collection of materials addressing the full spectrum of issues that interest and concern women; collection development was focused on the CACSW's 1993-94 research areas.

The Library holds more than 17,000 monographs, 280 serials, and a full range of other documents under more than 300 subject headings. Essential in any research organization, the Library and its staff play an active role in the various stages of producing the CACSW's publications.

Communications Department

The Communications Department promotes the work and activities of the CACSW and, through the Director of Communications, is responsible for the Council's overall communications strategy. The Council documents are edited, translated, produced, publicized, and distributed within the department by its four sections, described below.

Publications Section

The Publications Section produces, in both official languages, all CACSW documents in various formats as described below.

- **Background papers** are designed to provide an initial analysis of a subject and to generate public discussion.
- **Briefs** are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They include Council recommendations.
- **Books** are the result of research undertaken on issues requiring in-depth analysis. Depending on the subject, books are targeted at general or specific audiences.
- **Fact sheets** provide succinct factual information on issues of concern to all women.
- **Recommendations** are developed by CACSW Members together with staff research analysts, and are designed to advise government and to outline Council policy. They are distributed widely and published yearly in the CACSW Annual Report.

After the Research Department finalizes a manuscript, the Publications Section — in cooperation with the Translation Unit — manages the publishing process: editing, translation, proofreading, selection of graphic treatment, layout, and printing. The Section is

involved in the post-launch distribution of publications by providing copies of publications on request, either as printed or electronic documents, and by supervising requests to publish excerpts in other publications. It also arranges for updates and reprints as required.

This year, the Publications Section produced a variety of publications, many of which were aimed at a popular audience. In-depth descriptions of all publications produced by the CACSW this year are listed on pages 21 to 23 of this report.

Translation Unit

The Translation Unit is responsible for the translation of all CACSW publications, correspondence, and internal reports. To better serve Council Members, staff, and ultimately the women of Canada, the Unit translates texts in both official languages ensuring both accuracy and stylistic quality. In so doing, the Translation Unit pays particular attention to feminization and the use of non-sexist language.

The numerous documents prepared by the CACSW cover many specialized subjects; as a result, extensive terminological research is required. This is especially true for new areas in which the vocabulary is still evolving. The Unit also provides Council staff with linguistic advice and writing assistance.

Public Affairs Section

The Public Affairs Section is responsible for providing the media with information about the CACSW's policy recommendations, publications, and activities. The Section prepares news releases, executive summaries, briefing notes, speeches, advertisements, and other materials for use by Council Members and for distribution to the media and the public. The Section coordinates the President's interviews as well as media relations for the President's tours, speaking engagements,

and other public appearances. Public Affairs also monitors issues of interest and concern to the CACSW in the media, evaluating legal, political, and legislative processes; alerts Council Members and management to key developments; and assists in formulating appropriate Council responses. In addition, Public Affairs answers requests for CACSW information and research from the media, the public, and Members of Parliament, and helps coordinate communications strategies for events such as the Council's biennial symposium.

In addition to the news releases listed below, the Section produces and updates issue summaries on a variety of subjects and regularly distributes calendars of CACSW events to the media.

News Releases and Media Advisories:

- CACSW Honours Diversity of Women in Canada on 20th Birthday (May 11, 1993)
- The CACSW Turns 20: Highlights in its History (May 11, 1993)
- The CACSW Turns 20: Scheduled Events in 1993 (May 11, 1993)
- CACSW to Comment on Anti-Stalking Legislation (May 25, 1993)
- CACSW Issues New Fact Sheet on Sexual Harassment (May 26, 1993)
- Leading Canadian Women to Speak on Future of Feminism (May 31, 1993)
- National Women's Council to Hold Public Meetings on Cape Breton (June 8, 1993)
- Dr. Glenda Simms to Receive Ryerson's Highest Honour, Deliver Convocation Address (June 16, 1993)
- Pamphlet Urges Women to Ask Questions During Next Election (July 22, 1993)
- Head of National Women's Body to Meet with NWT Women (September 8, 1993)
- First Aboriginal CACSW Vice-President Sets Goals (September 8, 1993)
- Reform Member's Comments on Women, Minorities Unacceptable, CACSW President Says (October 29, 1993)
- New CACSW Book Chronicles Women's Progress Over Past 10 Years (November 10, 1993)
- Media Advisory on New Reproductive Technologies (November 22, 1993)
- CACSW Urges Government to Act Immediately to Reduce Violence Against Women (December 6, 1993)
- Pioneering Book Chronicles Experiences of Racial Minority, Aboriginal Women (December 7, 1994)
- Notice to the Media of New Series of Issue Summary Sheets (January 5, 1994)
- Women Must be Factored in When Setting Priorities, CACSW Tells Federal Government (February 14, 1994)
- Women's Advisory Council Will Monitor Federal Budget (February 21, 1994)
- Government Urged to Prevent Female Genital Mutilation in Canada (March 8, 1994)
- Women's Advisory Group Recommends Improved Child Custody Laws (March 23, 1994)

Distribution Centre

The CACSW's publications and other resource materials are distributed free of charge through the Distribution Centre to: women's groups; provincial and territorial advisory councils; federal, provincial, and territorial government programs; the media; politicians; and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications receive materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provides material to individuals in response to requests received in person, by telephone, or in writing.

This year, more than 238,150 copies of books, background papers, brochures, booklets, fact sheets, newsletters, and other materials were distributed from the Distribution Centre. This figure does not, however, reflect the true demand for Council

publications because large orders had to be reduced to smaller quantities in order to maximize the Council's resources.



Administration Department

The Administration Department is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, records management, and dealings with certain government departments, such as the Treasury Board Secretariat, the Auditor General, the Department of Public Works, and Government Services Canada. The CACSW's financial resources are provided through yearly allotments from the Treasury Board Secretariat and the funds are allocated for effective implementation of the Council's mandate.

FINANCIAL STATEMENT

Fiscal Year ending March 31	1993-1994	1992-1993
Income:		
Budget appropriation	\$ 3,406,000	\$ 3,543,000
* Allotment from Treasury Board	\$ 56,168	
Expenditures:		
Salaries and social benefits	\$ 2,227,556	\$ 2,040,781
Information to the public	219,727	226,489
Professional and special services	360,189	467,555
Conferences and meetings	186,792	195,296
Regional activities	183,478	160,911
Administrative costs	159,854	145,352
Capital expenses	18,906	93,667
Total expenditures:	\$ 3,356,502	\$ 3,330,051
Government freeze imposed on all departments and agencies		\$ 151,000
** Unexpended balance of appropriation:	\$ 105,666	\$ 61,949

* To offset a shortfall in personnel costs due to severance payments.

** Government departments are now able to carry forward up to 5% of their overall budgets from one fiscal year to the next. The \$105,666 unexpended balance of appropriation, slated to be returned to the CACSW, is earmarked for CACSW research and other activities.

ÉTAT FINANCIER

Exercice terminé le 31 mars	1993-1994	1992-1993
Revenus :		
Crédits budgétaires	3 406 000 \$	3 543 000 \$
* Provision du Conseil du Trésor	56 168 \$	
Dépenses :		
Traitements et avantages sociaux	2 227 556 \$	2 040 781 \$
Information au public	219 727	226 489
Services professionnels et spéciaux	360 189	467 555
Congrès, colloques et réunions	186 792	195 296
Activités régionales	183 478	160 911
Administration	159 854	145 352
Dépenses en capital	18 906	93 667
Total des dépenses :	3 356 502 \$	3 330 051 \$
Gel imposé à tous les ministères et organismes		151 000 \$
** Crédits inemployés	105 666 \$	61 949 \$

* Compensation pour des indemnités de fin d'emploi.

** Les organismes et ministères peuvent désormais reporter d'un exercice à l'autre jusqu'à 5 % de leurs crédits budgétaires. Les crédits inemployés de 105 666 \$ qui doivent être retournés au CCCSF seront affectés à la recherche et à d'autres activités.

Par l'intermédiaire du Centre, les publications et les documents d'information du Conseil sont distribués sans frais aux groupes de femmes, aux conseils consultatifs des provinces et des territoires, aux responsables des programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux, aux journalistes, aux personnes politiques ainsi qu'aux bibliothèques. Le Centre assure également l'envoi aux divers publics cibles des documents qui les intéressent. Le Centre de distribution est ouvert au public et répond à toutes les demandes faites en personne, par téléphone ou par écrit.

Le Centre a distribué cette année plus de 238 150 exemplaires de livres, documents de référence, brochures, plaquettes, feuillets documentaires, bulletins et autres. Ce chiffre ne reflète cependant pas la demande réelle, puisqu'on a dû réduire les commandes volumineuses de manière à maximiser les ressources.

Services administratifs

Les Services administratifs regroupent l'ensemble des fonctions administratives : finances, personnel, gestion des dossiers, relations avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Vérificateur général et le ministre des Travaux publics et des services gouvernementaux. Le Conseil reçoit chaque année des crédits du Conseil du Trésor, qu'il répartit de façon à répondre aux exigences de son mandat.

- La présidente du CCCSF juge inacceptables les propos d'un réformiste à l'égard des femmes et des minorités (29 octobre 1993)
- Un nouveau livre du CCCSF relate les progrès réalisés par les femmes dans les dix dernières années (10 novembre 1993)
- Avis aux médias concernant les nouvelles techniques de reproduction (22 novembre 1993)
- Le CCCSF exhorte le gouvernement à prendre des mesures immédiates pour réduire la violence faite aux femmes (6 décembre 1993)
- Un ouvrage original relate les expériences de femmes membres de minorités raciales et de femmes autochtones (7 décembre 1993)
- Avis aux médias concernant la diffusion d'une série de dossiers en bref (5 janvier 1994)
- Le CCCSF demande au gouvernement fédéral de tenir compte des femmes dans l'établissement de ses priorités (14 février 1994)
- Le CCCSF suivra de près les retombées du budget fédéral (21 février 1994)
- On exhorte le gouvernement à empêcher la pratique au Canada de la mutilation des organes génitaux des femmes (8 mars 1994)
- Le CCCSF recommande l'amélioration des lois concernant la garde d'enfants (23 mars 1994)

Le Centre de traduction assure la traduction de toutes les publications du Conseil, de la correspondance et des rapports internes. Afin de bien servir les membres et le personnel du Conseil ainsi que les femmes du Canada, le Centre de traduction produit dans les deux langues officielles des documents adaptés à leurs destinataires, tout en visant la rigueur stylistique et la transparence du message. Le Centre attache une attention particulière à la féminisation et à l'utilisation d'un langage non sexiste.

Les nombreux documents rédigés au Conseil couvrent toute une gamme de domaines spécialisés et exigent une recherche terminologique poussée, notamment dans certains domaines de pointe où le vocabulaire n'est pas encore arrêté par l'usage. Le Centre offre également au personnel des conseils linguistiques et l'aide à la rédaction.

Section des relations publiques

Il revient à la Section des relations publiques de renseigner les médias sur les publications, les recommandations et l'activité du Conseil. Son personnel prépare des communiqués, des résunés, des aide-mémoire, des allocutions, des annonces et tout autre document utile aux membres du Conseil, aux médias et à la population. Il coordonne les entrevues de la présidente avec les journalistes et assure les relations médiatiques entourant ses tournées, ses allocutions et tout autre événement public auquel elle participe. La Section suit de près dans les médias l'évolution des dossiers intéressant le Conseil, évalue les processus juridiques, politiques et législatifs, informe les membres et la direction des événements importants et collabore à la mise au point des déclarations du CCCSF. Le personnel de la Section répond aux demandes d'information des médias, du public et des parlementaires, et participe à la coordination de stratégies de communication pour des événements comme le colloque biennal du Conseil.

Communiqués et avis aux médias

Outre les communiqués et avis énumérés ci-après, la Section produit et met à jour des dossiers en bref sur divers sujets et transmet régulièrement aux médias le calendrier des activités spéciales du Conseil.

- En son vingtième anniversaire, le CCCSF rend hommage à la diversité des femmes au Canada (11 mai 1993)
- Le CCCSF a vingt ans : Faits marquants de son histoire (11 mai 1993)
- Le CCCSF a vingt ans : Célébrations prévues en 1993 (11 mai 1993)
- Le CCCSF fera un exposé concernant le projet de loi sur le harcèlement criminel (25 mai 1993)
- Le CCCSF publie un feuillet documentaire sur le harcèlement sexuel (26 mai 1993)
- Des Canadiennes de marque traitent de l'avvenir du féminisme (31 mai 1993)
- Le CCCSF tiendra des séances publiques au Cap Breton (8 juin 1993)
- M^{me} Glenda Simms recevra un doctorat honorifique de Ryerson et prononcera le discours à la collation des grades (16 juin 1993)
- Un dépliant qui incite les femmes à poser des questions pendant les élections fédérales (22 juillet 1993)
- La présidente d'un organisme national rencontre les femmes des Territoires du Nord-Ouest (8 septembre 1993)
- La première vice-présidente autochtone du CCCSF établit des objectifs (8 septembre 1993)

sur les thèmes suivants : orientation critique des mesures visant la santé des femmes; orientation critique concernant la santé des femmes autochtones; nouvelles méthodes en recherche et documentation; approches traditionnelles en matière de bien-être; et une approche nouvelle en matière de formation et de perfectionnement.

Le CCCSF réagit en outre aux programmes législatifs et parlementaires du gouvernement afin de veiller à ce qu'une analyse féministe soit adoptée dans l'élaboration des lois, des politiques et des programmes.

Bibliothèque

La Bibliothèque a pour rôle principal de développer et de gérer une collection spécialisée portant sur l'ensemble des dossiers qui intéressent et préoccupent les femmes. En 1993-1994, la collection s'est enrichie d'ouvrages dans les domaines à l'étude du CCCSF.

La collection compte plus de 17 000 documents, 280 périodiques et de la documentation classée sous plus de 300 rubriques. Instrument essentiel à un organisme voué à la recherche, la Bibliothèque et son personnel participent aux différentes étapes de la production des publications du Conseil.

Service des communications

Le Service des communications fait connaître le travail et l'activité du Conseil et, par l'entremise de sa directrice, s'occupe de la stratégie globale de communications du CCCSF. Les documents du Conseil sont révisés, traduits, produits, annoncés et distribués par les quatre sections du Service décrites ci-dessous.

Section des publications

La Section des publications produit dans les deux langues officielles tous les documents publiés par le Conseil, sous diverses formes.

- Les **documents de référence** ont pour but de fournir une première analyse d'un sujet et de susciter le débat public.
- Les **mémoires** servent d'abord et avant tout à conseiller le gouvernement relativement aux mesures législatives et orientations politiques mises en train. Ils contiennent des recommandations du Conseil.
- Les **livres** sont le fruit d'études menées sur des sujets qui demandent une analyse approfondie. Selon la question traitée, les livres s'adressent au grand public ou à des auditoires précis.
- Les **feuillets documentaires** offrent une information factuelle succincte sur des sujets d'intérêt pour toutes les femmes.
- Les **recommandations**, qui ont pour but de conseiller le gouvernement et de souligner la position du Conseil, sont fournies par les membres en étroite collaboration avec le personnel de la Recherche. Publiées chaque année dans le Rapport annuel du CCCSF, elles sont aussi diffusées à grande échelle.

Une fois que le Service de la

la Section des publications, en collaboration avec le Centre de traduction, entame le processus d'édition, qui suppose la révision, la traduction, la conception graphique, la mise en page, la correction des épreuves et l'impression. La

Section des publications participe également à la diffusion des documents en fournissant sur demande des exemplaires des publications, soit imprimés, soit sur support informatique, et répond aux demandes d'utilisation d'extraits des documents du CCCSF dans d'autres publications. Elle voit également aux mises à jour et aux réimpressions qui s'imposent.

Pendant l'exercice, la Section des publications a produit divers documents, dont plusieurs étaient destinés au grand public. On en trouvera une description détaillée aux pages 22 à 24 du présent rapport.

Le Service mène des recherches sur les grandes questions économiques, sociales et juridiques qui touchent de près la vie des femmes au Canada. Les priorités sont établies par les membres grâce à la consultation régulière de groupes de femmes et de femmes partout au pays. Les analyses et les conclusions de recherche sont mises au service des responsables politiques, des comités parlementaires, des groupes de femmes et des clientèles cibles, dans l'esprit du double mandat du Conseil qui est de saisir le gouvernement et le public des questions qui préoccupent les femmes.

La recherche effectuée au Conseil constitue la base de ses publications et des analyses qu'il soumet au gouvernement; elle permet aux membres de mettre au point des recommandations visant à améliorer les principaux programmes touchant les femmes et à attirer l'attention du gouvernement sur toute nouvelle question d'intérêt.

À la fin de 1993, le Service de la recherche a vu ses longs mois de travail couronnés par la publication de deux ouvrages originaux : *Elargir nos horizons*, une vue d'ensemble du travail du Conseil qui fut réalisée pour marquer son 20^e anniversaire, et *Des expériences à partager*, un recueil de lettres écrites par des femmes autochtones et des femmes appartenant à une minorité raciale sur leurs expériences de vie.

La recherche en cours porte sur l'avenir financier à la retraite des femmes actuellement âgées de 45 à 54 ans, l'incidence de l'accord de libre-échange sur les emplois des femmes au Canada, le viol par un ami, les besoins des immigrantes en matière de logement, le coût des soins de santé reliés à la violence faite aux femmes, les nouvelles techniques de reproduction, les garderies et cinq documents d'information pour le colloque national du CCCSF sur la santé des femmes prévu en septembre 1994. Ces courts documents portent

souligné la nécessité d'adresser au gouvernement fédéral des recommandations tenant compte du sexe et de la race. L'objectif ultime qui a été retenu a trait à l'élaboration de mesures visant à améliorer la santé physique et mentale des femmes par la mobilisation active de femmes appartenant à tous les secteurs de la société.

Cinq tribunes traitaient des aspects suivants :

- questions de santé dans la perspective des gens de la base;
- politiques et recherche concernant la santé des femmes;
- les effets de la discrimination systémique sur la santé des femmes;
- l'incidence des facteurs socio-économiques sur la santé des femmes;
- conclusions d'une étude du CCCSF sur le coût des soins de santé reliés à la violence contre les femmes.

Le CCCSF s'appuiera sur les résultats du colloque pour recommander au gouvernement fédéral une politique en matière de santé. Des recommandations précises seront adressées aux ministères provinciaux et territoriaux de la santé, aux conseils consultatifs provinciaux et territoriaux sur la situation de la femme, ainsi qu'à des organisations de femmes partout au pays. Le CCCSF se servira aussi de ces recommandations pour suivre les initiatives du gouvernement fédéral et pour sensibiliser le public aux questions de santé. Enfin, les résultats du colloque seront repris sous une forme conçue pour aider les dirigeantes d'organisations de femmes à évaluer les progrès réalisés dans ces dossiers particuliers, et pour aider dans leur tâche les organisations engagées dans les préparatifs de la Conférence mondiale de 1995 à Beijing.

- Baie-Saint-Paul, La Malbaie, Québec, Gaspé, Victoriaville, Trois-Rivières et Sherbrooke (Québec);
- Moncton (Nouveau-Brunswick);
- Antigoniash, Chéticamp et Sydney (Nouvelle-Écosse).

Les résultats de ces importantes rencontres aident le Conseil à jouer son rôle consultatif auprès du gouvernement fédéral. Des rapports sont adressés à la secrétaire d'État responsable de la Situation de la femme, ainsi qu'à certains ministères; l'information recueillie alimente aussi la recherche du Conseil, ses mémoires et ses réponses aux médias. Le Conseil prépare un rapport complet concernant ce volet de son activité à l'intention du gouvernement fédéral et des groupes de femmes.

Parmi les produits de la collaboration du CCCSF avec les collectivités et avec les représentants du gouvernement, mentionnons :

- une vidéo en trois parties de l'ONF sur les opinions des jeunes filles à propos du racisme, des choix professionnels et de l'image corporelle, produite à la suite du colloque national organisé par le CCCSF en 1992 et consacré aux jeunes filles;

- une activité contre la violence, organisée avec la collaboration du Conseil scolaire d'Ottawa et du conseil pour la prévention du crime de la ville d'Ottawa, ainsi que des élèves;

- une réunion publique tenue à Ottawa en collaboration avec Condition féminine Canada, le Programme de promotion de la femme et l'Association des collaboratrices et partenaires en affaires, en vue de renseigner les femmes sur l'état des préparatifs de la quatrième Conférence des Nations Unies sur les femmes qui se tiendra à Beijing, en Chine, en 1995;
- participation aux travaux du Comité de Condition féminine Canada chargé des

- préparatifs en vue de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes;
- projet en cours avec la collaboration de la société Elizabeth Fry, de l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, du Congrès des femmes noires (Programme de promotion de la femme et du Canada et de deux ministères fédéraux du ministère du Solliciteur général), en vue de mettre au point des services culturellement adaptés aux femmes délinquantes appartenant à des minorités raciales;
- participation aux travaux de la sous-commission de la Condition de la femme de l'UNESCO.

Durant l'année 1993-1994 se sont poursuivis les préparatifs du colloque du CCCSF intitulé «Un partenariat de femmes : vers un régime de santé répondant aux besoins de toutes les femmes», qui s'est tenu à Ottawa du 25 au 28 septembre 1994. Ce colloque a permis d'étudier différents aspects de la santé des femmes dans un contexte politique défini, en ayant pour objectif d'améliorer le programme d'action visant la santé des femmes au Canada. Le colloque avait pour thèmes principaux :

- les effets de la **discrimination systémique** sur la santé des femmes;
- les effets de la **paupvreté** sur la santé des femmes.
- les effets de la **violence** sur la santé des femmes.

Les points inscrits au programme du colloque ont été retenus à la suite d'une intense collaboration avec des groupes de femmes, des professionnels des soins de santé et des représentants du gouvernement fédéral, et en consultation avec des cadres supérieurs du Bureau de la santé des femmes du ministère de la Santé du Canada. Les représentantes et représentants de ces différents secteurs ont

Bureau de la présidente

Le Bureau de la présidente dirige et coordonne toute activité liée à la planification stratégique et au fonctionnement du Conseil, de même que l'activité du Bureau national menée par le Service de la recherche, le Service des communications et les Services administratifs. Le Bureau de la présidente entretient des rapports avec les bureaux régionaux et les membres, organise les assemblées du Conseil et est le principal responsable de la correspondance.

Le personnel du Bureau de la présidente assiste celle-ci dans l'organisation des nombreuses conférences qu'elle est appelée à donner et dans la planification de ses rencontres avec des groupes de femmes, des fonctionnaires et des femmes à titre individuel partout au pays.

Le programme de liaison, ci-après décrit, est rattaché au Bureau de la présidente.

Conseillère principale à la liaison

En qualité de membre de l'équipe de gestion, la conseillère principale à la liaison conseille la présidente et le CCCSF sur les questions relatives aux diverses communautés et sur les politiques fédérales. Chargée de la coordination du programme d'action communautaire du Conseil, elle donne aux membres des avis spécialisés concernant leur travail en région. Elle coordonne la participation du CCCSF aux affaires communautaires, attire son attention sur les nouveaux dossiers et assure la liaison avec le gouvernement fédéral au sujet des mesures visant les femmes.

Action communautaire

Établi en 1991 pour appuyer le travail des membres dans leur milieu et promouvoir la liaison avec les groupes de femmes, le programme d'action communautaire du CCCSF a réussi à établir des liens entre tous les secteurs voués à l'amélioration de la condition féminine. Les activités du programme ont permis au Conseil de mieux connaître et comprendre les intérêts et les préoccupations des femmes, et l'ont ainsi aidé dans son rôle de conseiller du gouvernement fédéral sur les questions qui préoccupent la majorité des femmes du Canada. Certains projets spéciaux conjoints ont contribué à renforcer les alliances entre le CCCSF, les groupes de femmes et le gouvernement fédéral.

Au cours de l'exercice 1993-1994, plus de 1000 représentantes d'organisations de femmes au Canada ont pris part à 30 rencontres organisées en collaboration avec des groupes de femmes et d'autres associations. Ces rencontres se sont tenues en présence de la présidente ou des vice-présidentes et de membres du Conseil. Les participantes formaient un échantillon représentatif des groupes et des intérêts; on a tenté de joindre des femmes vivant en milieu rural, des Autochtones, des femmes sans abri, ainsi que des femmes francophones de l'Alberta et de la Saskatchewan. Des activités ont eu lieu dans les endroits suivants :

- Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest);
- Prince George et Victoria (Colombie-Britannique);
- Elk Point, St. Paul et Edmonton (Alberta);
- Winnipeg (Manitoba);
- Regina, Ponteix, Swift Current et Maple Creek (Saskatchewan);
- Kitchener, Toronto et Guelph (Ontario);

Réunion des présidentes des conseils consultatifs

Les présidentes des conseils consultatifs fédéral, provinciaux et territoriaux de la situation de la femme se sont réunies à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) en septembre 1993. Les présidentes ou leurs représentantes ont relaté les principales activités de leur organisme depuis la dernière rencontre, en septembre 1992, et discuté des dossiers prioritaires pour les femmes du Canada. Au nombre des questions abordées figuraient la violence à l'endroit des femmes, le travail non rémunéré, les services de garde d'enfants, le logement, l'équité en matière d'emploi, l'éducation et la formation, le financement des programmes pour les femmes, les questions de santé qui préoccupent les femmes et la sensibilisation des juges aux différences entre les sexes. La survie de plusieurs conseils consultatifs demeure précaire, et quelques provinces, de même qu'un territoire, n'étaient pas représentées à cette réunion.

Décembre 1993

Les comités ont discuté de la question des femmes autochtones vivant en milieu urbain, des femmes et du libre-échange, ainsi que de la garde d'enfants.

Susan Sherwin, du département de philosophie de l'Université Dalhousie, a fait un exposé sur les aspects déontologiques des nouvelles techniques de reproduction.

Les membres ont convenu

d'adresser une lettre au Directeur général des élections du Canada afin de lui demander de se pencher sur les risques qu'entraîne la publication des listes électorales pour la sécurité des femmes qui fuient un partenaire violent.

Les membres du Comité du développement économique ont approuvé, après discussion, un projet de recherche visant à examiner les coûts médicaux de la violence à l'endroit des femmes.

Zeynep Karmam, de Condition

fémnine Canada, a exposé au Comité du développement social les grandes lignes d'un projet concernant la situation des femmes dans la société canadienne.

Barbara Thompson, avocate, a

présenté au Comité de la situation juridique un exposé sur les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite.

L'honorable Mary Collins.

ministre responsable de la Condition féminine, a parlé de deux questions au programme du gouvernement, soit les mesures visant à aider les femmes à atteindre l'égalité économique et la violence à l'endroit des femmes.

À la réunion du Comité du

développement social, Madeleine Dion Stout, directrice du Centre for Aboriginal Education, Research, and Culture, à l'Université Carleton, a fait un exposé sur les femmes autochtones.

À la réunion du Comité du

développement économique, Ellen Zweibel, professeure de droit, a présenté l'historique et la justification de l'actuel traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants et a démontré l'iniquité de cette mesure fiscale.

Les membres du Comité de la

situation juridique ont approuvé le programme d'un atelier national sur la garde d'enfants destiné à permettre à des femmes de divers horizons d'échanger leurs idées et leurs expériences relativement aux questions entourant la garde d'enfants.

Septembre 1993

La consultante juridique Roz

Currie a présenté l'analyse du rapport du Groupe de travail de l'Association du Barreau canadien sur l'égalité des sexes dans la profession juridique que lui avait commandée le CCCSF.

Après un compte rendu de

l'atelier national organisé par le Conseil au sujet de la garde d'enfants, les membres ont discuté de deux documents à paraître, soit le document de travail du Comité du droit de la famille du ministère de la Justice sur la garde d'enfants et le droit de visite, ainsi que le rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes.

Les membres ont approuvé des

recommandations sur la mutilation des organes génitaux des femmes.

Quatre assemblées du Conseil ont eu lieu à Ottawa au cours de l'exercice 1993-1994.

Avril 1993

Les membres ont discuté des activités du Conseil à ce jour concernant les revendicatrices du statut de réfugié qui craignent d'être persécutées en raison de leur sexe. Au nombre de ces activités ont figuré une lettre adressée au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, une analyse des lignes directrices provisoires rédigées par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, ainsi qu'une réunion de la présidente du CCCSF avec Ed Broadbent, président du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique.

Lori Pope, de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, et Gertrude Neuwirth, professeure de sociologie à l'Université Carleton, ont parlé de la question des réfugiées.

Les membres ont approuvé une recommandation demandant que les députées et députés reçoivent une formation les sensibilisant aux différences raciales et aux différences entre les hommes et les femmes. À la suite d'un jugement de la Cour suprême du Canada reconnaissant le syndrome de la femme battue, les membres ont également adopté une recommandation appuyant la demande présentée par l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry pour que le gouvernement fédéral entreprenne une révision «en bloc» des causes de toutes les femmes incarcérées en raison de leur implication dans la mort d'un partenaire violent.

Les membres du Comité du développement économique ont poursuivi leurs

travaux sur la question du travail non rémunéré des femmes et du recensement de 1996 en vue de transmettre ces renseignements à Statistique Canada. Ellen Zweibel, professeure de droit à l'Université d'Ottawa, a fait un exposé sur l'affaire *Beth Symes*, qui porte sur la déduction des frais de garde d'enfants à titre de dépenses d'entreprise.

À la réunion du Comité du développement social, Rhonda Ferderber, de Condition féminine Canada, a parlé des préparatifs de la quatrième Conférence des Nations Unies sur les femmes, qui aura lieu à Beijing en 1995. Mary Saunders, coprésidente du projet sur la condition féminine dans les universités, a décrit une enquête effectuée par la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités au sujet de la situation des femmes dans les universités du Canada.

À la réunion du Comité de la situation juridique, Kim Pate, directrice générale de l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry, a parlé de la fermeture de la Prison des femmes de Kingston et des effets envisagés de la décentralisation pour les femmes qui purgent une peine fédérale.

Mai-juin 1993

C'est au cours de cette assemblée que le Conseil a lancé les célébrations marquant son vingtième anniversaire. Les membres ont discuté des diverses options en vue du colloque biennal du Conseil, prévu pour 1994, et ont convenu que cet événement porterait sur les questions relatives à la santé des femmes.

En prévision des élections fédérales, les membres ont passé en revue les recommandations relatives aux services de garde d'enfants.



3.4 Installations prévues pour les visites surveillées

Attendu

- que les installations prévues pour les visites surveillées peuvent offrir un cadre neutre et sûr pour les visites et les échanges, sous la surveillance d'un personnel formé à cette fin;
- qu'il existe peu de programmes de visites surveillées et qu'il n'y a aucune coordination des programmes existants;

Le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux à l'établissement de projets pilotes cofinancés visant à promouvoir des programmes de visites surveillées dans chaque territoire, en s'inspirant de l'expérience et des idées du projet pilote de visites surveillées de l'Ontario;

2. que les programmes de visites surveillées soient mis en oeuvre dans un cadre de qualité, qu'ils disposent d'un personnel convenablement formé, qu'ils bénéficient d'un soutien financier constant et adéquat, et qu'ils aient le mandat d'assurer la sécurité des femmes et des enfants.

le CCCSF appuie la recommandation du Groupe de travail de L'Association du Barreau canadien sur l'égalité des sexes dans la profession juridique voulant «que les gouvernements fédéral et provinciaux garantissent un financement adéquat de l'aide juridique pour la famille dans tout le Canada, et en particulier que le gouvernement fédéral établisse un tarif national de l'aide juridique civile».

3.3 Accès aux services d'aide juridique, d'interprétation et d'information

Attendu

- que les immigrantes qui ne parlent ni l'une ni l'autre des langues officielles, les femmes handicapées, les femmes qui vivent dans des localités isolées et les femmes peu alphabétisées ou qui n'ont aucune connaissance élémentaire des lois et des procédures judiciaires peuvent avoir besoin de services d'interprétation linguistique, culturelle ou gestuelle pour exercer leurs droits;
- que ces femmes doivent avoir accès à des services et des soutiens indépendants afin de ne pas devoir compter sur des partenaires violents, des membres de la famille, des amis ou d'autres membres de leur collectivité hostiles ou partiaux pour communiquer avec le tribunal ou avec leur conseiller ou conseilère;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral joue un rôle de chef de file en collaborant avec les autorités provinciales et territoriales compétentes pour veiller à ce que, durant tout le processus de détermination de la garde, les femmes et les enfants aient accès à des interprètes linguistiques, à des interprètes culturels et à des interprètes gestuels qui soient convenablement formés et payés par les fonds publics, et dont les intérêts n'entrent pas en conflit avec ceux de la personne pour laquelle ils offrent leurs services;
2. que le gouvernement fédéral joue un rôle de chef de file en collaborant avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour veiller à ce que les femmes peu alphabétisées ou celles qui vivent dans des localités isolées aient un accès adéquat à l'information sur leurs droits et sur les processus judiciaires. Cet accès comprend l'élaboration et la diffusion de documents d'information et d'éducation juridique du public sur le droit de la famille, rédigés en style clair et simple et offerts sous diverses formes de présentation et dans d'autres langues, en sus du français et de l'anglais.

2. que le Programme de promotion de la femme (ministère du Développement des ressources humaines) accorde la priorité au financement des frais de fonctionnement des groupes de femmes et qu'il reconnaisse en particulier l'importance des demandes provenant des groupes de femmes qui offrent des services et militent pour les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite ou qui aident les femmes à comprendre le système judiciaire et à y avoir accès.

Attendu

- que selon la politique du Programme de promotion de la femme, les organisations, projets et bénéficiaires qui visent principalement à promouvoir une vision de l'orientation sexuelle ne sont pas admissibles aux fonds offerts dans le cadre du Programme;

- que le CCCSF a déjà recommandé que le gouvernement fédéral relève et modifie toutes les lois et politiques qui établissent une discrimination fondée sur l'orientation sexuelle;
- que cette politique nuit à la capacité des lesbiennes et d'autres groupes de femmes d'offrir des services aux lesbiennes, de procéder à des analyses et de militer pour les questions relatives au droit de la famille et au droit concernant la garde d'enfants qui intéressent les lesbiennes;

Le CCCSF recommande que le ministère du Développement des ressources humaines réviser immédiatement sa politique pour faire en sorte que les organisations de lesbiennes ainsi que les activités et les projets axés sur les lesbiennes soient admissibles au financement offert par le Programme, et que le ministère fédéral du Développement des ressources humaines offre des activités d'information pour aviser les groupes de lesbiennes et les autres groupes de femmes des changements apportés à la politique.

3.2 Aide juridique

Attendu

- que bien des femmes n'ont pas les moyens de s'offrir des services juridiques;
- que le ministère fédéral de la Justice a conclu des ententes de partage des coûts avec les provinces et les territoires afin de fixer une norme régissant la couverture minimale dans les affaires criminelles, mais qu'aucune norme n'a été établie pour les causes au civil, y compris les causes de divorce et celles qui portent sur la garde d'enfants;
- que la plupart des dépenses de l'aide juridique sont consacrées aux affaires criminelles, même s'il y a plus de demandes de certificat pour les causes au civil, dont une bonne part touchent le droit de la famille;
- que la part disproportionnée de fonds de l'aide juridique consacrés aux affaires criminelles reflète les préjugés systémiques fondés sur le sexe;

- que la structure et le fonctionnement actuels des tribunaux de la famille entraînent des retards dans l'accès aux tribunaux, des approches fragmentées et parfois incohérentes dans le traitement des dossiers et des possibilités d'abus du système judiciaire de la part de partenaires dominateurs ou violents;
- qu'un réseau intégré de tribunaux de la famille permettrait d'obtenir des résultats meilleurs et mieux ciblés dans les causes portant sur l'exercice du droit de visite que, par exemple, des efforts législatifs en vue d'établir des liens entre le droit de visite et le versement d'une aide financière;

Le CCCSF réitère sa recommandation de 1974 dans laquelle il prônait la mise sur pied d'un réseau unifié de tribunaux de la famille.

3. Services et soutiens

3.1 Financement des groupes de femmes

Attendu

- que les groupes de femmes, à l'échelon local, régional et national, offrent des services essentiels, dispensent des programmes d'éducation dans toute la collectivité, effectuent des analyses, exercent des pressions et contribuent de bien des façons à l'engagement du Canada à l'égard de l'équité pour les femmes;
- que le budget de subventions et de contributions du Programme de promotion de la femme a été considérablement réduit depuis 1988, ce qui a entraîné des réductions de 10 à 100 % du financement accordé aux groupes de femmes;
- que la capacité des groupes de femmes d'assurer la continuité des services et du militantisme a diminué lorsque les priorités de financement sont passées du financement des frais de base au financement des projets à court terme;
- que les groupes de femmes n'ont qu'un accès limité à d'autres sources de financement;

Le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral reconnaisse que le financement inadéquat des activités des femmes présente un obstacle important à leur participation libre et équitable à la société canadienne et qu'en période de restrictions financières, il est particulièrement important de maintenir une aide financière, par exemple dans le cadre du Programme de promotion de la femme (ministère du Développement des ressources humaines), à l'intention des groupes de femmes et d'autres organismes bénévoles qui oeuvrent pour l'égalité des femmes;

- que le document de travail du ministère de la Justice met l'accent sur les fausses allégations d'exploitation sexuelle d'enfants, même s'il semble que les allégations non fondées ne représentent qu'un faible pourcentage de l'ensemble des allégations;

le CCCSF recommande que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille réorienté son examen de la détermination des décisions concernant la garde dans les cas d'exploitation sexuelle d'enfants. Plutôt que de recommander que soient effectuées d'autres recherches pour déterminer les facteurs permettant de faire la distinction entre les allégations probablement fondées et celles qui sont peu vraisemblables, le Comité sur le droit de la famille devrait donner suite à la recommandation issue du Colloque national de 1991 sur la femme, le droit et la justice voulant que des recherches soient entreprises afin de déterminer pourquoi les femmes cachent la violence sexuelle exercée contre l'enfant, ce qui arrive si elles le font et ce qui arrive si elles ne le font pas, et pour trouver des mesures visant à atténuer les pressions exercées sur les mères pour qu'elles ne signalent pas les agressions sexuelles dont sont victimes les enfants.

2.9 Problèmes liés à l'exécution

Attendu qu'en 1993 le gouvernement fédéral a modifié la loi concernant le rapt d'enfants par les parents et que ces modifications ne sont pas très connues;

le CCCSF recommande

1. que le ministère fédéral de la Justice joue un rôle de chef de file et collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour mettre au point une stratégie d'information visant à permettre à un public plus vaste d'être au courant de la modification apportée à l'article 285 du *Code criminel*, qui procure un moyen de défense à une femme battue face à une accusation d'enlèvement d'enfants si elle fuit avec ses enfants une situation de violence qui la vise exclusivement;

2. que le ministère fédéral de la Justice supervise l'application de l'article 285 modifié du *Code criminel* pour s'assurer qu'il offre la protection visée aux femmes battues.

Attendu

- que selon les recherches actuelles il est faux de prétendre que les pères non gardiens se voient souvent refuser l'accès à leurs enfants; qu'on s'inquiète plutôt du fardeau financier et émotif supplémentaire imposé aux mères gardiennes et aux enfants lorsque le père non gardien omet de respecter les arrangements convenus concernant le droit de visite;
- que les parents gardiens ont besoin d'un moyen efficace et peu coûteux de mettre fin au droit de visite lorsqu'un parent non gardien omet régulièrement d'exercer ce droit;

2.7 Évaluations par des professionnels de la santé mentale

Attendu

- que les évaluations effectuées par des professionnels de la santé mentale, comme les psychiatres, les psychologues et les travailleurs sociaux, coûtent cher et influent considérablement sur les décisions concernant la garde d'enfants;
- que les recherches révèlent que bien des évaluateurs et évaluateurs ne sont pas dépourvus de préjugés et qu'un grand nombre d'entre eux ne signalent pas les allégations d'agression aux autorités compétentes, n'informent pas les parties aux litiges qu'ils tentent la médiation, croient que les enfants devraient vivre avec le parent qui a le revenu le plus élevé, qu'ils devraient vivre avec le parent pour lequel ils éprouvent le moins d'attachement et que les adultes mentent à propos des agressions commises par leur partenaire;

Le CCCSF recommande

1. que le recours aux évaluations par des professionnels de la santé mentale dans la prise de décisions concernant la garde d'enfants soit l'exception, plutôt que la règle;

2. que soient élaborés des mécanismes visant à garantir qu'avant de donner leur consentement éclairé à une évaluation, les gens connaissent suffisamment les opinions et les préjugés de l'évaluateur ou de l'évaluatrice ainsi que le fonctionnement des évaluations; que soient également élaborés des mécanismes visant à obliger les évaluateurs et évaluateurs à se conformer à des normes de pratique élevées;

3. que soient élaborées des lignes directrices claires pour déterminer à quel moment les évaluations devraient être utilisées, de quelle façon et à quelles fins les parents et les tribunaux devraient s'en servir, comment les évaluations devraient être financées et qui devrait être qualifié pour les faire;

4. que les évaluateurs et évaluateurs soient tenus d'inclure tout antécédent de violence de la part d'un des parents dans leurs évaluations concernant la garde d'enfants et le droit de visite.

2.8 Allégations d'agression sexuelle d'enfants

Attendu

- que selon les avocats et avocates, on croit très rarement les femmes qui allèguent l'exploitation sexuelle de leurs enfants par leur père, et que la situation a empiré ces dernières années;

- que le CCCSF estime que la terminologie ne peut à elle seule répondre à la dynamique sociale et économique complexe qui sous-tend les litiges entourant la garde, et que les notions idéalisées du partage des responsabilités parentales, fondées sur une vision socio-économique atypique et ethnocentrique de la famille, sera préjudiciable aux femmes et aux enfants;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral détermine clairement les questions de fond en jeu dans la réforme de la loi sur la garde d'enfants et le droit de visite, et qu'il leur accorde la priorité, par exemple en établissant des critères d'orientation précis pour la détermination du droit de garde, et en aidant les provinces et les territoires dans l'établissement d'un réseau unifié de tribunaux de la famille;

2. que le gouvernement fédéral procède à une réforme de la loi concernant la garde d'enfants et le droit de visite qui soit fondée sur la véritable dynamique sociale et économique qui défavorise collectivement les femmes, dynamique qui sous-tend les litiges portant sur la garde d'enfants et le droit de visite;

3. que le gouvernement fédéral n'introduise pas dans les lois sur le divorce une nouvelle terminologie fondée sur des notions idéalisées, culturelles, étroitement définies ou irréalistes de la famille et des relations familiales.

2.6 Autres mécanismes de règlement des litiges et de médiation

Attendu

- que les paragraphes 9(2) et 9(3) de la *Loi sur le divorce* visent à encourager la médiation pour les questions concernant le soutien et la garde d'enfants en imposant aux avocats et avocates le devoir d'informer leur clientèle au sujet des mécanismes de médiation existants;
- que ces paragraphes n'indiquent pas les situations dans lesquelles la médiation est contre-indiquée ou néfaste aux femmes, par exemple dans le cas des femmes battues et des enfants violents;
- que certains experts en droit de la famille sont d'avis que la médiation est indiquée dans les cas de violence familiale, tandis que d'autres ne sont pas renseignés et peuvent, sans faire preuve d'esprit critique, prôner la médiation pour s'acquitter des obligations que leur impose la *Loi sur le divorce*;

le CCCSF recommande l'abrogation des paragraphes 9(2) et 9(3) de la *Loi sur le divorce*.

2. que la *Loi sur le divorce* soit modifiée pour qu'il y soit déclaré explicitement qu'il n'est pas dans l'intérêt de l'enfant qu'un droit de garde ou de visite non surveillée soit octroyé à un des parents qui a agressé l'autre parent ou un autre membre du ménage;

3. que la *Loi sur le divorce* soit modifiée pour qu'il y soit déclaré explicitement que dans la détermination du droit de visite, il faut avant tout penser à la sécurité et au bien-être de l'enfant et du parent qui en a la garde.

Attendu que certaines femmes battues ont besoin de traitements pendant une très longue période afin de récupérer des effets de la violence dont elles ont été victimes, pour ensuite constater que la durée de leur convalescence est utilisée contre elles lorsqu'elles essaient de ravoïr la garde de leurs enfants;

le CCCSF recommande que la *Loi sur le divorce* soit modifiée de manière à garantir que toutes les ordonnances visant à enlever à une mère violente la garde de ses enfants soient révisées en attendant que la mère récupère.

2.5 Plans fondés sur le partage des responsabilités parentales

Attendu

■ que les modèles fondés sur la condition parentale élaborés dans certains États américains expriment au fond une préférence législative pour la garde conjointe;

■ que les évaluations préliminaires du modèle de l'État de Washington indiquent que l'adoption de ce plan a entraîné une augmentation des arrangements fondés sur le partage des responsabilités parentales, tandis que les dispositions connexes visant les cas de violence familiale et la reconnaissance du rôle du principal pourvoyeur de soins n'ont pas donné les résultats escomptés; que l'adoption de ce modèle a fait augmenter les coûts du divorce, même lorsqu'il n'est pas contesté; et qu'il est conçu en fonction de familles relativement instruites et aisées et ne tient pas compte des familles qui ne possèdent pas ces caractéristiques, par exemple les familles à faible revenu et celles qui appartiennent à des minorités;

le CCCSF recommande que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille ne recommande pas l'adoption d'une approche fondée sur la condition parentale.

Attendu

■ que le document de travail du ministère de la Justice suggère l'adoption d'un modèle fondé sur le partage des responsabilités parentales pour répondre aux préoccupations selon lesquelles la terminologie du droit des biens utilisée dans la loi concernant la garde d'enfants amoindrit le rôle du parent non gardien et occasionne des litiges portant sur des étiquettes plutôt que sur des questions de fond;

- que la capacité des mères gardiennes de composer avec le fardeau social, économique et émotif que représente le soin de leurs enfants est réduite lorsqu'elles n'ont pas le pouvoir de prendre les décisions nécessaires pour assumer ces responsabilités;
- que la garde conjointe ne devrait jamais être octroyée dans les cas de violence familiale;

le CCCSF réitère sa recommandation de 1985 contre la garde conjointe obligatoire et recommande en outre que le paragraphe 16(4) de la *Loi sur le divorce* soit modifié de la façon suivante : «Le tribunal ne peut accorder la garde conjointe d'un enfant que lorsque les deux parties en ont fait la demande avant les procédures et que le tribunal détermine que cela serait dans l'intérêt de l'enfant».

Le CCCSF recommande que soient enlevées de la *Loi sur le divorce* toutes les allusions au fait que l'enfant doit avoir avec chacun de ses parents «le plus de contact compatible avec son propre intérêt», notamment les paragraphes 16(10) et 17(9).

2.3 Principe du parent amical

Attendu que le principe du parent amical, qui oblige les tribunaux, lorsqu'ils rendent une décision relative à la garde d'enfants, à tenir compte de la volonté d'un des parents de faciliter les contacts de l'enfant avec l'autre parent, force les mères à accepter des arrangements de garde conjointe en les menaçant de leur ôter complètement la garde de leurs enfants; qu'il est utilisé plus souvent contre les femmes que contre les hommes à cause de préjugés sexistes inhérents au système judiciaire qui banalise les préoccupations des femmes et les oblige à se plier à des normes de comportement plus élevées; qu'il est dangereux pour les femmes battues et les familles où le père agresse physiquement ou sexuellement un enfant; et qu'il empêche les femmes de soulever ces préoccupations dans les litiges entourant la garde des enfants;

le CCCSF réitère son opposition de 1985 à l'inclusion d'une disposition relative au «parent amical» dans la *Loi sur le divorce* et recommande l'abrogation des paragraphes 16(10) et 17(9).

2.4 Violence faite aux femmes

Attendu que de nombreux juges, avocats et avocates, évaluateurs et évaluatrices n'établissent pas de lien entre la violence conjugale et l'aptitude parentale, ou refusent de le faire, en dépit des preuves qui existent sur le cycle de la violence et les torts causés aux enfants qui assistent à des actes de violence, même lorsqu'ils ne sont pas agressés physiquement;

le CCCSF recommande

1. qu'une formation permanente obligatoire sur la «violence conjugale» et son incidence sur les femmes et les enfants soit dispensée aux juges, aux avocats et avocates, aux travailleuses sociales et aux travailleurs sociaux, aux conseillers et conseillères du tribunal de la famille, aux médiateurs et médiatrices ainsi qu'à toutes les autres personnes qui jouent un rôle dans l'administration des lois sur le divorce et la famille;

- s'appliquer à tous les enfants dont la garde est contestée, peu importe leur âge. L'éducation des enfants est un aspect important de la condition parentale et ce besoin existe tout au long de l'enfance, et non pas uniquement dans la prime enfance;
- constituer une présomption juridique véritable, et non pas une liste de facteurs à considérer dans la détermination du droit de garde.

La présomption favorable au principal pourvoyeur de soins ne devrait être réfutable que dans des circonstances très rares et très urgentes, par exemple pour protéger un enfant d'un danger de mort imminent, ou d'un risque d'agression physique ou sexuelle. En outre, dans une présomption favorable au principal pourvoyeur de soins, il faut clairement préciser que cette présomption ne sera pas réfutée parce que l'un des deux parents

- est homosexuel ou bisexuel, qu'il affiche ou non son orientation sexuelle;
- a plus d'un partenaire sexuel;
- occupe un emploi rémunéré à plein temps;
- compte sur la famille étendue ou sur un réseau de soutien pour l'aider dans l'exécution des tâches liées à sa condition parentale;
- a moins de stabilité financière que l'autre partie qui demande la garde des enfants;
- souffre d'une incapacité physique;
- a reçu des soins psychiatriques.

2.2 Garde conjointe

Attendu

- que le CCCSF est préoccupé par la tendance croissante en faveur des arrangements de garde conjointe involontaire, tendance qui ressort des ordonnances de garde conjointe rendues malgré les objections d'un des parents ou des deux, et des arrangements libéraux en matière de droit de visite qui n'ont pas fait l'objet d'une entente et laissent aux mères gardiennes les soins physiques et la responsabilité de leurs enfants sans leur accorder les pouvoirs décisionnels correspondants dont elles ont besoin pour jouer leur rôle de parent gardien;
- que le libellé de la *Loi sur le divorce*, qui marque une préférence pour un maximum de communication entre l'enfant et ses deux parents et peut obliger les parents à accepter des arrangements de garde conjointe ou prévoyant un droit de visite libéral, peut inciter les tribunaux à rendre des décisions en ce sens;
- que les recherches en sciences sociales ont révélé que les arrangements de garde conjointe involontaire peuvent être néfastes pour les enfants, ce qui a incité un certain nombre d'États américains à révoquer leur présomption juridique favorable à la garde conjointe obligatoire;

- les désavantages composés et distincts dont sont victimes certaines femmes du fait de leurs origines autochtones, de leur race, de leur appartenance ethnique, de leur statut d'immigrante ou de réfugiée, de leur incapacité, de leur classe sociale ou de leur orientation sexuelle. Comme les femmes ne forment pas un groupe homogène, on risque de ne pas faire les bons choix quant aux politiques ou aux priorités si on ne reconnaît pas les différences réelles entre les situations propres à chacune;
- la violence croissante des hommes à l'endroit des femmes au sein de la société canadienne et ses incidences sur la vie des femmes, de leurs enfants et de leur collectivité.

2. Possibilités en vue d'une réforme

2.1 Présomption favorable au principal pourvoyeur de soins

Attendu

- que la présomption favorable au principal pourvoyeur de soins peut assurer une plus grande certitude et une plus grande uniformité quant à l'issue des décisions relatives à la garde d'enfants, dissuader les menaces de poursuite devant les tribunaux en vue de faire réduire le montant des pensions alimentaires et entraîner des négociations plus équilibrées et moins longues entourant la garde d'enfants, ainsi que des procès moins coûteux;
- que la présomption favorable au principal pourvoyeur de soins reconnaît l'engagement et les capacités du parent qui a assumé la principale responsabilité du soin quotidien des enfants;
- que la présomption favorable au principal pourvoyeur de soins peut rétablir les valeurs apportées par les femmes dans l'exercice de leur rôle parental (p. ex. pour l'éducation des enfants), valeurs souvent occultées par d'autres considérations (p. ex. le revenu et d'autres facteurs matériels);

le CCCSF recommande que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille appuie en principe l'adoption d'une présomption favorable au principal pourvoyeur de soins. Cette présomption devrait :

- être définie de manière à tenir compte de toutes les tâches physiques, émotionnelles, sociales et relationnelles que comporte la condition parentale. L'approche adoptée par la Cour d'appel de la Virginie occidentale dans l'affaire *Garska c. McCoy*, consistant à établir une «liste de tâches» liées à la prestation de soins, est limitée parce qu'elle risque de sous-évaluer le travail de maternage des femmes handicapées qui ne peuvent physiquement s'acquitter d'un bon nombre de ces tâches, mais en assurent la supervision. Elle peut également sous-évaluer le travail de maternage de femmes qui font appel à d'autres personnes, par exemple la grand-mère paternelle, pour une bonne part des soins physiques des enfants, pendant qu'elles travaillent à l'extérieur du foyer ou dans l'entreprisse familiale;

Attendu que les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite pour les femmes autochtones peuvent devoir être abordées séparément, compte tenu des négociations entourant l'autonomie gouvernementale, de leur mobilité restreinte, de la pauvreté, de l'absence de services, de l'ignorance de leurs droits, des incidences de la *Loi sur les Indiens*, de l'adoption selon les coutumes autochtones et de leur statut social et économique subalterne;

Le CCCSF recommande que le ministère fédéral de la Justice consulte expressément les femmes autochtones — notamment les organisations qui les représentent et des femmes individuelles au sein de leur collectivité — sur l'opportunité et la façon d'aborder les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite dans leurs collectivités, dans le cadre des négociations entourant l'autonomie gouvernementale et compte tenu d'autres facteurs.

Attendu

- que les auteurs du document de travail du ministère de la Justice ont généralement adopté une approche de neutralité quant au sexe en ce qui concerne les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite et qu'ils ont tendance à considérer que l'expérience et les préoccupations des femmes sont à l'opposé de celles des hommes;
- que les approches neutres quant au sexe en droit de la famille masquent les différences importantes de la vie des femmes et des hommes et contribuent à l'inégalité des femmes;

Le CCCSF recommande que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille procède à une analyse soutenue axée sur les différences entre les hommes et les femmes pour envisager la réforme de la loi et des mesures concernant la garde d'enfants et le droit de visite. Par exemple, cette approche reconnaît :

- la répartition du travail en fonction du sexe au sein des familles, selon laquelle la responsabilité première de la procréation, de l'éducation des enfants, du maintien de la cellule familiale et des liens de parenté repose sur les femmes;
- la répartition du travail en fonction du sexe sur le marché du travail, qui contribue au confinement des femmes dans des emplois subalternes peu rémunérés et renforce leur vulnérabilité économique;
- l'écart entre les hommes et les femmes sur les plans du pouvoir et de l'économie au sein de la société canadienne, qui contribue à la sous-représentation des femmes à tous les niveaux de prise de décisions et d'élaboration de politiques;

- l'idéologie dominante de la maternité, qui façonne la vie des femmes et définit les «bonnes» et les «mauvaises» mères. Cette idéologie est fondée sur l'histoire et la culture et défavorise les femmes qui ne correspondent pas à ses idéaux du fait de leur race, de leur classe sociale, de leur situation matrimoniale, de leur âge, de leur incapacité ou de leur orientation sexuelle;

I. Introduction

Attendu

- que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille a entrepris un examen des questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite, axé sur la *Loi sur le divorce*;

- que les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite sont intimement liées aux attitudes sociales à l'égard des rôles des femmes et des hommes dans la famille et sur le marché du travail, à l'écart entre les hommes et les femmes sur les plans du pouvoir et de l'économie dans la société canadienne, ainsi qu'à la discrimination systémique à l'endroit des femmes défavorisées notamment par leur statut d'Autochtone, leur race, leur statut d'immigrante, leur classe sociale, leur incapacité et leur orientation sexuelle;

Le CCCSF recommande que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille reconnaisse que l'examen des questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite ne devrait pas se limiter à la réforme de la *Loi sur le divorce*. Cet examen doit tenir compte d'autres lois et politiques s'appliquant aux relations parents-enfants, notamment les lois provinciales et territoriales sur la famille, les régimes de protection de l'enfance et les questions récentes qui touchent les familles lesbiennes. Cet examen doit également tenir compte de la diversité des soutiens et services nécessaires pour que toutes les personnes reçoivent un traitement juste et équitable, même dans le cadre de la meilleure loi qui soit.

Attendu

- que les organisations de femmes n'ont pas été invitées aux consultations préalables à la diffusion du document de travail du ministère de la Justice relativement à l'envergure de ce document ou aux questions à y inclure;
- que beaucoup de groupes de femmes ne disposent pas des ressources nécessaires pour participer aux consultations et préparer des réponses au document de travail;

Le CCCSF recommande que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille facilite, avant la mise en oeuvre des recommandations pour la réforme du droit concernant les questions relatives à la garde d'enfants et au droit de visite, la tenue d'autres consultations communautaires avec les groupes de femmes et au sein de ces groupes, et que ces consultations soient adéquatement financées, afin de favoriser une meilleure compréhension des divers contextes et questions qui doivent être examinés ainsi que des incidences particulières des réformes politiques sur certains groupes de femmes.

8. Associations professionnelles

Attendu

- que certaines associations professionnelles de spécialistes de la santé ont déjà joué un rôle de premier plan dans la prévention au Canada de la mutilation des organes génitaux des femmes;
- que, en particulier, les ordres des médecins et chirurgiens de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta ont exprimé clairement leur position quant à l'inadmissibilité de la mutilation des organes génitaux des femmes;

le CCCSF recommande

1. que les ordres des médecins et chirurgiens des provinces et des territoires qui ne se sont pas encore déclarés contre la mutilation des organes génitaux des femmes le fassent;
2. que les associations professionnelles d'infirmières et d'infirmiers ainsi que de sages-femmes sensibilisent davantage leurs membres à la mutilation des organes génitaux des femmes et les incite à se mobiliser pour combattre cette pratique;
3. que la Fédération des femmes médecins du Canada et l'Association médicale canadienne sensibilisent davantage leurs membres à la mutilation des organes génitaux des femmes et les incite à se mobiliser pour combattre cette pratique.

7. Services sociaux et d'éducation

Attendu

- que des études ont montré que la mutilation des organes génitaux des femmes est perpétuée en grande partie à cause des pressions culturelles et de la tradition, et ce, au détriment des femmes;
- que des enseignants et enseignantes, des travailleuses et travailleurs sociaux et des agents et agentes communautaires sont régulièrement en contact avec des membres de familles immigrantes et réfugiées venues de pays où la mutilation des organes génitaux des femmes est une pratique traditionnelle courante;

Le CCCSF recommande

1. que les associations professionnelles d'enseignants et d'enseignantes ainsi que de travailleuses et de travailleurs sociaux collaborent avec les organismes communautaires pour comprendre ces problèmes et trouver les moyens d'y remédier;
2. que les associations professionnelles d'enseignants et d'enseignantes ainsi que de travailleuses et de travailleurs sociaux sensibilisent davantage leurs membres au fait que la mutilation des organes génitaux des petites filles risque d'exister ici, et les incite à se mobiliser pour combattre cette pratique;
3. que les services sociaux des différents territoires et provinces mettent sur pied une structure dont feraient partie les intervenants, intervenantes et chefs de file communautaires et qui se concentrerait sur la protection de l'enfance, qu'ils facilitent le fonctionnement des services de counselling et d'information communautaires, et qu'ils constituent des groupes de soutien à l'intention des familles qui veulent rompre avec la tradition de la mutilation des organes génitaux des femmes;

4. que les services sociaux des provinces et territoires où habitent des personnes immigrantes et des personnes réfugiées se mettent à la recherche de responsables communautaires prêts à s'insurger contre la mutilation des organes génitaux des femmes, qu'ils prêtent leur collaboration aux spécialistes, déclenchent des campagnes d'éducation dans les communautés concernées, et veillent à ce que des articles sur les conséquences de la mutilation des organes génitaux pour la santé des femmes et sur son illégalité au Canada paraissent dans les journaux communautaires;

5. que les ministères fédéraux compétents (Santé, Sécurité publique, Développement des ressources humaines) collaborent au financement de projets communautaires supposant la participation des écoles et des services sociaux locaux dans la lutte contre la mutilation des organes génitaux des femmes.

5. Recherche et collecte de données

Attendu qu'au Canada il existe une grave incompréhension des questions liées à la mutilation des organes génitaux des femmes ainsi qu'une absence de données nationales précises permettant de soutenir les efforts destinés à lutter contre cette pratique;

le CCCSF recommande

1. que le ministère fédéral de la Santé réunisse et publie régulièrement les informations relatives à la mutilation des organes génitaux des femmes et portant notamment sur les points suivants :
 - l'identification des lieux de résidence des groupes venant de pays où la mutilation des organes génitaux des femmes est une pratique traditionnelle courante;
 - la taille et les besoins médicaux de la population féminine touchée par le problème;
2. que le ministère fédéral de la Santé entreprenne une étude pour mesurer l'ampleur et la gravité des problèmes de santé chez les femmes qui ont subi la mutilation de leurs organes génitaux, et qu'il mette au point un programme d'aide à leur intention.

6. Programme de promotion de la femme, ministère fédéral du Développement des ressources humaines

Attendu

- que la mutilation des organes génitaux est une forme de violence faite aux femmes et aux filles;
- que le Programme fédéral de promotion de la femme finance des projets mis sur pied par des groupes populaires et visant à améliorer la situation et le bien-être des femmes;

le CCCSF recommande que le Programme fédéral de promotion de la femme encourage les organisations populaires et féminines à demander des fonds pour réaliser des projets de sensibilisation et de soutien des familles touchées par la mutilation des organes génitaux des femmes.

Le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral reconnaisse l'importance de programmes d'intégration appropriés pour les personnes immigrantes et les personnes réfugiées, y compris des programmes adéquats de français et d'anglais langue seconde, et ce, principalement pour assurer l'égalité et la sécurité des femmes et des filles;

2. que cette reconnaissance du gouvernement fédéral se traduise en des mesures et programmes efficaces de logement, d'apprentissage linguistique et de formation professionnelle pour les groupes visés, et que le gouvernement fédéral affecte les fonds nécessaires à leur mise en oeuvre;

3. que le ministre fédéral chargé des services d'immigration et d'établissement intègre aux séances d'information organisées à l'intention des immigrants et des réfugiés des informations relatives à la mutilation des organes génitaux des femmes;

4. que ces informations soient préparées par le gouvernement fédéral en consultation avec les communautés pertinentes, la Fédération des femmes médecins du Canada et l'Association médicale canadienne.

4. Services de santé

Attendu qu'il est prouvé que la mutilation des organes génitaux des femmes cause des problèmes de santé graves à long terme pouvant parfois entraîner la mort;

Le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral joue un rôle de premier plan pour veiller à ce que

1. les différents ministères de la santé reconnaissent la mutilation des organes génitaux des femmes comme étant un problème grave pour un grand nombre de femmes et de filles immigrantes qui viennent de sociétés où cette pratique fait partie de la tradition;

2. les écoles de médecine et de sciences infirmières dans les hôpitaux et les universités enseignent aux médecins, aux infirmières et infirmiers, au personnel de premier recours et aux sages-femmes à reconnaître les symptômes associés à la mutilation des organes génitaux et ses effets sur la santé, et à prodiguer les soins et l'aide qui s'imposent;

3. les autorités pertinentes avisent les associations hospitalières et les associations professionnelles (médecins, personnel infirmier et sages-femmes) des différents territoires et provinces que la mutilation des organes génitaux des femmes est contraire à la loi canadienne;

4. les centres de santé communautaire soient équipés pour aborder la mutilation des organes génitaux des femmes et ses conséquences médicales et sociales dans un esprit d'ouverture aux différences culturelles.

- que le CCCSF sait qu'une loi exprime risque de rendre clandestine la pratique de la mutilation des organes génitaux et qu'il est aussi conscient du caractère dissuasif de la loi et de la valeur symbolique de ses effets;
- que le CCCSF défend la dignité et l'intégrité physique des femmes du Canada, quelle que soit leur origine;
- que le CCCSF n'ignore pas l'argument selon lequel il est injuste d'imposer ce qui peut être considéré comme étant «des valeurs occidentales» à des groupes appartenant à d'autres cultures, et qu'il sait aussi que, si certaines traditions culturelles telles que l'immolation des veuves par le feu étaient pratiquées au Canada, elles seraient contraires à la loi;
- que d'après le ministère fédéral de la Justice, la pratique de la mutilation des organes génitaux des femmes constitue une violation de plusieurs dispositions du *Code criminel*, y compris celles relatives aux voies de fait causant des lésions corporelles, aux voies de fait graves et à la négligence criminelle causant la mort;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral élabore une loi **spéciale** contre la pratique de la mutilation des organes génitaux des femmes;

2. qu'en attendant l'adoption de cette loi, le ministère de la Justice informe les professionnels de la santé, les administrateurs d'hôpitaux, les travailleuses et travailleurs sociaux et le personnel chargé de l'application de la loi que la mutilation des organes génitaux des femmes est contraire à plusieurs dispositions du *Code criminel*, et qu'il fournisse des renseignements sur les sanctions pertinentes.

3. Intégration des personnes immigrantes et réfugiées

Attendu

- que la mutilation des organes génitaux des femmes tend à se perpétuer dans les communautés d'immigrants et de réfugiés isolés dans des ghettos et connaissant mal les us et coutumes du Canada;
- que le manque d'accès aux cours de langues, au logement et à d'autres programmes sociaux contribue à l'isolement et à l'aliénation des personnes immigrantes et des personnes réfugiées;
- que les personnes immigrantes et les personnes réfugiées arrivant au Canada reçoivent de l'information sur les valeurs et les habitudes de la société canadienne afin de pouvoir mieux s'y intégrer;

1. Initiative nationale

Attendu

- que la mutilation des organes génitaux des femmes est une forme de violence perpétrée contre les filles et les femmes et qu'elle constitue une violation de leur droit fondamental à l'intégrité physique;
- que la pratique de la mutilation des organes génitaux des femmes dans les pays occidentaux a suscité des réactions dans les milieux juridiques et politiques en Suède, en Norvège, en Belgique, au Royaume-Uni, en France et dans plusieurs États des États-Unis;
- qu'étant donné que le Canada accueille des immigrants et des réfugiés venant de pays où de 90 à 100 p. 100 des femmes subissent la mutilation des organes génitaux, on ne peut pas écarter la probabilité qu'elle soit pratiquée ici;
- qu'une initiative d'envergure nationale est nécessaire pour empêcher la mutilation des organes génitaux des femmes au Canada et pour alléger la souffrance des femmes dont l'état de santé en subit les conséquences à long terme;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral joue un rôle déterminant et adopte des mesures pour éviter que la mutilation des organes génitaux des femmes soit pratiquée au Canada;
 2. que le gouvernement fédéral veille à ce que l'on vienne en aide aux femmes dont l'état de santé a subi à long terme des conséquences entraînées par la mutilation des organes génitaux;
 3. que le ministère fédéral de la Santé joue un rôle de premier plan pour mettre la question en lumière et faire participer à la lutte contre la mutilation des organes génitaux les organisations populaires, les gouvernements et organismes provinciaux et territoriaux, et les collectivités locales.
- Les recommandations concernent les aspects suivants :

2. Mesures juridiques

Attendu

- que le CCCSF n'a pas oublié que l'importante conférence internationale intitulée *The First Study Conference on Genital Mutilation of Girls*, qui s'est tenue du 6 au 8 juillet 1992 à Londres (Angleterre), exhortait les groupes nationaux et les particuliers à favoriser la création d'un programme d'action juridique;

IV. Attendu que le succès de toute mesure de réforme législative dépend en grande partie de la façon dont elle est appliquée;

le CCCSF recommande

1. qu'un programme de sensibilisation à la question de la violence envers les femmes et, plus généralement, aux questions concernant l'égalité des femmes, soit conçu à l'intention de tous les intervenants du système de justice pénale — juges, procureurs de la Couronne, avocats de la défense et policiers;

2. que le gouvernement fédéral, par l'entremise des écoles de police, de l'Association canadienne des chefs de police et du ministre du Solliciteur général, encourage les corps policiers à adopter des mesures de protection et de prévention à l'égard de la violence conjugale répétée.

V. Attendu que la violence envers les femmes reflète l'inégalité systémique à laquelle se heurtent les Canadiennes et qu'elle appelle donc une solution systémique;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral, et notamment le Programme de promotion de la femme du Secrétariat d'État, veille à assurer un financement durable adéquat aux programmes visant à concrétiser l'égalité des femmes et à réduire la violence à leur endroit, et que les responsables des services offerts soient consultés au sujet de l'élaboration de programmes et de politiques;

2. que le Programme de promotion de la femme du Secrétariat d'État se voie octroyer un financement accru pour appuyer les organisations de femmes luttant contre la violence conjugale;

3. que le gouvernement fédéral examine des moyens innovateurs de financer des maisons de transition à l'égard de programmes de soutien, d'extension et de prévention (financement qui ne soit pas limité dans le temps ou assujéti à des critères «originaux»);

4. que le gouvernement fédéral accorde la priorité au financement durable des centres d'aide aux victimes du viol.

III. Attendu

- que les dispositions visant le harcèlement criminel doivent être formules de façon qu'elles ne puissent s'appliquer à la conduite légitime reliée à un conflit de travail;
- le CCCSF recommande que les paragraphes suivants soient ajoutés à l'article 264 :

(3) Il demeure entendu que le «harcèlement» comprend une façon d'agir ou une série

d'actes à l'endroit d'une personne qui, au bout d'un certain temps, alarme ou importune gravement cette personne.

(4) Un conflit de travail constitue un objet légitime pour l'application du paragraphe (1) à l'égard du lieu ou des lieux où une ou plusieurs personnes travaillent.

L'article 264 modifié se lirait donc ainsi :

264.1

(1) Il est interdit, sauf autorisation ou objet légitime, d'agir à l'égard d'une personne dans l'intention de la harceler ou, avec témérité ou aveuglement délibéré, d'adopter une conduite décrite au paragraphe (2).

(2) Constitue un acte interdit aux termes du paragraphe (1) le fait, selon le cas, de :

a) suivre cette personne ou une de ses connaissances de façon répétée;

b) communiquer de façon répétée, même indirectement, avec cette personne ou une de ses connaissances;

c) cerner ou surveiller sa maison d'habitation ou le lieu où cette personne ou une de ses connaissances réside, travaille, exerce son activité professionnelle ou se trouve;

d) se comporter d'une manière menaçante à l'égard de cette personne ou d'un membre de sa famille.

(3) Il demeure entendu que le «harcèlement» comprend une façon d'agir ou une série d'actes à l'endroit d'une personne qui, au bout d'un certain temps, alarme ou importune gravement cette personne.

(4) Un conflit de travail constitue un objet légitime pour l'application du paragraphe (1) à l'égard du lieu ou des lieux où une ou plusieurs personnes travaillent.

(5) Quiconque commet une infraction au présent article est coupable :

- a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;
- b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

I. Attendu

- que pour réagir adéquatement au problème de la violence envers les femmes, le gouvernement fédéral doit faire appel à un processus non exclusif, axé sur les personnes intéressées et donc attentif aux besoins des femmes;
- que le processus qui a mené à l'adoption des modifications aux dispositions du *Code criminel* sur l'agression sexuelle était une première étape de la démarche visant à intégrer la voix des femmes dans la réforme de la loi;
- que le processus menant à l'adoption du projet de loi C-126 représente un effritement de l'engagement du gouvernement à l'égard de la consultation;

Le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral concrétise l'engagement qu'il a pris envers les personnes intéressées à la question de la violence à l'égard des femmes en organisant des consultations à grande échelle qui se tiendront après l'adoption du projet de loi C-126. Ces consultations pourraient porter sur la question de savoir si le projet de loi aura ou non un impact réel sur le harcèlement que subissent les femmes au Canada. Ce processus consultatif devrait suivre le modèle qui a été mis en place pour le projet de loi C-49. En outre, le CCCSF réitère sa recommandation voulant que le processus d'élaboration du projet de loi C-49 serve de modèle à toute initiative gouvernementale future.

II. Attendu

- que le facteur de crainte raisonnable dans l'infraction de harcèlement criminel est inutile et risque même de se révéler dangereux pour les femmes harcelées par des hommes;
- qu'il est essentiel de veiller à ce que les dispositions sur le harcèlement criminel ne puissent être invoquées pour criminaliser la conduite légitime;
- que la notion de faute dans l'article 264 devrait être aussi large que la Constitution le permet et que les personnes qui ferment délibérément les yeux sur la nature et les effets de leur harcèlement devraient tomber sous le coup de la loi;

Le CCCSF recommande que l'article 264.(1) soit ainsi modifié :

264.1

(1) Il est interdit, sauf autorisation ou objet légitime, d'agir à l'égard d'une personne dans l'intention de la harceler ou, avec témérité ou aveuglement délibéré, d'adopter une conduite décrite au paragraphe (2).

RECOMMANDATIONS

A

chaque assemblée du Conseil, les membres des trois comités d'étude — situation juridique, développement social, développement économique — se réunissent pour définir les priorités, suivre le programme de recherche et formuler des recommandations qui constituent la position officielle du Conseil. Elles invitent à leurs réunions des chercheuses et chercheurs ainsi que des représentantes et représentants de diverses organisations afin de profiter de leur expérience de certains dossiers. L'étude approfondie d'un sujet est essentielle à la formulation des recommandations qui seront ensuite transmises aux stratégies du gouvernement fédéral et à d'autres groupes influents. Les recommandations qui suivent ont été adoptées pendant l'exercice 1993-1994.

Sensibilisation aux questions sexistes et racistes

Avril 1993

Attendu

- que nombre de commentaires sexistes et racistes ont récemment été faits par des parlementaires à la Chambre des communes;
- que le CCCSF a adressé plusieurs lettres au Premier ministre lui demandant d'imposer aux parlementaires des programmes de sensibilisation aux questions sexistes, accompagnés d'un programme antiraciste;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral respecte son engagement envers l'équité au Parlement en élaborant et en mettant en oeuvre des programmes obligatoires de sensibilisation des parlementaires aux questions sexistes et racistes dans un proche avenir.

Femmes purgeant une peine fédérale

Avril 1993

Attendu

- que dans l'affaire Lavallée, la Cour suprême du Canada a reconnu la pertinence de la preuve du syndrome de la femme battue dans les causes de femmes accusées du meurtre de leur conjoint violent;
- que l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry (ACSEF) a demandé une étude globale de toutes les causes impliquant des détenues accusées dans le meurtre d'un conjoint violent, en prévision de leur libération;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral entreprenne une étude globale de tous ces cas, selon la demande de l'ACSEF.

1993

Comme ses prédécesseurs, ce minidéploiement en vue des élections fédérales visait à attirer l'attention sur certaines préoccupations des femmes afin de les placer à l'avant-scène de la campagne électorale. Treize important sujets y sont décrits, chacun étant suivi de questions à poser aux candidats et candidates. Voici les sujets abordés dans cette édition : garderies, violence faite aux femmes, emploi et formation linguistique, équité en matière d'emploi, équité salariale, travail non rémunéré, pensions alimentaires, régimes de pension, réforme fiscale, assurance-chômage, logement, santé, politique.

Nouvelles du CCCSF

Mai 1993, décembre 1993 et
printemps (mars) 1994

L'édition de mai 1993 de *Nouvelles du CCCSF* était un numéro spécial double axé sur l'histoire du Conseil à l'occasion de son 20^e anniversaire. Par exemple, un article de fond de trois pages donnait une vue d'ensemble du CCCSF par la voix de ses cinq dernières présidentes et de sa présidente actuelle, Glenda P. Simms. Dans le cadre d'une série d'articles sur les divers services du Conseil, on a dressé le profil de la Liaison, dont on a décrit la philosophie et le travail, en soulignant le principe d'universalité prôné par le CCCSF. Des profils des nouvelles membres du Conseil ainsi que des photos de groupe des membres et du personnel ajoutaient une note personnelle à ce numéro anniversaire.

Le numéro de décembre est paru à la veille de la quatrième Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, que l'on célèbre chaque année. La présidente a lancé un appel à l'action afin d'éliminer les causes de la violence. Le deuxième article d'une série sur les services du Conseil portait sur le Service de la recherche et ses deux principales fonctions, soit la recherche de fond et le suivi des questions ponctuelles. Un compte rendu de la table ronde marquant le 20^e anniversaire du CCCSF relatait les combats et les victoires du mouvement des femmes et soulignait les défis qui l'attendent. Quatre pages étaient consacrées aux préparatifs de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes : «Lutte pour l'égalité, le développement et la paix», qui aura lieu en septembre 1995 à Beijing. Les principales constatations de l'étude demandée par le Conseil sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et pour la promotion de la femme y étaient également présentées.

Dans le numéro du printemps 1994, la présidente exhortait le gouvernement fédéral à tenir compte des femmes dans ses nouveaux programmes et politiques. Son message était tiré d'une lettre spéciale adressée au Premier ministre où étaient énumérés 17 domaines prioritaires dans lesquels le gouvernement fédéral doit agir au plus tôt afin d'améliorer la situation des femmes. Parmi les mesures recommandées figuraient la construction et le fonctionnement de garderies, qui pourraient être financées par le nouveau programme d'infrastructure du gouvernement. Ce numéro présentait également l'Année internationale de la famille et exposait les recommandations du CCCSF sur la mutilation des organes génitaux des femmes.

une tierce personne. Traditionnellement, la crédibilité d'une victime de viol était minée si elle ne s'était pas plainte aussitôt. On veut ici démontrer que les modifications apportées en 1983 au *Code criminel* dans le but d'éliminer cette règle et d'autres restrictions, incorporées dans des règles de preuve qui ne s'appliquaient qu'aux procès pour agression sexuelle, n'ont pas eu le succès escompté. Une enquête menée auprès de juges, de procureurs et procureures de la Couronne, d'avocats et avocates de la défense et d'agents et agentes de police dans différentes villes du Canada montre que la preuve de la plainte spontanée demeure un atout important pour obtenir une condamnation. On demande donc, dans ce document, que certains principes soient officiellement reconnus — notamment que les femmes et les enfants disent la vérité en matière d'agression sexuelle —, et on propose des modifications possibles aux dispositions visées par le *Code criminel*.

Mémoires

Politique sur la garde d'enfants et le droit de visite : Mémoire à l'intention du Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille

Le 4 février 1994

Dans ce mémoire de 75 pages, le CCCSF demande au Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille d'adopter pour ses travaux une analyse axée sur les différences entre les hommes et les femmes. Il y fait des observations sur un grand nombre de questions précises relevées dans le document de travail du ministère de la Justice, soit la présomption favorable au principal pourvoyeur de soins, la garde conjointe, le principe du parent amical, la violence des hommes à l'égard des femmes, les plans fondés sur la condition parentale, la terminologie et le symbolisme relatifs à la garde d'enfants, les autres mécanismes de règlement des litiges et de médiation, les évaluations par des professionnels de la santé mentale, les allégations

d'agression sexuelle d'enfants, les rapt d'enfants par les parents, l'exercice du droit de visite. Reconnaissant que la loi ne peut à elle seule résoudre les nombreux problèmes liés à la garde et au droit de visite, le CCCSF énumère les soutiens, installations et services qui seraient nécessaires : financement des groupes de femmes, aide juridique, accès aux services d'aide juridique, d'interprétation et d'information, installations pour visites surveillées. En conclusion, le Conseil se dit d'avis que les possibilités de réforme législative mentionnées dans le document du ministère de la Justice sont prématurées et il recommande fortement au Comité sur le droit de la famille de procéder à d'autres consultations.

Exposé au Groupe de travail ministériel sur la réforme de la sécurité sociale

Mars 1994

L'année 1995 s'annonce cruciale en ce qui touche les programmes sociaux du Canada, de même que les progrès des femmes vers l'égalité. C'est dans cet esprit que le CCCSF a rédigé son mémoire, qui compte 62 pages, et qu'il conseille au ministre du Développement des ressources humaines et au Groupe de travail de situer toutes les discussions dans le contexte des engagements pris par le Canada en faveur de l'égalité des femmes. Soulignant l'importance de tenir compte des différences entre les sexes dans toute forme d'analyse, le Conseil suggère l'établissement de principes, propose une méthode de travail et présente une évaluation préliminaire de certaines questions. Il exhorte le gouvernement à viser des solutions à long terme et à reconnaître que notre fillet de sécurité actuel joue non seulement un rôle important dans la réduction des désavantages, mais prend aussi valeur de symbole d'une identité sociale chère au cœur de tous les Canadiens et les Canadiennes. Enfin, le mémoire contient de nouvelles recommandations visant à guider le gouvernement dans le processus de la réforme, et des recommandations faites antérieurement par le CCCSF y sont annexées.

Le CCCSF a publié les ouvrages ci-après décrits au cours de l'exercice.

Livres

Elargir nos horizons — Le travail du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme et son contexte

Novembre 1993

Commandé par le CCCSF pour marquer son 20^e anniversaire et rédigé par Anne Molgat, cet ouvrage de 173 pages donne un aperçu des grandes questions qui ont touché la vie des femmes entre 1983 et 1992. Le livre passe en revue certaines des recommandations du CCCSF au gouvernement fédéral sur ces questions et sur d'autres, et présente une analyse des initiatives prises par le gouvernement pour y donner suite. Les sujets traités s'inscrivent dans le cadre plus large du travail accompli par le mouvement des femmes au Canada et d'événements pivots comme l'affaire de l'avortement de Chantale Daigle et la tuerie survenue à l'École polytechnique. Au nombre des questions juridiques abordées, mentionnons la Constitution et la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi sur les Indiens* et les centres de détention pour les femmes. Les questions sociales traitées comprennent notamment la santé des femmes, la violence conjugale, le viol et l'agression sexuelle, la pornographie et le contrôle des armes à feu. On y parle enfin de questions économiques comme la pauvreté, l'équité en matière d'emploi, la formation, l'assurance-chômage, les services de garde, l'immigration et le rôle des femmes dans le travail domestique, le divorce et les pensions alimentaires, la fiscalité, les régimes de pension.

Elargir nos horizons présente un historique du CCCSF ainsi qu'un vaste tableau du mouvement des femmes au Canada. Deux chronologies (l'une portant sur le CCCSF, l'autre

Des Expériences à partager

Décembre 1993

sur les dates marquantes pour les femmes du Canada) et un index exhaustif complètent l'ouvrage.

Cet ouvrage de 260 pages, agrémente d'illustrations, est un recueil de 37 lettres écrites par des femmes autochtones, des membres de minorités raciales et des immigrantes à des personnes fictives ou réelles à qui elles ont voulu exprimer leurs sentiments, tant positifs que négatifs, à propos de leur vie au Canada. Des Autochtones et des femmes d'origine africaine, asiatique, antillaise, sud-américaine et orientale (Moyen-Orient) y ont contribué. Certaines sont issues de familles établies au Canada depuis des générations, d'autres y sont arrivées depuis peu. Les auteures, dont la plupart ne sont pas des professionnelles de l'écriture, ont répondu à une invitation qu'avait lancée le CCCSF à l'échelle nationale dans le but de permettre à des groupes de femmes trop souvent oubliés de se faire entendre. Une introduction signée par la responsable du recueil, Arun Mukherjee, ouvre avec force la voie à ces lettres, sélectionnées par un comité de rédaction composé de sept personnes de diverses origines raciales.

Document de référence

La preuve de la plainte spontanée et la refonte des dispositions sur les agressions sexuelles au Canada : À quand l'égalité épistémique?

Juillet 1993

Ce document de 79 pages porte sur la règle de la plainte spontanée, qui a trait à la rapidité avec laquelle une victime d'agression sexuelle signale l'infraction aux autorités ou à

programme national au chapitre de l'enseignement postsecondaire.

Les réponses ont été

encourageantes. Les établissements de haut savoir

du Canada ont pris de nombreuses initiatives,

mais ont également reconnu qu'il reste beaucoup

à faire. Plusieurs répondants et répondantes

étaient en faveur d'une conférence nationale sur

les femmes dans les universités et les collèges du

Canada.

À la fin de 1993, un comité de

planification a été mis sur pied afin de chercher

des moyens de financer une «Conférence

nationale sur l'éducation supérieure : Équité pour

les femmes»; le CCCSF y a joué un rôle de

catalyseur.

En janvier 1994, une autre lettre

a été envoyée pour résumer et transmettre

l'information reçue des universités et des collèges

qui avaient répondu à la première lettre et pour

mettre tout le monde au courant des mesures

prévues pour l'année à venir. Le CCCSF exhortait

les établissements à travailler à la tenue d'une conférence nationale sur les femmes dans l'éducation postsecondaire et à en faire la promotion au Congrès des Sociétés savantes, en 1995.

Égalité des sexes au sein de la profession juridique et du système judiciaire

Le Groupe de travail de

L'Association du Barreau canadien sur l'égalité

dans la profession juridique (présidé par Bertha

Wilson, ex-juge à la Cour suprême du Canada) a

diffusé son rapport en août 1993. Le CCCSF l'a

analysé et, avec d'autres organismes, il formulera

une série exhaustive de recommandations

s'appuyant sur celles des divers groupes qui ont

participé aux consultations du Groupe de travail.

En mars 1994, en réponse à l'invitation du ministre de la Justice, le Conseil a fait ses commentaires concernant le projet de conseil national de prévention du crime. Il appuyait les objectifs et les principes directeurs proposés, convenant que le gouvernement doit établir un cadre global de mesures à court terme et à long terme qui incluraient explicitement le conseil national de prévention du crime. Le CCCSF exhortait également le ministre à élaborer ce cadre en étroite consultation avec des femmes et des groupes de femmes afin que l'on tienne compte de leurs besoins précis.

Santé des femmes

En septembre 1994, le CCCSF a tenu un colloque sur la santé des femmes. Ce colloque portait sur l'incidence de la pauvreté, de la violence et de la discrimination systémique sur la santé des femmes, dans le contexte de la politique fédérale. Des recommandations seront formulées au gouvernement fédéral et transmises aux organismes gouvernementaux et non gouvernementaux qui s'intéressent aux questions de santé.

En 1993-1994, le CCCSF a participé à un groupe de travail de Statistique Canada chargé de formuler une question sur le travail non rémunéré qui pourrait être incluse dans le recensement de 1996. La question proposée a été mise à l'essai par Statistique Canada en 1994. Diverses organisations de femmes au Canada ont indiqué le Recensement de la population comme moyen de mesurer le travail non rémunéré des femmes. Au moment de la rédaction du présent rapport, il n'existait pas

Travail non rémunéré

La Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction a diffusé son rapport en novembre 1993. L'analyse qu'en a effectuée le Conseil a donné lieu à onze recommandations qu'il a adoptées en avril 1994.

Éducation — Milieux d'études

Le Conseil s'intéresse toujours aux questions relatives à la mesure du travail non rémunéré des femmes. Il continuera également de suivre de près les questions relatives à l'appréciation du travail non rémunéré des femmes.

À l'instar d'organisations de femmes dans le monde entier, le CCCSF a fait valoir la nécessité de reconnaître la contribution du travail non rémunéré des femmes au ménage et à l'économie. Statistique Canada recueille actuellement des données sur le travail non rémunéré de plusieurs façons, notamment au moyen de l'Enquête sociale générale, et a entamé des discussions avec divers ministères et organismes fédéraux afin d'élargir ses méthodes.

En juin 1993, le Conseil a écrit aux dirigeants et dirigeantes de 88 universités et collèges d'enseignement supérieur au sujet des injustices que subissent les femmes dans ces établissements. Ces injustices prennent diverses formes : budgets moindres pour les installations sportives, services de garderie insuffisants, harcèlement sexuel et déséquilibre entre les points de vue masculins et féminins dans le contenu des cours. Le CCCSF s'est informé des mesures prises pour assurer l'amélioration des conditions de travail et d'étude des femmes. Il a également invité ces établissements à examiner leurs initiatives et à envisager des mesures communes concernant l'égalité des sexes et la diversité raciale et culturelle. Le Conseil a appuyé l'idée d'une conférence nationale pour établir un

d'analyse complète des résultats des essais et le groupe de travail n'avait pas encore formulé de recommandations à l'intention de Statistique Canada. Le Conseil suit de près cette question.

L'égalité des femmes, plus précisément en tant que signataire de deux ententes internationales, soit les *Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme* et la *Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*.

Violence à l'endroit des femmes

Le 25 mai 1993, après un examen approfondi du projet de loi contre le harcèlement criminel, le CCCSF a présenté ses recommandations au comité législatif. Le projet de loi a été adopté avant l'ajournement d'été de la Chambre des communes et est entré en vigueur le 1^{er} août 1993.

Après la diffusion du rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes, le 29 juillet 1993, le Conseil a procédé à une analyse du rapport et a étudié 47 recommandations du Comité à son assemblée trimestrielle de septembre 1993.

En novembre 1993, le CCCSF a écrit au Premier ministre pour l'inciter à annoncer l'intention de son gouvernement d'élaborer rapidement un plan visant à réduire la violence des hommes à l'égard des femmes. La lettre soulignait que pendant des années, le Conseil et d'autres groupes de femmes ont à maintes reprises formulé nombre des recommandations du Comité et qu'il fallait agir sans tarder.

Le CCCSF a indiqué les domaines dans lesquels il avait déjà fait des recommandations semblables à celles du Comité. Il s'agit notamment du financement des services pour les femmes, du traitement judiciaire et autre des victimes et des agresseurs, du soutien des groupes qui revendiquent l'égalité, des mesures législatives sur les droits de la personne, de l'aide aux enfants victimes de violence de la part des hommes, et de l'accès aux services d'avortement.

Le Conseil a adopté une série de recommandations visant l'adoption de mesures précises et adressées aux ministères fédéraux de la Santé, de la Justice, de la Citoyenneté et de l'Immigration ainsi que du Développement des ressources humaines. Le CCCSF recommande notamment l'adoption de nouvelles mesures et lois fédérales, l'amélioration des programmes d'intégration des immigrants et des réfugiés et de meilleures méthodes de recherche et de collecte des données pour mesurer l'ampleur de la population féminine touchée ainsi que ses besoins sur le plan médical. Le Conseil a également formulé des recommandations à l'intention des gouvernements provinciaux et territoriaux et des associations de professionnels de la santé concernant l'éducation, les services sociaux et les pratiques médicales.

Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes — Septembre 1995 — Beijing, Chine

Dans l'esprit de son mandat, qui consiste à saisir le gouvernement fédéral et le public des questions importantes pour les femmes, le Conseil a rédigé des documents à l'usage des groupes de femmes, de la population en général et des gouvernements. Plus précisément, il guide le gouvernement fédéral dans la rédaction de son *Rapport national* en prévision de la conférence de Beijing. Ce document servira à faire avancer les dossiers de la condition féminine et à transposer en mesures concrètes des recommandations précises. Les conseils prodigués par le CCCSF s'appuient sur trois sources : 1) ses activités de liaison constante avec les collectivités, qui lui permettent de suivre de près les nouvelles questions d'intérêt et les préoccupations des femmes dans toutes les régions du Canada; 2) ses publications; et 3) les nouvelles recherches visant à évaluer les progrès accomplis par le Canada dans la réalisation de

Mutilation des organes génitaux des femmes

Etats-Unis. Parmi les participantes se trouvaient des membres de groupes de femmes, des militantes, des travailleuses sociales, des praticiennes du droit de la famille et des chercheuses féministes, qui représentaient la diversité régionale, linguistique et culturelle du Canada. Des femmes autochtones, des Blanches, des membres de minorités raciales, des femmes handicapées, des lesbiennes et des femmes ayant été victimes de violence familiale assistaient à cette séance de consultation. Les recommandations qui figurent dans le mémoire du Conseil s'appuient sur un examen de la documentation pertinente et sur les opinions émises à cette occasion.

Le CCCSF est d'avis qu'il faut analyser la politique concernant la garde et le droit de visite en tenant compte des facteurs suivants : les idéaux dominants de la maternité dans notre société, les conditions socio-économiques des femmes, les inégalités de pouvoir dans les familles, inégalités qui peuvent entraîner de nombreuses conséquences financières, psychologiques et physiques pour les femmes et les enfants. Les approches dites neutres, qui traitent les préjugés contre les femmes sur le même pied que les préjugés à l'endroit des hommes, peuvent elles-mêmes constituer des formes de préjugés fondés sur le sexe dans les recherches et les analyses. Le Conseil a recommandé que le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille procède toujours dans ses travaux à une analyse axée sur les différences entre les sexes.

Lors de la Journée internationale de la femme, le 8 mars 1994, le CCCSF a demandé au gouvernement fédéral et à d'autres organisations de prendre des mesures pour veiller à ce que la mutilation des organes génitaux des femmes ne soit pas pratiquée au Canada.

Garde d'enfants et droit de visite

Comme les femmes seront les plus touchées par les coupures effectuées dans les programmes sociaux, à la fois parce qu'elles en sont les principales bénéficiaires et que la prestation de soins leur incombe dans leur foyer et dans leur collectivité, le Conseil recommande que toutes les options proposées en vue d'une réforme soient évaluées en fonction des différences entre les hommes et les femmes. Il est essentiel que le sexe constitue une variable dans toutes les données recueillies, analysées et présentées dans les études visant la réforme de la politique sociale. Afin que l'on puisse se pencher sur les causes structurelles à long terme de la pauvreté des femmes, la réforme devrait tenir compte du travail rémunéré et non rémunéré des femmes, s'appuyer sur des mesures de la pauvreté individuelles plutôt que globales, et chercher à accroître l'accès direct des femmes aux ressources.

la Charte canadienne des droits et libertés ainsi que les lois fédérales, provinciales et territoriales sur les droits de la personne. On retrouve aussi ces engagements dans des ententes internationales comme la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et Les stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme.

En 1993, le ministre fédéral de la Justice invitait le Conseil à présenter ses observations sur le document de travail ministériel concernant la politique relative à la garde d'enfants et au droit de visite. Le mémoire présenté par le CCCSF le 4 février 1994 sera étudié en 1994 par le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille, qui prépare des recommandations en vue d'une réforme du droit concernant la garde et le droit de visite.

Pour préparer son mémoire, le CCCSF a tenu à l'automne 1993 une séance de consultation réunissant 17 femmes de diverses régions du Canada et deux expertes juridiques des

chaque année, le Conseil sensibilise le gouvernement fédéral et la population aux dossiers qui préoccupent les femmes. Pour se tenir à l'affût des questions d'actualité, la présidente, les vice-présidentes et les membres du Conseil tiennent des réunions périodiques avec des groupes de femmes, des dirigeantes locales et des femmes dans diverses régions du pays. Une fois les dossiers bien circonscrits, ils sont intégrés à l'activité du Conseil, puis communiqués au gouvernement fédéral par divers moyens : recommandations officielles, mémoires aux comités parlementaires et spéciaux, rencontres avec des parlementaires et des hauts fonctionnaires. Pour renseigner le public, le Conseil publie notamment des feuillets documentaires, des documents de référence et des livres.

Au nombre des questions sur lesquelles s'est penché le CCCSF en 1993-1994, mentionnons la réforme de la sécurité sociale, la garde et le droit de visite, la mutilation des organes génitaux des femmes, les préparatifs en vue de la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes qui aura lieu en 1995, la violence à l'endroit des femmes, la santé des femmes, le travail non rémunéré, l'éducation et les préjugés fondés sur le sexe au sein du système judiciaire.

Budget fédéral

En février 1994, le Conseil et le Comité canadien d'action sur le statut de la femme ont été conviés à une réunion spéciale préalable au budget avec le ministre des Finances, l'honorable Paul Martin. Trois grandes questions y ont été abordées, à savoir un «énoncé budgétaire sur les femmes», la réforme fiscale et la tenue de consultations suivies avec les groupes de femmes. Le ministre a été réceptif à la

Politique sociale

suggestion concernant une analyse du budget fédéral qui en déterminerait clairement l'incidence sur les femmes, et il s'est montré désireux de travailler en étroite collaboration avec le CCCSF.

Le Conseil a analysé le budget du 22 février 1994 et a écrit au ministre des Finances pour lui faire part de ses constatations. La lettre du CCCSF contenait des observations concernant l'incidence directe du budget sur les trois questions susmentionnées et insistait sur le fait que les politiques et les programmes publics touchent différemment les hommes et les femmes. Elle soulignait l'importance d'une analyse axée sur les différences entre les sexes à tous les stades d'élaboration des politiques économiques, notamment dans les consultations, ainsi que la nécessité d'évaluer les résultats afin d'en connaître les différentes incidences pour les hommes et pour les femmes.

En février 1994, le Conseil a été invité à collaborer avec le ministre du Développement des ressources humaines, l'honorable Lloyd Axworthy, à l'élaboration d'un plan d'action pour la réforme du régime de sécurité sociale du Canada. Le 18 mars 1994, le CCCSF a envoyé son mémoire au groupe de travail ministériel sur la réforme de la sécurité sociale.

Le CCCSF a conseillé à

M. Axworthy et au groupe de travail de tenir toutes leurs discussions dans le contexte des engagements pris par le Canada en vue d'atteindre l'égalité des femmes. Ces engagements sont contenus dans des documents nationaux historiques toujours pertinents, comme

In memoriam

Debra Dungey, de Whitehorse (Yukon), est décédée le 20 mai 1994. Elle était responsable des programmes à l'intention des victimes de la violence familiale au ministère de la Justice du Yukon. Auparavant, elle a dirigé le refuge pour femmes Kaushee's Place. Elle a également travaillé en développement communautaire à titre de chercheuse et de consultante et en éducation à titre de coordonnatrice de cours préparatoires à l'emploi à l'intention des femmes. Membre du CCCSF depuis mars 1992 et bénévole active dans son milieu, son engagement et sa contribution à la cause des femmes resteront inscrits dans les mémoires.

gouvernement du Pakistan. Elle est conseillère pour les questions liées au pouvoir des femmes, notamment les questions économiques, le développement et les droits de la personne.

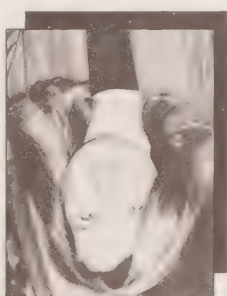
Gulistan Sharif, de Vancouver ouest (Colombie-Britannique), a coordonné plusieurs projets internationaux, dont la création de centres pour femmes dans le nord du Pakistan pour le compte de l'UNICEF et du



Jean Salter est une femme d'affaires qui exploite une boulangerie et un restaurant à Ponteix (Saskatchewan). Elle siège à divers conseils scolaires et de développement économique autochtones. Elle est la présidente fondatrice de la New Ideas Loan Co-operative, organisme d'aide à l'entrepreneuriat dans les régions rurales. Elle a été conseillère municipale de la ville de Ponteix et présidente de la commission de la bibliothèque et du conseil du tourisme.



Courtenay Vuchnich est gérante des services à la clientèle et du développement de produits chez Cott-Retail Brands International à Toronto. Tout au long de ses études universitaires et depuis qu'elle a obtenu son diplôme du Huron College de la University of Western Ontario, elle s'est engagée dans plusieurs activités bénévoles de collectes de fonds, notamment pour la Fondation du diabète juvénile, Centraide et un groupe d'animation théâtrale pour enfants handicapés au Young People's Theatre et au Camp Trillium.



* Fin de mandat ou démission en cours d'année.

Manitoba Metis Federation, elle a été coordonnatrice du pavillon métis.

Sharon Nattrass, de Regina (Saskatchewan), est membre du conseil de la Hospitals of Regina Foundation et du conseil de Cable Regina. Elle a siégé au conseil d'administration de l'Université de Regina et fut vice-présidente de l'Association canadienne de patinage de vitesse amateur.



Mildred Noles est infirmière à l'hôpital régional Highland View à Amherst (Nouvelle-Écosse). Elle est présidente de la section de Cumberland de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada (AIIIC), représente la province au conseil de l'AIIIC et est membre du syndicat des infirmières de la Nouvelle-Écosse. Elle est membre du groupe de travail provincial sur les soins infirmiers et siége aux conseils de plusieurs organismes du comté de Cumberland qui s'occupent de planification familiale, de violence familiale et de soins palliatifs.



Johanne Robertson est originnaire de la communauté montagnaise de Mashteuiash (Québec). Elle est présidente directrice générale de l'Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM), organisme autochtone qui oeuvre dans les domaines linguistique, éducatif et culturel. Elle siége au conseil d'administration de l'Université du Québec à Chicoutimi. Elle est également présidente pour le Québec de la Société canadienne des directeurs d'association et fait partie du Cercle des dirigeants autochtones du Canada, mis sur pied par la Banque de Montréal.



Noreen Greene-Fraize est spécialiste en musique chorale auprès du Conseil des écoles catholiques romaines de Saint-Jean (Terre-Neuve). Elle dirige une chorale et donne des leçons de piano et de chant. En sa qualité de présidente fondatrice d'une association politique provinciale pour les femmes, elle a beaucoup fait pour accroître la participation des femmes dans l'infrastructure des partis et pour promouvoir leur candidature.



*** Thérèse Martin**, d'Edmundston (Nouveau-Brunswick), anime et coordonne le programme de réintégration des femmes du collège communautaire. Elle s'occupe activement de questions communautaires, et surtout de la formation et de l'avancement des femmes. Elle a été membre du premier conseil consultatif des femmes au Nouveau-Brunswick, membre de la Commission des droits de la personne de sa province et fondatrice d'un cercle des Dames d'Acadie, dont elle est devenue par la suite présidente provinciale.



*** Lorraine Morrissseau**, de Winnipeg (Manitoba), est gestionnaire immobilière du plus important service urbain du logement pour Autochtones au Canada. Elle siége au conseil d'administration de la société de logement du Manitoba et est membre de son comité des relations avec les locataires. Elle a été secrétaire du conseil d'administration d'Aiyawin Housing et présidente du programme Abinochi Ahawayndokozihwin (programme d'enseignement de l'ojibway). Membre de la



Jeanne Foster, administratrice scolaire à Kitchener (Ontario), est active au sein de l'association des directeurs d'école et de l'association des enseignantes. Membre fondatrice du May Court Club de Kitchener-Waterloo, qui offre des services aux femmes et aux enfants, elle a également été présidente de la société de logement de Waterloo Nord et a siégé au conseil d'administration de TV Ontario.



Mercedes Durosel, de Montréal (Québec), est une professionnelle de la santé et une étudiante en sciences politiques. Elle est présidente de l'Association économique-féministe-multi-ethnique (AECF METH). Elle a été présidente d'une coopérative d'habitation, a publié de nombreux articles et joué un rôle clé dans la production de vidéocassettes destinées à réduire le décrochage scolaire et à lutter contre la violence faite aux femmes.



Claire Dubé est animatrice communautaire à Baie-Saint-Paul, au Québec. Fervente défenseuse des droits des femmes, elle est l'auteur de documents traitant de la violence conjugale, des conditions de travail des femmes de sa région, ainsi que de la mise sur pied de ressources pour la défense et la promotion des droits des travailleuses. Elle a été pendant plusieurs années animatrice et responsable de projets dans un centre pour femmes et a siégé aux conseils d'administration du CIARA de Charlevoix, organisme d'information sur l'éducation et le travail, et du centre communautaire Pro Santé.



* **Thorine Goodall** est chef de bureau chez un architecte de Prince George en Colombie-Britannique. Elle est coordonnatrice fondatrice du Centre de ressources pour femmes de Prince George et bénéficie auprès du Comité consultatif de planification de la YM-YWCA. Elle s'est intéressée à la communauté artistique locale et a été bénévole à la Fondation des maladies du cœur de la Colombie-Britannique et du Yukon, ainsi qu'à la Société canadienne du cancer.



Lynne Golding est avocate chez Fasken, Campbell, Godfrey à Toronto. Elle s'est intéressée pendant ses études à des causes féministes et a fait partie de divers groupes de femmes. Depuis, elle a fondé à Toronto un groupe pro-choix qui a fait pression auprès des députés fédéraux. Elle est parmi les fondatrices et la présidente actuelle de Win (Women in Nomination), une organisation qui recueille des fonds destinés à appuyer les candidates aux élections provinciales de l'Ontario.



* **Mayann Francis,** d'Halifax (Nouvelle-Écosse), est sous-ministre adjointe à la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario et fut la première proposée à l'équité en matière d'emploi de l'Université Dalhousie. Elle a été directrice administrative et coordonnatrice de l'égalité d'accès au bureau du procureur du gouvernement du district de Brooklyn à New York et a travaillé comme technicienne judiciaire d'entreprise et préposée aux droits de la personne.



Les membres du CCCSF ont consacré bénévolement une part considérable de leur temps à faire avancer le travail du Conseil. Elles ont assisté à des réunions et conférences, déterminé les sujets d'étude prioritaires et évalué des manuscrits. Au cours des assemblées trimestrielles du Conseil, les membres ont contribué à l'établissement des cadres de recherche des différents projets, elles ont suivi de près le programme de recherche du Conseil et ont adressé au gouvernement des recommandations officielles. Les membres ont rencontré les femmes de leurs régions respectives et entretenu des rapports avec les groupes de femmes de manière à étendre la présence régionale du Conseil, à se renseigner sur les intérêts et les préoccupations des femmes qu'elles représentent et à attirer l'attention du Conseil et du gouvernement fédéral sur leurs besoins. Elles ont également discuté avec des groupes de femmes et d'autres associations, traitant d'une foule de dossiers, souvent dans une optique locale. En outre, les membres ont distribué les publications du Conseil à des organismes, des établissements et des gens de leur région.



Kathleen H. Beatson, de Winnipeg (Manitoba), est historienne. Elle siège au conseil d'administration de la garderie Busy Bee et est membre du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, de la Ellen Fairclough Foundation, de l'Association des femmes et de l'histoire du Manitoba et du centre des femmes du nord de Winnipeg. Elle est active au sein d'un groupe de soutien juridique qui s'occupe de promouvoir l'égalité entre les sexes dans les nominations à la magistrature et de «Women Helping Women», une organisation qui aide les immigrantes à améliorer leur connaissance de l'anglais.



Denise Cole, de Toronto, est consultante dans les domaines de la politique sociale, du développement communautaire et des relations avec les médias. Elle a à son crédit plusieurs activités à titre bénévole : présidente du conseil d'administration du centre de traitement des femmes alcooliques et toxicomanes Amethyst, membre du conseil d'administration de l'Organisation Planification familiale de Toronto et du Centre international MATCH, collaboration à l'Organisation canadienne pour l'éducation au service du développement et à l'association des Grandes sœurs.



Danie Couture, d'Arthabaska (Québec), est avocate. Elle est membre du conseil d'administration du Fonds de développement économique Laprade, organisme qui accorde des prêts à des entreprises en démarrage ou en difficulté. Elle s'occupe activement de l'avancement des dossiers de la condition féminine en donnant chaque année des conférences sur diverses questions juridiques touchant de près les femmes.



Donna L. Dahmer, maintenant à Elk Point (Alberta), est éducatrice et a enseigné à tous les niveaux, de la maternelle au collège. Elle a été une membre active de diverses organisations de femmes et de jeunes dans les collectivités rurales où elle a vécu, et elle a siégé au conseil provincial des services à l'enfance. Elle est membre de Toastmasters International, du Collège canadien des enseignants et de la Fédération canadienne des artistes.

- **Droits humains = Droits des femmes,** Association des femmes ethniques de Montréal.
- **L'évolution de la condition féminine au Canada — Nouveaux enjeux?** Assemblée annuelle de la Fédération des dames d'Acadie inc.
- **Le CCCSF et un nouveau partenariat entre les hommes et les femmes,** Club Rotary de Trois-Rivières.
- **Les enjeux de la campagne électorale fédérale,** Conseil des femmes de Montréal.
- **Les femmes d'hier à aujourd'hui,** Fondation Thérèse-F.-Casgrain.
- **Conditions des femmes,** Cercle des femmes du Québec d'origine indienne.
- **Les femmes et le sida,** Centre d'action sida Montréal (femmes) : Colloque «À la recherche de solutions».
- **Les perspectives pour les femmes au Canada,** Colloque «The Future of Women in the 21st Century» organisé par The Canadian-Polish Congress et The Federation of Polish Women en collaboration avec le centre d'études des femmes de l'Université McGill.
- **Colloques, congrès et rencontres**
M^{me} Rioux a participé à de nombreux ateliers et groupes de discussion au cours des événements suivants :
- Colloque «Le traitement judiciaire québécois des causes d'agressions sexuelles : entre le mythe et la réalité». Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles.

Médias

- VII^e colloque «La pauvreté : L'heure des comptes...» organisé par le Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse.
 - Assemblée annuelle de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS).
 - Rencontre avec les membres du Comité exécutif des Cercles des fermières.
 - Assemblée annuelle de la Fondation Thérèse-F.-Casgrain.
 - Réunion d'étude d'un projet de développement des études supérieures en français en Études des femmes à l'Université d'Ottawa.
 - Centre d'alphabetisation de la Commission des écoles catholiques de Montréal, conférence traitant de la violence familiale.
 - Forum national sur le cancer du sein, organisé par Santé et Bien-être social Canada en collaboration avec la Société canadienne du Cancer.
 - Colloque «Medically Speaking», une émission interactive traitant de questions d'actualité médicale.
 - Panel sur le harcèlement sexuel en réaction à la pièce *Oleanna* de David Mamet.
 - Conférence pré-budgétaire de Montréal «Aborder les choix ensemble» organisée par l'Institut de recherches en politiques publiques pour l'honorable Paul Martin.
- Une quarantaine d'entrevues radiophoniques et télévisuelles ont été accordées dans toutes les régions de l'Est et aux médias francophones hors Québec sur tous les dossiers de la condition féminine.

Diane Rioux a été nommée vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Est en janvier 1993, pour un mandat de trois ans.

Bachelière ès arts de l'Université d'Ottawa, M^{me} Rioux a occupé divers emplois de gestionnaire dans le secteur des communications pour le compte de Radio-Canada, du quotidien montréalais *La Presse* et de Radio-Québec. Elle a également été attachée politique de plusieurs ministres du gouvernement du Québec et a occupé un emploi au ministère des Affaires indiennes et du Nord. Coordinatrice de l'action communautaire du CLSC de Hull, elle s'est sensibilisée aux préoccupations des femmes et a collaboré à la mise sur pied de maisons d'accueil et de services de garde. En 1989, elle a fondé une entreprise de consultation en relations publiques et en communications.

Très active dans sa collectivité en tant que bénévole, M^{me} Rioux a été, entre autres, présidente de la Société canadienne du cancer à Trois-Rivières, vice-présidente de la Société canadienne de la Croix-Rouge et membre du conseil d'administration de l'organisme Le Pont, destiné à venir en aide aux femmes qui réintègrent le marché du travail.

M^{me} Rioux manifeste un intérêt particulier pour la formation professionnelle des jeunes filles et pour les problèmes socio-économiques auxquels se heurtent les femmes, surtout celles qui approchent la quarantaine et la cinquantaine.

Rapport de la vice-présidente de l'Est

Dans la première année de son mandat, M^{me} Rioux a porté une attention particulière à la notoriété du Conseil et à élargir les intervenants dans le dossier de la condition féminine. Elle a atteint ses objectifs grâce à des consultations, des conférences, des entrevues avec les médias et diverses activités, notamment des rencontres dans des établissements scolaires.

Consultations

La vice-présidente de l'Est a élaboré un plan visant à susciter le plus grand nombre possible de rencontres afin de faire connaître le travail du Conseil et discuter de questions intéressant les femmes et leurs familles. C'est ainsi qu'au Québec elle a tenu des réunions au Saguenay — Lac-Saint-Jean, dans le Bas-Saint-Laurent, en Gaspésie, aux Îles-de-la-Madeleine, dans Charlevoix, à la Malbaie, ainsi qu'à Victoriaville, Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec. En Nouvelle-Écosse, elle a visité le Cap-Breton, plus précisément les villes de Chéticamp et Sydney, ainsi qu'Antigonish. Elle est également allée à Moncton, au Nouveau-Brunswick, et a rencontré les femmes autochtones des nations huronnes et montagnaises.

Allocutions

M^{me} Rioux a pris la parole devant maints auditoires, dont les suivants :

- Les femmes et le marché du travail, Association des femmes de carrière de Montréal.



technologie génétique ont une grande portée pour les femmes et l'ensemble de notre société. Beaucoup de femmes de la région de l'Ouest ont demandé que ces techniques fassent l'objet de contrôles suffisants afin d'éviter qu'elles menacent la santé et le bien-être des femmes.

Le bureau de l'Ouest a organisé

des activités communautaires notamment pour marquer le Jour de l'Égalité ainsi que la Journée et la Semaine internationales de la femme. À l'occasion d'une lecture publique sur le thème du livre du CCCSF *Des Expériences à partager*, on a honoré les femmes de Vancouver qui ont contribué à ce recueil.

M^{me} Cooper a maintenu des contacts suivis avec les députés et députées de la région de l'Ouest et avec les ministres responsables de la condition féminine dans les provinces de l'Ouest et les territoires.

rencontres avec des personnes qui travaillent à divers dossiers d'intérêt pour les femmes dans leur collectivité et sa participation à une vaste gamme d'activités communautaires, de conférences, de tribunes et d'ateliers. Ces contacts avec des femmes qui travaillent à la base dans leur milieu ont été fort instructifs pour le CCCSF sur les besoins des femmes.

Beaucoup de femmes

s'inquiètent de la violence à l'endroit des femmes. La diffusion du rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes est donc arrivée à point nommé pour alimenter les débats dans les collectivités sur un certain nombre de questions connexes cruciales.

Le rapport de la Commission

royale sur les nouvelles techniques de reproduction, depuis longtemps attendu, a été rendu public en novembre 1993. Les progrès dans les nouvelles techniques de reproduction et la

Ardyth Cooper a été nommée première vice-présidente du CCCSF et vice-présidente pour la région de l'Ouest en mars 1993, pour un mandat de trois ans. Membre de la Nation T'sou-ke de la Colombie-Britannique, M^{me} Cooper est la première Autochtone à détenir un poste de cadre supérieur au Conseil.

Juste avant de se joindre au CCCSF, M^{me} Cooper était l'administratrice de bande pour la Nation T'sou-ke de Sooke, en Colombie-Britannique. Elle avait auparavant travaillé à titre de consultante spécialisée dans les dossiers intéressant les Premières nations et la condition féminine, et elle a participé à la Conférence d'étude canadienne du Gouverneur général de 1991.

M^{me} Cooper a également été membre du comité directeur de Winning Women, groupe non partisan qui préconise une plus grande représentation des femmes sur la scène politique, membre du conseil d'administration du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (section de la Côte ouest), membre du comité consultatif de la Transition House Society de la Colombie-Britannique et du Yukon, membre du groupe d'étude provincial sur les services de garde d'enfants et présidente de la Professionnal Native Women's Association.

Rapport de la vice-présidente de l'Ouest

M^{me} Cooper a surtout consacré les premiers mois de son mandat à la réinstallation du nouveau bureau de l'Ouest à Vancouver. Elle a ensuite établi ses priorités pour l'année.

Les activités ont visé essentiellement à augmenter la visibilité du CCCSF dans la région de l'Ouest. La liaison avec les collectivités a été facilitée grâce à des visites

dans les Kootenays, dans l'île de Vancouver et dans le nord de la Colombie-Britannique, ainsi que dans les régions rurales de l'Alberta et à Winnipeg (Manitoba). Les membres du Conseil pour la région de l'Ouest ont aidé à organiser ces activités, grâce à la coordination et à la liaison avec le bureau national. Leur aide a été très appréciée.

M^{me} Cooper, qui a participé à la conférence préalable au budget tenue à Calgary, s'est particulièrement intéressée aux incidences du budget fédéral et de la réforme des programmes sociaux sur les femmes et leurs enfants. M^{me} Cooper a également rencontré le ministre des Finances, l'honorable Paul Martin, pour lui faire part des préoccupations du Conseil au sujet des effets négatifs possibles du budget fédéral pour les femmes et leurs enfants. Elle a notamment abordé le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants, l'énoncé budgétaire pour les femmes et la nécessité de procéder à une analyse du budget axée sur les différences entre les sexes et, enfin, la Loi de l'impôt sur le revenu.

Les événements les plus marquants de l'année pour M^{me} Cooper ont été les



- «A racist, sexist Canadian military can't protect us or respect others»
M^{me} Simms affirme que les conclusions de la commission d'enquête militaire sur le comportement des troupes canadiennes en Somalie sont profondément troublantes. Elle réfute l'allégation voulant qu'il n'y ait aucune preuve de racisme «systémique» au sein du Régiment aéroporté du Canada et insiste sur le fait que les militaires doivent assurer l'égalité à part entière des femmes et des membres des groupes raciaux minoritaires dans leurs rangs. (Article paru dans le *Ottawa Citizen*, le 15 septembre 1993)
- «Women must re-examine issues of racism and sexism in bid for equity»
M^{me} Simms réfute les accusations parues dans l'éditorial du *Ottawa Citizen*, selon lesquelles les femmes de race blanche du courant majoritaire sont peu à peu écartées de la tête du mouvement des femmes au Canada. Elle affirme que la société connaît un mouvement de ressac subséquent à la dénonciation du racisme et du sexisme, et que l'inclusion véritable de femmes de toutes les origines raciales et ethniques et de femmes issues de toutes les classes sociales est essentielle pour l'avenir du mouvement des femmes. (Lettre parue dans le *Ottawa Citizen*, le 21 mars 1994)

- «The responsibility of doing well»
Reconnaissant que les hommes et les femmes définissent différemment le succès, et que la société le voit et le définit aussi de façon différente selon le sexe, M^{me} Simms affirme que les personnes qui réussissent doivent être conscientes de leur obligation d'aider d'autres personnes à atteindre le succès, en particulier celles qui n'ont jamais réussi à se faire entendre. (Article paru dans le *Ottawa Citizen*, le 2 avril 1993)
- «Report sends positive signal to women»
M^{me} Simms approuve le rapport intitulé *Égalité des sexes dans le système de justice canadien : document récapitulatif*, mais elle a des réserves quant à la mise en oeuvre des nombreuses recommandations qui y sont contenues et l'engagement du gouvernement à entreprendre des consultations sérieuses. (Article paru dans le *Calgary Herald*, le 13 juillet 1993)
- «Making law more comfortable for women — and men»
M^{me} Simms fait l'éloge des recommandations contenues dans le rapport de L'Association du Barreau canadien sur l'égalité des sexes dans la profession juridique et affirme qu'elles serviront de repère pour mesurer les progrès accomplis vers l'égalité par les avocates. (Article paru dans le *Globe and Mail*, le 30 août 1993)

- **Upstream: Against the Backlash Tide.**
Institut professionnel de la fonction publique
du Canada, Ottawa — mars

- **Managing Diversity — The New Bottom Line.** Centre canadien de gestion, Touraine
(Québec) — mars
- **CACSW Priorities: Getting Women Onto the Federal Agenda.** Femmes militantes et
civiles, Collège militaire royal, Kingston
(Ontario) — mars
- **Women and Change: A Military Challenge.** Personnel et élèves, Collège
militaire royal, Kingston — mars
- **CACSW Priorities: Getting Women Onto the Federal Agenda.** Association
canadienne des sociétés Elizabeth Fry —
série «Status of Women's Equality in
Canada», Ottawa — mars

- **Racism, Violence, and Self-esteem: Challenges to the Education System.**
Ottawa Elementary Vice-Principals
Association, Ottawa — mars

Médias

Du 31 mars 1993 au 1^{er} avril
1994, M^{me} Simms a accordé 95 interviews aux
médias.

Parmi les activités qui ont suscité
un intérêt exceptionnel de la part des médias,
mentionnons les recommandations du Conseil sur
la mutilation des organes génitaux des femmes, le
lancement du livre *Des Expériences à partager* et
les commentaires du CCCSF sur les élections
fédérales de 1993, où un nombre record de
députées ont été élues.

Durant l'année, des médias
locaux et nationaux ont publié quatre articles de
fond et une lettre rédigés par la présidente du
CCCSF :

- **Taking Charge: Women on the Frontlines.**
Foundation for Moose Jaw Union Hospital.
Moose Jaw (Saskatchewan) — octobre
- **Women and Mental Health.** Conférence
sur la santé mentale, Regina (Saskatchewan)
— octobre

- **Diasporic Experience of Blacks in Canada: A Discourse.** Université McGill,
chaire James Robinson Johnston en études
canadiennes des Noirs, Montréal —
novembre

- **Women and Equity: Twenty Years Later.**
Centre des femmes de la région de
Lennoxville (Québec) — novembre

- **Valuing Differences: Toward the Year 2000.** Patrick Brown's Cultural Enterprises
Ltd., Burlington (Vermont) — novembre

- **Seeking Equity and Justice for Women in the Media.** Association canadienne des
journalistes — Conférence sur les femmes
dans les médias, Winnipeg (Manitoba) —
novembre

- **Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes.** Ottawa — décembre
- **Equity, Race, and Gender.** Université
d'Ottawa — Faculté de droit, Ottawa —
février

- **Sharing Our Pride: The Role of Minority Students in Public Institutions.** École
secondaire Ridgmont, Mois de l'histoire
des Noirs, Ottawa — février

- **Search for Equity: The Continuing Debate.** Faculty of Arts and Sciences,
University of Vermont, Burlington — février

- **Feminism is Global: Or is It?** Trinity
College, Burlington — mars

- **Building a Better Canada**, remise de la distinction honorifique de l'Université Ryerson, Toronto (Ontario) — juin
- **Celebrating Black Heritage: Springboard for Change and Development**, Banquet de la Semaine du patrimoine, Union United Church, Montréal (Québec) — juin
- **Young Women's Symposium**, Prince George (Colombie-Britannique) — juin
- **Facing the Issues of Race and Gender in Community Building**, Ottawa Chinese Heritage Language/Conseil scolaire d'Ottawa, Ottawa — juillet
- **The Politics of Women's Health**, Fédération des femmes médecins du Canada, Calgary (Alberta) — août
- **Managing Diversity**, Agriculture Canada, Ottawa — septembre
- **CACSW: Role, Mandate, and Research**, dans le cadre d'une activité communautaire à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) — septembre
- **What is Harassment?** Troisième séance d'information de la direction de Conseils et Vérification Canada, Ottawa — septembre
- **CACSW: Role, Mandate, and Research**, Rencontre avec des groupes de femmes, Victoria (Colombie-Britannique) — octobre
- **Demystifying the Law: A Time for Soul Searching**, Université de Victoria — Faculté de droit, Victoria — octobre
- **Equity, Diversity, and Change: Opportunity or Confusion?** Fonds d'action et d'éducation juridiques (FAEJ), Vancouver (Colombie-Britannique) — octobre
- **What Have We to Declare?** Congrès des femmes noires (Section de Vancouver), Vancouver — octobre

pour les contrevenantes membres d'une minorité raciale.

En mai 1993, M^{me} Simms a été invitée à prononcer en Afrique du Sud une conférence sur l'égalité des sexes dans la nouvelle Afrique du Sud. Elle y a parlé des avantages que présentent pour les gouvernements les organismes consultatifs sur les questions qui intéressent les femmes et de l'importance d'accéder au pouvoir par la base.

Cette année, le Conseil a accueilli plusieurs visiteuses et visiteurs de l'étranger, notamment des représentants du Congrès national d'Afrique, le haut commissaire du Ghana et des députées du Kenya. Le bureau national du CCCSF a également reçu la visite de délégations de la Chine, du Japon, de l'Australie, de la Suède et de la Somalie.

Allocutions

M^{me} Simms a prononcé des allocutions sur une vaste gamme de questions et s'est adressée à divers auditoires, reliant les thèmes abordés à l'activité, à la recherche et aux publications du CCCSF.

- **The Benefits of Advisory Structures and Accessing Power from the Ground**, Conférence sur l'égalité des sexes, Johannesburg (Afrique du Sud) — mai

- **Anti-racism and Education: Inclusionary Strategies for the School System**, Pleasant Park Public School, Ottawa (Ontario) — mai
- **Current Issues in Education**, Conseil scolaire d'Ottawa, Ottawa — juin

- **Multicultural and Intercultural Education**, Blossom Park Public School, Ottawa — juin

M^{me} Simms a rencontré de nombreux groupes de femmes au cours de l'année, notamment le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, la Fédération des femmes autochtones du Canada, de l'Ontario et du Québec, ainsi que le Congrès des femmes noires du Canada. Elle a participé à un projet en cours avec la Société Elizabeth Fry, l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, ainsi que des ministères fédéraux, afin de discuter de services culturellement appropriés

M^{me} Simms a rencontré régulièrement la ministre responsable de la Condition féminine, l'honorable Mary Collins, et, après les élections, la secrétaire d'Etat au Multiculturalisme et à la Situation de la femme, l'honorable Sheila Finestone. Elle a également rencontré le ministre de la Justice, l'honorable Allan Rock, des dirigeantes et dirigeants d'organismes ainsi que des hauts fonctionnaires, notamment le Directeur général des élections, la conseillère principale du Premier ministre en matière de politiques ainsi que sa directrice des nominations, la coordonnatrice de Condition féminine Canada, de même que la directrice générale du Bureau pour la santé des femmes à Santé Canada.

M^{me} Simms a rencontré régulièrement la ministre responsable de la Condition féminine, l'honorable Mary Collins, et, après les élections, la secrétaire d'Etat au Multiculturalisme et à la Situation de la femme, l'honorable Sheila Finestone. Elle a également rencontré le ministre de la Justice, l'honorable Allan Rock, des dirigeantes et dirigeants d'organismes ainsi que des hauts fonctionnaires, notamment le Directeur général des élections, la conseillère principale du Premier ministre en matière de politiques ainsi que sa directrice des nominations, la coordonnatrice de Condition féminine Canada, de même que la directrice générale du Bureau pour la santé des femmes à Santé Canada.

M^{me} Glenda Simms a continué d'être très sollicitée comme conférencière au cours de l'exercice. Elle a prononcé 32 allocutions, s'adressant ainsi à plus de 5 500 personnes dans tout le pays. Elle a abordé diverses questions qui touchent les femmes, notamment l'éducation, la violence, la santé, les médias, les représentations, la loi, l'égalité raciale et les relations raciales.

Rapport de la présidente

M^{me} Simms travaille actuellement à la rédaction d'un livre sur le racisme et le sexisme dans la société canadienne. Militante de longue date pour l'élimination des attitudes discriminatoires dans la société, elle donne de nombreuses conférences partout au Canada sur divers sujets touchant le féminisme, l'éducation, la politique et d'autres questions de justice sociale. Sous sa direction, le CCCSF continuera de donner aux femmes des moyens de s'affirmer, surtout à celles qui n'ont jamais réussi à se faire entendre.

M^{me} Simms travaille actuellement à la rédaction d'un livre sur le racisme et le sexisme dans la société canadienne. Militante de longue date pour l'élimination des attitudes discriminatoires dans la société, elle donne de nombreuses conférences partout au Canada sur divers sujets touchant le féminisme, l'éducation, la politique et d'autres questions de justice sociale. Sous sa direction, le CCCSF continuera de donner aux femmes des moyens de s'affirmer, surtout à celles qui n'ont jamais réussi à se faire entendre.

La présidente

Glenda Simms a été nommée présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme en décembre 1989. Dans le cadre de son travail, M^{me} Simms a pris fait et cause pour un féminisme universel, c'est-à-dire qui s'intéresse aux points de vue de tous les groupes de femmes et cherche à les intégrer dans une démarche globale axée sur des réalisations concrètes.

Enseignante dans sa Jamaïque

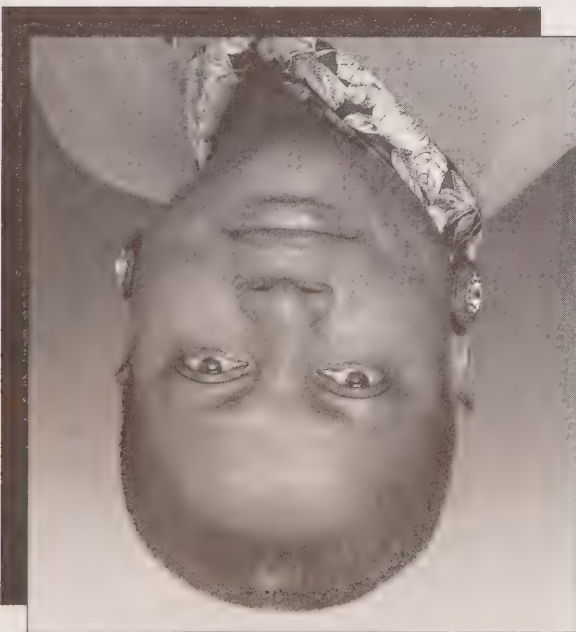
natale, M^{me} Simms a commencé sa carrière dans l'enseignement au Canada en 1966, d'abord dans le nord de l'Alberta, chez les Métis et les Cris. Son attachement aux peuples autochtones du Canada n'a pas tari au fil des ans. De 1977 à 1980, elle a enseigné la pédagogie adaptée aux Autochtones à la faculté d'éducation de l'Université Lethbridge, pour ensuite diriger, de 1980 à 1985, le département réservé à cette discipline au Saskatchewan Indian Federated College; de 1985 à 1987, elle a été responsable de l'enseignement interculturel et des relations raciales et ethniques auprès de la Commission scolaire des écoles publiques de Regina. M^{me} Simms est actuellement en congé de la Faculté d'éducation de l'Université de Nipissing à North Bay, en Ontario, où elle a dirigé le programme de pédagogie adaptée aux Autochtones de 1987 à 1989.

En 1974, sans rompre ses liens

avec les communautés du Nord, M^{me} Simms est allée parfaire ses études à Edmonton, où elle a obtenu un baccalauréat (1974) et une maîtrise (1976) en éducation, ainsi qu'un doctorat en psychopédagogie (1985) de l'Université de l'Alberta.

Les dossiers touchant les femmes, les minorités raciales, les peuples autochtones et les questions communautaires sont depuis longtemps ses chevaux de bataille. Elle fut membre fondatrice de l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, et présidente du Congrès des femmes noires du Canada. Elle a fait partie de la délégation des organismes non gouvernementaux au Forum 85 à Nairobi, au Kenya, qui a marqué la fin de la Décennie des Nations Unies pour la femme. Elle a eu l'occasion, au cours de sa carrière, de conseiller les gouvernements fédéral et provinciaux sur des questions comme l'égalité en matière d'emploi, la sensibilisation au développement, la pédagogie adaptée aux Autochtones et la condition féminine.

M^{me} Simms a été maintes fois honorée au cours de sa carrière. En 1988, elle était parmi les premiers récipiendaires canadiens du Certificat du mérite civique. Elle a également



FONDEMENTS ET STRUCTURE DU CONSEIL

Composition

Le Conseil est composé d'un maximum de 30 membres nommées par décret du Cabinet fédéral. Siègent au Conseil jusqu'à 27 membres à temps partiel, nommées pour trois ans, qui reflètent la diversité régionale, culturelle, raciale et ethnique du Canada, de même que ses deux langues officielles, et trois membres à plein temps : la présidente (nommée pour cinq ans), ainsi qu'une première vice-présidente et une vice-présidente (nommées pour trois ans). Les vice-présidentes représentent respectivement l'Ouest et le Nord, ainsi que l'Est du Canada. Le Comité exécutif du Conseil est formé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres (une francophone, une anglophone) élus par le Conseil pour un an.

Rôle

Le rôle du Conseil est de présenter le plus fidèlement possible au gouvernement fédéral les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les femmes du Canada et d'informer le public au sujet des questions qui intéressent les femmes.

Les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes de femmes de leur province ou territoire, voient au bon déroulement du programme de recherche et, enfin, formulent et adoptent des recommandations qui portent sur un éventail de sujets visant l'amélioration de la situation des femmes. Sans lien de dépendance avec le gouvernement, le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre responsable de la Condition féminine, ce qui lui permet de se faire entendre au Parlement tout en conservant le droit de mener ses activités sans le consentement ministériel.

Historique

Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada a recommandé la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).

En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, organisme autonome financé par l'État. Le décret C.P. 1976-781 précise que le CCCSF est :

« (i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et

(ii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique. »

Mandat

Le mandat du CCCSF est double :

« (a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et

(b) conseiller le ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés. »

préoccupations, les informe et veille à ce que les questions qui les intéressent soient discutées pendant les assemblées du Conseil et transmises au gouvernement fédéral.

Le reste ébaïchi par l'accueil extrêmement favorable qu'a reçu notre récente publication *Des Expériences à partager*. Ce recueil unique de lettres adressées par des femmes autochtones ou membres d'une minorité raciale à une personne réelle ou imaginaire attire l'attention du public sur l'expérience de femmes dont la vie n'a pas inspiré les théories du féminisme, de la féminitude ni d'autres écoles de pensée. Nous savions que cette histoire devait être racontée, mais l'accueil que cet ouvrage a reçu du public et des médias fut sans précédent.

Cette année, le CCCSF a conseillé le gouvernement fédéral sur de nombreux dossiers. En février 1994, nous avons présenté au nouveau gouvernement une liste détaillée de domaines prioritaires pour l'amélioration de la condition féminine. Nous avons également dit au Premier ministre que la construction et le fonctionnement de garderies devraient être admissibles au financement prévu par le programme d'infrastructure et de création d'emplois. Le gouvernement a demandé l'avis du Conseil dans de nombreux secteurs politiques importants, notamment le budget fédéral, la réforme de la politique sociale, la création d'un conseil national de prévention du crime, les questions relatives aux pensions alimentaires et à la garde d'enfants, ainsi que la mutilation des organes génitaux des femmes. Nos conseils ont été éclairés et enrichis par les nombreux échanges que nous avons eus avec des femmes dans tout le pays. Pour chaque dossier, le Conseil prône une analyse axée sur les différences entre les hommes

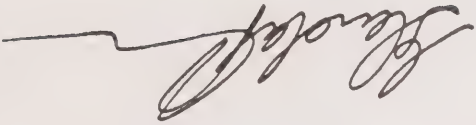
et les femmes qui tiennent compte des nombreux points de vue et besoins de toutes les femmes.

Dans leur quête d'une société équitable, les Canadiennes continuent de se heurter à de nombreux problèmes sociaux, politiques et économiques. Le Conseil se doit et a l'intention d'écouter, d'apprendre et d'agir de façon à pouvoir faire avancer plus rapidement les questions d'intérêt pour les femmes, de concert avec d'autres établissements, organismes, organisations et personnes.

Depuis vingt ans, le mouvement des femmes a vu progresser considérablement nombre de dossiers importants. Le CCCSF est fier d'avoir contribué à ce succès et continuera de travailler à la création d'un monde plus juste, plus équitable et plus humain pour toutes les femmes du Canada et, partant, pour l'ensemble de la société. Nous ne sommes pas encore arrivées à destination. Pour citer Maya Angelou :

*L'horizon s'étale devant nous,
offrant l'espace nécessaire pour
amener de nouveaux
changements.* [Traduction]

(*Extrait d'un poème intitulé « On the Pulse of Morning »*)



Glenda P. Simms

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



Depuis sa création en 1973, qui a fait de lui l'un des rouages de l'Etat chargés de la condition féminine, le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) s'acquitte de son mandat en examinant les questions qui influent sur la vie des femmes, et ce, au moyen de recherches, de recommandations au gouvernement et de publications accessibles au public.

Pour son vingtième anniversaire, le CCCSF a publié *Élargir nos horizons*, qui passe en revue les nombreux dossiers sur lesquels s'est penché le Conseil, dans le contexte de l'évolution du mouvement des femmes au cours des deux dernières décennies. Au nombre de ces dossiers figurent la pauvreté des femmes, les services de garde d'enfants, les pensions, la fiscalité, l'équité en matière d'emploi et l'équité salariale, la formation, le divorce et les pensions alimentaires, l'immigration, le rôle des femmes dans le travail de maison, la santé, la violence à l'endroit des femmes, la pornographie, les femmes et la loi, la Constitution et, enfin, les dispositions relatives à l'égalité contenues dans la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Bien des questions qui intéressaient les femmes il y a vingt ans au Canada demeurent d'actualité. Par exemple, le besoin de services de garde abordables et de qualité dépasse largement le nombre de places existantes. Les femmes qui occupaient un emploi à plein temps en 1992 gagnaient, selon les données de Statistique Canada, 71,8 p. 100 du revenu moyen de leurs homologues masculins. Selon une autre enquête réalisée en 1993 par Statistique Canada, 51 p. 100 des Canadiennes avaient subi au moins un acte de violence physique et sexuelle durant leur vie adulte. En 1990, chiffre effarant, 61 p. 100 des mères seules (âgées de moins de 65 ans et ayant des enfants de moins de 18 ans) vivaient sous le seuil de faible

En passant en revue les quatre années de mon mandat à titre de présidente du CCCSF, je constate que des changements concrets se sont produits dans la composition du Conseil et de son personnel, maintenant plus représentatif de la composition multiraciale et multiculturelle du Canada. L'élargissement de nos activités, rendu possible par notre programme de liaison, a permis de faire connaître le Conseil à un vaste échantillon de femmes. Par l'entremise de ses membres, le CCCSF atteint les divers milieux de femmes dans tout le pays, écoute leurs

revenu. Par ailleurs, beaucoup de femmes s'acquittent toujours d'une double charge de travail : selon des données dévoilées en 1992 par Statistique Canada, les femmes consacrent en moyenne 29 heures par semaine aux travaux ménagers et les hommes, 15,6 heures. Pour que des changements réels surviennent dans tous ces domaines, il faut adopter une approche universelle qui tienne compte des idées et de l'expérience de toutes les femmes, sans oublier celles qui n'ont jamais eu voix au chapitre.

Table des matières

Message de la présidente	1
Fondements et structure du Conseil	3
Membres du Conseil et rapports	4
La présidente.....	4
La vice-présidente de l'Ouest.....	9
La vice-présidente de l'Est.....	11
Les membres.....	13
Suivi des dossiers	17
Publications	22
Recommandations	25
Sensibilisation aux questions sexistes et racistes	25
Femmes purgeant une peine fédérale	25
Harcèlement criminel (Projet de loi C-126)	26
Mutilation des organes génitaux des femmes	29
Garde des enfants et droit de visite	35
Réunions et rencontres	48
Assemblées du Conseil	48
Réunion des présidentes des conseils consultatifs	50
Services internes	51
Bureau de la présidente	51
Conseillère principale à la liaison	51
Service de la recherche	53
Bibliothèque	54
Service des communications	54
Section des publications	54
Centre de traduction	55
Section des relations publiques	55
Centre de distribution	56
Services administratifs	56
Etat financier	57



Automne 1994

L'honorable Michel Dupuy, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le ministre,

Nous avons le plaisir de soumettre le vingt et unième rapport annuel du Conseil
consultatif canadien sur la situation de la femme, dans lequel vous trouverez
les détails de l'activité menée à bien ainsi que l'état financier pour l'exercice
1993-1994.

Veillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes salutations distinguées.

La présidente,

Glenda P. Simms

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME



Bureau national

110, rue O'Connor, 9^e étage
C.P. 1541, succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5
Téléphone : (613) 992-4975
Télécopieur : (613) 992-1715

Bureau régional de l'Est

2021, avenue Union
Bureau 875
Montréal (Québec)
H3A 2S9

Téléphone : (514) 283-3123
Télécopieur : (514) 283-3048

Bureau régional de l'Ouest

900, rue Hastings Ouest
Bureau 403
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 1E5

Téléphone : (604) 666-0664
Télécopieur : (604) 666-0667

ISBN 0-662-61479-8
N° de cat. LWI-1994



*Imprimé sur papier
sans acide recyclé.*



RAPPORT ANNUEL 1993-1994

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME

